expondo

# Safety & Operating Instructions

| | |
|---|---|
| DE | Sicherheits- und Betriebsanweisungen |
| PL | Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi |
| CZ | Bezpečnostní a provozní pokyny |
| FR | Consignes de sécurité et d'utilisation |
| IT | Istruzioni per la sicurezza e l'uso |
| ES | Instrucciones de seguridad y funcionamiento |
| HU | Biztonsági és használati útmutató |
| DK | Sikkerheds- og betjeningsvejledning |
| FI | Turvallisuus- ja käyttöohjeet |
| NO | Sikkerhets- og bruksanvisning |
| NL | Veiligheids- en bedieningsinstructies |
| SE | Säkerhets- och bruksanvisningar |
| PT | Instruções de segurança e de funcionamento |
| SK | Bezpečnostné a prevádzkové pokyny |
| BG | Инструкции за безопасност и експлоатация |
| GR | Οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας |
| HR | Sigurnosne i upute za rad |
| LT | Saugos ir naudojimo instrukcijos |
| RO | Instrucțiuni de siguranță și operare |
| SL | Varnost in navodila za uporabo |

# WEIGHING SCALE & PLATFORM SCALE

steinberg SYSTEMS

expondo.com

| | | | |
|---|---|---|---|
| **DE** | Produktname | Kontrollwaage | Platformwaage |
| **EN** | Product name | Weighing scale | Platform scale |
| **PL** | Nazwa produktu | Waga kontrolna | Waga platformowa |
| **CZ** | Název výrobku | Kontrolní váha | Podlahová váha |
| **FR** | Nom du produit | Balance de contrôle | Balance plateforme |
| **IT** | Nome del prodotto | Bilancia di controllo | Bilancia a piattaforma |
| **ES** | Nombre del producto | Balanza de control | Báscula de plataforma |
| **HU** | Termék neve | Ellenőrző mérleg | Platform mérleg |
| **DA** | Produktnavn | Butiksvægt | Industrivægt |
| **FI** | Tuotteen nimi | Vaaka | Alustan mittakaava |
| **NL** | Productnaam | Weegschaal | Platform schaal |
| **NO** | Produktnavn | Vekt | Plattform skala |
| **SE** | Produktnamn | Våg | Plattformsvåg |
| **PT** | Nome do produto | Balança de pesagem | Escala de plataforma |
| **SK** | Názov produktu | Váhová váha | Plošinová mierka |
| **BG** | Име на продукта | Кантар | Платформен кантар |
| **EL** | Όνομα προϊόντος | Ζυγαριά | Κλίμακα πλατφόρμας |
| **HR** | Naziv proizvoda | Vaga za vaganjev | Platformska vaga |
| **LT** | Produkto pavadinimas | Svarstyklės | Platformos mastelis |
| **RO** | Numele produsului | Cântărire | Cantar platforma |
| **SL** | Ime izdelka | Tehtnica | Platformska lestvica |

| | | |
|---|---|---|
| **DE** Modell \| **EN** Product model \| **PL** Model produktu \| **CZ** Model výrobku \| **FR** Modèle \| **IT** Modello \| **ES** Modelo \| **HU** Modell \| **DA** Model \| **FI** Tuotteen malli \| **NL** Productmodel \| **NO** Produktmodell \| **SE** Produktmodell \| **PT** Modelo do produto \| **SK** Model \| **BG** Модел на продукт \| **EL** Μοντέλο προϊόντος \| **HR** Model proizvoda \| **LT:** Gaminio modelis \| **RO:** Model de produs \| **SL:** Model izdelka | SBS-PW-60/5P | SBS-PF-150/5S<br>SBS-PF-300/10S<br>SBS-PF-60/2SS |
| **DE** Hersteller \| **EN** Manufacturer \| **PL** Producent \| **CZ** Výrobce \| **FR** Fabricant \| **IT** Produttore \| **ES** Fabricante \| **HU** Termelő \| **DA** Producent \| **FI** Valmistaja \| **NL** Producent \| **NO** Produsent \| **SE** Tillverkare \| **PT** Fabricante \| **SK** Výrobca \| **BG** Производител \| **EL** Κατασκευαστής \| **HR** Proizvođač \| **LT** Gamintojas \| **RO** Producător \| **SL** Proizvajalec | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. | |
| **DE** Anschrift des Herstellers \| **EN** Manufacturer Address \| **PL** Adres producenta \| **CZ** Adresa výrobce \| **FR** Adresse du fabricant \| **IT** Indirizzo del produttore \| **ES** Dirección del fabricante \| **HU** A gyártó címe \| **DA** Producentens adresse \| **FI** Valmistajan osoite \| **NL** Adres producent \| **NO** Produsentens adresse \| **SE** Tillverkarens adress \| **PT** Endereço do fabricante \| **SK** Adresa výrobcu \| **BG** Адрес на производителя \| **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή \| **HR** Adresa proizvođača \| **LT** Gamintojo adresas \| **RO** Adresa producătorului \| **SL** Naslov proizvajalca | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra \| Poland, EU | |

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

# Technische Daten

| Beschreibung des Parameters | Parameterwert | | | |
|---|---|---|---|---|
| Produktname | Kontrollwaage | Platformwaage | | |
| Modell | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batterie/Stromversorgung | 4V, 4000mAh Akku<br>Stromversorgung: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Graduierung [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Abmessungen der Wägeplattform [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Gewicht [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu

verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

**Symbolerklärung**



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recycelbares Produkt.



**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation
(allgemeines Warnzeichen).



Nur für internen Gebrauch.



**ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.**

# 2. Anwendungssicherheit



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Kontrollwaage / Plattformwaage

## 2.1. Elektrische Sicherheit

Gilt für das Batterieladegerät:

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.

e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



**Immer beachten!** Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

## 2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
g) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
h) Überlasten Sie das Gewicht nicht. Dadurch können die Dehnungsmessstreifen beschädigt werden.
i) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.
j) Lassen Sie kein Gewicht für längere Zeit auf der Waage liegen. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.

k) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
l) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt werden.
m) Die Waage darf nicht in der Nähe von Geräten mit einem hohen Stromverbrauch, wie z. B. Schweißgeräten oder großen Elektromotoren, verwendet werden.
n) Lassen Sie die Batterie nicht in der Waage, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
o) Höhe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden.
p) Die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlagen oder Lüftern aufstellen, da diese aufgrund einer falschen Luftzirkulation zu ungenauen Messergebnissen führen können.
q) Die Waage sollte sauber gehalten werden. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

**ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.**

# 3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist für die Messung des Gewichts der auf der Pfanne platzierten Elemente ausgelegt. Überschreiten Sie nicht das Maximalgewicht der Waage - sie könnte dadurch beschädigt werden!

**Diese Waage ist nicht geeignet für Handelsgeschäfte, juristische Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen, Preisermittlung im Verkauf.**

**Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.**

## 3.1. Produktübersicht




1 - Waagschale.
2 - Schalttafel mit Display.



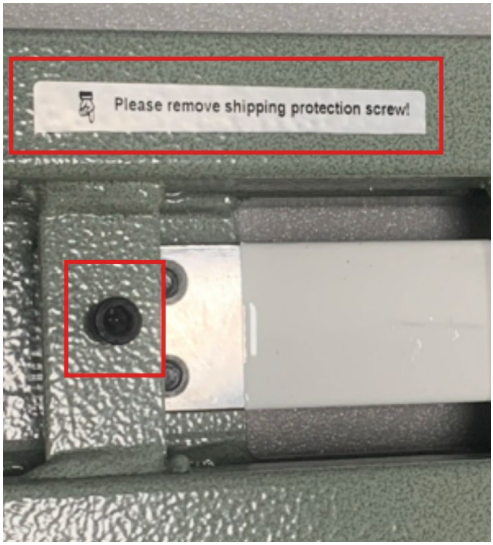
**GEWICHT (KG)** - Waagenanzeige, zeigt die aktuelle Belastung der Waagschale an
**ZERO** (auch **TARA;** Displayanzeige) Die **Nullfunktion** sollte nur verwendet werden, wenn sich nichts auf der Schale befindet und das Display nicht "0" anzeigt. Die Waage zeigt möglicherweise nicht "0" an, wenn sich Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auf der Waagschale befinden oder wenn ein schwerer Gegenstand auf die Waage fällt. Die Nullstellungsfunktion korrigiert im Wesentlichen den wahren Nullpunkt der Waage und teilt ihr mit, dass sich nichts auf der Waagschale befindet.
**TARA** - Die **Tara-Funktion** ist das Gewicht der Verpackung selbst. Es ist die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der Ware mit Verpackung und dem Gewicht der Ware ohne Verpackung. Die Tara wird verwendet, um das Gewicht eines Artikels zu entfernen, der nicht in die Gesamtgewichtsmessung einbezogen werden soll.
**EINHEITSPREIS/KG** - Anzeige von Einheitspreis/Stückgewicht.
**STABIL** - Anzeige der stabilen Last auf der Waage.
**GESAMTPREIS** - Anzeige des Gesamtpreises.
**AC** - Anzeige des angeschlossenen Netzteils (Akkuladung).
**M1 ~ M7** - Stückpreis-Speicher-Tasten.
**0 ~ 9 "."** - Zifferntasten zur Eingabe von Einheitspreisen
**MR** - Anzeige von Stückgewicht, Stückpreis und Menge (bis zu 18 Mal).
**M +** - Hinzufügen einer Summe zum Speicher.
**CHG./STORE** - Funktion zum Speichern und Ändern von Einheitspreisen.
**MC/CLEAR** - Taste zum Löschen der gespeicherten Daten. Während des Wiegens drücken: Löscht den Stückpreis. Während der Überprüfung der kumulierten Daten drücken: Löscht die aktuellen Daten. Während des Wiegens ca. 3 Sekunden lang drücken: löscht alle kumulierten Daten.
" **+** " - Die Funktion des Hinzufügens.

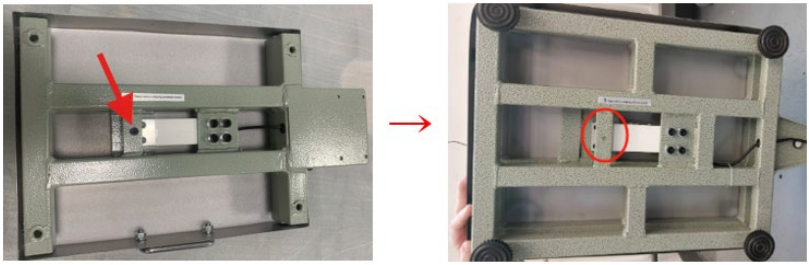
## 3.2. Arbeitsvorbereitung

**AUFSTELLUNG DES GERÄTS:**

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Wichtige Erinnerung: Bitte stellen Sie sicher, dass die Schraube am Boden des Geräts vor der Benutzung entfernt wird. Diese Schraube dient ausschließlich dem Schutz der Lastzelle während des Transports und ist nicht für den Betrieb gedacht.



## 3.3. Arbeit mit dem Gerät

### 3.3.1. Funktionen und Tasten der Waage

**I.** Die Taste ZERO/BL ist für die Nullstellung der Skala und die Hintergrundbeleuchtung zuständig.

a) Um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste [ZERO/BL] einige Sekunden lang gedrückt.

b) Zurücksetzen:

- Legen Sie das Gewicht auf die Waage.
- Drücken Sie die Taste [ZERO/BL], um den Messwert zurückzusetzen.

**II.** Teerung

- Legen Sie das Gewicht auf die Waagschale
- Warten Sie eine Weile, bis sich das Gerät stabilisiert hat.
- Drücken Sie die Taste [TARE]. In der Anzeige erscheint der Wert "0" und das Tara-Symbol (-T-) leuchtet auf. Nachdem das Gewicht entfernt wurde, zeigt das Display einen negativen Wert an.
- Drücken Sie die [TARE]-Taste erneut, um die Tarierung abzuschließen.

**III.** CLEAR/MC

- Drücken Sie diese Taste während des Wiegens, um den Stückpreis zu löschen; nach der Überprüfung der kumulierten Daten werden die aktuellen Daten gelöscht.
- Drücken Sie diese Taste während des Wiegens für ca. 3 Sekunden, um alle kumulierten Daten zu löschen.

**IV.** MR

- Drücken Sie diese Taste, um das Stückgewicht, den Stückpreis und den Betrag abzulesen (bis zu 18 Mal).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funktion zur Berechnung/Übermittlung der Änderung.

- Erinnern Sie sich an den Preis pro Einheit:
  Geben Sie den Preis pro Einheit mit den Zifferntasten 0 bis 9 (auf der Schalttafel) ein, drücken Sie dann die Taste [CHG./STORE] und anschließend die Taste [Mx] (wobei x = 1 bis 7). Der Preis pro Einheit wird gespeichert (wenn bereits ein anderer Preis pro Einheit unter der Schaltfläche Mx gespeichert wurde, wird er durch den neuen Preis ersetzt).
- Berechnungsfunktion ändern

a) Um den Wechselgeldrechner zu berechnen, drücken Sie während des Wiegens die Taste STORE/CHG.
b) Auf dem Display erscheint bei "WEIGHT" eine CH9-Meldung, die anzeigt, dass das Gerät in den Waagenberechnungsmodus übergeht.
c) Geben Sie mit den Zifferntasten von 0 bis 9 den Wert ein, für den die Änderung berechnet werden soll. Der eingegebene Wert erscheint in der Anzeige "EINHEITSPREIS".
d) In der Anzeige "GESAMTPREIS" wird die berechnete Änderung angezeigt.

**VI.** Tasten M1-M7 zur Speicherung des Einheitspreises.

**VII.** "+" - Die Funktion des Hinzufügens.

- Mit der Taste "+" kann ein Wert hinzugefügt werden, um einen Mehrwert zu erhalten, ohne die Produkte erneut zu wiegen.
  Beispiel: Der aktuelle Skalenwert ist 10,00 und der hinzuzufügende Wert ist 20,00.
  Drücken Sie 20 auf den Zifferntasten und dann die "+"-Taste. Es wird der neue Gesamtwert angezeigt: 30.00.

**VIII.** Alarmmeldungen werden angezeigt.

| DISPLAY | BEDEUTUNG | BESCHREIBUNG |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Überlastung | Die gewogenen Gegenstände sollten sofort entfernt werden von der Skala |
| --- Lb --- (Alarm) | Die Spannung liegt unter 3,6 Volt | Die Batterie sollte sofort geladen |

## 3.4. Reinigung und Wartung

a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
h) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Produkt nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:
Die Geräte sind mit 4 V, 4000 mAh Batterien ausgestattet.
Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

## 3.5. Entsorgung von altgeräten

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

## 3.6. Verfahren zur Kalibrierung

### 3.6.1. Aufrufen des Kalibrierungsmodus

1. **Erste Methode:**
    - Schließen Sie den Schalter an der Waage kurz.
    - Rufen Sie den Einstellmodus auf und drücken Sie **【ZERO】**, um die Kalibrierung zu starten.
2. **Zweite Methode:**
    - Schalten Sie die Waage ein und geben Sie **【9】【0】【3】【1】【6】 ein. +【TARE】** um die Kalibrierung zu starten.
    - Auf der Waage wird Folgendes angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Fenster Gewicht: Zeigt das letzte Kalibrierungsgewicht an.
    - Fenster Einheitspreis: Zeigt den Kalibrierungsmodus an.
    - **Fenster** Gesamtpreis: Zeigt "Setzen" an.

### 3.6.2. Schritte zur Kalibrierung

1. Stellen Sie sicher, dass das Kalibrierungsgewicht richtig platziert ist, und

wählen Sie den Nullpunkt für die Kalibrierung.

- Rufen Sie den Kalibrierungsmodus auf und drücken Sie 【**TARE**】, um das Gewicht und den Nullpunkt auszuwählen.
- **Hinweis:** Wenn das Kalibrierungsgewicht auf **0** eingestellt ist, wird der Vorgang nicht fortgesetzt.

2. Legen Sie das Gewicht auf, um die Kalibrierung zu beginnen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

- Fenster Gewicht: Zeigt den aktuellen inneren Code und den Null-Differenzwert an.
- Fenster "Einheitspreis": "Laden" bedeutet, das Gewicht zu platzieren.
- **Fenster** Gesamtpreis: Zeigt "Setzen" an.

3. Drücken Sie mehrmals 【**0**】, um den Nullpunkt für die Kalibrierung einzustellen.
4. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, drücken Sie 【**TARE**】, um die Kalibrierung abzuschließen. Der stabilisierte Wert wird wie unten dargestellt angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Der stabile Wert wird für 0,5 Sekunden angezeigt, bevor er in den normalen Wiegemodus zurückkehrt.

### 3.6.3. Funktion Einstellungen

#### 3.6.3.1 Aufrufen des Einstellmodus

1. Wenn das Gewicht Null ist, geben Sie 【**1**】【**5**】【**8**】【**8**】【8】 **ein. +** 【**TARE**】 um in den Set-Modus zu gelangen.
2. Alternativ können Sie die Waage auch kurzschließen und einschalten, um direkt in den Einstellmodus zu gelangen.

**Beenden des Einstellmodus:**

- Wenn Sie einen Kurzschluss verwenden, drücken Sie 【**ZERO**】, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
- Wenn Sie das Passwort eingeben, drücken Sie 【**ZERO**】, um in den Wiegemodus zurückzukehren.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kilo-Verschiebung**

- Drücken Sie im Set-Modus die Taste 【**0**】, um in den Shift-Modus zu gelangen.
- Drücken Sie erneut 【**0**】, um zwischen den Funktionen zu wechseln. Im Gewichtsfenster wird es wie unten dargestellt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Aktivieren Sie die Kilo-Funktion.
- **1000:** Deaktivieren Sie die Kilo-Funktion.
- Drücken Sie 【**TARE**】, um die Änderungen zu speichern oder 【**ZERO**】, um sie zu verwerfen.

**3.6.3.3 Einstellung der Kapazität**

- Drücken Sie im Einstellmodus die Taste 【**1**】, um in den Umschaltmodus zu gelangen und den Kapazitätswert einzugeben. Das Fenster wird wie unten dargestellt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Drücken Sie 【**TARE**】 zum Speichern oder 【**ZERO**】 zum Verwerfen der Änderungen.

**3.6.3.4 Einstellung der Genauigkeit**

- Drücken Sie im Set-Modus die Taste 【**2**】, um in den Shift-Modus zu gelangen.

- Drücken Sie erneut 【**2**】, um die Teilungseinstellung zu ändern.




- Verfügbare Optionen: **1 / 2 / 5 / 10**
- Drücken Sie 【**TARE**】 zum Speichern oder 【**ZERO**】 zum Verwerfen der Änderungen.

**3.6.3.5 Einstellung des Dezimalpunkts**

- Drücken Sie 【**3**】, um die Platzierung des Dezimalpunktes zu ändern.




- Verfügbare Dezimalstellen: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Drücken Sie 【**TARE**】 zum Speichern oder 【**ZERO**】 zum Verwerfen der Änderungen.

**3.6.3.6 Preisrundung**

- Drücken Sie 【**4**】, um die Rundungseinstellungen anzupassen.




- **5-10:** Aktivieren Sie die Preisrundung.
- **5-5:** Preisrundung deaktivieren.
- Drücken Sie 【**TARE**】 zum Speichern oder 【**ZERO**】 zum Verwerfen der Änderungen.

**3.6.3.7 Einstellung des Dezimalpunkts für den Stückpreis**

- Drücken Sie 【**5**】, um die Platzierung des Dezimalkommas für Stückpreise zu ändern.




- Verfügbare Dezimalstellen: **0 / 1 / 2**

- Drücken Sie 【**TARE**】 zum Speichern oder 【**ZERO**】 zum Verwerfen der Änderungen.

**3.6.3.8 Nullpunktverfolgung**

- Drücken Sie 【**6**】, um die Nullpunktverfolgung zu aktivieren.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Drücken Sie 【**CLEAR**】, um den angezeigten Wert zurückzusetzen.
- Drücken Sie 【**TARE**】 oder 【**ZERO**】, um in den Einstellmodus zurückzukehren.

**3.6.3.9 Verschiebung mit Taste 14/24**

- Drücken Sie 【**7**】, um die Tastenfunktion umzuschalten.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Tastenfunktion**
- **24: 24 Tastenfunktion**
- Drücken Sie 【**TARE**】 zum Speichern oder 【**ZERO**】 zum Verwerfen der Änderungen.

**3.6.3.10 Ändern des Kompensationsbereichs**

- Drücken Sie die Taste 【8】 mit der Shift-Funktion. Auf dem Display wird angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Drücken Sie die Taste 【8】, um den Kompensationsbereich zwischen -10d und 10d einzustellen.
- Drücken Sie 【TARE】, um die Auswahl zu speichern und zum Einstellungsmenü zurückzukehren, und drücken Sie 【ZERO】, um die Änderungen zu verwerfen und das Setup zu verlassen.

**3.6.3.11 Ändern des Stromversorgungsmodus (4V oder 6V)**

- Drücken Sie die Taste 【9】, um die Betriebsart zu wählen.
- Verwenden Sie dieselben Tasten, um die Einstellungen zu ändern. Auf dem Display wird angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4,0 bedeutet eine 4V-Batterie.
- 6,0 bedeutet eine 6V-Batterie.
- Drücken Sie 【TARE】, um die Auswahl zu speichern und zum Einstellungsmenü zurückzukehren und drücken Sie 【ZERO】, um die Änderungen zu verwerfen und das Setup zu verlassen.

**3.6.3.12 Ändern der Einzel- oder Doppelteilung**

1. Drücken Sie die Taste 【-】, um den Teilungsmodus zu wählen.
2. Verwenden Sie die gleiche Taste, um zwischen den Optionen zu wechseln. Auf dem Display wird angezeigt:

- Einzelne Genauigkeit

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Duale Genauigkeit

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Schlafmodus einrichten**

- Drücken Sie die Taste 【M1】, um den Ruhemodus auszuwählen. Auf dem Display wird angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Wählen Sie einen der folgenden Modi:
    - E-Sd (Schlafmodus): Während des Wiegens wird nach 2 Sekunden nur noch ein "-"-Symbol angezeigt.
    - E-bSd (Wägemodus): Das Gewicht wird kontinuierlich auf der Waage angezeigt.

- Drücken Sie 【TARE】, um die Auswahl zu speichern und zum Einstellungsmenü zurückzukehren und drücken Sie 【ZERO】, um die Änderungen zu verwerfen und das Setup zu verlassen.

### 3.6.4. RS232-Übertragungsprotokoll

#### 3.6.4.1 UART-Bandrate

- Drücken Sie **【M2】** während des Einstellungsmodus, und die Fenster werden angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Die Anzeige WEIGHT zeigt den aktuellen Wert der Bandgeschwindigkeit an.
- Drücken Sie die Taste 【M2】, um die Bandgeschwindigkeit zu ändern. Die verfügbaren Optionen sind: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Drücken Sie 【TARE】, um die Auswahl zu speichern und zum Einstellungsmenü zurückzukehren.
- Drücken Sie 【ZERO】, um die Änderungen zu verwerfen und das Setup zu verlassen.

#### 3.6.4.2 UART-Übertragungsmodus

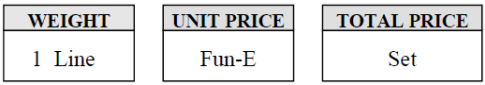
- Drücken Sie die Taste **【M3】** während des Einstellungsmodus, und die Fenster werden angezeigt:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Die Anzeige **WEIGHT** zeigt den **Übertragungsmodus an**.
- Drücken Sie die Taste **【M3】**, um den Übertragungsmodus zu ändern. Die verfügbaren Optionen sind: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Drücken Sie **【TARE】**, um die Auswahl zu speichern und zum Einstellungsmenü zurückzukehren, und drücken Sie **【ZERO】**, um die Änderungen zu verwerfen und das Setup zu verlassen.
  - Stb: Sendet nach Stabilisierung.
  - Etb: Sendet, nachdem UART den Befehl <PWI> (ASCII-Code) empfangen hat.
  - Ser: Sendet kontinuierlich.
  - CLOSE: Deaktiviert die UART-Übertragung.

### 3.6.4.3 UART-Datenübertragung

- Drücken Sie die Taste 【**M4**】 während des Einstellungsmodus, und die Fenster werden angezeigt:




- Auf der Anzeige GEWICHT wird der Datenübertragungsmodus angezeigt. Drücken Sie 【M4】, um das Übertragungsformat zu ändern. Die folgenden Optionen sind verfügbar:
  - 1 Zeile: Sendet nur den Wert "Gewicht".
  - 3 Zeilen: Sendet die Werte von "Gewicht", "Einzelpreis" und "Gesamtpreis".

### 3.6.4.4 UART-Empfangsbefehle

- Drücken Sie die Taste 【**M5**】 während des Einstellungsmodus, und die Fenster werden angezeigt:




- Auf dem Display WEIGHT wird der Empfangsbefehl angezeigt. Drücken Sie 【M5】, um den Übertragungsmodus zu ändern. Es sind folgende Alternativen zugänglich:
  - P: Senden von Daten mit dem Befehl "P".
  - W: Senden von Daten mit dem Befehl "W".
  - I: Senden von Daten mit dem Befehl "I".

### 3.6.5. Serielles Kommunikationsprotokoll (ASCII-Code)

Es gibt zwei Möglichkeiten, Daten zu senden:

- Senden Sie nur den Wert Gewicht.
- Senden Sie alle Werte, einschließlich Gewicht, Einzelpreis und Gesamtpreis.

### 3.6.5.1 Gewichtsdaten senden

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Leere | Zeichen | Gewicht | Gewicht | Gewicht | Gewicht | Gewicht | Gewicht | K | g | 0x0D | 0x0A |

Wenn das Gewicht den Grenzwert überschreitet, sendet Byte5~Byte6 den ASCII-Code "OL":【 OL kg 】.

### 3.6.5.2. Stückpreis senden

| **Byte13** | **Byte14** | **Byte15** | **Byte16** | **Byte17** | **Byte18** | **Byte19** | **Byte20** | **Byte21** | **Byte22** | **Byte23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Leere | leer | U/Preis | U/Preis | U/Preis | U/Preis | U/Preis | U/Preis | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Gesamtpreis senden

| **Byte24** | **Byte25** | **Byte26** | **Byte27** | **Byte28** | **Byte29** | **Byte30** | **Byte31** | **Byte32** | **Byte33** | **Byte34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Leere | T/Preis | T/Preis | T/Preis | T/Preis | T/Preis | T/Preis | T/Preis | 0x0D | 0x0A |

Beispiel:

- Wenn der Übertragungsmodus auf 1 Zeile eingestellt ist und das Gewicht 1.000 kg beträgt, werden die Daten wie folgt gesendet:

  【1.000Kg】

- Wenn der Übertragungsmodus auf 3 Zeilen eingestellt ist und das Gewicht 1.000 kg, der Stückpreis 1.23 und der Gesamtpreis 1.23 beträgt, werden folgende Daten gesendet:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

### 3.6.5.4 Kumulative Übertragung

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Leere | leer | T | O | T | A | L | | | leer | leer | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | leer | Preis | Preis | Preis | Preis | Preis | Preis | Preis | 0x0D | 0x0A |

- Die Daten werden **nur einmal** gesendet, wenn der kumulative Wert angezeigt wird.

- Wenn der kumulative Wert **"0**" ist, werden keine Daten übertragen.
- Die Übertragung erfolgt **nur**, wenn das Datenformat auf **3 Zeilen** eingestellt ist.

**Beispiel:**

Wenn die kumulative Anzahl **10 Einheiten** und der Gesamtpreis **200,00** beträgt, werden die folgenden Daten übertragen:

【 GESAMT】

【C= 10】

【T 200.00】

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

# Technical data

| Parameter description | Parameter value | | | |
|---|---|---|---|---|
| Product name | Weighing scale | Platform scale | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Battery / power supply | 4V, 4000mAh battery<br>Power supply: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Graduation [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensions of the weighing platform [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Weight [kg] | 5.7 | 14.5 | 14.5 | 14.3 |

## 1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such

a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

**Explanation of symbols**



The product complies with applicable safety standards.



Read the manual before use.



Recyclable product.



**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).



For indoor use only.



**CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.**

# 2. Safety of use



**CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to
Weighing scale / Platform scale

## 2.1. Electrical safety

Applies to the battery charger:

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement,

or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

## 2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.

b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.

c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!

d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire of the appliance is live.

e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.

f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



**Remember!** Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

## 2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.

b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.

c) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

## 2.4. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product out of the reach of children.
e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
g) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
h) Do not overload the weight. This can damage the strain gauges.
i) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.
j) Do not leave any weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
k) Do not use the scale during a storm or rain.
l) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
m) The scale should not be used near power-consuming devices such as welding machines or large electric motors.
n) Do not leave the battery in the scale if it is not used for a long time.
o) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water.
p) Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.
q) The scale should be kept clean. Do not put objects on the scale when it is not in use.



**CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.**

# 3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight of elements placed on the pan. Do not exceed the maximum load of the scale - it may damage it!

**This scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.**

**The user is responsible for any damage resulting from misuse.**

## 3.1. Product overview




1 - Weighing pan.

2 - Control panel with display.




**WEIGHT (KG)** - scale display, shows the current load on the scale pan
**ZERO** (also used as **TARE;** display indicator) The **zero** function should only be used when there is nothing on the pan and the display does not show "0". The scale may not read "0" due to dust, dirt or moisture on the weighing pan or when a heavy object is dropped on the scale. The zeroing function essentially corrects the true zero on the scale and informs it that there is nothing on the pan.
**TARE** - The **tare** function is the weight of the package itself. It is the difference between the total weight of the goods with packaging and the weight of the goods without packaging. The tare is used to remove the weight of an item that should not be included in the overall weight measurement.
**UNIT PRICE/KG** - unit price/unit weight display.
**STABLE** - indicator of stabilized load on the scale.
**TOTAL PRICE** - total price display.
**AC** - indicator of the connected power supply (battery charging).
**M1 ~ M7** - unit price memory buttons.
**0 ~ 9 "."** - numeric buttons for entering unit prices
**MR** - Readout of unit weight, unit price and amount (up to 18 times).
**M +** - Adding a sum to memory.
**CHG./STORE** - Unit price saving/change calculation function.
**MC/CLEAR** - button for deleting saved data. Press during weighing: deletes unit price. Press while checking the cumulated data: deletes current data. Press for approx. 3 seconds during weighing: deletes all cumulated data.
" **+** " - The function of adding.

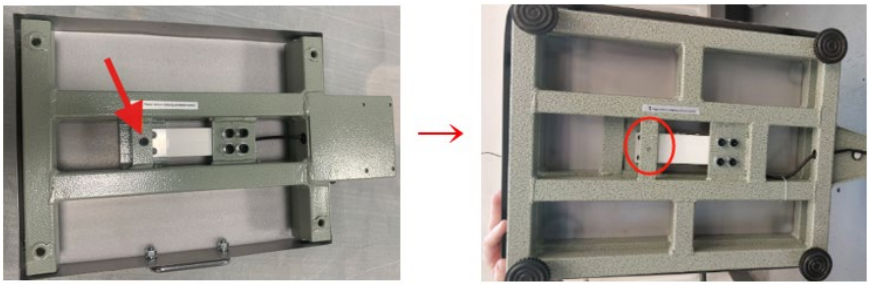
## 3.2. Preparation for operation

**POSITIONING OF THE UNIT**

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Important Reminder: Please ensure that the bolt at the bottom of the device is removed before use. This bolt is solely for protecting the load cell during transportation and is not intended for operational use.



## 3.3. Working with the unit

### 3.3.1. Scale functions and buttons

**I.** The ZERO/BL button is responsible for zeroing the scale and backlighting.

a) To turn on or off the backlight, press and hold the [ZERO/BL] button for a few seconds.

b) Reset:

- Place the weight on the scale.
- Press the [ZERO/BL] button to reset the measured value.

**II.** Tarring

- Place the weight on the scale pan
- Wait a while for the device to stabilize.
- Press the [TARE] key. The display will show the "0" value and the tare symbol (-T-) will light up. After the weight is removed, the display will show a negative value.
- Press the [TARE] button again to complete taring.

**III.** CLEAR/MC

- Press this button during weighing to delete the unit price; after checking the cumulated data, the current data will be cleared.
- Press this button during weighing for about 3 seconds; deletes all cumulative data.

**IV.** MR

- Press this button to read the unit weight, unit price and amount (up to 18 times).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Function to calculate/give the change.

- Remembering the unit price:
  Enter the unit price using the 0 to 9 numeric keys (on the control panel), then press the [CHG./STORE] button and next the [Mx] button (where x = 1 to 7). The unit price will be saved (if another unit price has already been saved under the Mx button, it will be replaced with the new price).
- Change calculation function

a) To calculate the change calculator, press the STORE/CHG button during weighing.

b) On the display, "WEIGHT" will show a CH9 notification, indicating that it enters the balance calculation mode.
c) Using the numeric keys from 0 to 9, enter the value for which the change is to be calculated. The entered value will appear on the "UNIT PRICE" display.
d) The “TOTAL PRICE” display will show the calculated change.

**VI.** M1-M7 keys for memorizing the unit price.

**VII.** "+" - The function of adding.

- With the "+" key, a value can be added to obtain an added value without weighing the products again.
  For example: the current scale value is 10.00 and the value being added is 20.00.
  Press 20 on the number keys and then press the "+" button. The new total value will be displayed: 30.00.

**VIII.** Alarm messages displayed.

| DISPLAY | MEANING | DESCRIPTION |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Overload | The weighed items should be removed immediately from the scale |
| --- Lb --- (Alarm) | The voltage is below 3.6 volts | The battery should be immediately charged |

## 3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
h) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the device is made.
k) Do not clean the product with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.
The devices are equipped with 4 V, 4000 mAh batteries.
Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.
Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

## 3.5. Disposal of used units

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

## 3.6. Calibration Procedure

### 3.6.1. Entering Calibration Mode

1. **First method:**
    - Short-circuit the switch on the scale.
    - Enter Set mode and press 【**ZERO**】 to access calibration.
2. **Second method:**
    - Turn on the scale and input 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【**6**】+ 【**TARE**】 to enter calibration.
    - The scale will display the following:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - **Weight window:** Displays the last calibration weight.
    - **Unit Price window:** Indicates calibration mode.
    - **Total Price window:** Displays "Set".

### 3.6.2. Calibration Steps

1. Ensure the calibration weight is placed correctly and select zero for

calibration.

- Enter calibration mode and press 【**TARE**】 to select the weight and zero.
- **Note:** If the calibration weight is set to **0**, the process will not proceed.

2. Place the weight to begin calibration.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

- **Weight window:** Displays the current inner code and zero difference value.
- **Unit Price window:** "Load" means placing the weight.
- **Total Price window:** Displays "Set".

3. Press 【**0**】 multiple times to adjust the zero point for calibration.
4. Once the weight stabilizes, press 【**TARE**】 to complete calibration. The stabilized value is displayed as below:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. The stable value will be displayed for 0.5 seconds before returning to normal weighing mode.

### 3.6.3. Function Settings

#### 3.6.3.1 Entering Set Mode

1. If the weight is zero, input 【**1**】【**5**】【**8**】【**8**】【**8**】+【**TARE**】 to enter Set mode.
2. Alternatively, short-circuit and switch on the scale to access Set mode directly.

**Exiting Set Mode:**

- If using a short circuit, press 【**ZERO**】 to enter Calibration Mode.
- If accessing via password, press 【**ZERO**】 to return to weighing mode.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kilo Shift**

- In Set mode, press 【**0**】 to enter shift mode.
- Press 【**0**】 again to switch between functions. On the weight window, it is displayed as below:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Enable the kilo function.
- **1000:** Disable the kilo function.
- Press 【**TARE**】 to save changes or 【**ZERO**】 to discard them.

**3.6.3.3 Capacity Setting**

- In Set mode, press 【**1**】 to enter shift mode and input the capacity value. The window is displayed as below:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Press 【**TARE**】 to save or 【**ZERO**】 to discard changes.

**3.6.3.4 Division Setting**

- In Set mode, press 【**2**】 to enter shift mode.
- Press 【**2**】 again to change the division setting.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Available options: **1 / 2 / 5 / 10**
- Press 【**TARE**】 to save or 【**ZERO**】 to discard changes.

**3.6.3.5 Decimal Point Setting**

- Press 【3】 to change the decimal point placement.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Available decimal places: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Press 【TARE】 to save or 【ZERO】 to discard changes.

**3.6.3.6 Price Rounding**

- Press 【4】 to adjust rounding settings.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Enable price rounding.
- **5-5:** Disable price rounding.
- Press 【TARE】 to save or 【ZERO】 to discard changes.

**3.6.3.7 Decimal Point Setting for Unit Price**

- Press 【5】 to change the decimal point placement for unit prices.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Available decimal places: **0 / 1 / 2**
- Press 【TARE】 to save or 【ZERO】 to discard changes.

**3.6.3.8 Zero Tracking**

- Press 【6】 to enter zero tracking.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Press 【CLEAR】 to reset the displayed value.
- Press 【TARE】 or 【ZERO】 to return to Set mode.

**3.6.3.9 Shift by 14/24 Key**

- Press 【7】 to switch key function.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Key function**
- **24: 24 Key function**
- Press 【**TARE**】 to save or 【**ZERO**】 to discard changes.

**3.6.3.10 Changing the Compensation Range**

- Press the 【8】 key with the shift function. The display will show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Press the 【8】 key to adjust the compensation range between -10d and 10d.
- Press 【TARE】 to save the selection and return to the settings menu, and press 【ZERO】 to discard changes and exit the setup.

**3.6.3.11 Changing the Power Mode (4V or 6V)**

- Press the 【9】 key to enter the power mode selection.
- Use the same keys to change the settings. The display will show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indicates a 4V battery.
- 6.0 indicates a 6V battery.
- Press 【TARE】 to save the selection and return to the settings menu and press 【ZERO】 to discard changes and exit setup.

**3.6.3.12 Changing the Single or Dual Division**

1. Press 【•】 to enter the division mode selection.
2. Use the same key to toggle between options. The display will show:

- Single Division

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dual Division

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Sleeping Mode Setup**

- Press 【M1】 to enter the sleep mode selection. The display will show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Select one of the following modes:
    - E-Sd (Sleeping Mode): During weighing, after 2 seconds, only a "-" symbol will be displayed.
    - E-bSd (Weighing Mode): The weight will be continuously displayed on the scale.
- Press 【TARE】 to save the selection and return to the settings menu and press 【ZERO】 to discard changes and exit setup.

**3.6.4. RS232 transmission protocol**

**3.6.4.1 UART Band Rate**

- Press **【M2】** during the set mode, and the windows show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- The WEIGHT display shows the current band rate value.
- Use the 【M2】 key to change the band rate. The available options are: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Press 【TARE】 to save the selection and return to the settings menu.
- Press 【ZERO】 to discard changes and exit setup.

**3.6.4.2 UART Transmission Mode**

- Press **【M3】** during the set mode, and the windows show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- The **WEIGHT** display shows the **transmission mode**.
- Use the 【**M3**】 key to change the transmission mode. The available options are: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Press 【**TARE**】 to save the selection and return to the settings menu, and press 【**ZERO**】 to discard changes and exit setup.
  - Stb: Transmits after stabilization.
  - Etb: Transmits after UART receives the command <PWI> (ASCII code).
  - Ser: Continuously transmits.
  - CLOSE: Disables UART transmission.

### 3.6.4.3 UART Data Transmission

- Press 【**M4**】 during the set mode, and the windows show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- On the WEIGHT display, the data transmission mode is shown. Press 【M4】 to change the transmission format. The following options are available:
  - 1 Line: Sends only the "Weight" value.
  - 3 Lines: Sends the values of "Weight," "Unit Price," and "Total Price."

### 3.6.4.4 UART Receive Commands

- Press 【**M5**】 during the set mode, and the windows show:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- On the WEIGHT display, the receive command is shown. Press 【M5】 to change the transmission mode. The available options are:
  - P: Send data using the "P" command.
  - W: Send data using the "W" command.
  - I: Send data using the "I" command.

### 3.6.5. Serial Communication Protocol (ASCII Code)

There are two ways to send data:

- Send only the Weight value.
- Send all values, including Weight, Unit Price, and Total Price.

### 3.6.5.1 Send Weight Data

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Blank | Symbol | Weight | Weight | Weight | Weight | Weight | Weight | K | g | 0x0D | 0x0A |

When the weight exceeds the limit, Byte5~Byte6 sends the "OL" ASCII code: 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Send Unit Price

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Blank | blank | U/Price | U/price | U/Price | U/Price | U/price | U/price | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Send Total Price

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Blank | T/price | T/price | T/price | T/price | T/price | T/Price | T/price | 0x0D | 0x0A |

Example:

- If the transmission mode is set to 1 Line and the weight is 1.000 Kg, the data sent is:
  【1.000Kg】
- If the transmission mode is set to 3 Lines and the weight is 1.000 Kg, unit price is 1.23, and total price is 1.23, the data sent is:
  【W 1.000Kg】
  【U 1.23】
  【T 1.23】

### 3.6.5.4 Accumulative Transmission

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Blank | blank | T | O | T | A | L | | | blank | blank | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | blank | Price | Price | Price | Price | Price | Price | Price | 0x0D | 0x0A |

- Data is sent **only once** when the accumulative value is displayed.
- If the accumulative value is **"0"**, no data is transmitted.
- Transmission occurs **only** when the data format is set to **3 lines**.

**Example:**

If the accumulative count is **10 units** and the total price is **200.00**, the transmitted data will be:

【 TOTAL】
【C= 10】
【T 200.00】

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

# Dane techniczne

| Opis parametru | Wartość parametru | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nazwa produktu | Waga kontrolna | Waga platformowa | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Bateria / zasilacz | Bateria 4V, 4000mAh<br>Zasilanie: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maksymalne obciążenie [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Ukończenie szkoły [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Wymiary platformy ważącej [mm] | 290x340x92 | 400x500 | | |
| Ciężar [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja ma na celu pomóc w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu urządzenia. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie

zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

**Objaśnienie symboli**



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisując daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



**UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.**

# 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do:
Waga kontrolna platformowa

## 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

Dotyczy ładowarki akumulatorów:

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest

uziemione i dotknie urządzenia, będąc wystawionym na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni lub pracując w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych ($CO_2$).
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



**Pamiętać!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

## 2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
h) Nie przeciążaj ciężaru. Może to spowodować uszkodzenie czujników tensometrycznych.
i) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
j) Nie pozostawiaj żadnego ciężaru na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
k) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
l) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
m) Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne.
n) Nie pozostawiaj baterii w wadze, jeżeli nie będzie ona używana przez dłuższy czas.

o) Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
p) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
q) Wagę należy utrzymywać w czystości. Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na wadze, gdy nie jest używana.

**UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.**

# 3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do pomiaru ciężaru elementów umieszczonych na szalce. Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia wagi - może to spowodować jej uszkodzenie!

**Niniejsza skala nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.**

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. Opis urządzenia



1 - Szalka wagowa.
2 - Panel sterowania z wyświetlaczem.




**CIĘŻAR (KG)** - wyświetlacz wagi, pokazuje aktualne obciążenie szalki wagi
**ZERO** (używane również jako **TARA,** wskaźnik wyświetlacza) Funkcji **zerowania** należy używać wyłącznie w przypadku, gdy na szalce nie znajduje się żadna masa, a wyświetlacz nie wskazuje „0". Waga może nie wskazywać „0" z powodu kurzu, brudu lub wilgoci na szalce wagi lub gdy na wagę spadnie ciężki przedmiot. Funkcja zerowania zasadniczo koryguje prawdziwe zero na wadze i informuje ją, że na szalce nie ma niczego.
**TARA** - Funkcja **tary** to waga samego opakowania. Jest to różnica między całkowitą wagą towaru z opakowaniem i wagą towaru bez opakowania. Tarę stosuje się w celu odjęcia ciężaru przedmiotu, który nie powinien być wliczany do całkowitego pomiaru masy.
**CENA JEDNOSTKOWA/KG** - wyświetlanie ceny jednostkowej/masy jednostkowej.
**STABILNY** - wskaźnik ustabilizowanego obciążenia na wadze.
**CENA CAŁKOWITA** - wyświetlanie ceny całkowitej.
**AC** - wskaźnik podłączonego zasilania (ładowania akumulatora).
**M1 ~ M7** - przyciski pamięci ceny jednostkowej.
**0 ~ 9 "."** - przyciski numeryczne służące do wprowadzania cen jednostkowych
**MR** - Odczyt masy jednostkowej, ceny jednostkowej i ilości (do 18 razy).
**M +** - Dodawanie sumy do pamięci.
**CHG./STORE** - Funkcja obliczania oszczędności/zmiany ceny jednostkowej.
**MC/CLEAR** - przycisk służący do usuwania zapisanych danych. Naciśnięcie podczas ważenia: usuwa cenę jednostkową. Naciśnięcie podczas sprawdzania

skumulowanych danych: usunięcie bieżących danych. Naciśnięcie przez ok. 3 sekundy podczas ważenia: usuwa wszystkie skumulowane dane.

„ **+** ” – Funkcja dodawania.

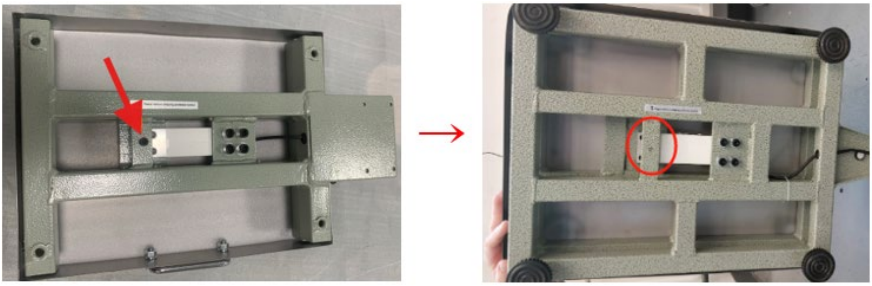
## 3.2. Przygotowanie do pracy

**UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:**

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Ważne przypomnienie: Upewnij się, że śruba na dole urządzenia zostanie usunięta przed użyciem. Ta śruba służy wyłącznie do ochrony komórki ładunkowej podczas transportu i nie jest przeznaczona do użytku operacyjnego.





## 3.3. Praca z urządzeniem

### 3.3.1. Funkcje i przyciski wagi

**I.** Przycisk ZERO/BL odpowiada za zerowanie wagi oraz podświetlenie.

a) Aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk [ZERO/BL] przez kilka sekund.

b) Nastawić:

- Połóż ciężar na wadze.
- Naciśnij przycisk [ZERO/BL], aby zresetować zmierzoną wartość.

**II.** Smołowanie

- Połóż ciężar na szalce wagi
- Poczekaj chwilę, aż urządzenie się ustabilizuje.
- Naciśnij klawisz [TARA]. Na wyświetlaczu pojawi się wartość „0” i zaświeci się symbol tary (-T-). Po zdjęciu ciężarka na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna.
- Aby zakończyć tarowanie, naciśnij ponownie przycisk [TARE].

**III.** WYCZYŚĆ/MC

- Naciśnij ten przycisk podczas ważenia, aby usunąć cenę jednostkową; po sprawdzeniu skumulowanych danych bieżące dane zostaną usunięte.
- Naciśnięcie tego przycisku podczas ważenia przez około 3 sekundy spowoduje usunięcie wszystkich zbiorczych danych.

**IV.** PAN

- Naciśnij ten przycisk, aby odczytać wagę jednostkową, cenę jednostkową i ilość (maksymalnie 18 razy).

**V.** CHG./STORE (ZMIANA/PRZECHOWYWANIE) Funkcja umożliwiająca obliczenie/wydanie reszty.

- Pamiętając cenę jednostkową:
  Wprowadź cenę jednostkową za pomocą klawiszy numerycznych od 0 do 9 (na panelu sterowania), następnie naciśnij przycisk [CHG./STORE] i później przycisk [Mx] (gdzie x = od 1 do 7). Cena jednostkowa zostanie zapisana (jeśli inna cena jednostkowa została już zapisana pod przyciskiem Mx, zostanie ona zastąpiona nową ceną).
- Zmień funkcję obliczeniową

a) Aby obliczyć resztę, naciśnij przycisk STORE/CHG podczas ważenia.
b) Na wyświetlaczu w pozycji „WEIGHT" pojawi się powiadomienie CH9, informujące o przejściu w tryb obliczania wagi.
c) Używając klawiszy numerycznych od 0 do 9 wprowadź wartość, dla której ma zostać obliczona zmiana. Wprowadzona wartość pojawi się na wyświetlaczu „CENA JEDNOSTKOWA".
d) Na wyświetlaczu „CENA CAŁKOWITA" zostanie wyświetlona obliczona reszta.

**VI.** Klawisze M1-M7 do zapamiętywania ceny jednostkowej.

**VII.** „+" – Funkcja dodawania.

- Za pomocą przycisku „+" można dodać wartość, aby uzyskać wartość dodaną bez konieczności ponownego ważenia produktów.
  Na przykład: bieżąca wartość skali wynosi 10,00, a dodawana wartość wynosi 20,00.
  Naciśnij 20 na klawiszach numerycznych, a następnie naciśnij przycisk „+". Wyświetli się nowa wartość całkowita: 30,00.

**VIII.** Wyświetlane są komunikaty alarmowe.

| WYŚWIETLACZ | OZNACZAJĄCY | OPIS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Przeciążenie | Zważone przedmioty należy natychmiast usunąć ze skali |
| --- Funt --- (Alarm) | Napięcie jest niższe niż 3,6 V | Akumulator należy natychmiast naładować oskarżony |

## 3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!

b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić produktu substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi chemikaliami. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.
Urządzenia wyposażone są w baterie 4 V, 4000 mAh.
Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.
Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

## 3.5. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

## 3.6. Procedura kalibracji

**3.6.1. Wejście w tryb kalibracji**

1. **Pierwsza metoda:**
    - Zewrzyj wyłącznik wagi.
    - Wejdź w tryb ustawień i naciśnij 【**ZERO**】, aby uzyskać dostęp do kalibracji.
2. **Druga metoda:**
    - Włącz wagę i wprowadź 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+ 【**TARA**】, aby przejść do kalibracji.
    - Na wadze zostaną wyświetlone następujące informacje:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Okno wagi: Wyświetla ostatnią wagę kalibracyjną.
    - Okno **ceny** jednostkowej: wskazuje tryb kalibracji.
    - **Okno** Cena całkowita: Wyświetla „Ustaw”.

### 3.6.2. Kroki kalibracji

1. Upewnij się, że ciężarek kalibracyjny jest umieszczony prawidłowo i wybierz zero do kalibracji.
    - Wejdź w tryb kalibracji i naciśnij 【**TARA**】, aby wybrać wagę i zero.
    - **Uwaga:** Jeśli ciężarek kalibracyjny zostanie ustawiony na **0**, proces nie zostanie kontynuowany.
2. Umieść ciężarek, aby rozpocząć kalibrację.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Okno wagi: Wyświetla aktualny kod wewnętrzny i wartość różnicy zerowej.
    - Okno **ceny** jednostkowej: „Załaduj” oznacza umieszczenie ciężaru.
    - **Okno** Cena całkowita: Wyświetla „Ustaw”.
3. Naciśnij 【**0**】 kilka razy, aby dostosować punkt zerowy do kalibracji.

4. Po ustabilizowaniu się wagi naciśnij przycisk **【TARA】**, aby zakończyć kalibrację. Ustabilizowana wartość wyświetlana jest w następujący sposób:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Stabilna wartość będzie wyświetlana przez 0,5 sekundy, po czym nastąpi powrót do normalnego trybu ważenia.

**3.6.3. Ustawienia funkcji**

**3.6.3.1 Wejście w tryb ustawień**

1. Jeżeli masa wynosi zero, wprowadź **【1】【5】【8】【8】**【8】**+ 【TARA】**, aby przejść do trybu ustawień.
2. Można również zewrzeć i włączyć wagę, aby uzyskać bezpośredni dostęp do trybu ustawień.

**Wychodzenie z trybu ustawień:**

- W przypadku stosowania zwarcia naciśnij **【ZERO】**, aby przejść do trybu kalibracji.
- Jeśli uzyskujesz dostęp za pomocą hasła, naciśnij **【ZERO】**, aby powrócić do trybu ważenia.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Przesunięcie kg/kilograma**

- W trybie ustawień naciśnij **【0】**, aby przejść do trybu zmiany biegów.
- Naciśnij ponownie **【0】**, aby przełączać się między funkcjami. W oknie wagi wyświetla się ona następująco:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Włącz funkcję kilogramów.
- **1000:** Wyłącz funkcję kilogramów.

- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać zmiany lub 【**ZERO**】, aby je odrzucić.

**3.6.3.3 Ustawienie pojemności**

- W trybie ustawień naciśnij 【**1**】, aby przejść do trybu zmiany biegów i wprowadzić wartość pojemności. Okno wygląda następująco:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać lub 【**ZERO**】, aby odrzucić zmiany.

**3.6.3.4 Ustawienie podziału**

- W trybie ustawień naciśnij 【**2**】, aby przejść do trybu zmiany biegów.
- Naciśnij ponownie 【**2**】, aby zmienić ustawienie podziału.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Dostępne opcje: **1 / 2 / 5 / 10**
- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać lub 【**ZERO**】, aby odrzucić zmiany.

**3.6.3.5 Ustawienie przecinka dziesiętnego**

- Naciśnij 【**3**】, aby zmienić położenie przecinka dziesiętnego.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Dostępne miejsca dziesiętne: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać lub 【**ZERO**】, aby odrzucić zmiany.

**3.6.3.6 Zaokrąglanie cen**

- Naciśnij 【**4**】, aby dostosować ustawienia zaokrąglania.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Włącz zaokrąglanie cen.

- **5-5:** Wyłącz zaokrąglanie cen.
- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać lub 【**ZERO**】, aby odrzucić zmiany.

**3.6.3.7 Ustawienie przecinka dziesiętnego dla ceny jednostkowej**

- Naciśnij 【**5**】, aby zmienić położenie przecinka dziesiętnego w cenach jednostkowych.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Dostępne miejsca dziesiętne: **0 / 1 / 2**
- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać lub 【**ZERO**】, aby odrzucić zmiany.

**3.6.3.8 Śledzenie zerowe**

- Naciśnij 【**6**】, aby przejść do śledzenia zerowego.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Naciśnij 【**WYCZYŚĆ**】, aby zresetować wyświetlaną wartość.
- Naciśnij 【**TARA**】 lub 【**ZERO**】, aby powrócić do trybu ustawień.

**3.6.3.9 Przesunięcie o klucz 14/24**

- Naciśnij 【**7**】, aby zmienić funkcję klawisza.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14:14 Funkcja klawisza**
- **24: 24 Funkcja klawisza**
- Naciśnij 【**TARA**】, aby zapisać lub 【**ZERO**】, aby odrzucić zmiany.

**3.6.3.10 Zmiana zakresu kompensacji**

- Naciśnij klawisz 【8】 z funkcją Shift. Na wyświetlaczu pojawi się:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Naciśnij klawisz 【8】, aby dostosować zakres kompensacji w zakresie od -10d do 10d.
- Naciśnij 【TARA】, aby zapisać wybór i powrócić do menu ustawień, a następnie naciśnij 【ZERO】, aby odrzucić zmiany i wyjść z konfiguracji.

**3.6.3.11 Zmiana trybu zasilania (4 V lub 6 V)**

- Naciśnij klawisz 【9】, aby przejść do wyboru trybu zasilania.
- Do zmiany ustawień użyj tych samych klawiszy. Na wyświetlaczu pojawi się:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4,0 oznacza baterię 4 V.
- 6,0 oznacza baterię 6 V.
- Naciśnij 【TARA】, aby zapisać wybór i powrócić do menu ustawień, a następnie naciśnij 【ZERO】, aby odrzucić zmiany i wyjść z konfiguracji.

**3.6.3.12 Zmiana podziału pojedynczego lub podwójnego**

1. Naciśnij 【•】, aby przejść do wyboru trybu podziału.
2. Użyj tego samego klawisza, aby przełączać się pomiędzy opcjami. Na wyświetlaczu pojawi się:

- Pojedyncza podziałka

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Podwójna podziałka

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Konfiguracja trybu uśpienia**

- Naciśnij 【M1】, aby przejść do wyboru trybu uśpienia. Na wyświetlaczu pojawi się:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Wybierz jeden z następujących trybów:
    - E-Sd (Tryb uśpienia): Podczas ważenia, po upływie 2 sekund, wyświetlany będzie tylko symbol „-”.
    - E-bSd (Tryb ważenia): Masa będzie stale wyświetlana na wadze.
- Naciśnij 【TARA】, aby zapisać wybór i powrócić do menu ustawień, a następnie naciśnij 【ZERO】, aby odrzucić zmiany i wyjść z konfiguracji.

### 3.6.4. Protokół transmisji RS232

#### 3.6.4.1 Szybkość pasma UART

- Naciśnij **【M2】** w trybie ustawień, a okno pokaże:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Wyświetlacz WAGI pokazuje aktualną wartość pasma częstotliwości.
- Użyj klawisza 【M2】, aby zmienić częstotliwość pasma. Dostępne opcje to: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Naciśnij 【TARA】, aby zapisać wybór i powrócić do menu ustawień.
- Naciśnij 【ZERO】, aby odrzucić zmiany i wyjść z konfiguracji.

#### 3.6.4.2 Tryb transmisji UART

- Naciśnij **【M3】** w trybie ustawień, a okno pokaże:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Wyświetlacz **WAGI** pokazuje tryb transmisji.
- Aby zmienić tryb transmisji, użyj klawisza **【M3】**. Dostępne opcje to: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Naciśnij **【TARA】**, aby zapisać wybór i powrócić do menu ustawień, a następnie naciśnij **【ZERO】**, aby odrzucić zmiany i wyjść z konfiguracji.
    - Stb: Transmisja po ustabilizowaniu.

- Etb: Transmisja następuje po otrzymaniu polecenia przez UART<PWI> (Kod ASCII).
- Ser: Transmisja ciągła.
- ZAMKNIJ: Wyłącza transmisję UART.

### 3.6.4.3 Transmisja danych UART

- Naciśnij 【**M4**】 w trybie ustawień, a okno pokaże:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Na wyświetlaczu WAGI pokazywany jest tryb transmisji danych. Naciśnij 【M4】, aby zmienić format transmisji. Dostępne są następujące opcje:
  - 1 linia: Wysyła tylko wartość „Waga”.
  - 3 wiersze: wysyła wartości „Waga”, „Cena jednostkowa” i „Cena całkowita”.

### 3.6.4.4 Polecenia odbioru UART

- Naciśnij 【**M5**】 w trybie ustawień, a okno pokaże:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Na wyświetlaczu WAGI wyświetlane jest otrzymane polecenie. Naciśnij 【M5】, aby zmienić tryb transmisji. Dostępne opcje to:
  - P: Wyślij dane za pomocą polecenia „P”.
  - W: Wyślij dane za pomocą polecenia „W”.
  - I: Wyślij dane za pomocą polecenia „I”.

### 3.6.5. Protokół komunikacji szeregowej (kod ASCII)

Istnieją dwa sposoby przesyłania danych:

- Wyślij tylko wartość wagi.
- Wyślij wszystkie wartości, w tym wagę, cenę jednostkową i cenę całkowitą.

### 3.6.5.1 Wyślij dane dotyczące wagi

| Bajt 0 | Bajt 1 | Bajt2 | Bajt 3 | Bajt 4 | Bajt 5 | Bajt 6 | Bajt 7 | Bajt 8 | Bajt 9 | Bajt10 | Bajt11 | Bajt12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Pusty | Symbol | Waga | Waga | Waga | Waga | Waga | Waga | K | g | 0x0D | 0x0A |

Gdy waga przekroczy limit, bajty 5–6 wysyłają kod ASCII „OL”: 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Wyślij cenę jednostkową

| **Bajt13** | **Bajt14** | **Bajt15** | **Bajt16** | **Bajt17** | **Bajt18** | **Bajt19** | **Bajt20** | **Bajt21** | **Bajt22** | **Bajt23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Pusty | pusty | Cena U | U/cena | Cena U | Cena U | U/cena | U/cena | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Wyślij całkowitą cenę

| **Bajt24** | **Bajt25** | **Bajt26** | **Bajt27** | **Bajt28** | **Bajt29** | **Bajt30** | **Bajt31** | **Bajt32** | **Bajt33** | **Bajt34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Pusty | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/Cena | T/cena | 0x0D | 0x0A |

Przykład:

- Jeżeli tryb transmisji jest ustawiony na 1 linię, a waga wynosi 1,000 kg, wysyłane dane wynoszą:

  【1,000 kg】

- Jeżeli tryb transmisji jest ustawiony na 3 linie, a waga wynosi 1,000 kg, cena jednostkowa wynosi 1,23, a cena całkowita wynosi 1,23, to przesyłane dane to:

  【W 1,000 kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

### 3.6.5.4 Transmisja akumulacyjna

| Bajt 0 | Bajt 1 | Bajt 2 | Bajt 3 | Bajt 4 | Bajt 5 | Bajt 6 | Bajt 7 | Bajt 8 | Bajt 9 | Bajt10 | Bajt11 | Bajt12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pusty | pusty | T | O | T | A | L | | | pusty | pusty | 0x0D | 0x0A |

| Bajt13 | Bajt14 | Bajt15 | Bajt16 | Bajt17 | Bajt18 | Bajt19 | Bajt20 | Bajt21 | Bajt22 | Bajt23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Bajt24 | Bajt25 | Bajt26 | Bajt27 | Bajt28 | Bajt29 | Bajt30 | Bajt31 | Bajt32 | Bajt33 | Bajt34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | pusty | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | 0x0D | 0x0A |

- Dane są wysyłane **tylko raz**, po wyświetleniu wartości skumulowanej.
- Jeśli wartość skumulowana wynosi „**0”**, dane nie są przesyłane.
- Transmisja następuje **wyłącznie** w przypadku, gdy format danych ustawiony

jest na **3 linie**.

**Przykład:**

Jeżeli łączna liczba sztuk **wynosi** 10, a cena całkowita **200,00**, przesyłane dane będą następujące:

【SUMA】

【C= 10】

【T 200,00】

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

# Technické údaje

| Popis parametru | Hodnota parametru | | | |
|---|---|---|---|---|
| Název výrobku | Kontrolní váha | Podlahová váha | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Baterie / napájecí zdroj | Baterie 4V, 4000mAh<br>Napájení: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| promoce [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Rozměry vážicí plošiny [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Hmotnost [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

**Vysvětlení symbolů**



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE SI!** popisující danou situaci
(všeobecná výstražná značka).



K použití pouze uvnitř místností.



**UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.**

# 2. Bezpečnost používání



**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na Kontrolní váha / Plošinová kontrolní váha

## 2.1. Elektrická bezpečnost

Platí pro nabíječku baterií:

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové ($CO_2$) hasicí přístroje.
e) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



**Zapamatujte si!** Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

## 2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
c) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Zařízení chraňte před dětmi.
e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
h) Nepřetěžujte váhu. Mohlo by dojít k poškození tenzometrů.
i) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
j) Nenechávejte na váze delší dobu žádné závaží. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.
k) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
l) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
m) Váha se nesmí používat v blízkosti přijímačů s vysokou spotřebou elektrického proudu, jako jsou svářečky nebo velké elektromotory.
n) Nenechávejte baterii ve váze, pokud ji delší dobu nepoužíváte.
o) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou.
p) Váhu neumísťujte do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, protože by to mohlo způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
q) Váhu je třeba udržovat v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, nepokládejte na ni žádné předměty.



**UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.**

# 3. Návod k použití

Zařízení je určeno k měření hmotnosti prvků umístěných na pánvi. Nepřekračujte maximální zatížení váhy - mohlo by dojít k jejímu poškození!

**Tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace, určování cen při prodeji.**

**Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.**

## 3.1. Přehled produktů




1 - Vážící miska.

2 - Ovládací panel s displejem.




**VÁHA (KG)** - displej váhy, zobrazuje aktuální zatížení misky váhy
**ZERO** (také používané jako **TARE;** indikátor na displeji) Funkce **nulování** by se měla používat pouze tehdy, když na pánvi nic není a na displeji se nezobrazuje „0“. Váha nemusí ukazovat „0“ kvůli prachu, nečistotám nebo vlhkosti na misce váhy nebo když na váhu spadne těžký předmět. Funkce nulování v podstatě opravuje skutečnou nulu na váze a informuje ji, že na pánvi nic není.
**TARE** - Funkce **tárování** je hmotnost samotného balíku. Je to rozdíl mezi celkovou hmotností zboží s obalem a hmotností zboží bez obalu. Tára se používá k odstranění hmotnosti položky, která by neměla být zahrnuta do celkového měření hmotnosti.
**JEDNOTKOVÁ CENA/KG** - zobrazení jednotkové ceny/jednotkové hmotnosti.
**STABLE** - indikátor stabilizovaného zatížení na váze.
**TOTAL CENA** - zobrazení celkové ceny.
**AC** - indikátor připojeného zdroje (nabíjení baterie).
**M1 ~ M7** - tlačítka paměti jednotkové ceny.
**0 ~ 9 "."** - numerická tlačítka pro zadávání jednotkových cen
**MR** - Odečet jednotkové hmotnosti, jednotkové ceny a množství (až 18krát).
**M +** - Přidání součtu do paměti.
**CHG./STORE** - Funkce výpočtu úspory/změny jednotkové ceny.
**MC/CLEAR** - tlačítko pro vymazání uložených dat. Stiskněte během vážení: vymaže jednotkovou cenu. Stiskněte při kontrole kumulovaných dat: vymaže aktuální data. Stiskněte cca. 3 sekundy během vážení: vymaže všechna kumulovaná data.
" **+** " - Funkce přidávání.

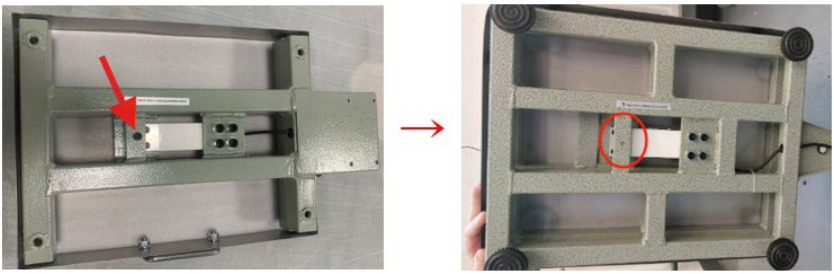
## 3.2. Příprava k práci

**UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Důležité připomenutí: Před použitím se ujistěte, že je šroub na spodku zařízení odstraněn. Tento šroub slouží pouze k ochraně zátěžové buňky během přepravy a není určen k provoznímu použití.



## 3.3. Práce se zařízením

### 3.3.1. Funkce a tlačítka stupnice

**I.** Tlačítko ZERO/BL je zodpovědné za vynulování stupnice a podsvícení.

a) Chcete-li zapnout nebo vypnout podsvícení, stiskněte a na několik sekund podržte tlačítko [ZERO/BL].

b) Resetovat:

- Umístěte závaží na váhu.
- Stisknutím tlačítka [ZERO/BL] vynulujete naměřenou hodnotu.

**II.** Dehtování

- Umístěte závaží na misku váhy
- Chvíli počkejte, než se zařízení stabilizuje.
- Stiskněte tlačítko [TARE]. Na displeji se zobrazí hodnota „0“ a rozsvítí se symbol táry (-T-). Po sejmutí závaží se na displeji zobrazí záporná hodnota.
- Znovu stiskněte tlačítko [TARE] pro dokončení tárování.

**III.** CLEAR/MC

- Stisknutím tohoto tlačítka během vážení vymažete jednotkovou cenu; po kontrole kumulovaných dat budou aktuální data vymazána.
- Stiskněte toto tlačítko během vážení po dobu asi 3 sekund; odstraní všechna kumulativní data.

**IV.** PAN

- Stisknutím tohoto tlačítka odečtete jednotkovou hmotnost, jednotkovou cenu a množství (až 18krát).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funkce pro výpočet/uložení změny.

- Pamatování jednotkové ceny:
  Zadejte jednotkovou cenu pomocí numerických tlačítek 0 až 9 (na ovládacím panelu), poté stiskněte tlačítko [CHG./STORE] a poté tlačítko [Mx] (kde x = 1 až 7). Jednotková cena bude uložena (pokud již byla pod tlačítkem Mx uložena jiná jednotková cena, bude nahrazena novou cenou).
- Změna funkce výpočtu

a) Pro výpočet kalkulátoru změn stiskněte během vážení tlačítko STORE/CHG.

b) Na displeji „WEIGHT“ se zobrazí upozornění CH9, což znamená, že vstupuje do režimu výpočtu zůstatku.

c) Pomocí číselných kláves od 0 do 9 zadejte hodnotu, pro kterou se má změna počítat. Zadaná hodnota se objeví na displeji "JEDNOTKOVÁ CENA".
d) Na displeji „CELKOVÁ CENA“ se zobrazí vypočtená změna.

**VI.** Klávesy M1-M7 pro uložení jednotkové ceny do paměti.

**VII.** "+" - Funkce přidávání.

- Pomocí tlačítka „+“ lze přidat hodnotu pro získání přidané hodnoty bez opětovného vážení produktů.
  Například: aktuální hodnota stupnice je 10,00 a přidaná hodnota je 20,00.
  Stiskněte 20 na numerických klávesách a poté stiskněte tlačítko „+“.
  Zobrazí se nová celková hodnota: 30.00.

**VIII.** Zobrazují se poplachové zprávy.

| DISPLEJ | VÝZNAM | POPIS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Přetížení | Zvážené položky by měly být okamžitě odstraněny z váhy |
| --- Lb --- (Alarm) | Napětí je pod 3,6 voltu | Baterie by měla být okamžitě zpoplatněno |

## 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
h) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
k) Nečistěte výrobek kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:
Zařízení jsou vybavena bateriemi 4 V, 4000 mAh.
Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.
Opotřebené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

## 3.5. Likvidace opotřebovaných zařízení

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

## 3.6. Postup kalibrace

### 3.6.1. Vstup do režimu kalibrace

1. **První metoda:**
    - Zkratujte spínač na váze.
    - Vstupte do režimu nastavení a stiskněte **【ZERO】** pro přístup ke kalibraci.
2. **Druhá metoda:**
    - Zapněte váhu a zadejte **【9】【0】【3】【1】**【6】**+【TARE】** pro vstup do kalibrace.
    - Váha zobrazí následující:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Okno Hmotnost: Zobrazuje poslední kalibrační hmotnost.
    - Okno jednotkové ceny: Označuje režim kalibrace.

- **Okno** Celková cena: Zobrazí "Nastavit".

### 3.6.2. Kroky kalibrace

1. Ujistěte se, že je kalibrační závaží umístěno správně a pro kalibraci vyberte nulu.
    - Vstupte do režimu kalibrace a stiskněte 【**TARE**】 pro výběr hmotnosti a nuly.
    - **Poznámka:** Pokud je kalibrační závaží nastaveno na **0**, proces nebude pokračovat.
2. Umístěním závaží zahájíte kalibraci.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Okno Hmotnost: Zobrazuje aktuální vnitřní kód a nulovou rozdílovou hodnotu.
    - Okno jednotkové ceny: "Load" znamená umístění závaží.
    - **Okno** Celková cena: Zobrazí "Nastavit".
3. Opakovaným stisknutím tlačítka 【**0**】 upravíte nulový bod pro kalibraci.
4. Jakmile se váha stabilizuje, stiskněte 【**TARE**】 pro dokončení kalibrace. Stabilizovaná hodnota je zobrazena následovně:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Stabilní hodnota se zobrazí na 0,5 sekundy, než se vrátíte do normálního režimu vážení.

### 3.6.3. Nastavení funkcí

#### 3.6.3.1 Vstup do režimu nastavení

1. Pokud je hmotnost nula, zadejte 【**1**】 【**5**】 【**8**】 【**8**【8】 **+** 【**TARE**】 pro vstup do režimu nastavení.
2. Případně zkratujte a zapněte váhu pro přímý přístup do režimu nastavení.

**Ukončení režimu nastavení:**

- Pokud používáte zkrat, stiskněte 【**ZERO**】 pro vstup do režimu kalibrace.
- Pokud přistupujete pomocí hesla, stiskněte 【**ZERO**】 pro návrat do režimu vážení.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**Posun 3.6.3.2 kg/kilo**

- V režimu nastavení stiskněte 【**0**】 pro vstup do režimu posunu.
- Dalším stisknutím tlačítka 【**0**】 přepnete mezi funkcemi. V okně hmotnosti se zobrazí takto:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Povolí funkci kilo.
- **1000:** Vypnutí funkce kilo.
- Stiskněte 【**TARE**】 pro uložení změn nebo 【**ZERO**】 pro jejich zrušení.

**3.6.3.3 Nastavení kapacity**

- V režimu nastavení stiskněte 【**1**】 pro vstup do režimu posunu a zadání hodnoty kapacity. Okno se zobrazí takto:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Stiskněte 【**TARE**】 pro uložení nebo 【**ZERO**】 pro zrušení změn.

**3.6.3.4 Nastavení přesnosti**

- V režimu nastavení stiskněte 【**2**】 pro vstup do režimu posunu.
- Dalším stisknutím tlačítka 【**2**】 změníte nastavení přesnosti.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Dostupné možnosti: **1 / 2 / 5 / 10**
- Stiskněte **【TARE】** pro uložení nebo **【ZERO】** pro zrušení změn.

**3.6.3.5 Nastavení desetinné čárky**

- Stiskněte **【3】** pro změnu umístění desetinné čárky.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Dostupná desetinná místa: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Stiskněte **【TARE】** pro uložení nebo **【ZERO】** pro zrušení změn.

**3.6.3.6 Zaokrouhlení ceny**

- Stiskněte **【4】** pro úpravu nastavení zaokrouhlování.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Povolit zaokrouhlování ceny.
- **5-5:** Zakázat zaokrouhlování ceny.
- Stiskněte **【TARE】** pro uložení nebo **【ZERO】** pro zrušení změn.

**3.6.3.7 Nastavení desetinné čárky pro jednotkovou cenu**

- Stiskněte **【5】** pro změnu umístění desetinné čárky pro jednotkové ceny.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Dostupná desetinná místa: **0 / 1 / 2**
- Stiskněte **【TARE】** pro uložení nebo **【ZERO】** pro zrušení změn.

**3.6.3.8 Sledování nuly**

- Stiskněte **【6】** pro vstup do nulového sledování.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Stisknutím tlačítka 【**CLEAR**】 vynulujete zobrazenou hodnotu.
- Stiskněte 【**TARE**】 nebo 【**ZERO**】 pro návrat do režimu nastavení.

**3.6.3.9 Shift o 14/24 Key**

- Stisknutím 【**7**】 přepnete funkci tlačítek.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Funkce kláves**
- **24: 24 Funkce kláves**
- Stiskněte 【**TARE**】 pro uložení nebo 【**ZERO**】 pro zrušení změn.

**3.6.3.10 Změna rozsahu kompenzace**

- Stiskněte klávesu 【8】 s funkcí Shift. Na displeji se zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Stiskněte tlačítko 【8】 pro nastavení rozsahu kompenzace mezi -10d a 10d.
- Stiskněte 【TARE】 pro uložení výběru a návrat do menu nastavení a stiskněte 【ZERO】 pro zrušení změn a opuštění nastavení.

**3.6.3.11 Změna režimu napájení (4V nebo 6V)**

- Stisknutím tlačítka 【9】 vstoupíte do výběru režimu napájení.
- Ke změně nastavení použijte stejné klávesy. Na displeji se zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 označuje 4V baterii.
- 6.0 označuje 6V baterii.
- Stiskněte 【TARE】 pro uložení výběru a návrat do menu nastavení a stiskněte 【ZERO】 pro zrušení změn a ukončení nastavení.

**3.6.3.12 Změna jednoduché nebo dvojí přesnosti**

1. Stiskněte 【•】 pro vstup do výběru režimu přesnosti.
2. Pro přepínání mezi možnostmi použijte stejnou klávesu. Na displeji se zobrazí:

- Jednotná přesnost

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Duální přesnost

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Nastavení režimu spánku**

- Stiskněte 【M1】 pro vstup do režimu spánku. Na displeji se zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Vyberte jeden z následujících režimů:
    - E-Sd (režim spánku): Během vážení se po 2 sekundách zobrazí pouze symbol "-".
    - E-bSd (režim vážení): Hmotnost se bude nepřetržitě zobrazovat na váze.
- Stiskněte 【TARE】 pro uložení výběru a návrat do menu nastavení a stiskněte 【ZERO】 pro zrušení změn a ukončení nastavení.

**3.6.4. Přenosový protokol RS232**

**3.6.4.1 Pásmová rychlost UART**

- V režimu nastavení stiskněte **【M2】** a okna zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Displej WEIGHT zobrazuje aktuální hodnotu pásma.
- Pomocí tlačítka 【M2】 změňte rychlost pásma. Dostupné možnosti jsou: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Stiskněte 【TARE】 pro uložení výběru a návrat do menu nastavení.

- Stiskněte 【ZERO】 pro zrušení změn a ukončení nastavení.

### 3.6.4.2 Režim přenosu UART

- V režimu nastavení stiskněte **【M3】** a okna zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Displej **WEIGHT** zobrazuje režim přenosu.
- Pomocí tlačítka **【M3】** změňte režim přenosu. Dostupné možnosti jsou: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Stiskněte **【TARE】** pro uložení výběru a návrat do menu nastavení a stiskněte **【ZERO】** pro zrušení změn a ukončení nastavení.
  - Stb: Vysílá po stabilizaci.
  - Etb: Vysílá poté, co UART přijme příkaz<PWI> (kód ASCII).
  - Ser: Nepřetržitě vysílá.
  - CLOSE: Zakáže přenos UART.

### 3.6.4.3 Přenos dat UART

- V režimu nastavení stiskněte **【M4】** a okna zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Na displeji WEIGHT se zobrazí režim přenosu dat. Stiskněte 【M4】 pro změnu formátu přenosu. K dispozici jsou následující možnosti:
  - 1 řádek: Odešle pouze hodnotu "Hmotnost".
  - 3 řádky: Odešle hodnoty „Hmotnost“, „Jednotková cena“ a „Celková cena“.

### 3.6.4.4 Příkazy pro příjem UART

- V režimu nastavení stiskněte **【M5】** a okna zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Na displeji WEIGHT se zobrazí příkaz pro příjem. Stiskněte 【M5】 pro změnu režimu přenosu. Dostupné možnosti jsou:

- P: Odešlete data pomocí příkazu "P".
- W: Odešlete data pomocí příkazu "W".
- I: Odešlete data pomocí příkazu "I".

### 3.6.5. Protokol sériové komunikace (ASCII Code)

Data lze odesílat dvěma způsoby:

- Odešlete pouze hodnotu Hmotnost.
- Odešlete všechny hodnoty, včetně hmotnosti, jednotkové ceny a celkové ceny.

#### 3.6.5.1 Odeslání údajů o hmotnosti

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Prázdný | Označení | Hmotnost | Hmotnost | Hmotnost | Hmotnost | Hmotnost | Hmotnost | K | G | 0x0D | 0x0A |

Když hmotnost překročí limit, Byte5~Byte6 odešle "OL" ASCII kód: 【 OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Odeslat jednotkovou cenu

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Prázdný | prázdný | U/cena | U/cena | U/cena | U/cena | U/cena | U/cena | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Odeslat celkovou cenu

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Prázdný | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/Cena | T/cena | 0x0D | 0x0A |

Příklad:

- Pokud je režim přenosu nastaven na 1 řádek a hmotnost je 1 000 kg, odeslaná data jsou:

  【1 000 kg】

- Pokud je režim přenosu nastaven na 3 řádky a hmotnost je 1 000 kg, jednotková cena je 1,23 a celková cena 1,23, odeslaná data jsou:

  【W 1000 kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

#### 3.6.5.4 Akumulační přenos

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Prázdný | prázdný | T | O | T | A | L | | | prázdný | prázdný | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | prázdný | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | 0x0D | 0x0A |

- Data jsou odeslána **pouze jednou**, když je zobrazena kumulativní hodnota.
- Pokud je kumulativní hodnota **"0"**, nebudou přenášena žádná data.
- Přenos probíhá **pouze** při nastavení formátu dat na **3 řádky**.

**Příklad:**

Pokud je kumulativní počet **10 jednotek** a celková cena je **200,00**, budou přenesená data:

【CELKEM】

【C= 10】

【T 200,00】

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

# Caractéristiques techniques

| Description du paramètre | Valeur du paramètre | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nom de produit | Balance de contrôle | Balance plateforme | | |
| Modèle | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batterie / alimentation | Batterie 4V, 4000mAh<br>Alimentation : 6 V CC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Remise des diplômes [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensions de la plate-forme de pesée [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Poids [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se

réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

**Explication des symboles**



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



Produit recyclable.



**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPELEZ-VOUS !** décrivant une situation donnée
(icône d'avertissement générale)



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



**ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.**

# 2. Sécurité de l'exploitation



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à
Balance de contrôle / Balance plateforme

## 2.1. Sécurité électrique

S'applique au chargeur de batterie :

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## 2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.

c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !

d) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige ($CO_2$) pour éteindre l'appareil sous tension.

e) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.

f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.



**Important !** Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

## 2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
h) Ne surchargez pas le poids. Cela peut endommager les jauges de contrainte.
i) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.
j) Ne laissez aucun poids sur la balance pendant une longue période. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
k) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
l) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.

m) La balance ne peut pas être utilisée à proximité de sources de consommation électrique élevée, telles que des machines à souder ou de grands moteurs électriques.
n) Ne laissez pas la batterie dans la balance si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.
o) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau.
p) N'installez pas la balance près de portes et de fenêtres ouvertes, de système d'air conditionné ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.
q) La balance doit être maintenue propre. Ne placez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.



**ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.**

# 3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour mesurer le poids des éléments placés sur le plateau. Ne dépassez pas la charge maximale de la balance – cela pourrait l'endommager !

**Cette balance ne convient pas aux transactions commerciales, à des fins juridiques, aux utilisations médicales, aux applications pharmaceutiques, à la détermination des prix dans les ventes.**

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

## 3.1. Présentation du produit




1 - Plateau de pesée.
2 - Panneau de commande avec écran.




**POIDS (KG)** - affichage de la balance, indique la charge actuelle sur le plateau de la balance

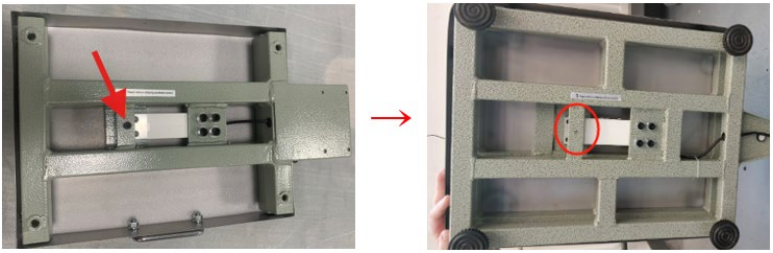
**ZÉRO** (également utilisé comme **TARE ;** indicateur d'affichage) La fonction **zéro** ne doit être utilisée que lorsqu'il n'y a rien sur le plateau et que l'écran n'affiche pas « 0 ». Il se peut que la balance n'affiche pas « 0 » en raison de la poussière, de la saleté ou de l'humidité sur le plateau de pesée ou lorsqu'un objet lourd tombe sur la balance. La fonction de mise à zéro corrige essentiellement le vrai zéro sur la balance et l'informe qu'il n'y a rien sur le plateau.

**TARE** - La fonction **tare** est le poids du colis lui-même. Il s'agit de la différence entre le poids total des marchandises avec emballage et le poids des marchandises sans emballage. La tare est utilisée pour supprimer le poids d'un article qui ne doit pas être inclus dans la mesure du poids global.
**PRIX UNITAIRE/KG** - affichage du prix unitaire/poids unitaire.
**STABLE** - indicateur de charge stabilisée sur la balance.
**PRIX TOTAL** - affichage du prix total.
**AC** - indicateur de l'alimentation connectée (charge de la batterie).
**M1 ~ M7** - boutons de mémoire de prix unitaire.
**0 ~ 9 "."** - touches numériques pour saisir les prix unitaires
**MR** - Lecture du poids unitaire, du prix unitaire et du montant (jusqu'à 18 fois).
**M +** - Ajout d'une somme à la mémoire.
**CHG./STORE** - Fonction de calcul d'économie/changement de prix unitaire.
**MC/CLEAR** - bouton pour supprimer les données enregistrées. Appuyer pendant la pesée : supprime le prix unitaire. Appuyez pendant la vérification des données cumulées : supprime les données actuelles. Appuyez pendant environ 3 secondes pendant la pesée : supprime toutes les données cumulées.
" **+** " - La fonction d'addition.

## 3.2. Préparation au fonctionnement

**PLACEMENT DE L'APPAREIL :**
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !
Rappel important : Veuillez vous assurer que le boulon au bas de l'appareil est retiré avant utilisation. Ce boulon sert uniquement à protéger la cellule de charge pendant le transport et n'est pas destiné à un usage opérationnel.



## 3.3. Utilisation de l’appareil

### 3.3.1. Fonctions et boutons de la balance

**I.** Le bouton ZERO/BL est responsable de la mise à zéro de la balance et du rétroéclairage.

a) Pour allumer ou éteindre le rétroéclairage, maintenez le bouton [ZERO/BL] enfoncé pendant quelques secondes.

b) Réinitialiser:

- Placez le poids sur la balance.
- Appuyez sur le bouton [ZERO/BL] pour réinitialiser la valeur mesurée.

**II.** Goudronnage

- Placez le poids sur le plateau de la balance
- Attendez un moment que l'appareil se stabilise.
- Appuyez sur la touche [TARE]. L'écran affichera la valeur « 0 » et le symbole de tare (-T-) s'allumera. Une fois le poids retiré, l'écran affichera une valeur négative.
- Appuyez à nouveau sur le bouton [TARE] pour terminer le tarage.

**III.** CLAIR/MC

- Appuyez sur ce bouton pendant la pesée pour supprimer le prix unitaire ; après avoir vérifié les données cumulées, les données actuelles seront effacées.
- Appuyez sur ce bouton pendant environ 3 secondes pendant la pesée ; cela supprime toutes les données cumulatives.

**IV.** M

- Appuyez sur ce bouton pour lire le poids unitaire, le prix unitaire et le montant (jusqu'à 18 fois).

**V.** CHG./STORE (CHANGER/CONSERVER) Fonction permettant de calculer/rendre la monnaie.

- Se souvenir du prix unitaire :
  Entrez le prix unitaire à l'aide des touches numériques de 0 à 9 (sur le panneau de commande), puis appuyez sur le bouton [CHG./STORE] puis sur le bouton [Mx] (où x = 1 à 7). Le prix unitaire sera enregistré (si un autre prix unitaire a déjà été enregistré sous le bouton Mx, il sera remplacé par le nouveau prix).
- Changer la fonction de calcul

a) Pour calculer le rendu de monnaie, appuyez sur le bouton STORE/CHG pendant la pesée.
b) Sur l'écran, « WEIGHT » affichera une notification CH9, indiquant qu'il entre dans le mode de calcul de la balance.
c) À l'aide des touches numériques de 0 à 9, entrez la valeur pour laquelle la variation doit être calculée. La valeur saisie apparaîtra sur l'écran « PRIX UNITAIRE ».
d) L'écran « PRIX TOTAL » affichera la monnaie calculée.

**VI.** Touches M1-M7 pour mémoriser le prix unitaire.

**VII.** "+" - La fonction d'addition.

- Avec la touche « + », il est possible d'ajouter une valeur pour obtenir une valeur ajoutée sans peser à nouveau les produits.

Par exemple : la valeur d'échelle actuelle est 10,00 et la valeur ajoutée est 20,00.

Appuyez sur 20 sur les touches numériques puis appuyez sur le bouton « + ». La nouvelle valeur totale sera affichée : 30,00.

**VIII.** Messages d'alarme affichés.

| AFFICHEUR | SIGNIFICATION | DESCRIPTION |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarme) | Surcharge | Les articles pesés doivent être retirés immédiatement de l'échelle |
| --- Lb --- (Alarme) | La tension est inférieure à 3,6 volts | La batterie doit être immédiatement chargé |

## 3.4. Nettoyage et entretien

a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
h) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau dont est fait l'appareil.
k) Ne nettoyez pas le produit avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :
Les appareils sont équipés de batteries 4 V, 4000 mAh.
Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.
Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

# 3.5. ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés.

# 3.6. Procédure d'étalonnage

### 3.6.1. Entrer en mode d'étalonnage

1. **Première méthode :**
    - Court-circuitez l'interrupteur de la balance.
    - Entrez en mode Set et appuyez sur 【**ZERO**】 pour accéder à l'étalonnage.
2. **Deuxième méthode :**
    - Allumez la balance et entrez 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+ 【**TARE**】 pour entrer dans l'étalonnage.
    - La balance affichera les éléments suivants :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Fenêtre de poids : affiche le dernier poids d'étalonnage.
    - Fenêtre **de prix** unitaire : indique le mode d'étalonnage.
    - **Fenêtre** Prix total : affiche « Défini ».

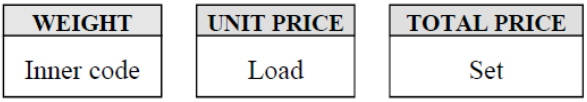
### 3.6.2. Étapes d'étalonnage

1. Assurez-vous que le poids d'étalonnage est placé correctement et sélectionnez zéro pour l'étalonnage.
    - Entrez en mode d'étalonnage et appuyez sur 【**TARE**】 pour

sélectionner le poids et le zéro.

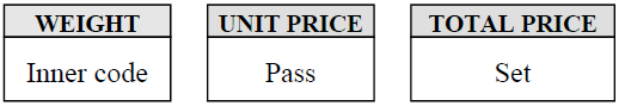
- **Remarque :** si le poids d'étalonnage est défini sur **0**, le processus ne se poursuivra pas.

2. Placez le poids pour commencer l'étalonnage.




- Fenêtre de poids : affiche le code interne actuel et la valeur de différence zéro.
- Fenêtre **Prix** unitaire : « Charger » signifie placer le poids.
- **Fenêtre** Prix total : affiche « Défini ».

3. Appuyez plusieurs fois sur **【0】** pour régler le point zéro pour l'étalonnage.
4. Une fois le poids stabilisé, appuyez sur **【TARE】** pour terminer l'étalonnage. La valeur stabilisée est affichée comme ci-dessous :




5. La valeur stable sera affichée pendant 0,5 seconde avant de revenir au mode de pesage normal.

### 3.6.3. Paramètres de fonction

#### 3.6.3.1 Accès au mode de configuration

1. Si le poids est nul, saisissez **【1】【5】【8】【8】**【8】+ **【TARE】** pour accéder au mode Set.
2. Vous pouvez également court-circuiter et allumer la balance pour accéder directement au mode Set.

**Quitter le mode Set :**

- Si vous utilisez un court-circuit, appuyez sur **【ZERO】** pour accéder au mode d'étalonnage.
- Si vous accédez via un mot de passe, appuyez sur **【ZERO】** pour revenir au mode de pesée.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Décalage kg/kilo**

- En mode Set, appuyez sur 【**0**】 pour accéder au mode Shift.
- Appuyez à nouveau sur 【**0**】 pour basculer entre les fonctions. Dans la fenêtre de poids, il est affiché comme ci-dessous :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500** : Activer la fonction kilo.
- **1000** : Désactiver la fonction kilo.
- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer les modifications ou sur 【**ZERO**】 pour les annuler.

**3.6.3.3 Réglage de la capacité**

- En mode Set, appuyez sur 【**1**】 pour accéder au mode Shift et saisir la valeur de capacité. La fenêtre s'affiche comme ci-dessous :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer ou sur 【**ZERO**】 pour annuler les modifications.

**3.6.3.4 Paramètre de division**

- En mode Set, appuyez sur 【**2**】 pour accéder au mode Shift.
- Appuyez à nouveau sur 【**2**】 pour modifier le paramètre de division.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Options disponibles : **1 / 2 / 5 / 10**
- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer ou sur 【**ZERO**】 pour annuler les

modifications.

#### 3.6.3.5 Réglage du point décimal

- Appuyez sur 【**3**】 pour modifier le placement du point décimal.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Décimales disponibles : **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer ou sur 【**ZERO**】 pour annuler les modifications.

#### 3.6.3.6 Arrondi des prix

- Appuyez sur 【**4**】 pour régler les paramètres d'arrondi.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10** : Activer l'arrondi des prix.
- **5-5** : Désactiver l'arrondi des prix.
- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer ou sur 【**ZERO**】 pour annuler les modifications.

#### 3.6.3.7 Définition du point décimal pour le prix unitaire

- Appuyez sur 【**5**】 pour modifier le placement du point décimal pour les prix unitaires.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Décimales disponibles : **0 / 1 / 2**
- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer ou sur 【**ZERO**】 pour annuler les modifications.

#### 3.6.3.8 Suivi du zéro

- Appuyez sur 【**6**】 pour accéder au suivi zéro.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Appuyez sur 【**CLEAR**】 pour réinitialiser la valeur affichée.
- Appuyez sur 【**TARE**】 ou 【**ZERO**】 pour revenir au mode Set.

**3.6.3.9 Décalage par touche 14/24**

- Appuyez sur 【**7**】 pour changer la fonction de la touche.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Fonction clé**
- **24 : 24 Fonctions clés**
- Appuyez sur 【**TARE**】 pour enregistrer ou sur 【**ZERO**】 pour annuler les modifications.

**3.6.3.10 Modification de la plage de compensation**

- Appuyez sur la touche 【8】 avec la fonction shift. L'écran affichera :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Appuyez sur la touche 【8】 pour régler la plage de compensation entre -10d et 10d.
- Appuyez sur 【TARE】 pour enregistrer la sélection et revenir au menu des paramètres, et appuyez sur 【ZERO】 pour annuler les modifications et quitter la configuration.

**3.6.3.11 Changement du mode d'alimentation (4 V ou 6 V)**

- Appuyez sur la touche 【9】 pour accéder à la sélection du mode d'alimentation.
- Utilisez les mêmes touches pour modifier les paramètres. L'écran affichera :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4,0 indique une batterie de 4 V.
- 6,0 indique une batterie de 6 V.
- Appuyez sur 【TARE】 pour enregistrer la sélection et revenir au menu des paramètres et appuyez sur 【ZERO】 pour annuler les modifications et quitter la configuration.

**3.6.3.12 Changement de division simple ou double**

1. Appuyez sur 【•】 pour accéder à la sélection du mode de division.
2. Utilisez la même touche pour basculer entre les options. L'écran affichera :

- Division unique

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Division double

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Configuration du mode veille**

- Appuyez sur 【M1】 pour accéder à la sélection du mode veille. L'écran affichera :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Sélectionnez l'un des modes suivants :
    - E-Sd (Mode veille) : Pendant la pesée, après 2 secondes, seul un symbole « - » sera affiché.
    - E-bSd (Mode de pesée) : Le poids sera affiché en continu sur la balance.
- Appuyez sur 【TARE】 pour enregistrer la sélection et revenir au menu des paramètres et appuyez sur 【ZERO】 pour annuler les modifications et quitter la configuration.

**3.6.4. Protocole de transmission RS232**

**3.6.4.1 Débit de bande UART**

- Appuyez sur 【**M2**】 pendant le mode de réglage et les fenêtres affichent :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- L'affichage WEIGHT indique la valeur actuelle du débit de bande.
- Utilisez la touche 【M2】 pour modifier le débit de bande. Les options disponibles sont : 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Appuyez sur 【TARE】 pour enregistrer la sélection et revenir au menu des paramètres.
- Appuyez sur 【ZERO】 pour annuler les modifications et quitter la configuration.

**3.6.4.2 Mode de transmission UART**

- Appuyez sur **【M3】** pendant le mode de réglage et les fenêtres affichent :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- L'affichage **POIDS** indique le mode de transmission.
- Utilisez la touche **【M3】** pour changer le mode de transmission. Les options disponibles sont : **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Appuyez sur **【TARE】** pour enregistrer la sélection et revenir au menu des paramètres, et appuyez sur **【ZERO】** pour annuler les modifications et quitter la configuration.
  - Stb : Transmet après stabilisation.
  - Etb : Transmet après que l'UART ait reçu la commande<PWI> (code ASCII).
  - Ser : Transmet en continu.
  - FERMER : Désactive la transmission UART.

**3.6.4.3 Transmission de données UART**

- Appuyez sur **【M4】** pendant le mode de réglage et les fenêtres affichent :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Sur l'écran POIDS, le mode de transmission des données est affiché. Appuyez sur 【M4】 pour changer le format de transmission. Les options suivantes sont disponibles :

- 1 ligne : envoie uniquement la valeur « Poids ».
- 3 lignes : envoie les valeurs « Poids », « Prix unitaire » et « Prix total ».

#### 3.6.4.4 Commandes de réception UART

- Appuyez sur 【**M5**】 pendant le mode de réglage et les fenêtres affichent :

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Sur l'écran WEIGHT, la commande de réception est affichée. Appuyez sur 【M5】 pour changer le mode de transmission. Les options disponibles sont les suivantes :
  - P : Envoyer des données à l'aide de la commande « P ».
  - W : Envoyer des données à l'aide de la commande « W ».
  - I : Envoyer des données à l'aide de la commande « I ».

### 3.6.5. Protocole de communication série (code ASCII)

Il existe deux façons d'envoyer des données :

- Envoyer uniquement la valeur de poids.
- Envoyez toutes les valeurs, y compris le poids, le prix unitaire et le prix total.

#### 3.6.5.1 Envoyer les données de poids

| Octet0 | Octet1 | Octet2 | Octet3 | Octet4 | Octet5 | Octet6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Octet10 | Octet11 | Octet12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Vide | Symbole | Poids | Poids | Poids | Poids | Poids | Poids | K | g | 0x0D | 0x0A |

Lorsque le poids dépasse la limite, Byte5~Byte6 envoie le code ASCII « OL » : 【 OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Envoyer le prix unitaire

| Octet13 | Octet14 | Octet15 | Octet16 | Octet17 | Octet18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Vide | vide | U/Prix | U/prix | U/Prix | U/Prix | U/prix | U/prix | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Envoyer le prix total

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Octet30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Vide | T/prix | T/prix | T/prix | T/prix | T/prix | T/Prix | T/prix | 0x0D | 0x0A |

Exemple :

- Si le mode de transmission est défini sur 1 ligne et que le poids est de 1 000 kg, les données envoyées sont :

  【1 000 kg】

- Si le mode de transmission est défini sur 3 lignes et que le poids est de 1,000 kg, le prix unitaire est de 1,23 et le prix total est de 1,23, les données envoyées sont :

  【W 1,000 kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

**3.6.5.4 Transmission cumulative**

| Octet0 | Octet1 | Octet2 | Octet3 | Octet4 | Octet5 | Octet6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Octet 10 | Octet 11 | Octet 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vide | vide | T | O | T | A | L | | | vide | vide | 0x0D | 0x0A |

| Octet13 | Octet14 | Octet15 | Octet16 | Octet17 | Octet18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Octet30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | vide | Prix | Prix | Prix | Prix | Prix | Prix | Prix | 0x0D | 0x0A |

- Les données ne sont envoyées **qu'une seule fois** lorsque la valeur cumulée est affichée.

- Si la valeur cumulée est « **0** », aucune donnée n'est transmise.

- La transmission se produit **uniquement** lorsque le format de données est défini sur **3 lignes**.

**Exemple :**

Si le nombre cumulé est de **10 unités** et le prix total est de **200,00**, les données transmises seront :

【TOTAL】

【C= 10】

【T 200,00】

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

# Dati tecnici

| Descrizione del parametro | Valore del parametro | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nome del prodotto | Bilancia di controllo | Bilancia a piattaforma | | |
| Modello | SBS-PW-60/5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batteria / alimentatore | Batteria da 4 V, 4000 mAh<br>Alimentazione: 6 V CC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Laurea [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm] | Dimensioni: 290x340x92 | 400x500 | | |
| Peso [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore,

l’apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

**Spiegazione dei simboli**



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Prima dell’uso bisogna prendere visione del manuale.



Prodotto riciclabile.



**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una data situazione
(segnale generico di pericolo)



Da utilizzare esclusivamente all’interno dei locali.



**ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.**

# 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a
Bilancia di controllo / Bilancia a piattaforma

## 2.1. Sicurezza elettrica

Si applica al caricabatteria:

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra

e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, al pavimento bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

g) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.

c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!

d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica ($CO_2$).

e) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.

f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.



**Ricordati!** Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

## 2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

## 2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
h) Non sovraccaricare il peso. Ciò potrebbe danneggiare gli estensimetri.
i) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
j) Non lasciare alcun peso sulla bilancia per lungo tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
k) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
l) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.

m) La bilancia non deve essere usata in prossimità di apparecchi con un alto consumo elettrico come saldatrici o grandi motori elettrici.
n) Non lasciare la batteria nella bilancia se non la si utilizza per un lungo periodo.
o) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua.
p) Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una cattiva circolazione dell'aria.
q) La bilancia deve essere mantenuta pulita. Non appoggiare oggetti sulla bilancia quando non è in uso.

**ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.**

# 3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso degli elementi posti sul piatto. Non superare il carico massimo della bilancia: potrebbe danneggiarsi!
**Questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione dei prezzi nelle vendite.**
**L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.**

## 3.1. Panoramica del Prodotto




1 - Piatto di pesata.
2 - Pannello di controllo con display.




**PESO (KG)** - display della bilancia, mostra il carico attuale sul piatto della bilancia
**ZERO** (utilizzato anche come **TARA;** indicatore del display) La funzione **zero** deve essere utilizzata solo quando non c'è nulla sul piatto e il display non visualizza "0". La bilancia potrebbe non indicare "0" a causa di polvere, sporcizia o umidità sul piatto di pesata oppure quando un oggetto pesante viene lasciato cadere sulla bilancia. La funzione di azzeramento corregge sostanzialmente lo zero reale sulla bilancia e la informa che non c'è nulla sul piatto.
**TARA** - La funzione **tara** è il peso del pacco stesso. È la differenza tra il peso totale della merce con l'imballaggio e il peso della merce senza imballaggio. La tara viene utilizzata per rimuovere il peso di un articolo che non deve essere incluso nella misurazione del peso complessivo.
**PREZZO UNITARIO/KG** - visualizzazione del prezzo unitario/peso unitario.
**STABILE** - indicatore di carico stabilizzato sulla bilancia.
**PREZZO TOTALE** - visualizzazione del prezzo totale.
**AC** - indicatore dell'alimentazione elettrica collegata (carica della batteria).
**M1 ~ M7** - pulsanti di memoria del prezzo unitario.
**0 ~ 9 "."** - pulsanti numerici per l'inserimento dei prezzi unitari
**MR** - Lettura del peso unitario, del prezzo unitario e dell'importo (fino a 18 volte).
**M +** - Aggiunge una somma alla memoria.
**CHG./STORE** - Funzione di calcolo del risparmio/variazione del prezzo unitario.
**MC/CLEAR** - Pulsante per eliminare i dati salvati. Premere durante la pesatura: cancella il prezzo unitario. Premere durante il controllo dei dati cumulativi: elimina

i dati correnti. Premere per circa 3 secondi durante la pesatura: cancella tutti i dati accumulati.

" **+** " - La funzione di addizione.

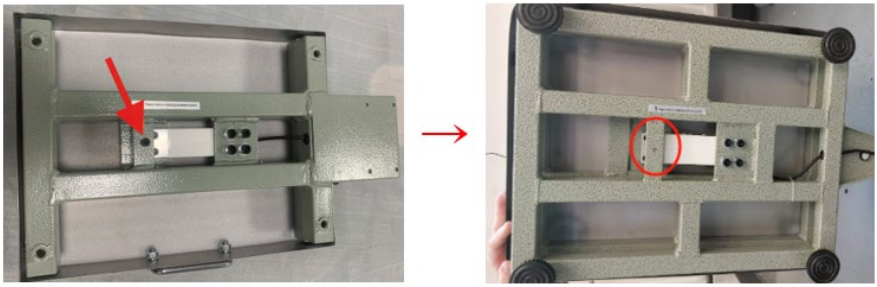
## 3.2. Preparazione al lavoro

**POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO**

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Promemoria importante: Assicurarsi di rimuovere il bullone situato alla base del dispositivo prima dell'uso. Questo bullone è destinato esclusivamente a proteggere la cella di carico durante il trasporto e non è inteso per l'uso operativo.





## 3.3. Lavoro con l’apparecchio

### 3.3.1. Funzioni e pulsanti della scala

**I.** Il pulsante ZERO/BL è responsabile dell'azzeramento della bilancia e della retroilluminazione.

a) Per accendere o spegnere la retroilluminazione, tenere premuto il pulsante [ZERO/BL] per alcuni secondi.

b) Reset:

- Posizionare il peso sulla bilancia.
- Premere il pulsante [ZERO/BL] per reimpostare il valore misurato.

**II.** Catramatura

- Posizionare il peso sul piatto della bilancia
- Attendi qualche istante affinché il dispositivo si stabilizzi.
- Premere il tasto [TARA]. Il display visualizzerà il valore "0" e si illuminerà il simbolo della tara (-T-). Dopo aver rimosso il peso, il display visualizzerà un valore negativo.
- Premere nuovamente il pulsante [TARE] per completare la taratura.

**III.** CHIARO/MC

- Premere questo pulsante durante la pesatura per eliminare il prezzo unitario; dopo aver verificato i dati cumulativi, i dati correnti verranno cancellati.
- Premere questo pulsante durante la pesatura per circa 3 secondi; vengono cancellati tutti i dati cumulativi.

**IV.** SIG

- Premere questo pulsante per leggere il peso unitario, il prezzo unitario e l'importo (fino a 18 volte).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funzione per calcolare/dare il resto.

- Ricordando il prezzo unitario:
  Inserire il prezzo unitario utilizzando i tasti numerici da 0 a 9 (sul pannello di controllo), quindi premere il pulsante [CHG./STORE] e poi il pulsante [Mx] (dove x = da 1 a 7). Il prezzo unitario verrà salvato (se è già stato salvato un altro prezzo unitario sotto il pulsante Mx, questo verrà sostituito con il nuovo prezzo).
- Cambia funzione di calcolo

a) Per calcolare il resto, premere il pulsante STORE/CHG durante la pesatura.
b) Sul display, "WEIGHT" mostrerà una notifica CH9, indicando che è entrata nella modalità di calcolo della bilancia.
c) Utilizzando i tasti numerici da 0 a 9, immettere il valore per il quale si desidera calcolare la modifica. Il valore immesso apparirà sul display "PREZZO UNITARIO".
d) Il display “PREZZO TOTALE” mostrerà la variazione calcolata.

**VI.** Tasti M1-M7 per la memorizzazione del prezzo unitario.

**VII.** "+" - La funzione di addizione.

- Con il tasto "+" è possibile aggiungere un valore per ottenere un valore aggiunto senza dover pesare nuovamente i prodotti.
  Ad esempio: il valore della scala corrente è 10,00 e il valore da aggiungere è 20,00.
  Premere 20 sui tasti numerici e poi premere il tasto "+". Verrà visualizzato il nuovo valore totale: 30,00.

**VIII.** Vengono visualizzati messaggi di allarme.

| DISPLAY | SENSO | DESCRIZIONE |
|---|---|---|
| --- OL --- (Allarme) | Sovraccarico | Gli articoli pesati devono essere rimossi immediatamente dalla scala |
| --- Lb --- (Allarme) | La tensione è inferiore a 3,6 volt | La batteria deve essere immediatamente caricato |

## 3.4. Pulizia e manutenzione

a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l’apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
h) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
j) Non utilizzare oggetti affilati e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche) poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è costituito il dispositivo.
k) Non pulire il prodotto con sostanze acide, agenti medicali, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe danneggiare il dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:
I dispositivi sono dotati di batterie da 4 V, 4000 mAh.
La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.
Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

## 3.5. Smaltimento delle apparecchiature usurate

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.
Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

## 3.6. Procedura di calibrazione

### 3.6.1. Entrare in modalità di calibrazione

1. **Primo metodo:**
    - Cortocircuitare l'interruttore della bilancia.
    - Accedere alla modalità Set e premere 【**ZERO**】 per accedere alla calibrazione.

2. **Secondo metodo:**

    - Accendere la bilancia e immettere 【9】【0】【3】【1】【6】+ 【TARA】 per accedere alla calibrazione.
    - La bilancia visualizzerà quanto segue:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Finestra peso: visualizza l'ultimo peso di calibrazione.
    - Finestra **Prezzo** unitario: indica la modalità di calibrazione.
    - **Finestra** Prezzo totale: visualizza "Imposta".

### 3.6.2. Fasi di calibrazione

1. Assicurarsi che il peso di calibrazione sia posizionato correttamente e selezionare zero per la calibrazione.
    - Accedere alla modalità di calibrazione e premere 【TARE】 per selezionare il peso e lo zero.
    - **Nota:** se il peso di calibrazione è impostato su **0**, il processo non verrà eseguito.
2. Posizionare il peso per iniziare la calibrazione.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Finestra peso: visualizza il codice interno corrente e il valore di differenza zero.
    - Finestra **Prezzo** unitario: "Carica" significa posizionare il peso.
    - **Finestra** Prezzo totale: visualizza "Imposta".
3. Premere più volte 【0】 per regolare il punto zero per la calibrazione.
4. Una volta stabilizzato il peso, premere 【TARE】 per completare la calibrazione. Il valore stabilizzato viene visualizzato come di seguito:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Il valore stabile verrà visualizzato per 0,5 secondi prima di tornare alla modalità di pesatura normale.

### 3.6.3. Impostazioni delle funzioni

#### 3.6.3.1 Accesso alla modalità di impostazione

1. Se il peso è zero, immettere **【1】【5】【8】【8】**【8】**+【TARA】** per accedere alla modalità Impostazione.
2. In alternativa, cortocircuitare e accendere la bilancia per accedere direttamente alla modalità Set.

**Uscita dalla modalità di impostazione:**

- Se si utilizza un cortocircuito, premere **【ZERO】** per accedere alla modalità di calibrazione.
- Se si accede tramite password, premere **【ZERO】** per tornare alla modalità di pesatura.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

#### 3.6.3.2 Spostamento Kg/Kilo

- In modalità Set, premere **【0】** per accedere alla modalità shift.
- Premere nuovamente **【0】** per passare da una funzione all'altra. Nella finestra del peso viene visualizzato quanto segue:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Abilita la funzione chilo.
- **1000:** Disattiva la funzione chilo.
- Premere **【TARE】** per salvare le modifiche o **【ZERO】** per annullarle.

#### 3.6.3.3 Impostazione della capacità

- In modalità Set, premere 【1】 per accedere alla modalità shift e immettere il valore della capacità. La finestra viene visualizzata come di seguito:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Premere 【TARE】 per salvare o 【ZERO】 per ignorare le modifiche.

**3.6.3.4 Impostazione della divisione**

- In modalità Set, premere 【2】 per accedere alla modalità shift.
- Premere nuovamente 【2】 per modificare l'impostazione della divisione.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Opzioni disponibili: **1 / 2 / 5 / 10**
- Premere 【TARE】 per salvare o 【ZERO】 per ignorare le modifiche.

**3.6.3.5 Impostazione del punto decimale**

- Premere 【3】 per modificare la posizione del punto decimale.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Cifre decimali disponibili: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Premere 【TARE】 per salvare o 【ZERO】 per ignorare le modifiche.

**3.6.3.6 Arrotondamento dei prezzi**

- Premere 【4】 per regolare le impostazioni di arrotondamento.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Abilita l'arrotondamento dei prezzi.
- **5-5:** Disattiva l'arrotondamento dei prezzi.
- Premere 【TARE】 per salvare o 【ZERO】 per ignorare le modifiche.

**3.6.3.7 Impostazione del punto decimale per il prezzo unitario**

- Premere 【**5**】 per modificare la posizione del punto decimale per i prezzi unitari.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Cifre decimali disponibili: **0 / 1 / 2**
- Premere 【**TARE**】 per salvare o 【**ZERO**】 per ignorare le modifiche.

**3.6.3.8 Tracciamento zero**

- Premere 【**6**】 per immettere il tracciamento zero.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Premere 【**CLEAR**】 per reimpostare il valore visualizzato.
- Premere 【**TARE**】 o 【**ZERO**】 per tornare alla modalità Impostazione.

**3.6.3.9 Spostamento di 14/24 tasti**

- Premere 【**7**】 per cambiare la funzione del tasto.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Funzione chiave**
- **24: 24 Funzione chiave**
- Premere 【**TARE**】 per salvare o 【**ZERO**】 per ignorare le modifiche.

**3.6.3.10 Modifica dell'intervallo di compensazione**

- Premere il tasto 【8】 con la funzione shift. Il display mostrerà:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Premere il tasto 【8】 per regolare l'intervallo di compensazione tra -10d e 10d.

- Premere 【TARE】 per salvare la selezione e tornare al menu delle impostazioni, quindi premere 【ZERO】 per annullare le modifiche e uscire dalla configurazione.

**3.6.3.11 Modifica della modalità di alimentazione (4 V o 6 V)**

- Premere il tasto 【9】 per accedere alla selezione della modalità di alimentazione.
- Per modificare le impostazioni utilizzare gli stessi tasti. Il display mostrerà:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indica una batteria da 4 V.
- 6.0 indica una batteria da 6 V.
- Premere 【TARE】 per salvare la selezione e tornare al menu delle impostazioni, quindi premere 【ZERO】 per annullare le modifiche e uscire dalla configurazione.

**3.6.3.12 Modifica della divisione singola o doppia**

1. Premere 【•】 per accedere alla selezione della modalità di divisione.
2. Utilizzare lo stesso tasto per passare da un'opzione all'altra. Il display mostrerà:

- Divisione singola

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Doppia divisione

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Impostazione della modalità di sospensione**

- Premere 【M1】 per accedere alla selezione della modalità di sospensione. Il display mostrerà:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Selezionare una delle seguenti modalità:

- E-Sd (Modalità di sospensione): durante la pesatura, dopo 2 secondi, verrà visualizzato solo il simbolo "-".
- E-bSd (Modalità pesatura): il peso verrà visualizzato costantemente sulla bilancia.

- Premere 【TARE】 per salvare la selezione e tornare al menu delle impostazioni, quindi premere 【ZERO】 per annullare le modifiche e uscire dalla configurazione.

### 3.6.4. Protocollo di trasmissione RS232

#### 3.6.4.1 Frequenza di banda UART

- Premere 【**M2**】 durante la modalità di impostazione e le finestre mostrano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Il display WEIGHT mostra il valore attuale della frequenza di banda.
- Utilizzare il tasto 【M2】 per modificare la velocità della banda. Le opzioni disponibili sono: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Premere 【TARE】 per salvare la selezione e tornare al menu delle impostazioni.
- Premere 【ZERO】 per annullare le modifiche e uscire dalla configurazione.

#### 3.6.4.2 Modalità di trasmissione UART

- Premere 【**M3**】 durante la modalità di impostazione e le finestre mostrano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Il display **WEIGHT** mostra la modalità di trasmissione.
- Utilizzare il tasto 【**M3**】 per cambiare la modalità di trasmissione. Le opzioni disponibili sono: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Premere 【**TARE**】 per salvare la selezione e tornare al menu delle impostazioni, quindi premere 【**ZERO**】 per annullare le modifiche e uscire dalla configurazione.
  - Stb: trasmette dopo la stabilizzazione.
  - Etb: trasmette dopo che UART riceve il comando<PWI> (codice ASCII).

- Ser: Trasmette continuamente.
- CHIUDI: Disabilita la trasmissione UART.

### 3.6.4.3 Trasmissione dati UART

- Premere 【**M4**】 durante la modalità di impostazione e le finestre mostrano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Sul display WEIGHT viene visualizzata la modalità di trasmissione dei dati. Premere 【M4】 per cambiare il formato di trasmissione. Sono disponibili le seguenti opzioni:
  - 1 riga: invia solo il valore "Peso".
  - 3 righe: invia i valori di "Peso", "Prezzo unitario" e "Prezzo totale".

### 3.6.4.4 Comandi di ricezione UART

- Premere 【**M5**】 durante la modalità di impostazione e le finestre mostrano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Sul display WEIGHT viene visualizzato il comando di ricezione. Premere 【M5】 per cambiare la modalità di trasmissione. Le opzioni disponibili sono:
  - P: Invia i dati utilizzando il comando "P".
  - W: Invia i dati utilizzando il comando "W".
  - I: Invia i dati utilizzando il comando "I".

### 3.6.5. Protocollo di comunicazione seriale (codice ASCII)

Esistono due modi per inviare dati:

- Invia solo il valore Peso.
- Invia tutti i valori, inclusi peso, prezzo unitario e prezzo totale.

### 3.6.5.1 Invia dati di peso

| Byte 0 | Byte 1 | Byte2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Vuoto | Simbolo | Peso | Peso | Peso | Peso | Peso | Peso | K | g | 0x0D | 0x0Un |

Quando il peso supera il limite, Byte5~Byte6 inviano il codice ASCII "OL": 【 OL kg 】.

### 3.6.5.2. Invia prezzo unitario

| **Byte 13** | **Byte 14** | **Byte 15** | **Byte16** | **Byte17** | **Byte18** | **Byte19** | **Byte20** | **Byte21** | **Byte 22** | **Byte 23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O | Vuoto | vuoto | U/Prezzo | U/prezzo | U/Prezzo | U/Prezzo | U/prezzo | U/prezzo | 0x0D | 0x0Un |

### 3.6.5.3. Invia prezzo totale

| **Byte 24** | **Byte 25** | **Byte26** | **Byte27** | **Byte28** | **Byte29** | **Byte30** | **Byte31** | **Byte32** | **Byte 33** | **Byte 34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Vuoto | T/prezzo | T/prezzo | T/prezzo | T/prezzo | T/prezzo | T/Prezzo | T/prezzo | 0x0D | 0x0Un |

Esempio:

- Se la modalità di trasmissione è impostata su 1 riga e il peso è 1.000 Kg, i dati inviati sono:

  【1.000Kg】

- Se la modalità di trasmissione è impostata su 3 linee e il peso è 1.000 Kg, il prezzo unitario è 1.23 e il prezzo totale è 1.23, i dati inviati sono:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

### 3.6.5.4 Trasmissione cumulativa

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte 10 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vuoto | vuoto | T | O | T | A | L | | | vuoto | vuoto | 0x0D | 0x0Un |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0Un |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | vuoto | Prezzo | Prezzo | Prezzo | Prezzo | Prezzo | Prezzo | Prezzo | 0x0D | 0x0Un |

- I dati vengono inviati una **sola volta** quando viene visualizzato il valore cumulativo.
- Se il valore cumulativo è **"0"**, non vengono trasmessi dati.
- La trasmissione avviene **solo** quando il formato dei dati è impostato su **3**

**righe**.

**Esempio:**

Se il conteggio cumulativo è di **10 unità** e il prezzo totale è di **200,00**, i dati trasmessi saranno:

【TOTALE】

【C= 10】

【T 200,00】

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

# Características técnicas

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nombre del producto | Balanza de control | Báscula de plataforma | | |
| Modelo | SBS-PW-60/5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batería / fuente de alimentación | Batería de 4 V y 4000 mAh<br>Alimentación: 6 V CC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Graduación [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Peso [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.**

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en

relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

**Explicación de los símbolos**



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



**¡PRECAUCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** describiendo una situación dada
(señal de advertencia general).



Solo para uso en interiores.



**¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.**

# 2. Seguridad de uso



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a
Balanza de control / Balanza de plataforma

## 2.1. Seguridad eléctrica

Se aplica al cargador de batería:

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el

enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

g) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.

b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.

c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!

d) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve ($CO_2$) para extinguir el aparato bajo tensión.

e) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.

f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



**¡Recuerde!** Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

## 2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

## 2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
h) No sobrecargue el peso. Esto puede dañar los medidores de tensión.
i) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
j) No deje ningún peso sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
k) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
l) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
m) La báscula no debe utilizarse cerca de equipos de alto consumo de energía, como máquinas de soldar o grandes motores eléctricos.

n) No deje la batería en la báscula si no la utilizará durante un tiempo prolongado.
o) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación.
p) No coloque la báscula cerca de puertas y ventanas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores; las corrientes de aire pueden causar resultados inconsistentes.
q) La báscula debe mantenerse limpia. No coloque objetos sobre la báscula cuando no esté en uso.

**¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.**

# 3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso de los elementos colocados en la sartén. No exceda la carga máxima de la balanza, ¡puede dañarla!

**Esta báscula no es adecuada para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni determinación de precios en ventas.**

**La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.**

## 3.1. Descripción del producto




1 - Plato de pesaje.

2 - Panel de control con pantalla.




**PESO (KG)** - pantalla de la báscula, muestra la carga actual en el plato de la báscula
**CERO** (también utilizado como **TARA;** indicador de pantalla) La función **cero** solo debe utilizarse cuando no hay nada en el plato y la pantalla no muestra "0". Es posible que la balanza no lea "0" debido al polvo, la suciedad o la humedad en el plato de pesaje o cuando se deja caer un objeto pesado sobre la balanza. La función de puesta a cero esencialmente corrige el cero real en la báscula y le informa que no hay nada en el plato.
**TARA** - La función **tara** es el peso del propio paquete. Es la diferencia entre el peso total de la mercancía con embalaje y el peso de la mercancía sin embalaje. La tara se utiliza para eliminar el peso de un artículo que no debe incluirse en la medición del peso general.
**PRECIO UNITARIO/KG** - visualización de precio unitario/peso unitario.
**ESTABLE** - indicador de carga estabilizada en la báscula.
**PRECIO TOTAL** - visualización del precio total.
**AC** - indicador de la fuente de alimentación conectada (carga de batería).
**M1 ~ M7** - botones de memoria de precio unitario.
**0 ~ 9 "."** - Botones numéricos para ingresar precios unitarios
**MR** - Lectura de peso unitario, precio unitario e importe (hasta 18 veces).
**M +** - Agregar una suma a la memoria.
**CHG./STORE** - Función de cálculo de ahorro/cambio de precio unitario.
**MC/CLEAR** - botón para eliminar datos guardados. Presionar durante el pesaje: borra el precio unitario. Presionar mientras se verifican los datos acumulados: borra los datos actuales. Presionar durante aprox. 3 segundos durante el pesaje: borra todos los datos acumulados.

" **+** " - La función de sumar.

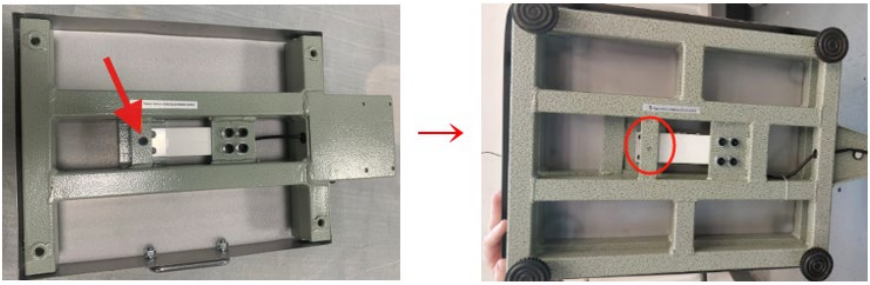
## 3.2. Preparación para el trabajo

**LUGAR DE USO**

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Recordatorio importante: Asegúrese de quitar el perno en la parte inferior del dispositivo antes de usarlo. Este perno solo tiene como finalidad proteger la célula de carga durante el transporte y no está destinado para uso operativo.





## 3.3. Trabajo con el equipo

### 3.3.1. Funciones y botones de escala

**I.** El botón ZERO/BL es responsable de poner a cero la escala y la retroiluminación.

a) Para encender o apagar la luz de fondo, mantenga presionado el botón [ZERO/BL] durante unos segundos.

b) Reiniciar:

- Coloque el peso en la báscula.
- Presione el botón [ZERO/BL] para restablecer el valor medido.

**II.** Alquitranado

- Coloque el peso sobre el platillo de la báscula.
- Espere un momento hasta que el dispositivo se estabilice.
- Pulse la tecla [TARE]. La pantalla mostrará el valor “0” y se iluminará el símbolo de tara (-T-). Después de retirar el peso, la pantalla mostrará un valor negativo.
- Pulse el botón [TARE] nuevamente para completar la tara.

**III.** CLARO/MC

- Presione este botón durante el pesaje para eliminar el precio unitario; después de verificar los datos acumulados, se borrarán los datos actuales.
- Presione este botón durante el pesaje durante aproximadamente 3 segundos; borra todos los datos acumulativos.

**IV.** SEÑOR

- Presione este botón para leer el peso unitario, el precio unitario y el importe (hasta 18 veces).

**V.** CHG./STORE (CAMBIO/ALMACENAMIENTO) Función para calcular/dar el cambio.

- Recordando el precio unitario:
  Ingrese el precio unitario utilizando las teclas numéricas del 0 al 9 (en el panel de control), luego presione el botón [CHG./STORE] y luego el botón [Mx] (donde x = 1 a 7). Se guardará el precio unitario (si ya se ha guardado otro precio unitario en el botón Mx, se reemplazará por el nuevo precio).
- Función de cálculo de cambios

a) Para calcular el cambio calculador, presione el botón STORE/CHG durante el pesaje.
b) En la pantalla, "PESO" mostrará una notificación CH9, indicando que ingresa al modo de cálculo de balanza.
c) Utilizando las teclas numéricas del 0 al 9, introduzca el valor sobre el cual se desea calcular el cambio. El valor ingresado aparecerá en la pantalla "PRECIO UNITARIO".
d) La pantalla "PRECIO TOTAL" mostrará el cambio calculado.

**VI.** Teclas M1-M7 para memorizar el precio unitario.

**VII.** "+" - La función de sumar.

- Con la tecla "+" se puede sumar un valor para obtener un valor añadido sin tener que pesar nuevamente los productos.
  Por ejemplo: el valor de escala actual es 10,00 y el valor que se está agregando es 20,00.
  Presione 20 en las teclas numéricas y luego presione el botón "+". Se mostrará el nuevo valor total: 30,00.

**VIII.** Se muestran mensajes de alarma.

| PANTALLA | SIGNIFICADO | DESCRIPCIÓN |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarma) | Sobrecarga | Los artículos pesados deben retirarse inmediatamente. de la escala |
| --- Lb --- (Alarma) | La tensión está por debajo de 3,6 voltios. | La batería debe cargarse inmediatamente. cargado |

## 3.4. Limpieza y mantenimiento

a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!

b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
h) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátula de metal) ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el dispositivo.
k) No limpie el producto con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Podría causar daños al dispositivo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:
Los dispositivos están equipados con baterías de 4 V, 4000 mAh.
La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.
Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

## 3.5. Eliminación de dispositivos usados

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

# 3.6. Procedimiento de calibración

### 3.6.1. Entrar al modo de calibración

1. **Primer método:**
    - Cortocircuitar el interruptor de la báscula.
    - Ingrese al modo Configuración y presione 【**ZERO**】 para acceder a la calibración.
2. **Segundo método:**
    - Encienda la báscula e ingrese 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+ 【**TARA**】 para ingresar a la calibración.
    - La báscula mostrará lo siguiente:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Ventana de peso: muestra el último peso de calibración.
    - Ventana **de precio** unitario: indica el modo de calibración.
    - **Ventana** Precio Total: Muestra "Establecer".

### 3.6.2. Pasos de calibración

1. Asegúrese de que el peso de calibración esté colocado correctamente y seleccione cero para la calibración.
    - Ingrese al modo de calibración y presione 【**TARE**】 para seleccionar el peso y cero.
    - **Nota:** Si el peso de calibración se establece en **0**, el proceso no continuará.
2. Coloque el peso para comenzar la calibración.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Ventana de peso: muestra el código interno actual y el valor de diferencia cero.
    - Ventana **de Precio** Unitario: “Cargar” significa colocar el peso.

- **Ventana** Precio Total: Muestra "Establecer".

3. Presione 【0】 varias veces para ajustar el punto cero para la calibración.
4. Una vez que el peso se estabilice, presione 【TARE】 para completar la calibración. El valor estabilizado se muestra a continuación:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. El valor estable se mostrará durante 0,5 segundos antes de volver al modo de pesaje normal.

### 3.6.3. Configuración de funciones

#### 3.6.3.1 Entrar al modo de configuración

1. Si el peso es cero, ingrese 【1】 【5】 【8】 【8】 【8】 + 【TARA】 para ingresar al modo Configuración.
2. Alternativamente, cortocircuite y encienda la báscula para acceder directamente al modo Configuración.

**Salir del modo de configuración:**

- Si utiliza un cortocircuito, presione 【ZERO】 para ingresar al modo de calibración.
- Si accede mediante contraseña, presione 【ZERO】 para regresar al modo de pesaje.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

#### 3.6.3.2 Desplazamiento kg/kilo

- En el modo de configuración, presione 【0】 para ingresar al modo de cambio.
- Pulse 【0】 de nuevo para cambiar entre funciones. En la ventana de peso, se muestra de la siguiente manera:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Habilita la función kilo.
- **1000:** Desactivar la función kilo.
- Presione 【**TARA**】 para guardar los cambios o 【**CERO**】 para descartarlos.

**3.6.3.3 Configuración de capacidad**

- En el modo de configuración, presione 【**1**】 para ingresar al modo de turno e ingresar el valor de capacidad. La ventana se muestra como se muestra a continuación:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Presione 【**TARE**】 para guardar o 【**ZERO**】 para descartar los cambios.

**3.6.3.4 Configuración de precisión**

- En el modo de configuración, presione 【**2**】 para ingresar al modo de cambio.
- Presione 【**2**】 nuevamente para cambiar la configuración de precisión.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Opciones disponibles: **1 / 2 / 5 / 10**
- Presione 【**TARE**】 para guardar o 【**ZERO**】 para descartar los cambios.

**3.6.3.5 Configuración del punto decimal**

- Presione 【**3**】 para cambiar la ubicación del punto decimal.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Decimales disponibles: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Presione 【**TARE**】 para guardar o 【**ZERO**】 para descartar los cambios.

**3.6.3.6 Redondeo de precios**

- Presione 【**4**】 para ajustar la configuración de redondeo.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Habilitar el redondeo de precios.
- **5-5:** Deshabilitar el redondeo de precios.
- Presione 【**TARE**】 para guardar o 【**ZERO**】 para descartar los cambios.

**3.6.3.7 Configuración del punto decimal para el precio unitario**

- Presione 【**5**】 para cambiar la ubicación del punto decimal para los precios unitarios.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Decimales disponibles: **0 / 1 / 2**
- Presione 【**TARE**】 para guardar o 【**ZERO**】 para descartar los cambios.

**3.6.3.8 Seguimiento de cero**

- Presione 【**6**】 para ingresar al seguimiento cero.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Pulse 【**CLEAR**】 para restablecer el valor mostrado.
- Presione 【**TARE**】 o 【**ZERO**】 para regresar al modo Configuración.

**3.6.3.9 Cambio de clave 14/24**

- Presione 【**7**】 para cambiar la función de la tecla.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Función de la tecla**
- **24: Función de 24 teclas**
- Presione 【**TARE**】 para guardar o 【**ZERO**】 para descartar los cambios.

**3.6.3.10 Cambio del rango de compensación**

- Presione la tecla 【8】 con la función shift. La pantalla mostrará:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Presione la tecla 【8】 para ajustar el rango de compensación entre -10d y 10d.
- Presione 【TARE】 para guardar la selección y regresar al menú de configuración, y presione 【ZERO】 para descartar los cambios y salir de la configuración.

**3.6.3.11 Cambio del modo de alimentación (4 V o 6 V)**

- Presione la tecla 【9】 para ingresar a la selección del modo de energía.
- Utilice las mismas teclas para cambiar la configuración. La pantalla mostrará:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indica una batería de 4 V.
- 6.0 indica una batería de 6 V.
- Presione 【TARE】 para guardar la selección y regresar al menú de configuración y presione 【ZERO】 para descartar los cambios y salir de la configuración.

**3.6.3.12 Cambio de la precisión simple o doble**

1. Presione 【•】 para ingresar a la selección del modo de precisión.
2. Utilice la misma tecla para alternar entre las opciones. La pantalla mostrará:

- Precisión Única

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Doble precisión

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Configuración del modo de suspensión**

- Presione 【M1】 para ingresar a la selección del modo de suspensión. La

pantalla mostrará:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Seleccione uno de los siguientes modos:
    - E-Sd (Modo de suspensión): durante el pesaje, después de 2 segundos, solo se mostrará un símbolo "-".
    - E-bSd (Modo de pesaje): El peso se mostrará continuamente en la báscula.
- Presione 【TARE】 para guardar la selección y regresar al menú de configuración y presione 【ZERO】 para descartar los cambios y salir de la configuración.

### 3.6.4. Protocolo de transmisión RS232

#### 3.6.4.1 Frecuencia de banda UART

- Presione 【**M2**】 durante el modo de configuración y las ventanas mostrarán:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- La pantalla PESO muestra el valor de la velocidad de banda actual.
- Utilice la tecla 【M2】 para cambiar la frecuencia de la banda. Las opciones disponibles son: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Presione 【TARE】 para guardar la selección y regresar al menú de configuración.
- Presione 【ZERO】 para descartar los cambios y salir de la configuración.

#### 3.6.4.2 Modo de transmisión UART

- Presione 【**M3**】 durante el modo de configuración y las ventanas mostrarán:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- La pantalla **PESO** muestra el modo de transmisión.

- Utilice la tecla 【**M3**】 para cambiar el modo de transmisión. Las opciones disponibles son: **Stb / Etb / Ser / CERRAR**.

- Presione 【**TARE**】 para guardar la selección y regresar al menú de configuración, y presione 【**ZERO**】 para descartar los cambios y salir de la configuración.

  - Stb: Transmite después de la estabilización.
  - Etb: Transmite después de que UART recibe el comando<PWI> (Código ASCII).
  - Ser: Transmite continuamente.
  - CERRAR: Desactiva la transmisión UART.

**3.6.4.3 Transmisión de datos UART**

- Presione 【**M4**】 durante el modo de configuración y las ventanas mostrarán:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- En la pantalla PESO se muestra el modo de transmisión de datos. Presione 【M4】 para cambiar el formato de transmisión. Las siguientes opciones están disponibles:

  - 1 Línea: Envía sólo el valor "Peso".

  - 3 líneas: Envía los valores de "Peso", "Precio unitario" y "Precio total".

**3.6.4.4 Comandos de recepción UART**

- Presione 【**M5**】 durante el modo de configuración y las ventanas mostrarán:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- En la pantalla PESO se muestra el comando de recepción. Presione 【M5】 para cambiar el modo de transmisión. Las opciones disponibles son:

  - P: Envía datos utilizando el comando "P".

  - W: Envía datos utilizando el comando "W".

  - I: Envía datos utilizando el comando "I".

**3.6.5. Protocolo de comunicación en serie (código ASCII)**

Hay dos formas de enviar datos:

- Envíe solo el valor de peso.
- Envíe todos los valores, incluido el peso, el precio unitario y el precio total.

### 3.6.5.1 Enviar datos de peso

| **Byte 0** | **Byte 1** | **Byte2** | **Byte 3** | **Byte 4** | **Byte 5** | **Byte 6** | **Byte 7** | **Byte 8** | **Byte 9** | **Byte10** | **Byte11** | **Byte12** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Blanco | Símbolo | Peso | Peso | Peso | Peso | Peso | Peso | K | g | 0x0D | 0x0A |

Cuando el peso excede el límite, Byte5~Byte6 envía el código ASCII "OL": 【 OL kg 】.

### 3.6.5.2. Enviar precio unitario

| **Byte 13** | **Byte 14** | **Byte 15** | **Byte16** | **Byte17** | **Byte18** | **Byte19** | **Byte20** | **Byte21** | **Byte 22** | **Byte 23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Blanco | blanco | U/Precio | U/precio | U/Precio | U/Precio | U/precio | U/precio | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Enviar precio total

| **Byte 24** | **Byte 25** | **Byte26** | **Byte27** | **Byte28** | **Byte29** | **Byte30** | **Byte31** | **Byte32** | **Byte 33** | **Byte 34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Blanco | T/precio | T/precio | T/precio | T/precio | T/precio | T/Precio | T/precio | 0x0D | 0x0A |

Ejemplo:

- Si el modo de transmisión se establece en 1 línea y el peso es de 1.000 Kg, los datos enviados son:

  【1.000Kg】

- Si el modo de transmisión se establece en 3 líneas y el peso es 1.000 Kg, el precio unitario es 1.23 y el precio total es 1.23, los datos enviados son:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

### 3.6.5.4 Transmisión acumulativa

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte 10 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Blanco | blanco | T | O | T | A | L | | | blanco | blanco | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | B |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0 |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | blanco | Precio | Precio | Precio | Precio | Precio | Precio | Precio | 0x0D | 0x0A |

- Los datos se envían **solo una vez** cuando se muestra el valor acumulativo.
- Si el valor acumulativo es **"0"**, no se transmiten datos.
- La transmisión se produce **únicamente** cuando el formato de datos se establece en **3 líneas**.

**Ejemplo:**

Si el recuento acumulativo es de **10 unidades** y el precio total es **200,00**, los datos transmitidos serán:

【 TOTAL 】

【C = 10 】

【T 200.00 】

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

# Műszaki adatok

| Paraméter leírása | Paraméter értéke | | | |
|---|---|---|---|---|
| Precíziós mérleg | Ellenőrző mérleg | Platform mérleg | | |
| Modell | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Akkumulátor / tápegység | 4V, 4000mAh akkumulátor<br>Tápegység: egyenáram, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Érettségi [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| A mérőállvány méretei [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Súly [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák

figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

**Jelmagyarázat**



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!



Újrahasznosítható termék.



**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy adott helyzet leírására.
(általános figyelmeztető jel).



Csak beltéri használatra.



**VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.**

# 2. A felhasználás biztonsága



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Mérleg / platformmérleg

## 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

Az akkumulátortöltőre vonatkozik:

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval ($CO_2$) oltó készülékkel szabad oltani.
e) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



**Ne feledje!** Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

## 2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
h) Ne terhelje túl a súlyt. Ez károsíthatja a nyúlásmérőket.
i) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.
j) Ne hagyjon súlyt a mérlegen hosszú ideig. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
k) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
l) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
m) A mérleget nem szabad nagy elektromos áramfelvételű terhelések, például hegesztőgépek vagy nagy villanymotorok közelében használni.

n) Ne hagyja az akkumulátort a mérlegben, ha hosszabb ideig nem használja.
o) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna.
p) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás instabil mérési eredményeket okozhat.
q) A mérleget tisztán kell tartani. Ne tegyen tárgyakat a mérlegre, amikor az nincs használatban.

**VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!**

# 3. Használati utasítás

A készüléket a serpenyőre helyezett elemek súlyának mérésére tervezték. Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését - károsíthatja azt!

**Ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, ármeghatározásra az értékesítésben.**

**A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.**

## 3.1. Termék áttekintés




1 - Mérőtál.

2 - Kezelőpanel kijelzővel.




**WEIGHT (KG)** - a mérleg kijelzője, mutatja a mérlegtál aktuális terhelését.
**ZERO** ( TARE-ként is használatos **;** kijelzőjelző) A **nullázási** funkciót csak akkor szabad használni, ha nincs semmi a serpenyőn, és a kijelzőn nem jelenik meg a "0". Előfordulhat, hogy a mérleg nem "0"-t mutat, ha a mérőedényen por, szennyeződés vagy nedvesség van, vagy ha nehéz tárgy esik a mérlegre. A nullázási funkció lényegében korrigálja a valódi nullát a mérlegen, és tájékoztatja azt, hogy nincs semmi a serpenyőn.
**TARA** - A **tarafunkció** a csomag súlya. Ez a különbség a csomagolással ellátott áru teljes súlya és a csomagolás nélküli áru súlya között. A tarát olyan tételek súlyának eltávolítására használják, amelyeket nem kell beleszámítani a teljes súlymérésbe.
**UNIT PRICE/KG** - egységár/egységsúly kijelzés.
**STABIL** - a mérleg stabilizált terhelésének mutatója.
**ÖSSZES ÁR** - a teljes ár kijelzése.
**AC** - a csatlakoztatott tápegység jelzője (akkumulátortöltés).
**M1 ~ M7** - egységár-memória gombok.
**0 ~ 9 "."** - numerikus gombok az egységárak beviteléhez
**MR** - Az egységsúly, az egységár és az összeg leolvasása (akár 18 alkalommal).
**M +** - Egy összeg hozzáadása a memóriához.
**CHG./STORE** - Egységár mentési/változtatási számítási funkció.
**MC/CLEAR** - gomb a mentett adatok törléséhez. Nyomja meg mérés közben: törli az egységárat. Nyomja meg a kumulált adatok ellenőrzése közben: törli az aktuális

adatokat. Nyomja meg kb. 3 másodpercig mérés közben: törli az összes kumulált adatot.

" **+** " - A hozzáadás funkciója.

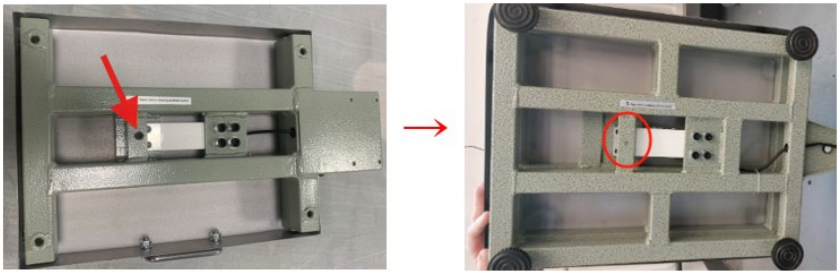
## 3.2. Beüzemelés előtt

**BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:**

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Fontos emlékeztető: Kérjük, győződjön meg róla, hogy a készülék alján lévő csavar eltávolításra került a használat előtt. Ez a csavar kizárólag a terhelésérzékelő cella védelmére szolgál szállítás közben és nem szánt operatív használatra.



## 3.3. A készülék használata

### 3.3.1. Skálafunkciók és gombok

**I.** A ZERO/BL gomb a skála nullázásáért és a háttérvilágításért felelős.

a) A háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva néhány másodpercig a [ZERO/BL] gombot.

b) Visszaállítás:

- Helyezze a súlyt a mérlegre.
- Nyomja meg a [ZERO/BL] gombot a mért érték visszaállításához.

**II.** Tarring

- Helyezze a súlyt a mérlegre
- Várjon egy kicsit, amíg a készülék stabilizálódik.
- Nyomja meg a [TARE] gombot. A kijelzőn a "0" érték jelenik meg, és a taraj szimbólum (-T-) világít. A súly eltávolítása után a kijelzőn negatív érték jelenik meg.
- Nyomja meg újra a [TARE] gombot a tarrálás befejezéséhez.

**III.** CLEAR/MC

- Nyomja meg ezt a gombot a mérlegelés során az egységár törléséhez; a kumulált adatok ellenőrzése után az aktuális adatok törlődnek.
- Nyomja meg ezt a gombot mérés közben kb. 3 másodpercig; törli az összes kumulatív adatot.

**IV.** MR

- Nyomja meg ezt a gombot az egységsúly, az egységár és az összeg leolvasásához (legfeljebb 18 alkalommal).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funkció a változás kiszámítására/megadására.

- Emlékezve az egységárra:
  Adja meg az egységárat a 0-9 numerikus billentyűkkel (a kezelőpanelen), majd nyomja meg a [CHG./STORE] gombot, majd a [Mx] gombot (ahol x = 1-7). Az egységár elmentésre kerül (ha az Mx gomb alatt már elmentettünk egy másik egységárat, akkor az új árra cserélődik).
- Számítási funkció módosítása

a) A változásszámító számológép kiszámításához nyomja meg a STORE/CHG gombot a mérés közben.

b) A kijelzőn a "WEIGHT" (SÚLY) egy CH9-es értesítés jelenik meg, jelezve, hogy egyensúlyszámítási üzemmódba lép.
c) A 0 és 9 közötti numerikus billentyűkkel adja meg azt az értéket, amelyre a változást ki kell számítani. A beírt érték megjelenik az "UNIT PRICE" kijelzőn.
d) Az "ÖSSZES ÁR" kijelzőn megjelenik a kiszámított változás.

**VI.** M1-M7 billentyűk az egységár megjegyzésére.

**VII.** "+" - Az összeadás funkciója.

- A "+" billentyűvel egy értéket lehet hozzáadni, hogy a termékek újbóli mérlegelése nélkül kapjunk hozzáadott értéket.
  Például: az aktuális skála értéke 10,00, a hozzáadandó érték pedig 20,00.
  Nyomja meg a 20-at a számbillentyűkön, majd nyomja meg a "+" gombot. Megjelenik az új összérték: 30.00.

**VIII.** Megjelenített riasztási üzenetek.

| KIJELZŐ | MEANING | PARAMÉTER |
|---|---|---|
| --- OL --- --- (riasztás) | Túlterhelés | A lemért tételeket azonnal el kell távolítani a skáláról |
| --- Lb --- (riasztás) | A feszültség 3,6 volt alatt van | Az akkumulátort azonnal feltöltve |

## 3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
h) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.

k) Ne tisztítsa a terméket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMEK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ
A készülékek 4 V-os, 4000 mAh-s akkumulátorral vannak felszerelve.
A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.
Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

## 3.5. A használt készülékek utilizálása

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

## 3.6. Kalibrálási eljárás

### 3.6.1. Kalibrálási üzemmódba való belépés

1. **Első módszer:**
    - Zárja rövidre a mérleg kapcsolóját.
    - Lépjen be a Beállítás módba, és nyomja meg a **【ZERO】** gombot a kalibráláshoz való hozzáféréshez.
2. **Második módszer:**
    - Kapcsolja be a mérleget, és adja meg a **【9】【0】【3】【1】【6】 értéket. + 【TARE】** a kalibráláshoz.
    - A mérleg a következőket fogja megjeleníteni:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

- **Súlyablak:** Megjeleníti az utolsó kalibrációs súlyt.
- **Egységár ablak:** Kalibrálási módot jelez.
- **Teljes árablak: Megjelenik a** "Set".

### 3.6.2. Kalibrálási lépések

1. Győződjön meg a kalibráló súly helyes elhelyezéséről, és válassza ki a nullát a kalibráláshoz.
    - Lépjen be a kalibrálási üzemmódba, és nyomja meg a **【TARE】** gombot a súly és a nullpont kiválasztásához.
    - **Megjegyzés:** Ha a kalibráló súly **0-ra** van állítva, a folyamat nem folytatódik.
2. A kalibrálás megkezdéséhez helyezze a súlyt.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - **Súlyablak:** Megjeleníti az aktuális belső kódot és a nulla különbség értékét.
    - **Egységár ablak:** A "rakomány" a súly elhelyezését jelenti.
    - **Teljes árablak: Megjelenik a** "Set".
3. Nyomja meg többször a **【0】** gombot a kalibráláshoz szükséges nullpont beállításához.
4. Ha a súly stabilizálódott, nyomja meg a **【TARE】** gombot a kalibrálás befejezéséhez. A stabilizált érték az alábbiak szerint jelenik meg:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. A stabil érték 0,5 másodpercig jelenik meg a kijelzőn, mielőtt visszatérne a normál mérési módba.

### 3.6.3. Funkció beállítások

#### 3.6.3.1 Beállítás módba való belépés

1. Ha a súly nulla, akkor a **【1】【5】【8】【8】【8】 bevitelre kerül. +**

【**TARE**】 a Beállítás módba való belépéshez.

2. Alternatív megoldásként rövidre zárhatja és bekapcsolhatja a mérleget, hogy közvetlenül belépjen a Beállítás módba.

**Beállított módból való kilépés:**

- Rövidzárlat használata esetén nyomja meg a 【**ZERO**】 gombot a kalibrálási üzemmódba való belépéshez.
- Jelszóval történő belépés esetén nyomja meg a 【**ZERO**】 gombot a mérési üzemmódba való visszatéréshez.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kiló váltás**

- Beállítás módban nyomja meg a 【**0**】 gombot a váltási módba való belépéshez.
- A funkciók közötti váltáshoz nyomja meg újra a 【**0**】 gombot. A súly ablakban az alábbiak szerint jelenik meg:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Kiló funkció engedélyezése.
- **1000:** A kiló funkció kikapcsolása.
- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a módosítások mentéséhez vagy a 【**ZERO**】 gombot a módosítások elvetéséhez.

**3.6.3.3.3 Kapacitás beállítása**

- Beállítási módban nyomja meg a 【**1**】 gombot a váltási módba való belépéshez és a kapacitásérték beviteléhez. Az ablak az alábbiak szerint jelenik meg:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a mentéshez vagy a 【**ZERO**】 gombot a

módosítások elvetéséhez.

#### 3.6.3.3.4 Pontosság beállítása

- Beállítás módban nyomja meg a 【2】 gombot a váltási módba való belépéshez.
- Nyomja meg ismét a 【2】 gombot a pontosság beállításának módosításához.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Rendelkezésre álló opciók: **1 / 2 / 5 / 10**
- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a mentéshez vagy a 【**ZERO**】 gombot a módosítások elvetéséhez.

#### 3.6.3.3.5 Tizedespont beállítása

- Nyomja meg a 【3】 gombot a tizedespont elhelyezésének megváltoztatásához.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Elérhető tizedesjegyek: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a mentéshez vagy a 【**ZERO**】 gombot a módosítások elvetéséhez.

#### 3.6.3.3.6 Árkerekítés

- Nyomja meg a 【4】 gombot a kerekítési beállítások módosításához.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Az árkerekítés engedélyezése.
- **5-5:** Az árkerekítés kikapcsolása.
- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a mentéshez vagy a 【**ZERO**】 gombot a módosítások elvetéséhez.

#### 3.6.3.3.7 Tizedespont beállítása az egységárhoz

- Nyomja meg a 【**5**】 gombot az egységárak tizedesvesszőjének megváltoztatásához.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Elérhető tizedesjegyek: **0 / 1 / 2**
- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a mentéshez vagy a 【**ZERO**】 gombot a módosítások elvetéséhez.

**3.6.3.3.8 Zéró követés**

- Nyomja meg a 【**6**】 gombot a nullkövetésbe való belépéshez.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Nyomja meg a 【**CLEAR**】 gombot a megjelenített érték visszaállításához.
- Nyomja meg a 【**TARE**】 vagy a 【**ZERO**】 gombot a Beállítás módba való visszatéréshez.

**3.6.3.3.9 14/24 billentyűvel történő váltás**

- Nyomja meg a 【**7**】 gomb funkcióváltáshoz.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Kulcsfunkció**
- **24: 24 billentyű funkció**
- Nyomja meg a 【**TARE**】 gombot a mentéshez vagy a 【**ZERO**】 gombot a módosítások elvetéséhez.

**3.6.3.3.10 A kompenzációs tartomány módosítása**

- Nyomja meg a 【8】 billentyűt a shift funkcióval. A kijelzőn megjelenik:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Nyomja meg a 【8】 gombot a kompenzációs tartomány -10d és 10d közötti

beállításához.

- Nyomja meg a 【TARE】 gombot a választás mentéséhez és a beállítások menübe való visszatéréshez, és nyomja meg a 【ZERO】 gombot a módosítások elvetéséhez és a beállításból való kilépéshez.

**3.6.3.3.11 A tápellátási mód módosítása (4V vagy 6V)**

- Nyomja meg a 【9】 billentyűt az energiaellátási mód kiválasztásához.
- Ugyanezekkel a billentyűkkel módosíthatja a beállításokat. A kijelzőn megjelenik:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- A 4.0 4 V-os akkumulátort jelez.
- A 6.0 6 V-os akkumulátort jelez.
- Nyomja meg a 【TARE】 gombot a választás mentéséhez és a beállítások menübe való visszatéréshez, majd nyomja meg a 【ZERO】 gombot a módosítások elvetéséhez és a beállítások elhagyásához.

**3.6.3.3.12 Egy vagy két pontosság megváltoztatása**

1. Nyomja meg a 【-】 gombot a pontosság üzemmód kiválasztásához.
2. Ugyanezzel a billentyűvel válthat az opciók között. A kijelzőn megjelenik:

- Egységes pontosság

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Kettős pontosság

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.3.13 Alvó üzemmód beállítása**

- Nyomja meg a 【M1】 gombot az alvó üzemmód kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Válassza ki a következő módok egyikét:
    - E-Sd (alvó üzemmód): A mérlegelés során 2 másodperc elteltével csak egy "-" szimbólum jelenik meg.
    - E-bSd (mérési mód): A súly folyamatosan megjelenik a mérlegen.
- Nyomja meg a 【TARE】 gombot a választás mentéséhez és a beállítások menübe való visszatéréshez, majd nyomja meg a 【ZERO】 gombot a módosítások elvetéséhez és a beállítások elhagyásához.

### 3.6.4. RS232 átviteli protokoll

#### 3.6.4.1 UART sávsebesség

- Nyomja meg a **【M2】** gombot a beállított üzemmódban, és az ablakok megjelennek:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- A WEIGHT kijelzőn az aktuális sávos sebességérték jelenik meg.
- A 【M2】 billentyűvel változtassa meg a sáv sebességét. A rendelkezésre álló lehetőségek a következők: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Nyomja meg a 【TARE】 gombot a kiválasztás mentéséhez és a beállítások menübe való visszatéréshez.
- Nyomja meg a 【ZERO】 gombot a módosítások elvetéséhez és a beállításból való kilépéshez.

#### 3.6.4.2 UART átviteli mód

- Nyomja meg a **【M3】** gombot a beállított üzemmódban, és az ablakok megjelennek:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- A **WEIGHT** kijelzőn látható az **átviteli mód**.
- Az **【M3】** billentyűvel módosíthatja az átviteli módot. A rendelkezésre álló lehetőségek a következők: ZÁRÁS: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Nyomja meg a **【TARE】** gombot a választás mentéséhez és a beállítások menübe való visszatéréshez, majd nyomja meg a **【ZERO】** gombot a

módosítások elvetéséhez és a beállítások elhagyásához.

- Stb: Stabilizálás után továbbít.
- Etb: Az UART a <PWI> parancs (ASCII-kód) fogadása után továbbítja.
- Ser: Folyamatosan továbbít.
- CLOSE: Letiltja az UART átvitelt.

### 3.6.4.3 UART adatátvitel

- Nyomja meg a 【**M4**】 gombot a beállított üzemmódban, és az ablakok megjelennek:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- A WEIGHT kijelzőn az adatátviteli mód jelenik meg. Nyomja meg a 【M4】 gombot az átviteli formátum megváltoztatásához. A következő lehetőségek állnak rendelkezésre:
  - 1 vonal: Csak a "Súly" értéket küldi.
  - 3 vonal: A "Súly", "Egységár" és "Teljes ár" értékeket küldi.

### 3.6.4.4.4 UART vételi parancsok

- Nyomja meg a 【**M5**】 gombot a beállított üzemmódban, és az ablakok megjelennek:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- A WEIGHT kijelzőn megjelenik a vételi parancs. Nyomja meg a 【M5】 gombot az átviteli mód megváltoztatásához. A rendelkezésre álló lehetőségek a következők:
  - P: Adatok küldése a "P" paranccsal.
  - W: Adatok küldése a "W" paranccsal.
  - I: Adatok küldése az "I" paranccsal.

### 3.6.5. Soros kommunikációs protokoll (ASCII-kód)

Az adatok küldésének két módja van:

- Csak a Súly értéket küldje el.
- Küldjön el minden értéket, beleértve a Súlyt, az Egységárat és a Teljes árat.

### 3.6.5.1 Súlyadatok küldése

| **Byte 0** | **Byte 1** | **Byte2** | **Byte 3** | **Byte 4** | **Byte 5** | **Byte 6** | **Byte 7** | **Byte 8** | **Byte 9** | **Byte 10** | **Byte 11** | **Byte 12** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Üres | Szimbólium | Súly | Súly | Súly | Súly | Súly | Súly | K | g | 0x0D | 0x0A |

Ha a súly meghaladja a határértéket, a Byte5~Byte6 az "OL" ASCII kódot küldi: 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Egységár küldése

| **Byte13** | **Byte14** | **Byte15** | **Byte16** | **Byte17** | **Byte18** | **Byte19** | **Byte20** | **Byte21** | **Byte22** | **Byte23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Üres | üres | U/ár | U/ár | U/ár | U/ár | U/ár | U/ár | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Teljes ár elküldése

| **Byte24** | **Byte25** | **Byte26** | **Byte27** | **Byte28** | **Byte29** | **Byte30** | **Byte31** | **Byte32** | **Byte33** | **Byte34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Üres | T/ár | T/ár | T/ár | T/ár | T/ár | T/ár | T/ár | 0x0D | 0x0A |

Példa:

- Ha az átviteli mód 1 vonalra van állítva és a súly 1.000 kg, a küldött adatok:

  【1.000Kg】

- Ha az átviteli mód 3 sorra van állítva, és a súly 1.000 kg, az egységár 1,23 és a teljes ár 1,23, a küldött adatok a következők:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】.

### 3.6.5.4 Halmozott továbbítás

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Üres | üres | T | O | T | A | L | | | üres | üres | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | üres | Ár | Ár | Ár | Ár | Ár | Ár | Ár | 0x0D | 0x0A |

- Az adatok **csak egyszer** kerülnek elküldésre, amikor az összesített érték jelenik meg.

- Ha az összesített érték **"0"**, akkor nem kerül sor adatátvitelre.
- Az átvitel **csak akkor** történik, ha az adatformátum **3 sorra** van állítva.

**Példa:**

Ha az összesített szám **10 darab** és a teljes ár **200,00**, akkor a továbbított adatok a következők lesznek:

【 ÖSSZESEN】

【C= 10】

【T 200.00】

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

# Tekniske data

| Parameterbeskrivelse | Parameterværdi | | | |
|---|---|---|---|---|
| Produktnavn | Butiksvægt | Industrivægt | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batteri/strømforsyning | 4V, 4000mAh batteri<br>Strømforsyning: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maximum load [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Eksamen [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensioner på vejeplatformen [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Vægt [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

**Symbolforklaring**

Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL**! eller **HUSK**! beskriver en given situation. (generelt advarselsskilt)



Udelukkende til indendørs brug.



**OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

# 2. Brugssikkerhed



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne henviser til
Vægt / Platformsvægt

## 2.1. Elektrisk sikkerhed

Gælder for batteriopladeren:

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens den er udsat for direkte regn, vådt fortov, eller mens

du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.

f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.

c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

d) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO2) ildslukkere til at slukke produktet.

e) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



**OBS!** Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

## 2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.

b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet

instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.

c) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

## 2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.

b) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.

c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.

g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

h) Overbelast ikke vægten. Det kan beskadige strain gauges.

i) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.

j) Lad ikke vægten ligge på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.

k) Brug ikke vægten i storm eller regn.

l) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.

m) Vægten må ikke anvendes i nærheden af belastninger med højt elektrisk strømforbrug, såsom svejsere eller store elmotorer.

n) Lad ikke batteriet sidde i vægten, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

o) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand.

p) Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.

q) Vægten skal holdes ren. Læg ikke genstande på vægten, når den ikke er i brug.

**OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere**

**brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.**

# 3. Brugsanvisning

Apparatet er designet til at måle vægten af de elementer, der placeres på panden. Overskrid ikke vægtens maksimale maks. vægt - det kan beskadige den!

**Denne vægt er ikke egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser og prisfastsættelse i forbindelse med salg.**

**Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.**

## 3.1. Produktoversigt




1 - Vejeskål.

2 - Kontrolpanel med display.




**VÆGT (KG)** - vægtdisplay, viser den aktuelle belastning på vægtskålen
**ZERO** (bruges også som **TARE;** displayindikator) **Nulfunktionen** bør kun bruges, når der ikke er noget på panden, og displayet ikke viser "0". Vægten viser muligvis ikke "0" på grund af støv, snavs eller fugt på vægtskålen, eller hvis der tabes en tung genstand på vægten. Nulstillingsfunktionen korrigerer i bund og grund det sande nulpunkt på vægten og fortæller den, at der ikke er noget på panden.
TARE - Tarafunktionen er vægten af selve pakken. Det er forskellen mellem den samlede vægt af varerne med emballage og vægten af varerne uden emballage. Tara bruges til at fjerne vægten af en genstand, der ikke skal medtages i den samlede vægtmåling.
**UNIT PRICE/KG** - visning af enhedspris/enhedsvægt.
**STABIL** - indikator for stabiliseret belastning på vægten.
**TOTAL PRICE** - visning af den samlede pris.
**AC** - indikator for den tilsluttede strømforsyning (batteriopladning).
**M1 ~ M7** - knapper til hukommelse af enhedspriser.
**0 ~ 9 "."** - numeriske knapper til indtastning af enhedspriser
**MR** - Aflæsning af stykvægt, stykpris og beløb (op til 18 gange).
**M +** - Tilføjer en sum til hukommelsen.
**CHG./STORE** - Beregningsfunktion for lagring/ændring af enhedspriser.
**MC/CLEAR** - knap til sletning af gemte data. Tryk under vejning: sletter enhedsprisen. Tryk, mens du kontrollerer de kumulerede data: sletter aktuelle data. Tryk i ca. 3 sekunder under vejning: sletter alle kumulerede data.
" **+** " - Funktionen med at tilføje.

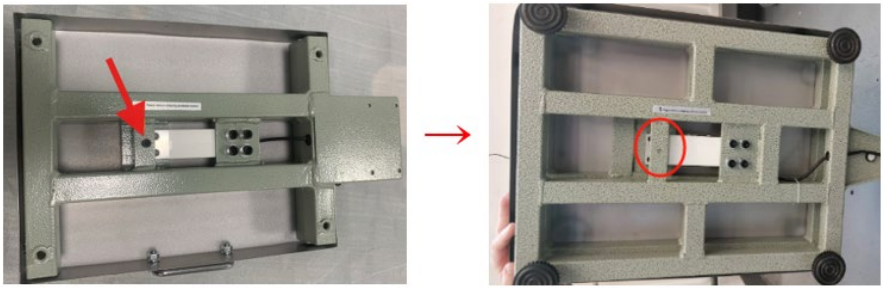
## 3.2. Klargøring til drift

**APPARATETS PLACERING**

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Vigtig påmindelse: Sørg for at fjerne bolten i bunden af enheden før brug. Denne bolt er kun til beskyttelse af lastcellen under transport og er ikke beregnet til operationel brug.



## 3.3. Arbejde med apparatet

### 3.3.1. Vægtens funktioner og knapper

**I.** ZERO/BL-knappen er ansvarlig for nulstilling af skalaen og baggrundsbelysning.

a) For at tænde eller slukke for baggrundsbelysningen skal du trykke på [ZERO/BL]-knappen og holde den nede i et par sekunder.

b) Nulstil:

- Læg vægten på vægten.
- Tryk på knappen [ZERO/BL] for at nulstille den målte værdi.

**II.** Tarering

- Placer vægten på vægtskålen
- Vent et stykke tid på, at enheden stabiliserer sig.
- Tryk på [TARE]-tasten. Displayet viser værdien "0", og tarasymbolet (-T-) lyser op. Når vægten er fjernet, vil displayet vise en negativ værdi.
- Tryk på knappen [TARE] igen for at afslutte tareringen.

**III.** CLEAR/MC

- Tryk på denne knap under vejning for at slette enhedsprisen; efter kontrol af de kumulerede data vil de aktuelle data blive slettet.
- Tryk på denne knap under vejning i ca. 3 sekunder; sletter alle kumulative data.

**IV.** MR

- Tryk på denne knap for at aflæse stykvægt, stykpris og beløb (op til 18 gange).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funktion til at beregne/give ændringen.

- At huske enhedsprisen:
  Indtast enhedsprisen med de numeriske taster 0 til 9 (på kontrolpanelet), og tryk derefter på knappen [CHG./STORE] og derefter på knappen [Mx] (hvor x = 1 til 7). Enhedsprisen gemmes (hvis der allerede er gemt en anden enhedspris under Mx-knappen, erstattes den med den nye pris).
- Skift beregningsfunktion

a) For at beregne ændringsberegneren skal du trykke på STORE/CHG-knappen under vejningen.

b) På displayet vil "WEIGHT" vise en CH9-meddelelse, som indikerer, at den går ind i balanceberegningstilstand.

c) Brug de numeriske taster fra 0 til 9 til at indtaste den værdi, som ændringen skal beregnes for. Den indtastede værdi vises på "UNIT PRICE"-displayet.
d) Displayet "TOTAL PRICE" viser den beregnede ændring.

**VI.** M1-M7-taster til at gemme enhedsprisen.

**VII.** "+" - Funktionen til at tilføje.

- Med "+"-tasten kan man tilføje en værdi for at få en merværdi uden at veje produkterne igen.
  For eksempel: Den aktuelle skalaværdi er 10,00, og den værdi, der tilføjes, er 20,00.
  Tryk på 20 på taltasterne, og tryk derefter på "+"-knappen. Den nye samlede værdi vises: 30.00.

**VIII.** Visning af alarmmeddelelser.

| SKÆRM | BETYDNING | BESKRIVELSE |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Overbelastning | De vejede genstande skal fjernes med det samme fra skalaen |
| --- Lb --- (Alarm) | Spændingen er under 3,6 volt | Batteriet skal straks sættes i Anklagede |

## 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen på det materiale, som enheden er fremstillet af.
k) Rengør ikke produktet med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortynder, brændstof, olie eller andre kemikalier. Det kan forårsage skade på enheden.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.
Enhederne er udstyret med 4 V, 4000 mAh batterier.
Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.
Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

## 3.5. Bortskaffelse af brugte udstyr

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

## 3.6. Kalibreringsprocedure

### 3.6.1. Gå ind i kalibreringstilstand

1. **Første metode:**
    - Kortslut kontakten på vægten.
    - Gå ind i Set-tilstand, og tryk på 【**ZERO**】 for at få adgang til kalibrering.
2. **Anden metode:**
    - Tænd for vægten, og indtast 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+ 【**TARE**】 for at gå ind i kalibreringen.
    - Vægten vil vise følgende:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Vinduet Vægt: Viser den sidste kalibreringsvægt.
    - Vindue for enhedspris: Angiver kalibreringstilstand.
    - **Vinduet** Samlet pris: Viser "Set".

### 3.6.2. Kalibreringstrin

1. Sørg for, at kalibreringsvægten er placeret korrekt, og vælg nul for kalibrering.
    - Gå ind i kalibreringstilstand, og tryk på 【**TARE**】 for at vælge vægt og nulpunkt.
    - **Bemærk:** Hvis kalibreringsvægten er sat til **0**, vil processen ikke fortsætte.
2. Placer vægten for at begynde kalibreringen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Vinduet Vægt: Viser den aktuelle indre kode og nuldifferensværdien.
    - **Enhedsprisvindue: "**Load" betyder at placere vægten.
    - **Vinduet** Samlet pris: Viser "Set".
3. Tryk på 【**0**】 flere gange for at justere nulpunktet for kalibrering.
4. Når vægten har stabiliseret sig, skal du trykke på 【**TARE**】 for at afslutte kalibreringen. Den stabiliserede værdi vises som nedenfor:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Den stabile værdi vises i 0,5 sekunder, før den vender tilbage til normal vejetilstand.

### 3.6.3. Funktionsindstillinger

#### 3.6.3.1 Gå ind i indstillingstilstand

1. Hvis vægten er nul, skal du indtaste 【**1**】【**5**】【**8**】【**8**】【8】**.+** 【**TARE**】 for at gå ind i Set-tilstand.
2. Alternativt kan du kortslutte og tænde vægten for at få direkte adgang til Set-tilstand.

**Afslutter indstillingstilstand:**

- Hvis du bruger en kortslutning, skal du trykke på 【**ZERO**】 for at gå ind i kalibreringstilstand.
- Hvis du får adgang via adgangskode, skal du trykke på 【**ZERO**】 for at vende tilbage til vejningstilstand.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kilo-skift**

- I Set-tilstand skal du trykke på 【**0**】 for at gå til skift-tilstand.
- Tryk på 【**0**】 igen for at skifte mellem funktionerne. I vægtvinduet vises det som nedenfor:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Aktivér kilofunktionen.
- **1000:** Deaktiverer kilofunktionen.
- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme ændringer eller 【**ZERO**】 for at kassere dem.

**3.6.3.3 Indstilling af kapacitet**

- I Set-tilstand skal du trykke på 【**1**】 for at gå til skift-tilstand og indtaste kapacitetsværdien. Vinduet vises som nedenfor:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme eller 【**ZERO**】 for at kassere ændringer.

**3.6.3.4 Indstilling af nøjagtighed**

- I Set-tilstand skal du trykke på 【**2**】 for at gå til skift-tilstand.
- Tryk på 【**2**】 igen for at ændre delingsindstillingen.




- Tilgængelige muligheder: **1 / 2 / 5 / 10**
- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme eller 【**ZERO**】 for at kassere ændringer.

**3.6.3.5 Indstilling af decimaltegn**

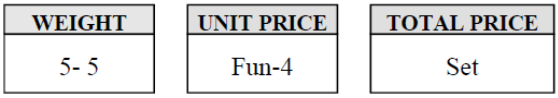
- Tryk på 【**3**】 for at ændre decimalpunktets placering.




- Tilgængelige decimaler: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme eller 【**ZERO**】 for at kassere ændringer.

**3.6.3.6 Prisafrunding**

- Tryk på 【**4**】 for at justere afrundingsindstillingerne.




- **5-10:** Aktivér prisafrunding.
- **5-5:** Deaktiver prisafrunding.
- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme eller 【**ZERO**】 for at kassere ændringer.

**3.6.3.7 Indstilling af decimaltegn for enhedspris**

- Tryk på 【**5**】 for at ændre decimalpunktets placering for enhedspriser.




- Tilgængelige decimaler: **0 / 1 / 2**
- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme eller 【**ZERO**】 for at kassere ændringer.

**3.6.3.8 Nulsporing**

- Tryk på 【**6**】 for at gå til nulsporing.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Tryk på 【**CLEAR**】 for at nulstille den viste værdi.
- Tryk på 【**TARE**】 eller 【**ZERO**】 for at vende tilbage til Set-tilstand.

**3.6.3.9 Skift med 14/24-tasten**

- Tryk på 【**7**】 for at skifte tastfunktion.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Nøglefunktion**
- **24: 24 Tastefunktion**
- Tryk på 【**TARE**】 for at gemme eller 【**ZERO**】 for at kassere ændringer.

**3.6.3.10 Ændring af kompensationsområdet**

- Tryk på tasten 【8】 med skiftfunktionen. Displayet vil vise:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Tryk på tasten 【8】 for at justere kompensationsområdet mellem -10d og 10d.
- Tryk på 【TARE】 for at gemme valget og vende tilbage til indstillingsmenuen, og tryk på 【ZERO】 for at kassere ændringer og afslutte opsætningen.

**3.6.3.11 Ændring af strømtilstand (4V eller 6V)**

- Tryk på tasten 【9】 for at gå til valg af strømtilstand.
- Brug de samme taster til at ændre indstillingerne. Displayet vil vise:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4,0 indikerer et 4V batteri.
- 6,0 indikerer et 6V batteri.

- Tryk på 【TARE】 for at gemme valget og vende tilbage til indstillingsmenuen, og tryk på 【ZERO】 for at kassere ændringer og afslutte opsætningen.

### 3.6.3.12 Ændring af enkelt- eller dobbeltinddeling

1. Tryk på 【-】 for at gå til valg af delingstilstand.
2. Brug den samme tast til at skifte mellem mulighederne. Displayet vil vise:

- En enkelt nøjagtighed

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dobbelt nøjagtighed

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

### 3.6.3.13 Opsætning af sovetilstand

- Tryk på 【M1】 for at gå til valg af dvaletilstand. Displayet vil vise:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Vælg en af følgende tilstande:
    - E-Sd (sovende tilstand): Under vejning vil der efter 2 sekunder kun blive vist et "-"-symbol.
    - E-bSd (vejetilstand): Vægten vises kontinuerligt på vægten.
- Tryk på 【TARE】 for at gemme valget og vende tilbage til indstillingsmenuen, og tryk på 【ZERO】 for at kassere ændringer og afslutte opsætningen.

### 3.6.4. RS232-transmissionsprotokol

### 3.6.4.1 UART-båndhastighed

- Tryk på **【M2】** i den indstillede tilstand, og vinduerne vises:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- WEIGHT-displayet viser den aktuelle båndbreddeværdi.

- Brug tasten 【M2】 til at ændre båndhastigheden. De tilgængelige muligheder er: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Tryk på 【TARE】 for at gemme valget og vende tilbage til indstillingsmenuen.
- Tryk på 【ZERO】 for at kassere ændringer og afslutte opsætningen.

**3.6.4.2 UART-transmissionstilstand**

- Tryk på **【M3】** i den indstillede tilstand, og vinduerne vises:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- **WEIGHT-displayet** viser **transmissionstilstanden**.
- Brug tasten **【M3】** til at ændre transmissionstilstand. De tilgængelige muligheder er: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Tryk på **【TARE】** for at gemme valget og vende tilbage til indstillingsmenuen, og tryk på **【ZERO】** for at kassere ændringer og afslutte opsætningen.
  - Stb: Sender efter stabilisering.
  - Etb: Sender, når UART modtager kommandoen <PWI> (ASCII-kode).
  - Ser: Sender kontinuerligt.
  - CLOSE: Deaktiverer UART-transmission.

**3.6.4.3 UART-datatransmission**

- Tryk på **【M4】** i den indstillede tilstand, og vinduerne vises:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- På WEIGHT-displayet vises dataoverførselstilstanden. Tryk på 【M4】 for at ændre transmissionsformatet. Følgende muligheder er tilgængelige:
  - 1 linje: Sender kun "Vægt"-værdien.
  - 3 linjer: Sender værdierne for "Vægt", "Enhedspris" og "Samlet pris".

**3.6.4.4 UART-modtagelseskommandoer**

- Tryk på **【M5】** i den indstillede tilstand, og vinduerne vises:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- På WEIGHT-displayet vises den modtagne kommando. Tryk på 【M5】 for at ændre transmissionstilstand. De tilgængelige muligheder er:
  - P: Send data ved hjælp af "P"-kommandoen.
  - W: Send data ved hjælp af kommandoen "W".
  - I: Send data ved hjælp af kommandoen "I".

### 3.6.5. Seriel kommunikationsprotokol (ASCII-kode)

Der er to måder at sende data på:

- Send kun vægtværdien.
- Send alle værdier, inklusive vægt, enhedspris og samlet pris.

#### 3.6.5.1 Send vægtdata

| Byte 0 | Byte 1 | Byte2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Blank | Symbol | Vægt | Vægt | Vægt | Vægt | Vægt | Vægt | K | g | 0x0D | 0x0A |

Når vægten overskrider grænsen, sender Byte5~Byte6 ASCII-koden "OL": 【 OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Send enhedspris

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Blank | blank | U/Pris | U/pris | U/Pris | U/Pris | U/pris | U/pris | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Send samlet pris

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Blank | T/pris | T/pris | T/pris | T/pris | T/pris | T/Pris | T/pris | 0x0D | 0x0A |

Eksempel:

- Hvis transmissionstilstanden er indstillet til 1 linje, og vægten er 1.000 kg, er de sendte data:【1.000Kg】.
- Hvis transmissionstilstanden er indstillet til 3 linjer, og vægten er 1.000 kg, enhedsprisen er 1.23, og den samlede pris er 1.23, er de sendte data:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】.

### 3.6.5.4 Akkumuleret transmission

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Blank | blank | T | O | T | A | L | | | blank | blank | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | blank | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | 0x0D | 0x0A |

- Data sendes **kun én gang**, når den akkumulerede værdi vises.
- Hvis den akkumulerede værdi er **"0"**, sendes der ingen data.
- Overførsel sker **kun**, når dataformatet er indstillet til **3 linjer**.

**Eksempel:**

Hvis det akkumulerede antal er **10 enheder**, og den samlede pris er **200,00**, vil de overførte data være:

【I ALT】

【C= 10】

【T 200.00】

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

# Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus | Parametrin arvo | | | |
|---|---|---|---|---|
| Tuotteen nimi | Vaaka | Alustan mittakaava | | |
| Malli | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Akku/virtalähde | 4V, 4000mAh akku<br>Virtalähde: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maksimikuormitus [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Valmistuminen [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Punnitustason mitat [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Paino [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

**Symbolien selitykset**



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**VAROITUS!** tai **VAROITUS!** tai **MUISTAA!** kuvailee tiettyä tilannetta (yleinen varoitusmerkki)



Vain sisäkäyttöön.



**HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.**

# 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa oleva termi "laite" tai "tuote" viittaa
Vaaka / alustavaaka

## 2.1. Sähköturvallisuus

Koskee akkulaturia:

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
g) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.

## 2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi laitetta.
b) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote kunnolla tai havaitaan vaurioituneen, ota yhteyttä valmistajan tekniseen palveluun.
c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Syttyessä tai tulipalossa käytä kuivajauhe- tai CO2-sammuttimia vain jännitteisen laitteen tulipalon sammuttamiseen.
e) Säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
f) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.



**Muista!** Pidä lapset ja muut sivulliset turvassa laitteen käytön aikana.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
b) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
c) Laite ei ole lelu. Lapsia tulee tarkkailla, jotta he eivät leiki laitteella.

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote tekee paremman ja turvallisemman työn, jota varten se on suunniteltu.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
c) Säilytä käyttämätön tuote poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai tätä ohjekirjaa. Tuotteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
e) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
f) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
g) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
h) Älä ylikuormita painoa. Tämä voi vaurioittaa jännitysantureita.
i) Varmista ennen mittaamista, että laite on sijoitettu vakaalle alustalle, ettei se ole alttiina tärinälle tai äkillisille lämpötilan muutoksille, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti mittaustuloksiin.
j) Älä jätä painoa vaa'alle pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää antureiden käyttöikää.
k) Älä käytä vaakaa myrskyn tai sateen aikana.
l) Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita vaakaa suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle ilmastointijärjestelmiä.
m) Vaakaa ei saa käyttää virtaa kuluttavien laitteiden, kuten hitsauskoneiden tai suurten sähkömoottoreiden, lähellä.
n) Älä jätä paristoa vaakaan, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
o) Vältä korkeaa kosteutta, joka voi aiheuttaa kondensaatiota ja suoraa kosketusta veden kanssa.
p) Älä sijoita vaakaa avoimien ikkunoiden tai ovien, ilmastointijärjestelmien tai tuulettimien lähelle, koska ne voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia väärän ilmankierron vuoksi.
q) Vaaka tulee pitää puhtaana. Älä aseta esineitä vaa'alle, kun se ei ole käytössä.



**HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.**

# 3. Käyttöohjeet

Laite on suunniteltu mittaamaan pannulle asetettujen elementtien painoa. Älä ylitä vaa'an enimmäiskuormitusta - se voi vahingoittaa sitä!

**Tämä asteikko ei sovellu kaupallisiin liiketoimiin, laillisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääkesovelluksiin, myynnin hinnan määrittämiseen. Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.**

## 3.1. Tuotteen yleiskatsaus




1 - Punnitusastia.

2 - Ohjauspaneeli näytöllä.




**PAINO (KG)** - vaa'an näyttö, näyttää vaa'an nykyisen kuormituksen
**ZERO** (käytetään myös **TARE:na;** näytön ilmaisin) **Nollatoimintoa** tulee käyttää vain, kun pannulla ei ole mitään eikä näytössä ole "0". Vaaka ei välttämättä näy "0" punnitusalustalla olevan pölyn, lian tai kosteuden vuoksi tai kun painava esine putoaa vaa'alle. Nollaustoiminto olennaisesti korjaa asteikon todellisen nollan ja ilmoittaa, että pannulla ei ole mitään.
**TARE** - **Taaratoiminto** on itse pakkauksen paino. Se on pakkauksen kanssa olevien tavaroiden kokonaispainon ja ilman pakkausta olevien tavaroiden painon erotus. Taaraa käytetään sellaisen esineen painon poistamiseen, jota ei pitäisi sisällyttää kokonaispainon mittaukseen.
**YKSIKKÖHINTA/KG** - yksikköhinnan/yksikköpainon näyttö.
**STABLE** - osoitin vaa'an vakiintuneesta kuormituksesta.
**KOKONAISHINTA** - kokonaishinnan näyttö.
**AC** - kytketyn virtalähteen ilmaisin (akun lataus).
**M1 ~ M7** - yksikköhintamuistipainikkeet.
**0 ~ 9 "."** - numeropainikkeet yksikköhintojen syöttämiseen
**MR** - Yksikköpainon, yksikköhinnan ja määrän lukema (jopa 18 kertaa).
**M +** - Summan lisääminen muistiin.
**CHG./STORE** - Yksikköhinnan säästö/muutoslaskentatoiminto.
**MC/CLEAR** - painike tallennettujen tietojen poistamiseen. Paina punnituksen aikana: poistaa yksikköhinnan. Paina samalla kun tarkistat kumuloituja tietoja: poistaa nykyiset tiedot. Paina n. 3 sekuntia punnituksen aikana: poistaa kaikki kumuloidut tiedot.
" **+** " - Lisäystoiminto.

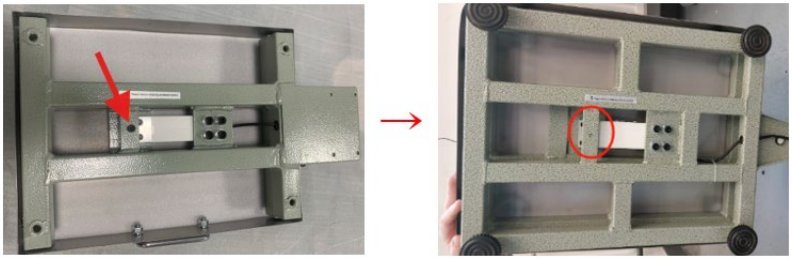
## 3.2. Käyttöön valmistelu

**Laitteen sijoittaminen**

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

Tärkeä muistutus: Varmista, että laitteen pohjassa oleva pultti on poistettu ennen käyttöä. Tämä pultti on tarkoitettu ainoastaan kuorma-anturin suojaamiseen kuljetuksen aikana eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi toiminnassa.



## 3.3. Laitteen käyttö

### 3.3.1. Skaalaustoiminnot ja painikkeet

**I.** ZERO/BL-painike vastaa asteikon nollauksesta ja taustavalosta.

a) Kytke taustavalo päälle tai pois päältä painamalla [ZERO/BL]-painiketta muutaman sekunnin ajan.

b) Nollaa:

- Aseta paino vaa'alle.
- Paina [ZERO/BL]-painiketta nollataksesi mitatun arvon.

**II.** Tervaus

- Aseta paino vaaka-astialle
- Odota hetki, jotta laite vakautuu.
- Paina [TARE]-näppäintä. Näytössä näkyy arvo "0" ja taara-symboli (-T-) syttyy. Kun paino on poistettu, näytössä näkyy negatiivinen arvo.
- Paina [TARE]-painiketta uudelleen suorittaaksesi taarauksen loppuun.

**III.** CLEAR/MC

- Paina tätä painiketta punnituksen aikana poistaaksesi yksikköhinnan; kumuloitujen tietojen tarkistamisen jälkeen nykyiset tiedot tyhjennetään.
- Paina tätä painiketta punnituksen aikana noin 3 sekunnin ajan; poistaa kaikki kumulatiiviset tiedot.

**IV.** MR

- Paina tätä painiketta lukeaksesi yksikön painon, yksikköhinnan ja määrän (jopa 18 kertaa).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Toiminto muutoksen laskemiseen/antamiseen.

- Muista yksikköhinta:
  Syötä yksikköhinta numeronäppäimillä 0-9 (ohjauspaneelissa), paina sitten [CHG./STORE]-painiketta ja seuraavaksi [Mx]-painiketta (jossa x = 1-7). Yksikköhinta tallennetaan (jos Mx-painikkeen alle on jo tallennettu toinen yksikköhinta, se korvataan uudella hinnalla).
- Muuta laskentatoimintoa

a) Muutoslaskurin laskemiseksi paina STORE/CHG-painiketta punnituksen aikana.

b) Näytössä "PAINO" näyttää CH9-ilmoituksen, joka osoittaa, että se siirtyy saldolaskentatilaan.

c) Syötä numeronäppäimillä 0-9 arvo, jolle muutos lasketaan. Syötetty arvo näkyy "YKSIKKÖHINTA" -näytössä.
d) "TOTAL PRICE" -näyttö näyttää lasketun muutoksen.

**VI.** M1-M7 näppäimet yksikköhinnan muistiin.

**VII.** "+" - Lisäystoiminto.

- "+"-näppäimellä voit lisätä arvon lisäarvon saamiseksi punnittamatta tuotteita uudelleen.
  Esimerkiksi: nykyinen asteikon arvo on 10,00 ja lisättävä arvo on 20,00. Paina numeronäppäimiä 20 ja paina sitten "+" -painiketta. Uusi kokonaisarvo näytetään: 30.00.

**VIII.** Hälytysviestit näkyvät.

| NÄYTTÖ | MERKITYS | KUVAUS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Hälytys) | Ylikuormitus | Punnitut tavarat on poistettava välittömästi asteikolta |
| --- Lb --- (Hälytys) | Jännite on alle 3,6 volttia | Akun pitäisi olla heti veloitettu |

## 3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja kun yksikköä ei käytetä.
b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
e) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
f) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
g) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
h) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
j) Älä käytä teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastalla), koska ne voivat vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa.
k) Älä puhdista tuotetta happamilla aineilla, lääkeaineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla. Se voi vahingoittaa laitetta.

OHJE AKKUJEN JA PARISTOJEN TURVALLISEEN HÄVITTÄMISEEN.

Laitteet on varustettu 4 V, 4000 mAh akuilla.
Poista tyhjentyneet paristot laitteesta samalla tavalla kuin niitä asennettaessa.
Toimita akku näiden materiaalien hävittämisestä vastuussa olevaan keräyspisteeseen.

## 3.5. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Paikallinen viranomainen antaa sinulle tietoja käytettyjen laitteiden asianmukaisesta jätepisteestä.

## 3.6. Kalibrointimenettely

### 3.6.1. Kalibrointitilaan siirtyminen

1. **Ensimmäinen menetelmä:**
    - Oikosulje vaa'an kytkin.
    - Siirry asetustilaan ja paina **【ZERO】** päästäksesi kalibrointiin.
2. **Toinen menetelmä:**
    - Kytke vaaka päälle ja syötä **【9】【0】【3】【1】【6】+ 【TARE】** kalibroinnin aloittamiseksi.
    - Vaaka näyttää seuraavaa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - **Painoikkuna:** Näyttää viimeisimmän kalibrointipainon.
    - **Yksikköhintaikkuna:** Osoittaa kalibrointitilan.
    - **Kokonaishinta-ikkuna:** Näyttää "Set".

### 3.6.2. Kalibrointivaiheet

1. Varmista, että kalibrointipaino on asetettu oikein, ja valitse kalibrointia varten nolla.
    - Siirry kalibrointitilaan ja valitse paino ja nolla painamalla 【**TARE**】.
    - **Huomautus:** Jos kalibrointipainoksi on asetettu **0**, prosessi ei etene.
2. Aseta paino aloittaaksesi kalibroinnin.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - **Painoikkuna:** Näyttää nykyisen sisäisen koodin ja nolla-eroarvon.
    - **Yksikköhintaikkuna:** "Kuorma" tarkoittaa painon asettamista.
    - **Kokonaishinta-ikkuna:** Näyttää "Set".
3. Paina 【**0**】 useita kertoja säätääksesi kalibroinnin nollapistettä.
4. Kun paino vakiintuu, paina 【**TARE**】 suorittaaksesi kalibroinnin loppuun. Stabiloitu arvo näytetään seuraavasti:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Vakaa arvo näkyy 0,5 sekuntia ennen kuin palaat normaaliin punnitustilaan.

### 3.6.3. Toimintoasetukset

#### 3.6.3.1 Siirtyminen asetustilaan

1. Jos paino on nolla, syötä 【**1**】【**5**】【**8**】【**8**】【8】+【**TARE**】 siirtyäksesi asetustilaan.
2. Vaihtoehtoisesti oikosulje ja kytke vaaka päälle päästäksesi suoraan asetustilaan.

**Poistuminen asetustilasta:**

- Jos käytät oikosulkua, paina 【**ZERO**】 siirtyäksesi kalibrointitilaan.
- Jos käytät salasanaa, paina 【**ZERO**】 palataksesi punnitustilaan.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 kg/kilo Vaihto**

- Paina asetustilassa 【**0**】 siirtyäksesi vaihtotilaan.
- Paina 【**0**】 uudelleen vaihtaaksesi toimintojen välillä. Painoikkunassa se näkyy seuraavasti:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Ota kilotoiminto käyttöön.
- **1000:** Poista kilotoiminto käytöstä.
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi muutokset tai 【**ZERO**】 hylätäksesi ne.

**3.6.3.3 Kapasiteetin asetus**

- Paina asetustilassa 【**1**】 siirtyäksesi vaihtotilaan ja syöttääksesi kapasiteetin arvon. Ikkuna näytetään seuraavasti:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi tai 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset.

**3.6.3.4 Jakoasetukset**

- Paina asetustilassa 【**2**】 siirtyäksesi vaihtotilaan.
- Paina 【**2**】 uudelleen muuttaaksesi jakoasetusta.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Saatavilla olevat vaihtoehdot: **1/2/5/10**
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi tai 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset.

**3.6.3.5 Desimaalipisteen asetus**

- Paina 【**3**】 muuttaaksesi desimaalipilkun paikkaa.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Käytettävissä olevat desimaalit: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi tai 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset.

**3.6.3.6 Hinnan pyöristys**

- Paina 【**4**】 säätääksesi pyöristysasetuksia.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Ota hinnan pyöristys käyttöön.
- **5-5:** Poista hinnan pyöristys käytöstä.
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi tai 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset.

**3.6.3.7 Yksikköhinnan desimaalipisteasetus**

- Paina 【**5**】 vaihtaaksesi yksikköhintojen desimaalipisteen sijoittelua.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Käytettävissä olevat desimaalit: **0 / 1 / 2**
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi tai 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset.

**3.6.3.8 Nollaseuranta**

- Paina 【**6**】 päästäksesi nollaseurantaan.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Paina 【**CLEAR**】 nollataksesi näytetyn arvon.
- Paina 【**TARE**】 tai 【**ZERO**】 palataksesi asetustilaan.

**3.6.3.9 Vaihto 14/24-näppäimellä**

- Paina 【7】 vaihtaaksesi näppäintoimintoa.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14:14 Näppäintoiminto**
- **24: 24 Näppäintoiminto**
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi tai 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset.

**3.6.3.10 Kompensaatioalueen muuttaminen**

- Paina 【8】-näppäintä vaihtotoiminnolla. Näytössä näkyy:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Paina 【8】-näppäintä säätääksesi kompensaatioaluetta -10d ja 10d välillä.
- Paina 【TARE】 tallentaaksesi valinnan ja palataksesi asetusvalikkoon, ja paina 【ZERO】 hylätäksesi muutokset ja poistuaksesi asetuksista.

**3.6.3.11 Virtatilan muuttaminen (4V tai 6V)**

- Paina 【9】-näppäintä siirtyäksesi virtatilan valintaan.
- Käytä samoja näppäimiä muuttaaksesi asetuksia. Näytössä näkyy:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 tarkoittaa 4V akkua.
- 6.0 tarkoittaa 6V akkua.
- Paina 【TARE】 tallentaaksesi valinnan ja palataksesi asetusvalikkoon ja paina 【ZERO】 hylätäksesi muutokset ja poistuaksesi asetuksista.

**3.6.3.12 Yksi- tai kaksoisjaon muuttaminen**

1. Paina 【•】 siirtyäksesi jakotilan valintaan.
2. Käytä samaa näppäintä vaihtaaksesi vaihtoehtojen välillä. Näytössä näkyy:

- Yksi divisioona

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Kaksoisdivisioona

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Lepotilan asetukset**

- Paina 【M1】 siirtyäksesi lepotilaan. Näytössä näkyy:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Valitse jokin seuraavista tiloista:
    - E-Sd (nukkumistila): Punnituksen aikana 2 sekunnin kuluttua näkyy vain "-" -symboli.
    - E-bSd (punnitustila): Paino näkyy jatkuvasti vaa'alla.
- Paina 【TARE】 tallentaaksesi valinnan ja palataksesi asetusvalikkoon ja paina 【ZERO】 hylätäksesi muutokset ja poistuaksesi asetuksista.

**3.6.4. RS232-siirtoprotokolla**

**3.6.4.1 UART-kaistanopeus**

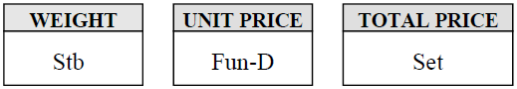
- Paina **【M2】** asetustilan aikana, jolloin ikkunat näyttävät:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- PAINO-näyttö näyttää nykyisen kaistanopeuden arvon.
- Käytä 【M2】-näppäintä muuttaaksesi kaistanopeutta. Saatavilla olevat vaihtoehdot ovat: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Paina 【TARE】 tallentaaksesi valinnan ja palataksesi asetusvalikkoon.
- Paina 【ZERO】 hylätäksesi muutokset ja poistuaksesi asetuksista.

**3.6.4.2 UART-lähetystila**

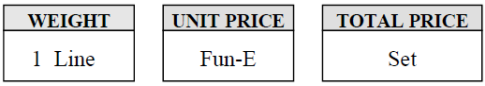
- Paina **【M3】** asetustilan aikana, jolloin ikkunat näyttävät:




- **PAINO-näyttö** näyttää **lähetystilan**.
- Käytä 【**M3**】-näppäintä vaihtaaksesi lähetystilaa. Käytettävissä olevat vaihtoehdot ovat: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Paina 【**TARE**】 tallentaaksesi valinnan ja palataksesi asetusvalikkoon, ja paina 【**ZERO**】 hylätäksesi muutokset ja poistuaksesi asetuksista.
  - Stb: Lähettää stabiloinnin jälkeen.
  - Etb: Lähettää sen jälkeen, kun UART on vastaanottanut komennon<PWI> (ASCII-koodi).
  - Ser: Lähettää jatkuvasti.
  - CLOSE: Poistaa UART-lähetyksen käytöstä.

### 3.6.4.3 UART-tiedonsiirto

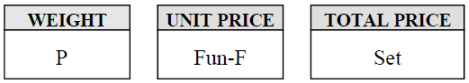
- Paina 【**M4**】 asetustilan aikana, jolloin ikkunat näyttävät:




- PAINO-näytössä näkyy tiedonsiirtotila. Paina 【M4】 vaihtaaksesi lähetysmuotoa. Seuraavat vaihtoehdot ovat käytettävissä:
  - 1 rivi: Lähettää vain "Paino"-arvon.
  - 3 riviä: Lähettää arvot "Paino", "Yksikköhinta" ja "Kokonaishinta".

### 3.6.4.4 UART-vastaanottokomennot

- Paina 【**M5**】 asetustilan aikana, jolloin ikkunat näyttävät:




- PAINO-näytössä näkyy vastaanottokomento. Paina 【M5】 vaihtaaksesi lähetystilaa. Käytettävissä olevat vaihtoehdot ovat:
  - P: Lähetä tiedot käyttämällä "P"-komentoa.
  - W: Lähetä tiedot käyttämällä "W"-komentoa.
  - I: Lähetä tiedot käyttämällä "I"-komentoa.

### 3.6.5. Serial Communication Protocol (ASCII-koodi)

On kaksi tapaa lähettää tietoja:

- Lähetä vain painoarvo.
- Lähetä kaikki arvot, mukaan lukien paino, yksikköhinta ja kokonaishinta.

#### 3.6.5.1 Lähetä painotiedot

| **Tavu 0** | **Tavu 1** | **Tavu2** | **Tavu 3** | **Tavu 4** | **Tavu 5** | **Tavu 6** | **Tavu 7** | **Tavu 8** | **Tavu 9** | **Tavu 10** | **Tavu 11** | **Tavu 12** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Tyhjä | Symboli | Paino | Paino | Paino | Paino | Paino | Paino | K | g | 0x0D | 0x0A |

Kun paino ylittää rajan, Byte5~Byte6 lähettää "OL" ASCII-koodin: 【 OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Lähetä yksikköhinta

| **Tavu 13** | **Tavu 14** | **Tavu 15** | **Tavu 16** | **Tavu 17** | **Tavu 18** | **Tavu 19** | **Tavu 20** | **Tavu21** | **Tavu22** | **Tavu23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Tyhjä | tyhjä | U/hinta | U/hinta | U/hinta | U/hinta | U/hinta | U/hinta | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Lähetä kokonaishinta

| **Tavu24** | **Tavu25** | **Tavu26** | **Tavu27** | **Tavu28** | **Tavu 29** | **Tavu 30** | **Tavu31** | **Tavu32** | **Tavu 33** | **Tavu34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Tyhjä | T/hinta | T/hinta | T/hinta | T/hinta | T/hinta | T/hinta | T/hinta | 0x0D | 0x0A |

Esimerkki:

- Jos lähetystilaksi on asetettu 1 rivi ja paino on 1 000 kg, lähetettävät tiedot ovat:

  【1 000 kg】

- Jos lähetystilaksi on asetettu 3 riviä ja paino on 1 000 kg, yksikköhinta on 1,23 ja kokonaishinta 1,23, lähetettävä data on:

  【W 1,000 kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

#### 3.6.5.4 Kertyvä voimansiirto

| Tavu 0 | Tavu 1 | Tavu 2 | Tavu 3 | Tavu 4 | Tavu 5 | Tavu 6 | Tavu 7 | Tavu 8 | Tavu 9 | Tavu 10 | Tavu 11 | Tavu 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tyhjä | tyhjä | T | O | T | A | L | | | tyhjä | tyhjä | 0x0D | 0x0A |

| Tavu 13 | Tavu 14 | Tavu 15 | Tavu 16 | Tavu 17 | Tavu 18 | Tavu 19 | Tavu 20 | Tavu21 | Tavu22 | Tavu23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Tavu24 | Tavu25 | Tavu26 | Tavu27 | Tavu28 | Tavu29 | Tavu30 | Tavu31 | Tavu32 | Tavu33 | Tavu34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | tyhjä | Hinta | Hinta | Hinta | Hinta | Hinta | Hinta | Hinta | 0x0D | 0x0A |

- Tiedot lähetetään **vain kerran**, kun kumulatiivinen arvo näytetään.
- Jos kumulatiivinen arvo on **"0"**, tietoja ei lähetetä.
- Lähetys tapahtuu **vain**, kun datamuodoksi on asetettu **3 riviä**.

**Esimerkki:**

Jos kumulatiivinen määrä on **10 yksikköä** ja kokonaishinta on **200,00**, siirrettävä data on:

【 YHTEENSÄ】

【C= 10】

【T 200,00】

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

# Technische gegevens

| Beschrijving parameter | Waarde parameter | | | |
|---|---|---|---|---|
| Productnaam | Weegschaal | Platform schaal | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batterij / voeding | 4V, 4000mAh-batterij<br>Voeding: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maximale belasting [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Afstuderen [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Afmetingen van het weegplatform [mm] | 290x340x92 | 400x500 | | |
| Gewicht [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Algemene beschrijving

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen het apparaat veilig en betrouwbaar te gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën
en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.**

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het apparaat op de juiste manier te bedienen en onderhouden, conform de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen

om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaaibeperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemissie tot het laagste niveau wordt beperkt.

**Omschrijving van symbolen**



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Recyclebaar product.



LET OP **! of WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** een bepaalde situatie beschrijven
(algemeen waarschuwingsteken).



Alleen voor gebruik binnen.



**LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.**

# 2. Veiligheid bij gebruik



**LET OP!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar
Weegschaal / Platformweegschaal

## 2.1. Elektrische veiligheid

Geldt voor de batterijlader:

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
g) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het gebruik van het apparaat.
b) Als u twijfelt of het product goed werkt of beschadigd is, neem dan contact op met de technische dienst van de fabrikant.
c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
d) In geval van ontsteking of brand, gebruik dan alleen poederblussers of CO2-blussers om het vuur te blussen als het apparaat onder spanning staat.
e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
f) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.



**Herinner!** Houd kinderen en andere omstanders veilig terwijl u het apparaat bedient.

## 2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik dit apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen beïnvloeden.

b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, sensorische of intellectuele functies of personen die onvoldoende ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid zijn geïnstrueerd over de bediening van het apparaat.
c) Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

## 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een goed gekozen product zal beter en veiliger presteren dan waarvoor het is ontworpen.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
e) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
f) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
g) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
h) Overbelast het gewicht niet. Dit kan de rekstrookjes beschadigen.
i) Voordat u een meting uitvoert, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat op een stabiele ondergrond staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen of plotselinge temperatuurschommelingen die de meetresultaten negatief kunnen beïnvloeden.
j) Laat geen gewicht langere tijd op de weegschaal liggen. Hierdoor wordt de nauwkeurigheid van de weegschaal verminderd en de levensduur van de sensoren verkort.
k) Gebruik de weegschaal niet tijdens een storm of regen.
l) Vermijd extreme temperaturen. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
m) De weegschaal mag niet in de buurt van apparaten worden gebruikt die veel stroom verbruiken, zoals lasapparaten of grote elektromotoren.
n) Laat de batterij niet in de weegschaal zitten als u deze gedurende langere tijd niet gebruikt.

o) Vermijd een hoge luchtvochtigheid, omdat dit condensatie en direct contact met water kan veroorzaken.
p) Plaats de weegschaal niet in de buurt van open ramen of deuren, airconditioningsystemen of ventilatoren. Dit kan onstabiele meetresultaten veroorzaken vanwege een slechte luchtcirculatie.
q) De weegschaal moet schoon gehouden worden. Leg geen voorwerpen op de weegschaal als deze niet in gebruik is.

**LET OP! Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.**

# 3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om het gewicht te meten van de elementen die in de pan worden geplaatst. Overschrijd het maximale draagvermogen van de weegschaal niet, dit kan schade aan de weegschaal veroorzaken!

**Deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medische toepassingen, farmaceutische toepassingen en prijsbepaling bij verkopen.**

**Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.**

## 3.1. Productoverzicht




1 - Weegschaal.

2 - Bedieningspaneel met display.




**GEWICHT (KG)** - weegschaaldisplay, geeft de huidige belasting op de weegschaal weer

**NUL** (ook gebruikt als **TARRA;** display-indicator) De **nulfunctie** mag alleen worden gebruikt als er niets op de pan ligt en het display niet "0" aangeeft. Het kan zijn dat de weegschaal geen "0" aangeeft als er stof, vuil of vocht op de weegschaal ligt of als er een zwaar voorwerp op de weegschaal valt. De nulfunctie corrigeert feitelijk de werkelijke nul op de weegschaal en geeft aan dat er niets op de schaal ligt.

**TARRA** - De **tarrafunctie** is het gewicht van het pakket zelf. Het is het verschil tussen het totale gewicht van de goederen met verpakking en het gewicht van de goederen zonder verpakking. Met de tarra wordt het gewicht van een artikel verwijderd dat niet in de totale gewichtsmeting mag worden meegerekend.

**EENHEIDSPRIJS/KG** - weergave van eenheidsprijs/eenheidsgewicht.

**STABIEL** - indicator van gestabiliseerde belasting op de weegschaal.

**TOTAALPRIJS** - weergave van de totaalprijs.

**AC** - indicator van de aangesloten voeding (accu wordt opgeladen).

**M1 ~ M7** - geheugenknoppen voor eenheidsprijs.

**0 ~ 9 "."** - numerieke toetsen voor het invoeren van eenheidsprijzen

**MR** - Uitlezing van eenheidsgewicht, eenheidsprijs en bedrag (tot 18 keer).

**M +** - Een som aan het geheugen toevoegen.

**CHG./STORE** - Functie voor het berekenen van de besparing/wijziging van de eenheidsprijs.

**MC/CLEAR** - knop voor het verwijderen van opgeslagen gegevens. Indrukken tijdens wegen: verwijdert de eenheidsprijs. Druk hierop terwijl u de cumulatieve

gegevens controleert: hiermee verwijdert u de huidige gegevens. Tijdens het wegen ca. 3 seconden indrukken: alle verzamelde gegevens worden verwijderd.

" **+** " - De functie van optellen.

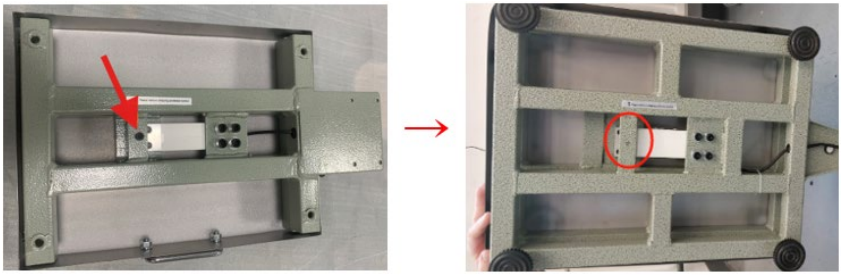
## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

**Apparatets placering**

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Belangrijke herinnering: Zorg ervoor dat de bout aan de onderkant van het apparaat verwijderd wordt voor gebruik. Deze bout dient uitsluitend ter bescherming van de krachtopnemer tijdens het transport en is niet bedoeld voor operationeel gebruik.



## 3.3. Werken met het apparaat

### 3.3.1. Schaalfuncties en knoppen

**I.** De ZERO/BL-knop is verantwoordelijk voor het op nul zetten van de schaal en de achtergrondverlichting.

a) Om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen, houdt u de [ZERO/BL]-knop enkele seconden ingedrukt.

b) Opnieuw instellen:

- Leg het gewicht op de weegschaal.
- Druk op de knop [ZERO/BL] om de gemeten waarde te resetten.

**II.** Teer

- Plaats het gewicht op de weegschaal
- Wacht even tot het apparaat stabiel is.
- Druk op de [TARE]-toets. Op het display verschijnt de waarde "0" en het tarrasymbool (-T-) licht op. Nadat het gewicht is verwijderd, geeft het display een negatieve waarde weer.
- Druk nogmaals op de [TARE]-knop om het tarreren te voltooien.

**III.** DUIDELIJK/MC

- Druk op deze knop tijdens het wegen om de eenheidsprijs te verwijderen. Nadat u de cumulatieve gegevens hebt gecontroleerd, worden de huidige gegevens gewist.
- Druk tijdens het wegen ongeveer 3 seconden op deze knop; alle cumulatieve gegevens worden verwijderd.

**IV.** Dhr.

- Druk op deze knop om het eenheidsgewicht, de eenheidsprijs en het bedrag af te lezen (maximaal 18 keer).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Functie om het wisselgeld te berekenen/door te geven.

- Onthoud de eenheidsprijs:
  Voer de eenheidsprijs in met de cijfertoetsen 0 tot en met 9 (op het bedieningspaneel), druk vervolgens op de knop [CHG./STORE] en vervolgens op de knop [Mx] (waarbij x = 1 tot en met 7). De eenheidsprijs wordt opgeslagen (als er al een andere eenheidsprijs is

opgeslagen onder de Mx-knop, wordt deze vervangen door de nieuwe prijs).

- Wijzig berekeningsfunctie

a) Om de wisselgeldcalculator te gebruiken, drukt u tijdens het wegen op de STORE/CHG-knop.

b) Op het display verschijnt de melding "WEIGHT" (GEWICHT) met de melding CH9. Dit geeft aan dat de weegschaal in de modus voor het berekenen van de balans staat.

c) Voer met de numerieke toetsen van 0 tot en met 9 de waarde in waarvoor de wijziging moet worden berekend. De ingevoerde waarde verschijnt op het display "UNIT PRICE".

d) Het display “TOTAALPRIJS” toont de berekende verandering.

**VI.** Toetsen M1-M7 voor het onthouden van de eenheidsprijs.

**VII.** "+" - De functie van optellen.

- Met de toets "+" kan een waarde worden toegevoegd om een toegevoegde waarde te verkrijgen zonder de producten opnieuw te wegen.

  Bijvoorbeeld: de huidige schaalwaarde is 10,00 en de toegevoegde waarde is 20,00.

  Druk op 20 op de cijfertoetsen en druk vervolgens op de knop "+". De nieuwe totaalwaarde wordt weergegeven: 30,00.

**VIII.** Er worden alarmmeldingen weergegeven.

| DISPLAY | BETEKENIS | BESCHRIJVING |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarmsignaal) | Overbelasting | De gewogen artikelen dienen onmiddellijk verwijderd te worden van de schaal |
| --- Lb --- (Alarmsignaal) | De spanning is lager dan 3,6 volt | De batterij moet onmiddellijk worden vervangen opgeladen |

## 3.4. Reiniging en onderhoud

a) Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact , ook wanneer het apparaat niet in gebruik is.

b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.

c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
e) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
f) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
g) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
j) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of metalen spatel), omdat deze het oppervlak van het materiaal waarvan het apparaat is gemaakt, kunnen beschadigen.
k) Reinig het product niet met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, olie of andere chemicaliën. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.
De apparaten zijn uitgerust met 4 V, 4000 mAh batterijen.
Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.
Retourneer de accu naar de faciliteit die verantwoordelijk is voor de verwijdering van deze materialen.

## 3.5. Verwijdering van gebruikte apparaten

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door hergebruik, recycling of andere vormen van gebruik van afgedankte machines levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
Uw lokale overheid kan u informatie verstrekken over het juiste inzamelpunt voor gebruikte apparaten.

## 3.6. Kalibratieprocedure

### 3.6.1. Kalibratiemodus invoeren

1. **Eerste methode:**
    - Sluit de schakelaar op de weegschaal kort.
    - Ga naar de instelmodus en druk op 【**NUL**】 om de kalibratie te

openen.

2. **Tweede methode:**

    - Schakel de weegschaal in en voer **【9】【0】【3】【1】【6】+【TARE】** in om de kalibratie te openen.
    - De weegschaal geeft het volgende weer:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - **Gewichtsvenster: Geeft het laatste kalibratiegewicht** weer.
    - Venster Eenheidsprijs: Geeft de kalibratiemodus aan.
    - **Venster** Totale prijs: Geeft 'Ingesteld' **weer.**

### 3.6.2. Kalibratiestappen

1. Zorg ervoor dat het kalibratiegewicht correct is geplaatst en selecteer nul voor kalibratie.
    - Ga naar de kalibratiemodus en druk op **【TARE】** om het gewicht en nul te selecteren.
    - **Let op:** Als het kalibratiegewicht op **0** staat, wordt het proces niet uitgevoerd.
2. Plaats het gewicht om de kalibratie te starten.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - **Gewichtsvenster: Geeft de huidige interne code en de nulverschilwaarde** weer.
    - Venster Eenheidsprijs: 'Laden' betekent het plaatsen van het gewicht.
    - **Venster** Totale prijs: Geeft 'Ingesteld' **weer.**
3. Druk meerdere keren op **【0】** om het nulpunt voor kalibratie aan te passen.
4. Zodra het gewicht stabiel is, drukt u op **【TARE】** om de kalibratie te voltooien. De gestabiliseerde waarde wordt hieronder weergegeven:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. De stabiele waarde wordt gedurende 0,5 seconde weergegeven, waarna wordt teruggekeerd naar de normale weegmodus.

### 3.6.3. Functie-instellingen

#### 3.6.3.1 Instellen van de modus

1. Als het gewicht nul is, voer dan **【1】【5】【8】【8】**【8】**+【TARE】** in om de instelmodus te openen.
2. U kunt ook de weegschaal kortsluiten en inschakelen om direct naar de instelmodus te gaan.

**Set-modus verlaten:**

- Als er sprake is van kortsluiting, druk dan op **【NUL】** om de kalibratiemodus te openen.
- Als u toegang wilt via een wachtwoord, drukt u op **【NUL】** om terug te keren naar de weegmodus.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

#### 3.6.3.2 Kg/Kilo Verschuiving

- Druk in de instelmodus op **【0】** om de shift-modus te openen.
- Druk nogmaals op **【0】** om tussen functies te schakelen. In het gewichtsvenster wordt het volgende weergegeven:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Schakel de kilofunctie in.
- **1000:** Schakel de kilo-functie uit.
- Druk op **【TARE】** om de wijzigingen op te slaan of op **【NUL】** om ze te negeren.

### 3.6.3.3 Capaciteitsinstelling

- Druk in de instelmodus op 【**1**】 om de shift-modus te openen en de capaciteitswaarde in te voeren. Het venster wordt als volgt weergegeven:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Druk op 【**TARE**】 om de wijzigingen op te slaan of op 【**NUL**】 om ze te negeren.

### 3.6.3.4 Divisie-instelling

- Druk in de instelmodus op 【**2**】 om de shift-modus te openen.
- Druk nogmaals op 【**2**】 om de delingsinstelling te wijzigen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Beschikbare opties: **1 / 2 / 5 / 10**
- Druk op 【**TARE**】 om de wijzigingen op te slaan of op 【**NUL**】 om ze te negeren.

### 3.6.3.5 Decimale puntinstelling

- Druk op 【**3**】 om de plaatsing van de decimale punt te wijzigen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Beschikbare decimalen: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Druk op 【**TARE**】 om de wijzigingen op te slaan of op 【**NUL**】 om ze te negeren.

### 3.6.3.6 Prijsafronding

- Druk op 【**4**】 om de afrondingsinstellingen aan te passen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Prijsafronding inschakelen.

- **5-5:** Prijsafronding uitschakelen.
- Druk op 【**TARE**】 om de wijzigingen op te slaan of op 【**NUL**】 om ze te negeren.

**3.6.3.7 Decimale puntinstelling voor eenheidsprijs**

- Druk op 【**5**】 om de plaatsing van de decimale punt voor eenheidsprijzen te wijzigen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Beschikbare decimalen: **0 / 1 / 2**
- Druk op 【**TARE**】 om de wijzigingen op te slaan of op 【**NUL**】 om ze te negeren.

**3.6.3.8 Nul-tracking**

- Druk op 【**6**】 om nul-tracking in te voeren.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Druk op 【**CLEAR**】 om de weergegeven waarde te resetten.
- Druk op 【**TARE**】 of 【**NUL**】 om terug te keren naar de instelmodus.

**3.6.3.9 Verschuiving met 14/24-toets**

- Druk op 【**7**】 om de toetsfunctie te wijzigen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Toetsfunctie**
- **24: 24 Toetsfunctie**
- Druk op 【**TARE**】 om de wijzigingen op te slaan of op 【**NUL**】 om ze te negeren.

**3.6.3.10 Het compensatiebereik wijzigen**

- Druk op de toets 【8】 met de shift-functie. Het display toont:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Druk op de toets 【8】 om het compensatiebereik tussen -10d en 10d aan te passen.
- Druk op 【TARE】 om de selectie op te slaan en terug te keren naar het instellingenmenu. Druk op 【NUL】 om de wijzigingen ongedaan te maken en de instellingen te verlaten.

**3.6.3.11 De vermogensmodus wijzigen (4V of 6V)**

- Druk op de toets 【9】 om de selectie van de energiemodus te openen.
- Gebruik dezelfde toetsen om de instellingen te wijzigen. Het display toont:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 geeft aan dat het een 4V-batterij betreft.
- 6.0 geeft aan dat het een 6V-batterij betreft.
- Druk op 【TARE】 om de selectie op te slaan en terug te keren naar het instellingenmenu. Druk op 【NUL】 om de wijzigingen ongedaan te maken en de instellingen te verlaten.

**3.6.3.12 De enkele of dubbele deling wijzigen**

1. Druk op 【•】 om de selectie van de delingsmodus te openen.
2. Gebruik dezelfde toets om tussen opties te schakelen. Het display toont:

- Enkele divisie

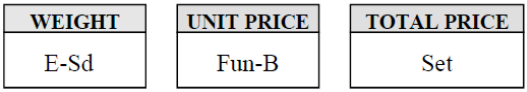
| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dubbele divisie

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Slaapstand instellen**

- Druk op 【M1】 om de slaapmodus te selecteren. Het display toont:

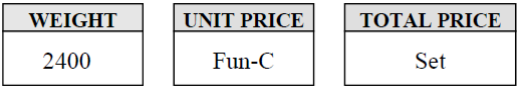



- Selecteer een van de volgende modi:
    - E-Sd (slaapmodus): Tijdens het wegen wordt na 2 seconden alleen het symbool "-" weergegeven.
    - E-bSd (Weegmodus): Het gewicht wordt continu op de weegschaal weergegeven.
- Druk op 【TARE】 om de selectie op te slaan en terug te keren naar het instellingenmenu. Druk op 【NUL】 om de wijzigingen ongedaan te maken en de instellingen te verlaten.

### 3.6.4. RS232-transmissieprotocol

#### 3.6.4.1 UART-bandsnelheid

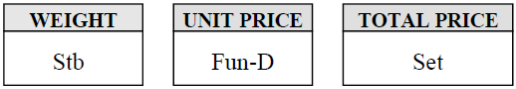
- Druk op 【**M2**】 tijdens de instelmodus, en het venster toont:




- Het GEWICHT-display geeft de huidige bandsnelheid weer.
- Gebruik de toets 【M2】 om de bandsnelheid te wijzigen. De beschikbare opties zijn: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Druk op 【TARE】 om de selectie op te slaan en terug te keren naar het instellingenmenu.
- Druk op 【NUL】 om de wijzigingen te annuleren en de setup te verlaten.

#### 3.6.4.2 UART-transmissiemodus

- Druk op 【**M3**】 tijdens de instelmodus, en het venster toont:




- Het **GEWICHT-display** geeft de **transmissiemodus** weer.
- Gebruik de toets 【**M3**】 om de transmissiemodus te wijzigen. De beschikbare opties zijn: **Stb / Etb / Ser / SLUITEN**.
- Druk op 【**TARE**】 om de selectie op te slaan en terug te keren naar het

instellingenmenu. Druk op 【**NUL**】 om de wijzigingen ongedaan te maken en de instellingen te verlaten.

- Stb: Zendt uit na stabilisatie.
- Etb: Verzendt nadat UART de opdracht heeft ontvangen<PWI> (ASCII-code).
- Ser: Zendt continu uit.
- SLUITEN: Schakelt UART-transmissie uit.

### 3.6.4.3 UART-gegevensoverdracht

- Druk op 【**M4**】 tijdens de instelmodus, en het venster toont:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Op het GEWICHT-display wordt de gegevensoverdrachtmodus weergegeven. Druk op 【M4】 om het transmissieformaat te wijzigen. De volgende opties zijn beschikbaar:
  - 1 regel: Verzendt alleen de waarde 'Gewicht'.
  - 3 regels: Verzendt de waarden van 'Gewicht', 'Eenheidsprijs' en 'Totale prijs'.

### 3.6.4.4 UART-ontvangstopdrachten

- Druk op 【**M5**】 tijdens de instelmodus, en het venster toont:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Op het GEWICHT-display wordt het ontvangstcommando weergegeven. Druk op 【M5】 om de transmissiemodus te wijzigen. De beschikbare opties zijn:
  - P: Verzend gegevens met de opdracht "P".
  - W: Verzend gegevens met de opdracht "W".
  - I: Verzend gegevens met de opdracht "I".

### 3.6.5. Serieel communicatieprotocol (ASCII-code)

Er zijn twee manieren om gegevens te verzenden:

- Verzend alleen de waarde Gewicht.
- Verzend alle waarden, inclusief gewicht, eenheidsprijs en totale prijs.

### 3.6.5.1 Gewichtsgegevens verzenden

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Leeg | Symbool | Gewicht | Gewicht | Gewicht | Gewicht | Gewicht | Gewicht | K | G | 0x0D | 0x0A |

Wanneer het gewicht de limiet overschrijdt, stuurt Byte5~Byte6 de "OL" ASCII-code: 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Stuur eenheidsprijs

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Leeg | leeg | U/Prijs | U/prijs | U/Prijs | U/Prijs | U/prijs | U/prijs | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Totale prijs verzenden

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Leeg | T/prijs | T/prijs | T/prijs | T/prijs | T/prijs | T/Prijs | T/prijs | 0x0D | 0x0A |

Voorbeeld:

- Als de transmissiemodus is ingesteld op 1 regel en het gewicht is 1.000 kg, dan zijn de verzonden gegevens:

  【1.000 kg】

- Als de transmissiemodus is ingesteld op 3 regels en het gewicht is 1.000 kg, de eenheidsprijs is 1,23 en de totaalprijs is 1,23, dan zijn de verzonden gegevens:

  【W 1.000 kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

### 3.6.5.4 Accumulatieve transmissie

| Byte0 | Byte1 | Byte2 | Byte3 | Byte4 | Byte5 | Byte6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Leeg | leeg | T | O | T | A | L | | | leeg | leeg | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | leeg | Prijs | Prijs | Prijs | Prijs | Prijs | Prijs | Prijs | 0x0D | 0x0A |

- Gegevens worden **slechts één keer** verzonden wanneer de cumulatieve waarde wordt weergegeven.
- Als de cumulatieve waarde **"0**" is, worden er geen gegevens verzonden.
- De overdracht **vindt alleen** plaats als het gegevensformaat is ingesteld op **3 regels**.

**Voorbeeld:**

Als het cumulatieve aantal **10 eenheden** bedraagt en de totale prijs **200,00**, dan zijn de verzonden gegevens:

【TOTAAL】

【C= 10】

【T 200,00】

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

# Tekniske data

| Beskrivelse av parameter | Parameterverdi | | | |
|---|---|---|---|---|
| Produktnavn | Vekt | Plattform skala | | |
| Modell | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batteri / strømforsyning | 4V, 4000mAh batteri<br>Strømforsyning: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maksimal belastning [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Eksamen [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensjoner på veieplattformen [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Vekt [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Generell beskrivelse

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

**LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER ARBEIDET.**

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å betjene og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk

fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

**Forklaring av symboler**



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les bruksanvisningen før bruk.



Resirkulerbart produkt.



**FORSIKTIGHET!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSKE!** beskriver en gitt situasjon
(generelt varselskilt)



Kun til innendørs bruk.



**OBS!!! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.**

# 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!!!** Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og i beskrivelsen av instruksjonene refererer til
Vekt / Plattformvekt

## 2.1. Elektrisk sikkerhet

Gjelder for batteriladeren:

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i

kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service

g) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.

## 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forutseende, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

b) Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller viser seg å være skadet, kontakt produsentens tekniske service.

c) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

d) I tilfelle antenning eller brann, bruk tørt pulver eller CO2-slukningsapparater kun for å undertrykke at apparatet er under spenning.

e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.

f) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.



**Husk!** Hold barn og andre tilskuere trygge mens du bruker apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk denne enheten hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.

b) Enheten er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under tilsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet om hvordan de skal betjenes. enheten.

c) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og sikrere jobb det er designet for.
b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
e) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
h) Ikke overbelast vekten. Dette kan skade strekkmålerne.
i) Før du foretar en måling, sørg for at enheten er plassert på en stabil overflate, ikke utsettes for vibrasjoner eller plutselige temperaturendringer som kan påvirke måleresultatene negativt.
j) Ikke la noen vekt ligge på vekten over lengre tid. Dette reduserer nøyaktigheten til skalaen og forkorter levetiden til sensorene.
k) Ikke bruk vekten under storm eller regn.
l) Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
m) Vekten skal ikke brukes i nærheten av strømkrevende enheter som sveisemaskiner eller store elektriske motorer.
n) Ikke la batteriet ligge i vekten hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
o) Unngå høy luftfuktighet som kan forårsake kondens og direkte kontakt med vann.
p) Ikke plasser vekten i nærheten av åpne vinduer eller dører, klimaanlegg eller vifter, som kan forårsake ustabile måleresultater på grunn av feil luftsirkulasjon.
q) Vekten bør holdes ren. Ikke legg gjenstander på vekten når den ikke er i bruk.



**OBS!!! Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhetselementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

# 3. Bruksanvisning

Enheten er designet for å måle vekten av elementer plassert på pannen. Ikke overskrid vektens maksimale belastning - det kan skade den!

**Denne skalaen er ikke egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner, prisfastsettelse i salg.**

**Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.**

## 3.1. Produktoversikt




1 - Veieskål.

2 - Kontrollpanel med display.




**VEKT (KG)** - vektdisplay, viser gjeldende belastning på vektskålen
**ZERO** (brukes også som **TARE;** displayindikator) **Nullfunksjonen** skal kun brukes når det ikke er noe på pannen og displayet ikke viser "0". Det kan hende at vekten ikke viser "0" på grunn av støv, smuss eller fuktighet på vekten eller når en tung gjenstand faller ned på vekten. Nullstillingsfunksjonen korrigerer i hovedsak den sanne null på skalaen og informerer den om at det ikke er noe på pannen.
**TARE** - **Tara** -funksjonen er vekten på selve pakken. Det er differansen mellom totalvekten av varene med emballasje og vekten på varene uten emballasje. Taraen brukes til å fjerne vekten av en gjenstand som ikke skal inkluderes i den totale vektmålingen.
**ENHETSPRIS/KG** - enhetspris/enhetsvektvisning.
**STABIL** - indikator for stabilisert belastning på skalaen.
**TOTALPRIS** - totalprisvisning.
**AC** - indikator for tilkoblet strømforsyning (batterilading).
**M1 ~ M7** - minneknapper for enhetspris.
**0 ~ 9 "."** - numeriske knapper for å legge inn enhetspriser
**MR** - Avlesning av enhetsvekt, enhetspris og beløp (inntil 18 ganger).
**M +** - Legge til en sum til minnet.
**CHG./BUTIKK** - Enhetsprissparing/endringsberegningsfunksjon.
**MC/CLEAR** - knapp for sletting av lagrede data. Trykk under veiing: sletter enhetspris. Trykk mens du sjekker de akkumulerte dataene: sletter gjeldende data. Trykk i ca. 3 sekunder under veiing: sletter alle akkumulerte data.
" **+** " - Funksjonen for å legge til.

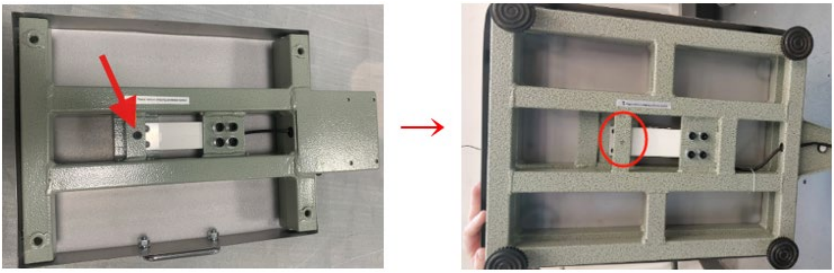
## 3.2. Forberedelse til bruk

**Plassering av utstyret**

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

Viktig påminnelse: Vennligst sørg for at bolten i bunnen av enheten fjernes før bruk. Denne bolten er kun for å beskytte lastcellen under transport og er ikke ment for operativ bruk.



## 3.3. Betjening av utstyret

### 3.3.1. Skaleringsfunksjoner og knapper

**I.** ZERO/BL-knappen er ansvarlig for å nullstille skalaen og bakgrunnsbelysningen.

a) For å slå på eller av bakgrunnsbelysningen, trykk og hold [ZERO/BL]-knappen i noen sekunder.

b) Tilbakestill:

- Plasser vekten på vekten.
- Trykk på [ZERO/BL]-knappen for å tilbakestille den målte verdien.

**II.** Tarring

- Legg vekten på vektpannen
- Vent en stund til enheten har stabilisert seg.
- Trykk på [TARE]-tasten. Displayet vil vise "0"-verdien og tarasymbolet (-T-) vil lyse opp. Etter at vekten er fjernet, vil displayet vise en negativ verdi.
- Trykk på [TARE]-knappen igjen for å fullføre tareringen.

**III.** CLEAR/MC

- Trykk på denne knappen under veiing for å slette enhetsprisen; etter å ha kontrollert de akkumulerte dataene, vil gjeldende data bli slettet.
- Trykk på denne knappen under veiing i ca. 3 sekunder; sletter alle kumulative data.

**IV.** MR

- Trykk på denne knappen for å lese enhetsvekt, enhetspris og beløp (opptil 18 ganger).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funksjon for å beregne/gi endringen.

- Husk enhetsprisen:
  Angi enhetsprisen ved å bruke 0 til 9 talltaster (på kontrollpanelet), og trykk deretter på [CHG./STORE]-knappen og deretter på [Mx]-knappen (der x = 1 til 7). Enhetsprisen vil bli lagret (hvis en annen enhetspris allerede er lagret under Mx-knappen, vil den bli erstattet med den nye prisen).
- Endre beregningsfunksjon

a) For å beregne endringskalkulatoren, trykk på STORE/CHG-knappen under veiing.

b) På skjermen vil "VEKT" vise en CH9-varsling, som indikerer at den går inn i balanseberegningsmodus.
c) Bruk talltastene fra 0 til 9, skriv inn verdien som endringen skal beregnes for. Den angitte verdien vil vises på displayet "ENHETSPRIS".
d) Displayet "TOTAL PRIS" vil vise den beregnede endringen.

**VI.** M1-M7 nøkler for å huske enhetsprisen.

**VII.** "+" - Funksjonen for å legge til.

- Med "+"-tasten kan en verdi legges til for å oppnå en merverdi uten å veie produktene på nytt.
  For eksempel: gjeldende skalaverdi er 10,00 og verdien som legges til er 20,00.
  Trykk 20 på talltastene og trykk deretter på "+"-knappen. Den nye totalverdien vises: 30.00.

**VIII.** Alarmmeldinger vises.

| SKJERM | BETYDNING | BESKRIVELSE |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Overbelastning | De veide gjenstandene bør fjernes umiddelbart fra skalaen |
| --- Lb --- (Alarm) | Spenningen er under 3,6 volt | Batteriet bør umiddelbart belastet |

## 3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet.
b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
e) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
f) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
g) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
j) Ikke bruk skarpe og/eller metallgjenstander (f.eks. stålbørste eller metallspatel) da de kan skade overflaten på materialet som enheten er laget av.
k) Ikke rengjør produktet med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier. Det kan forårsake skade på enheten.

INSTRUKSJONER FOR FJERNING AV AKKUMULATORER OG BATTERIER PÅ EN TRYGG MÅTE.
Enhetene er utstyrt med 4 V, 4000 mAh batterier.
Fjern brukte batterier fra utstyret på samme måte som ved montering.
Lever batteriet til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av slike materialer.

## 3.5. Avhending av brukt utstyr

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsmaskiner, gir du et betydelig bidrag til beskyttelse av miljøet vårt.
Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater.

## 3.6. Kalibreringsprosedyre

### 3.6.1. Går inn i kalibreringsmodus

1. **Første metode:**
    - Kortslutt bryteren på vekten.
    - Gå inn i innstillingsmodus og trykk på **【NULL】** for å få tilgang til kalibrering.
2. **Andre metode:**
    - Slå på skalaen og skriv inn **【9】【0】【3】【1】【6】+ 【TARE】** for å gå inn i kalibreringen.
    - Skalaen vil vise følgende:

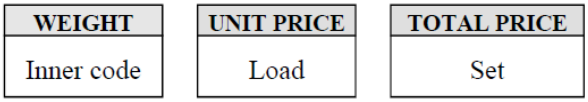
| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - **Vektvindu:** Viser siste kalibreringsvekt.
    - **Enhetspris-vindu:** Indikerer kalibreringsmodus.

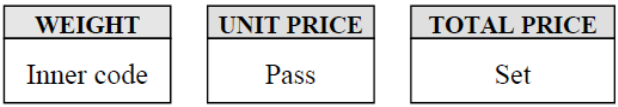
- **Totalprisvindu:** Viser "Sett".

### 3.6.2. Kalibreringstrinn

1. Sørg for at kalibreringsvekten er plassert riktig og velg null for kalibrering.
    - Gå inn i kalibreringsmodus og trykk på 【**TARE**】 for å velge vekt og null.
    - **Merk:** Hvis kalibreringsvekten er satt til **0**, fortsetter ikke prosessen.
2. Plasser vekten for å starte kalibreringen.




    - **Vektvindu:** Viser gjeldende indre kode og nulldifferanseverdi.
    - **Enhetspris-vindu:** "Load" betyr å plassere vekten.
    - **Totalprisvindu:** Viser "Sett".
3. Trykk 【**0**】 flere ganger for å justere nullpunktet for kalibrering.
4. Når vekten har stabilisert seg, trykk på 【**TARE**】 for å fullføre kalibreringen. Den stabiliserte verdien vises som nedenfor:




5. Den stabile verdien vil vises i 0,5 sekunder før den går tilbake til normal veiemodus.

### 3.6.3. Funksjonsinnstillinger

#### 3.6.3.1 Gå inn i innstillingsmodus

1. Hvis vekten er null, skriv inn 【**1**】【**5**】【**8**】【**8**】【8】+【**TARE**】 for å gå inn i innstillingsmodus.
2. Alternativt kan du kortslutte og slå på vekten for å få direkte tilgang til innstillingsmodus.

**Avslutter innstillingsmodus:**

- Hvis du bruker en kortslutning, trykk 【**NULL**】 for å gå inn i kalibreringsmodus.

- Hvis du får tilgang via passord, trykk på 【**NULL**】 for å gå tilbake til veiemodus.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kilo Shift**

- I innstillingsmodus, trykk 【**0**】 for å gå inn i skiftmodus.
- Trykk på 【**0**】 igjen for å bytte mellom funksjoner. På vektvinduet vises det som nedenfor:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Aktiver kilo-funksjonen.
- **1000:** Deaktiver kilo-funksjonen.
- Trykk på 【**TARE**】 for å lagre endringer eller 【**NULL**】 for å forkaste dem.

**3.6.3.3 Kapasitetsinnstilling**

- I innstillingsmodus, trykk 【**1**】 for å gå inn i skiftmodus og angi kapasitetsverdien. Vinduet vises som nedenfor:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Trykk 【**TARE**】 for å lagre eller 【**NULL**】 for å forkaste endringer.

**3.6.3.4 Divisjonsinnstilling**

- I innstillingsmodus, trykk 【**2**】 for å gå inn i skiftmodus.
- Trykk på 【**2**】 igjen for å endre divisjonsinnstillingen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Tilgjengelige alternativer: **1 / 2 / 5 / 10**

- Trykk 【**TARE**】 for å lagre eller 【**NULL**】 for å forkaste endringer.

**3.6.3.5 Desimalpunktinnstilling**

- Trykk på 【**3**】 for å endre plassering av desimaltegn.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Tilgjengelige desimaler: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Trykk 【**TARE**】 for å lagre eller 【**NULL**】 for å forkaste endringer.

**3.6.3.6 Prisavrunding**

- Trykk 【**4**】 for å justere avrundingsinnstillingene.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Aktiver prisavrunding.
- **5-5:** Deaktiver prisavrunding.
- Trykk 【**TARE**】 for å lagre eller 【**NULL**】 for å forkaste endringer.

**3.6.3.7 Desimalpunktinnstilling for enhetspris**

- Trykk 【**5**】 for å endre plassering av desimaltegn for enhetspriser.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Tilgjengelige desimaler: **0 / 1 / 2**
- Trykk 【**TARE**】 for å lagre eller 【**NULL**】 for å forkaste endringer.

**3.6.3.8 Nullsporing**

- Trykk 【**6**】 for å angi nullsporing.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Trykk på 【**CLEAR**】 for å tilbakestille den viste verdien.

- Trykk på 【**TARE**】 eller 【**ZERO**】 for å gå tilbake til innstillingsmodus.

**3.6.3.9 Skift med 14/24-tast**

- Trykk 【**7**】 for å bytte nøkkelfunksjon.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14:14 Tastefunksjon**
- **24: 24 Tastefunksjon**
- Trykk 【**TARE**】 for å lagre eller 【**NULL**】 for å forkaste endringer.

**3.6.3.10 Endre kompensasjonsområdet**

- Trykk på 【8】-tasten med shift-funksjonen. Displayet vil vise:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Trykk på 【8】-tasten for å justere kompensasjonsområdet mellom -10d og 10d.
- Trykk 【TARE】 for å lagre valget og gå tilbake til innstillingsmenyen, og trykk 【NULL】 for å forkaste endringer og avslutte oppsettet.

**3.6.3.11 Endre strømmodus (4V eller 6V)**

- Trykk på 【9】-tasten for å gå inn i strømmodusvalget.
- Bruk de samme tastene for å endre innstillingene. Displayet vil vise:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indikerer et 4V batteri.
- 6.0 indikerer et 6V batteri.
- Trykk 【TARE】 for å lagre valget og gå tilbake til innstillingsmenyen og trykk 【NULL】 for å forkaste endringer og avslutte oppsettet.

**3.6.3.12 Endre Single eller Dual Division**

1. Trykk på 【•】 for å gå inn i valget for delingsmodus.

2. Bruk samme tast for å veksle mellom alternativer. Displayet vil vise:

- Enkel divisjon

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dobbel divisjon

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Oppsett av hvilemodus**

- Trykk 【M1】 for å gå inn i dvalemodusvalget. Displayet vil vise:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Velg en av følgende moduser:
    - E-Sd (sovemodus): Under veiing, etter 2 sekunder, vil bare et "-"-symbol vises.
    - E-bSd (veiemodus): Vekten vises kontinuerlig på vekten.
- Trykk 【TARE】 for å lagre valget og gå tilbake til innstillingsmenyen og trykk 【NULL】 for å forkaste endringer og avslutte oppsettet.

**3.6.4. RS232 overføringsprotokoll**

**3.6.4.1 UART-båndhastighet**

- Trykk på **【M2】** under innstillingsmodus, og vinduene viser:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- WEIGHT-displayet viser gjeldende båndhastighetsverdi.
- Bruk 【M2】-tasten for å endre båndhastigheten. De tilgjengelige alternativene er: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Trykk på 【TARE】 for å lagre valget og gå tilbake til innstillingsmenyen.
- Trykk på 【NULL】 for å forkaste endringer og avslutte oppsettet.

**3.6.4.2 UART-overføringsmodus**

- Trykk på 【**M3**】 under innstillingsmodus, og vinduene viser:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- **VEKT-displayet** viser **overføringsmodus**.
- Bruk 【**M3**】-tasten for å endre overføringsmodus. De tilgjengelige alternativene er: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Trykk 【**TARE**】 for å lagre valget og gå tilbake til innstillingsmenyen, og trykk 【**NULL**】 for å forkaste endringer og avslutte oppsettet.
  - Stb: Sender etter stabilisering.
  - Etb: Sender etter at UART mottar kommandoen<PWI> (ASCII-kode).
  - Ser: Sender kontinuerlig.
  - CLOSE: Deaktiverer UART-overføring.

### 3.6.4.3 UART-dataoverføring

- Trykk 【**M4**】 under innstillingsmodus, og vinduene viser:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- På WEIGHT-displayet vises dataoverføringsmodus. Trykk 【M4】 for å endre overføringsformatet. Følgende alternativer er tilgjengelige:
  - 1 linje: Sender bare "Weight"-verdien.
  - 3 linjer: Sender verdiene for "Vekt", "Enhetspris" og "Totalpris."

### 3.6.4.4 UART-mottakskommandoer

- Trykk 【**M5**】 under innstillingsmodus, og vinduene viser:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- På WEIGHT-displayet vises mottakskommandoen. Trykk på 【M5】 for å endre overføringsmodus. De tilgjengelige alternativene er:
  - P: Send data ved å bruke "P"-kommandoen.
  - W: Send data ved å bruke "W"-kommandoen.
  - I: Send data ved å bruke "I"-kommandoen.

### 3.6.5. Seriell kommunikasjonsprotokoll (ASCII-kode)

Det er to måter å sende data på:

- Send kun vektverdien.
- Send alle verdier, inkludert vekt, enhetspris og totalpris.

#### 3.6.5.1 Send vektdata

| **Byte 0** | **Byte 1** | **Byte2** | **Byte 3** | **Byte 4** | **Byte 5** | **Byte 6** | **Byte 7** | **Byte 8** | **Byte 9** | **Byte1 0** | **Byte1 1** | **Byte1 2** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Blan k | Symb ol | Vekt | Vekt | Vekt | Vekt | Vekt | Vekt | K | g | 0x0D | 0x0A |

Når vekten overskrider grensen, sender Byte5~Byte6 "OL" ASCII-koden: 【OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Send enhetspris

| **Byte1 3** | **Byte1 4** | **Byte1 5** | **Byte1 6** | **Byte1 7** | **Byte1 8** | **Byte1 9** | **Byte2 0** | **Byte2 1** | **Byte2 2** | **Byte2 3** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Blank | blank | U/Pris | U/pris | U/Pris | U/Pris | U/pris | U/pris | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Send totalpris

| **Byte2 4** | **Byte2 5** | **Byte2 6** | **Byte2 7** | **Byte2 8** | **Byte2 9** | **Byte3 0** | **Byte3 1** | **Byte3 2** | **Byte3 3** | **Byte3 4** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Blank | T/pris | T/pris | T/pris | T/pris | T/pris | T/Pris | T/pris | 0x0D | 0x0A |

Eksempel:

- Hvis overføringsmodusen er satt til 1 linje og vekten er 1.000 kg, er dataene som sendes:

  【1.000 kg】

- Hvis overføringsmodusen er satt til 3 linjer og vekten er 1.000 kg, enhetsprisen er 1.23, og totalprisen er 1.23, er dataene som sendes:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

#### 3.6.5.4 Akkumulativ overføring

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte1 0 | Byte1 1 | Byte1 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Blan k | blan k | T | O | T | A | L | | | blan k | blank | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | blank | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | 0x0D | 0x0A |

- Data sendes **bare én gang** når akkumuleringsverdien vises.
- Hvis akkumuleringsverdien er **"0"**, overføres ingen data.
- Overføring skjer **bare** når dataformatet er satt til **3 linjer**.

**Eksempel:**

Hvis det akkumulerte antallet er **10 enheter** og totalprisen er **200,00**, vil de overførte dataene være:

【TOTAL】

【C= 10】

【T 200,00】

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

# Tekniska data

| Parameterbeskrivning | Parametervärde | | | |
|---|---|---|---|---|
| Produktnamn | Våg | Plattformsvåg | | |
| Modell | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batteri / strömförsörjning | 4V, 4000mAh batteri<br>Strömförsörjning: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Max belastning [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Examen [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Mått på vågplattformen [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Vikt [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Allmän beskrivning

Denna manual är avsedd att hjälpa dig för säker och pålitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

**LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.**

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att använda och underhålla den korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

**Förklaring av symbolerna**



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Återvinningsbar produkt.



**FÖRSIKTIGHET!** eller **VARNING!** eller **KOMMA IHÅG!** beskriver en given situation
(allmän varningsskylt)



Endast för inomhusbruk.



**OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.**

# 2. Säkerhet vid användning



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna avser
Våg / Plattformsvåg

## 2.1. Elsäkerhet

Gäller batteriladdaren:

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
g) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

## 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var förutseende, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
b) Om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller visar sig vara skadad, kontakta tillverkarens tekniska service.
c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
d) I händelse av antändning eller brand, använd endast pulversläckare eller CO2-släckare för att dämpa elden på apparaten.
e) Spara denna handbok för framtida referens. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
f) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.



**Kom ihåg!** Håll barn och andra åskådare säkra när du använder apparaten.

## 2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
b) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har blivit instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur de ska användas enheten.
c) Apparaten är ingen leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

## 2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt kommer att göra ett bättre och säkrare jobb som den är designad för.
b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
e) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
f) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
g) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
h) Överbelasta inte vikten. Detta kan skada töjningsmätarna.
i) Innan du gör en mätning, se till att enheten är placerad på en stabil yta, inte utsätts för vibrationer eller plötsliga temperaturförändringar som kan påverka mätresultaten negativt.
j) Lämna inte någon vikt på vågen under en längre tid. Detta minskar skalans noggrannhet och förkortar sensorernas livslängd.
k) Använd inte vågen under storm eller regn.
l) Undvik extrema temperaturer. Placera inte vågen i direkt solljus eller nära luftkonditioneringssystem.
m) Vågen ska inte användas i närheten av energiförbrukande enheter som svetsmaskiner eller stora elmotorer.
n) Lämna inte batteriet i vågen om det inte används under en längre tid.
o) Undvik hög luftfuktighet som kan orsaka kondens och direkt kontakt med vatten.
p) Placera inte vågen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringssystem eller fläktar, vilket kan orsaka instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
q) Vågen ska hållas ren. Lägg inte föremål på vågen när den inte används.



**OBS! Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.**

# 3. Instruktioner för användning

Enheten är utformad för att mäta vikten av element som placeras på pannan. Överskrid inte vågens maximala belastning - det kan skada den!

**Denna våg är inte lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinska användningar, farmaceutiska tillämpningar, prisbestämning vid försäljning.**

**Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.**

## 3.1. Produktöversikt




1 - Vågpanna.

2 - Kontrollpanel med display.




**VIKT (KG)** - vågens display, visar den aktuella belastningen på vågen
**ZERO** (används även som **TARE;** displayindikator) **Nollfunktionen** ska endast användas när det inte finns något på pannan och displayen inte visar "0". Vågen kanske inte visar "0" på grund av damm, smuts eller fukt på vågen eller när ett tungt föremål tappas på vågen. Nollställningsfunktionen korrigerar i huvudsak den sanna nollan på skalan och informerar den om att det inte finns något på pannan.
**TARA** - **Tarafunktionen** är vikten på själva förpackningen. Det är skillnaden mellan varans totala vikt med emballage och vikten av varorna utan emballage. Taran används för att ta bort vikten av ett föremål som inte ska ingå i den totala viktmätningen.
**ENHETSPRIS/KG** - enhetspris/enhetsvikt display.
**STABIL** - indikator för stabiliserad belastning på vågen.
**TOTALPRIS** - totalprisvisning.
**AC** - indikator för den anslutna strömförsörjningen (batteriladdning).
**M1 ~ M7** - minnesknappar för enhetspris.
**0 ~ 9 "."** - sifferknappar för att ange enhetspriser
**MR** - Avläsning av enhetsvikt, enhetspris och mängd (upp till 18 gånger).
**M +** - Lägga till en summa till minnet.
**CHG./STORE** - Funktion för beräkning av enhetspris/förändring.
**MC/CLEAR** - knapp för att radera sparad data. Tryck under vägning: tar bort enhetspris. Tryck medan du kontrollerar den ackumulerade informationen: tar bort aktuell data. Tryck i ca. 3 sekunder under vägning: tar bort all ackumulerad data.
" **+** " - Funktionen att lägga till.

## 3.2. Förberedelser inför arbetet

**PLACERING AV APPARATEN**

Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

Viktig påminnelse: Se till att bulten i botten av enheten tas bort före användning. Denna bult är endast avsedd att skydda lastcellen under transport och är inte avsedd för driftsanvändning.








## 3.3. Arbete med utrustningen

### 3.3.1. Skalfunktioner och knappar

**I.** ZERO/BL-knappen är ansvarig för att nollställa skalan och bakgrundsbelysningen.

a) För att slå på eller stänga av bakgrundsbelysningen, tryck och håll ned [ZERO/BL]-knappen i några sekunder.

b) Återställa:

- Placera vikten på vågen.
- Tryck på knappen [ZERO/BL] för att återställa det uppmätta värdet.

**II.** Tarring

- Lägg vikten på vågen
- Vänta ett tag tills enheten har stabiliserats.
- Tryck på [TARE]-tangenten. Displayen visar värdet "0" och tarasymbolen (-T-) tänds. Efter att vikten har tagits bort kommer displayen att visa ett negativt värde.
- Tryck på [TARE]-knappen igen för att slutföra tareringen.

**III.** CLEAR/MC

- Tryck på denna knapp under vägning för att radera enhetspriset; efter att ha kontrollerat den ackumulerade informationen kommer den aktuella informationen att raderas.
- Tryck på denna knapp under vägning i cirka 3 sekunder; raderar alla kumulativa data.

**IV.** HERR

- Tryck på denna knapp för att läsa enhetsvikt, enhetspris och mängd (upp till 18 gånger).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funktion för att beräkna/ge ändringen.

- Kom ihåg enhetspriset:
  Ange enhetspriset med hjälp av 0 till 9 numeriska knappar (på kontrollpanelen), tryck sedan på [CHG./STORE]-knappen och sedan på [Mx]-knappen (där x = 1 till 7). Enhetspriset kommer att sparas (om ett annat enhetspris redan har sparats under Mx-knappen kommer det att ersättas med det nya priset).
- Ändra beräkningsfunktion

a) För att beräkna ändringskalkylatorn, tryck på STORE/CHG-knappen under vägning.
b) På displayen kommer "WEIGHT" att visa ett CH9-meddelande, vilket indikerar att det går in i balansberäkningsläget.
c) Använd siffertangenterna från 0 till 9, ange värdet för vilket ändringen ska beräknas. Det angivna värdet kommer att visas på displayen "ENHETSPRIS".
d) Displayen "TOTALPRIS" visar den beräknade förändringen.

**VI.** M1-M7 nycklar för att memorera enhetspriset.

**VII.** "+" - Funktionen att lägga till.

- Med "+"-tangenten kan ett värde läggas till för att få ett mervärde utan att väga produkterna igen.
  Till exempel: det aktuella skalvärdet är 10,00 och värdet som läggs till är 20,00.
  Tryck på 20 på sifferknapparna och tryck sedan på "+"-knappen. Det nya totala värdet kommer att visas: 30.00.

**VIII.** Larmmeddelanden visas.

| DISPLAY | MENANDE | BESKRIVNING |
|---|---|---|
| --- OL --- (larm) | Överbelastning | De vägda föremålen ska tas bort omedelbart från vågen |
| --- Lb --- (larm) | Spänningen är under 3,6 volt | Batteriet bör vara omedelbart laddad |

## 3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra alltid ur stickproppen före rengöring och även när utrustningen inte används.
b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
h) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. stålborste eller metallspatel) eftersom de kan skada ytan på materialet som enheten är tillverkad av.

k) Rengör inte produkten med sura ämnen, medicinska medel, thinner, bränsle, oljor eller andra kemikalier. Det kan orsaka skada på enheten.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER AVFALLSHANTERING AV ACKUMULATORER OCH BATTERIER.

Enheterna är utrustade med 4 V, 4000 mAh batterier.

Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen.

Lämna batteriet till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

## 3.5. Bortskaffande av begagnad utrustning

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller tillämpa andra former av användning av avfallsmaskiner gör du ett betydande bidrag till skyddet av vår miljö.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda apparater.

## 3.6. Kalibreringsprocedur

### 3.6.1. Går in i kalibreringsläge

1. **Första metoden:**
    - Kortslut strömbrytaren på vågen.
    - Gå in i inställningsläget och tryck på **【NOLL】** för att komma åt kalibreringen.
2. **Andra metoden:**
    - Slå på vågen och mata in **【9】【0】【3】【1】**【6】**+ 【TARE】** för att gå in i kalibreringen.
    - Vågen kommer att visa följande:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

- **Viktfönster:** Visar den senaste kalibreringsvikten.
- **Enhetsprisfönster:** Indikerar kalibreringsläge.
- **Totalprisfönster:** Visar "Set".

### 3.6.2. Kalibreringssteg

1. Se till att kalibreringsvikten är korrekt placerad och välj noll för kalibrering.
    - Gå in i kalibreringsläget och tryck på 【**TARE**】 för att välja vikt och noll.
    - **Obs:** Om kalibreringsvikten är inställd på **0** kommer processen inte att fortsätta.
2. Placera vikten för att påbörja kalibreringen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

- **Viktfönster:** Visar aktuell inre kod och nollskillnadsvärde.
- **Enhetsprisfönster:** "Ladda" betyder placering av vikten.
- **Totalprisfönster:** Visar "Set".

3. Tryck på 【**0**】 flera gånger för att justera nollpunkten för kalibrering.
4. När vikten har stabiliserats, tryck på 【**TARE**】 för att slutföra kalibreringen. Det stabiliserade värdet visas enligt nedan:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Det stabila värdet kommer att visas i 0,5 sekunder innan det återgår till normalt vägningsläge.

### 3.6.3. Funktionsinställningar

#### 3.6.3.1 Gå in i inställningsläge

1. Om vikten är noll, mata in 【1】【5】【8】【8】【8】+【TARE】 för att gå in i inställningsläget.
2. Alternativt, kortslut och slå på vågen för att komma direkt till inställningsläget.

**Avsluta inställningsläge:**

- Om du använder en kortslutning, tryck på 【NOLL】 för att gå in i kalibreringsläget.
- Om du använder lösenordet, tryck på 【NOLL】 för att återgå till vägningsläget.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kilo Shift**

- I inställningsläget, tryck på 【0】 för att gå in i växlingsläget.
- Tryck på 【0】 igen för att växla mellan funktionerna. I viktfönstret visas det som nedan:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Aktivera kilofunktionen.
- **1000:** Inaktivera kilofunktionen.
- Tryck på 【TARE】 för att spara ändringar eller 【NOLL】 för att ignorera dem.

**3.6.3.3 Kapacitetsinställning**

- I inställningsläget, tryck på 【1】 för att gå in i växlingsläget och mata in kapacitetsvärdet. Fönstret visas som nedan:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Tryck på 【TARE】 för att spara eller 【NOLL】 för att ignorera ändringar.

### 3.6.3.4 Inställning av division

- I inställningsläget, tryck på 【**2**】 för att gå in i växlingsläget.
- Tryck på 【**2**】 igen för att ändra delningsinställningen.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Tillgängliga alternativ: **1 / 2 / 5 / 10**
- Tryck på 【**TARE**】 för att spara eller 【**NOLL**】 för att ignorera ändringar.

### 3.6.3.5 Decimalpunktsinställning

- Tryck på 【**3**】 för att ändra placeringen av decimalkomma.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Tillgängliga decimaler: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Tryck på 【**TARE**】 för att spara eller 【**NOLL**】 för att ignorera ändringar.

### 3.6.3.6 Prisavrundning

- Tryck på 【**4**】 för att justera avrundningsinställningarna.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Aktivera prisavrundning.
- **5-5:** Inaktivera prisavrundning.
- Tryck på 【**TARE**】 för att spara eller 【**NOLL**】 för att ignorera ändringar.

### 3.6.3.7 Decimalpunktsinställning för enhetspris

- Tryck på 【**5**】 för att ändra placeringen av decimalkomma för enhetspriser.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Tillgängliga decimaler: **0 / 1 / 2**

- Tryck på 【**TARE**】 för att spara eller 【**NOLL**】 för att ignorera ändringar.

**3.6.3.8 Nollspårning**

- Tryck på 【**6**】 för att ange nollspårning.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Tryck på 【**CLEAR**】 för att återställa det visade värdet.
- Tryck på 【**TARE**】 eller 【**ZERO**】 för att återgå till inställningsläget.

**3.6.3.9 Skift med 14/24-nyckel**

- Tryck på 【**7**】 för att byta tangentfunktion.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14:14 Knappfunktion**
- **24: 24 Knappfunktion**
- Tryck på 【**TARE**】 för att spara eller 【**NOLL**】 för att ignorera ändringar.

**3.6.3.10 Ändra kompensationsintervallet**

- Tryck på knappen 【8】 med skiftfunktionen. Displayen kommer att visa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Tryck på knappen 【8】 för att justera kompensationsintervallet mellan -10d och 10d.
- Tryck på 【TARE】 för att spara valet och återgå till inställningsmenyn, och tryck på 【NOLL】 för att ignorera ändringar och avsluta inställningen.

**3.6.3.11 Ändra strömläge (4V eller 6V)**

- Tryck på knappen 【9】 för att gå in i strömlägesvalet.
- Använd samma knappar för att ändra inställningarna. Displayen kommer att visa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indikerar ett 4V batteri.
- 6.0 indikerar ett 6V batteri.
- Tryck på 【TARE】 för att spara valet och återgå till inställningsmenyn och tryck på 【NOLL】 för att ignorera ändringar och avsluta inställningen.

**3.6.3.12 Ändra singel- eller dubbeldivision**

1. Tryck på 【•】 för att välja delningsläge.
2. Använd samma knapp för att växla mellan alternativen. Displayen kommer att visa:

- Enstaka division

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dubbel division

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Inställning av viloläge**

- Tryck på 【M1】 för att gå in i valet av viloläge. Displayen kommer att visa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Välj ett av följande lägen:
    - E-Sd (Sovläge): Under vägning, efter 2 sekunder, kommer endast en "-"-symbol att visas.
    - E-bSd (vägningsläge): Vikten kommer att visas kontinuerligt på vågen.
- Tryck på 【TARE】 för att spara valet och återgå till inställningsmenyn och tryck på 【NOLL】 för att ignorera ändringar och avsluta inställningen.

**3.6.4. RS232 överföringsprotokoll**

**3.6.4.1 UART-bandhastighet**

- Tryck på 【**M2**】 under inställningsläget och fönstren visar:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Displayen WEIGHT visar det aktuella bandhastighetsvärdet.
- Använd knappen 【M2】 för att ändra bandhastigheten. De tillgängliga alternativen är: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Tryck på 【TARE】 för att spara valet och återgå till inställningsmenyn.
- Tryck på 【NOLL】 för att ignorera ändringar och avsluta inställningen.

### 3.6.4.2 UART-överföringsläge

- Tryck på 【**M3**】 under inställningsläget och fönstren visar:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Displayen **WEIGHT** visar **överföringsläget**.
- Använd knappen 【**M3**】 för att ändra överföringsläget. De tillgängliga alternativen är: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Tryck på 【**TARE**】 för att spara valet och återgå till inställningsmenyn, och tryck på 【**NOLL**】 för att ignorera ändringar och avsluta inställningen.
  - Stb: Sänder efter stabilisering.
  - Etb: Sänder efter att UART tagit emot kommandot<PWI> (ASCII-kod).
  - Ser: Sänder kontinuerligt.
  - STÄNG: Inaktiverar UART-överföring.

### 3.6.4.3 UART-dataöverföring

- Tryck på 【**M4**】 under inställningsläget, och fönstren visar:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- På WEIGHT-displayen visas dataöverföringsläget. Tryck på 【M4】 för att ändra överföringsformatet. Följande alternativ är tillgängliga:
  - 1 rad: Skickar endast "Weight"-värdet.
  - 3 rader: Skickar värdena för "Vikt", "Enhetspris" och "Totalt pris".

### 3.6.4.4 UART-mottagningskommandon

- Tryck på 【**M5**】 under inställningsläget och fönstren visar:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- På WEIGHT-displayen visas mottagningskommandot. Tryck på 【M5】 för att ändra överföringsläget. De tillgängliga alternativen är:
  - P: Skicka data med "P"-kommandot.
  - W: Skicka data med kommandot "W".
  - I: Skicka data med "I"-kommandot.

### 3.6.5. Serial Communication Protocol (ASCII-kod)

Det finns två sätt att skicka data:

- Skicka endast viktvärdet.
- Skicka alla värden, inklusive vikt, enhetspris och totalpris.

#### 3.6.5.1 Skicka viktdata

| Byte 0 | Byte 1 | Byte2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte1 0 | Byte1 1 | Byte1 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Tom | Symb ol | Vikt | Vikt | Vikt | Vikt | Vikt | Vikt | K | g | 0x0D | 0x0A |

När vikten överskrider gränsen skickar Byte5~Byte6 "OL" ASCII-koden: 【OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Skicka enhetspris

| Byte1 3 | Byte1 4 | Byte1 5 | Byte1 6 | Byte1 7 | Byte1 8 | Byte1 9 | Byte2 0 | Byte2 1 | Byte2 2 | Byte2 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Tom | tom | U/Pris | U/pris | U/Pris | U/Pris | U/pris | U/pris | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Skicka totalpris

| Byte2 4 | Byte2 5 | Byte2 6 | Byte2 7 | Byte2 8 | Byte2 9 | Byte3 0 | Byte3 1 | Byte3 2 | Byte3 3 | Byte3 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Tom | T/pris | T/pris | T/pris | T/pris | T/pris | T/Pris | T/pris | 0x0D | 0x0A |

Exempel:

- Om överföringsläget är inställt på 1 rad och vikten är 1 000 kg, är data som skickas:

  【1 000 kg】

- Om överföringsläget är inställt på 3 linjer och vikten är 1 000 kg, enhetspriset är 1,23 och totalpriset är 1,23, är data som skickas:

【W 1 000 kg】

【U 1,23】

【T 1,23】

### 3.6.5.4 Ackumulativ överföring

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte1 0 | Byte1 1 | Byte1 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tom | tom | T | O | T | A | L | | | tom | tom | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte2 4 | Byte2 5 | Byte2 6 | Byte2 7 | Byte2 8 | Byte2 9 | Byte3 0 | Byte3 1 | Byte3 2 | Byte3 3 | Byte3 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | tom | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | Pris | 0x0D | 0x0A |

- Data skickas **endast en gång** när det ackumulerade värdet visas.
- Om det ackumulerade värdet är **"0"**, överförs inga data.
- Överföring sker **endast** när dataformatet är inställt på **3 rader**.

**Exempel:**

Om det ackumulerade antalet är **10 enheter** och det totala priset är **200,00**, kommer de överförda data att vara:

【TOTAL】

【C= 10】

【T 200.00】

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

# Dados técnicos

| Descrição do parâmetro | Valor do parâmetro | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nome do produto | Balança de pesagem | Escala de plataforma | | |
| Modelo | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Bateria / fonte de alimentação | Bateria de 4 V, 4000 mAh<br>Fonte de alimentação: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Carga máxima [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Graduação [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensões da plataforma de pesagem [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Peso [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Descrição geral

Este manual tem como objetivo auxiliar você a utilizar o produto de forma segura e confiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.**

Para garantir uma operação longa e confiável do dispositivo, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente, de acordo com as diretrizes deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído,

o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

**Explicação dos símbolos**



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



Produto reciclável.



**CUIDADO!** ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** descrevendo uma determinada situação
(sinal de aviso geral).



Para usar apenas no interior de uma divisão.



**ATENÇÃO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.**

# 2. Segurança da utilização



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo “dispositivo” ou “produto” nos avisos e na descrição das instruções refere-se a
Balança de pesagem / balança de plataforma

## 2.1. Segurança elétrica

Aplica-se ao carregador de bateria:

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o

corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.

g) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.

## 2.2. Segurança no local de trabalho

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. Seja previdente, observe o que está fazendo e use o bom senso ao usar o dispositivo.

b) Em caso de dúvida sobre o funcionamento correto do produto ou se ele estiver danificado, entre em contato com o serviço técnico do fabricante.

c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

d) Em caso de ignição ou incêndio, utilize extintores de pó químico seco ou de CO2 somente para apagar o fogo do aparelho que estiver energizado.

e) Guarde este manual para referência futura. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.

f) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.



**Lembrete!** Mantenha crianças e outras pessoas seguras enquanto opera o aparelho.

## 2.3. Segurança pessoal

a) Não opere este dispositivo se estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-lo.

b) O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou pessoas sem

experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável por sua segurança sobre como operar o dispositivo.

c) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

## 2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado fará um trabalho melhor e mais seguro para o qual foi projetado.

b) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.

c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

e) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.

f) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.

g) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.

h) Não sobrecarregue o peso. Isso pode danificar os extensômetros.

i) Antes de fazer uma medição, certifique-se de que a unidade esteja colocada em uma superfície estável, não exposta a vibrações ou mudanças bruscas de temperatura que possam afetar negativamente os resultados da medição.

j) Não deixe nenhum peso na balança por muito tempo. Isso reduz a precisão da balança e encurta a vida útil dos sensores.

k) Não utilize a balança durante tempestades ou chuva.

l) Evite temperaturas extremas. Não é permitido colocar a balança diretamente ao sol ou perto de sistemas de ar condicionado.

m) A balança não deve ser usada perto de dispositivos que consomem energia, como máquinas de solda ou grandes motores elétricos.

n) Não deixe a bateria na balança se ela não for usada por um longo período.

o) Evite umidade alta que possa causar condensação e contato direto com água.

p) Não coloque a balança perto de janelas ou portas abertas, sistemas de ar condicionado ou ventiladores, pois isso pode causar resultados de medição instáveis devido à circulação inadequada de ar.

q) A balança deve ser mantida limpa. Não coloque objetos sobre a balança quando ela não estiver em uso.

**ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.**

# 3. Instruções de utilização

O dispositivo é projetado para medir o peso dos elementos colocados na panela. Não exceda a carga máxima da balança - isso pode danificá-la!

**Esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas e determinação de preços em vendas.**

**A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.**

## 3.1. Visão geral do produto




1 - Prato de pesagem.

2 - Painel de controle com display.




**PESO (KG)** - visor da balança, mostra a carga atual na bandeja da balança
**ZERO** (também usado como **TARA;** indicador de exibição) A função **zero** só deve ser usada quando não houver nada na panela e o visor não mostrar "0". A balança pode não marcar "0" devido a poeira, sujeira ou umidade no prato de pesagem ou quando um objeto pesado cai sobre a balança. A função de zeragem basicamente corrige o zero verdadeiro na balança e informa que não há nada no prato.
**TARA** - A função **tara** é o peso do próprio pacote. É a diferença entre o peso total da mercadoria com embalagem e o peso da mercadoria sem embalagem. A tara é usada para remover o peso de um item que não deve ser incluído na medição de peso geral.
**PREÇO UNITÁRIO/KG** - exibição de preço unitário/peso unitário.
**ESTÁVEL** - indicador de carga estabilizada na balança.
**PREÇO TOTAL** - exibição do preço total.
**CA** - indicador da fonte de alimentação conectada (carregamento da bateria).
**M1 ~ M7** - botões de memória de preço unitário.
**0 ~ 9 "."** - botões numéricos para inserir preços unitários
**MR** - Leitura de peso unitário, preço unitário e quantidade (até 18 vezes).
**M +** - Adicionar uma soma à memória.
**CHG./STORE** - Função de cálculo de economia/troca de preço unitário.
**MC/CLEAR** - botão para excluir dados salvos. Pressione durante a pesagem: exclui o preço unitário. Pressione enquanto verifica os dados acumulados: exclui os dados atuais. Pressione por aproximadamente 3 segundos durante a pesagem: apaga todos os dados acumulados.
" **+** " - A função de adicionar.

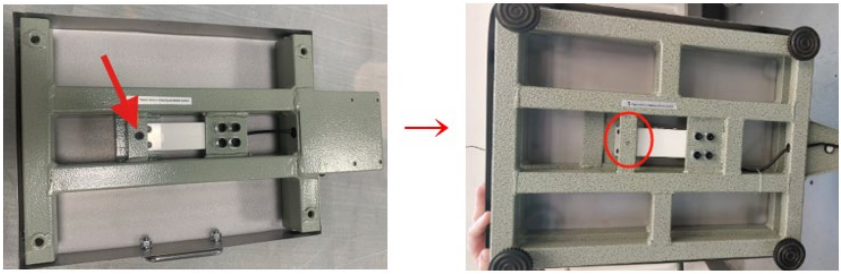
## 3.2. Preparação para usar

**Colocação do dispositivo**

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

Lembrete importante: Certifique-se de que o parafuso na parte inferior do dispositivo seja removido antes do uso. Este parafuso é exclusivamente para proteger a célula de carga durante o transporte e não é destinado ao uso operacional.



## 3.3. Funcionamento do dispositivo

### 3.3.1. Funções e botões de escala

**I.** O botão ZERO/BL é responsável por zerar a balança e a iluminação de fundo.

a) Para ligar ou desligar a luz de fundo, pressione e segure o botão [ZERO/BL] por alguns segundos.

b) Reiniciar:

- Coloque o peso na balança.
- Pressione o botão [ZERO/BL] para redefinir o valor medido.

**II.** Alcatrão

- Coloque o peso na balança
- Aguarde um pouco até que o dispositivo se estabilize.
- Pressione a tecla [TARE]. O display mostrará o valor "0" e o símbolo de tara (-T-) acenderá. Após a remoção do peso, o visor mostrará um valor negativo.
- Pressione o botão [TARE] novamente para concluir a tara.

**III.** LIMPAR/MC

- Pressione este botão durante a pesagem para excluir o preço unitário; após verificar os dados acumulados, os dados atuais serão apagados.
- Pressione este botão durante a pesagem por cerca de 3 segundos; exclui todos os dados cumulativos.

**IV.** SENHOR

- Pressione este botão para ler o peso unitário, o preço unitário e a quantidade (até 18 vezes).

**V.** CHG./STORE (TROCO/ARMAZENAR) Função para calcular/dar o troco.

- Lembrando do preço unitário:
  Insira o preço unitário usando as teclas numéricas de 0 a 9 (no painel de controle), depois pressione o botão [CHG./STORE] e depois o botão [Mx] (onde x = 1 a 7). O preço unitário será salvo (se outro preço unitário já tiver sido salvo no botão Mx, ele será substituído pelo novo preço).
- Alterar função de cálculo

a) Para calcular o troco, pressione o botão STORE/CHG durante a pesagem.

b) No visor, "WEIGHT" mostrará uma notificação CH9, indicando que ele entra no modo de cálculo de balança.

c) Usando as teclas numéricas de 0 a 9, insira o valor para o qual a alteração deve ser calculada. O valor inserido aparecerá no visor "PREÇO UNITÁRIO".
d) O visor “PREÇO TOTAL” mostrará a alteração calculada.

**VI.** Teclas M1-M7 para memorizar o preço unitário.

**VII.** "+" - A função de adicionar.

- Com a tecla "+", é possível adicionar um valor para obter um valor agregado sem pesar os produtos novamente.
  Por exemplo: o valor da escala atual é 10,00 e o valor que está sendo adicionado é 20,00.
  Pressione 20 nas teclas numéricas e depois pressione o botão "+". O novo valor total será exibido: 30,00.

**VIII.** Mensagens de alarme exibidas.

| MOSTRADOR | SIGNIFICADO | DESCRIÇÃO |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarme) | Sobrecarga | Os itens pesados devem ser removidos imediatamente da escala |
| --- Lb --- (Alarme) | A voltagem está abaixo de 3,6 volts | A bateria deve ser imediatamente cobrado |

## 3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue o plugue da tomada antes de cada limpeza e quando a unidade não estiver em uso.
b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
c) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
e) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
f) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
g) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
h) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
j) Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal), pois eles podem danificar a superfície do material do qual o dispositivo é feito.

k) Não limpe o produto com substâncias ácidas, agentes médicos, diluentes, combustível, óleos ou outros produtos químicos. Isso pode causar danos ao dispositivo.

INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO SEGURA DE BATERIAS E PILHAS
Os dispositivos são equipados com baterias de 4 V, 4000 mAh.
As baterias gastas devem ser removidas do dispositivo do mesmo modo como foram colocadas.
Depositar a bateria no recipiente adequado para descarte destes materiais.

## 3.5. Eliminação de dispositivos usados

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de uso de máquinas usadas, você contribui significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

## 3.6. Procedimento de calibração

### 3.6.1. Entrando no Modo de Calibração

1. **Primeiro método:**
    - Faça um curto-circuito no interruptor da balança.
    - Entre no modo Set e pressione **【ZERO】** para acessar a calibração.
2. **Segundo método:**
    - Ligue a balança e insira **【9】【0】【3】【1】**【6】**+【TARA】** para entrar na calibração.
    - A balança exibirá o seguinte:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

- Janela de peso: exibe o último peso de calibração.
- Janela **de preço** unitário: indica o modo de calibração.
- **Janela** Preço Total: Exibe "Definir".

### 3.6.2. Etapas de calibração

1. Certifique-se de que o peso de calibração esteja colocado corretamente e selecione zero para calibração.
    - Entre no modo de calibração e pressione 【**TARA**】 para selecionar o peso e zerar.
    - **Observação:** se o peso de calibração for definido como **0**, o processo não prosseguirá.
2. Coloque o peso para iniciar a calibração.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Janela de peso: exibe o código interno atual e o valor de diferença zero.
    - Janela **de preço** unitário: "Carregar" significa colocar o peso.
    - **Janela** Preço Total: Exibe "Definir".
3. Pressione 【**0**】 várias vezes para ajustar o ponto zero para calibração.
4. Quando o peso estiver estabilizado, pressione 【**TARA**】 para concluir a calibração. O valor estabilizado é exibido conforme abaixo:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. O valor estável será exibido por 0,5 segundos antes de retornar ao modo de pesagem normal.

### 3.6.3. Configurações de função

#### 3.6.3.1 Entrando no Modo de Ajuste

1. Se o peso for zero, insira 【**1**】【**5**】【**8**】【**8**】【8】+【**TARA**】 para entrar no modo de configuração.

2. Como alternativa, faça um curto-circuito e ligue a balança para acessar o modo de ajuste diretamente.

**Saindo do Modo de Ajuste:**

- Se estiver usando um curto-circuito, pressione 【**ZERO**】 para entrar no Modo de Calibração.
- Se acessar por senha, pressione 【**ZERO**】 para retornar ao modo de pesagem.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

### 3.6.3.2 Mudança de Kg/Kilo

- No modo Set, pressione 【**0**】 para entrar no modo shift.
- Pressione 【**0**】 novamente para alternar entre as funções. Na janela de peso, é exibido como abaixo:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Habilita a função quilo.
- **1000:** Desabilita a função quilo.
- Pressione 【**TARE**】 para salvar as alterações ou 【**ZERO**】 para descartá-las.

### 3.6.3.3 Configuração de capacidade

- No modo Set, pressione 【**1**】 para entrar no modo shift e inserir o valor da capacidade. A janela é exibida conforme abaixo:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Pressione 【**TARE**】 para salvar ou 【**ZERO**】 para descartar as alterações.

### 3.6.3.4 Configuração de divisão

- No modo Set, pressione 【**2**】 para entrar no modo shift.

- Pressione 【**2**】 novamente para alterar a configuração de divisão.




- Opções disponíveis: **1 / 2 / 5 / 10**
- Pressione 【**TARE**】 para salvar ou 【**ZERO**】 para descartar as alterações.

**3.6.3.5 Configuração de ponto decimal**

- Pressione 【**3**】 para alterar a posição do ponto decimal.




- Casas decimais disponíveis: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Pressione 【**TARE**】 para salvar ou 【**ZERO**】 para descartar as alterações.

**3.6.3.6 Arredondamento de preços**

- Pressione 【**4**】 para ajustar as configurações de arredondamento.




- **5-10:** Habilitar arredondamento de preços.
- **5-5:** Desabilite o arredondamento de preços.
- Pressione 【**TARE**】 para salvar ou 【**ZERO**】 para descartar as alterações.

**3.6.3.7 Configuração de ponto decimal para preço unitário**

- Pressione 【**5**】 para alterar a posição do ponto decimal para preços unitários.




- Casas decimais disponíveis: **0 / 1 / 2**
- Pressione 【**TARE**】 para salvar ou 【**ZERO**】 para descartar as alterações.

**3.6.3.8 Rastreamento Zero**

- Pressione 【**6**】 para entrar no rastreamento zero.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Pressione 【**CLEAR**】 para redefinir o valor exibido.
- Pressione 【**TARE**】 ou 【**ZERO**】 para retornar ao modo Set.

**3.6.3.9 Deslocamento por tecla 14/24**

- Pressione 【**7**】 para alternar a função da tecla.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Função da tecla**
- **24: 24 Função da tecla**
- Pressione 【**TARE**】 para salvar ou 【**ZERO**】 para descartar as alterações.

**3.6.3.10 Alterando o intervalo de compensação**

- Pressione a tecla 【8】 com a função shift. O visor mostrará:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Pressione a tecla 【8】 para ajustar o intervalo de compensação entre -10d e 10d.
- Pressione 【TARE】 para salvar a seleção e retornar ao menu de configurações, e pressione 【ZERO】 para descartar as alterações e sair da configuração.

**3.6.3.11 Alterando o modo de energia (4V ou 6V)**

- Pressione a tecla 【9】 para entrar na seleção do modo de energia.
- Use as mesmas teclas para alterar as configurações. O visor mostrará:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indica uma bateria de 4 V.
- 6.0 indica uma bateria de 6 V.
- Pressione 【TARE】 para salvar a seleção e retornar ao menu de configurações e pressione 【ZERO】 para descartar as alterações e sair da configuração.

**3.6.3.12 Alterando a Divisão Simples ou Dupla**

1. Pressione 【•】 para entrar na seleção do modo de divisão.
2. Use a mesma tecla para alternar entre as opções. O visor mostrará:

- Divisão Única

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Divisão dupla

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Configuração do modo de suspensão**

- Pressione 【M1】 para entrar na seleção do modo de espera. O visor mostrará:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Selecione um dos seguintes modos:
    - E-Sd (Modo de espera): Durante a pesagem, após 2 segundos, apenas um símbolo "-" será exibido.
    - E-bSd (Modo de Pesagem): O peso será exibido continuamente na balança.
- Pressione 【TARE】 para salvar a seleção e retornar ao menu de configurações e pressione 【ZERO】 para descartar as alterações e sair da configuração.

**3.6.4. Protocolo de transmissão RS232**

### 3.6.4.1 Taxa de banda UART

- Pressione 【**M2**】 durante o modo de configuração e as janelas mostrarão:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- O visor WEIGHT mostra o valor atual da taxa de banda.
- Use a tecla 【M2】 para alterar a taxa de banda. As opções disponíveis são: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Pressione 【TARE】 para salvar a seleção e retornar ao menu de configurações.
- Pressione 【ZERO】 para descartar as alterações e sair da configuração.

### 3.6.4.2 Modo de transmissão UART

- Pressione 【**M3**】 durante o modo de configuração e as janelas mostrarão:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- O visor **PESO** mostra o modo de transmissão.
- Use a tecla 【**M3**】 para alterar o modo de transmissão. As opções disponíveis são: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Pressione 【**TARE**】 para salvar a seleção e retornar ao menu de configurações, e pressione 【**ZERO**】 para descartar as alterações e sair da configuração.
  - Stb: Transmite após estabilização.
  - Etb: Transmite após o UART receber o comando<PWI> (código ASCII).
  - Ser: Transmite continuamente.
  - FECHAR: Desativa a transmissão UART.

### 3.6.4.3 Transmissão de dados UART

- Pressione 【**M4**】 durante o modo de configuração e as janelas mostrarão:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- No visor PESO, o modo de transmissão de dados é exibido. Pressione 【M4】 para alterar o formato de transmissão. As seguintes opções estão

disponíveis:

- 1 Linha: Envia apenas o valor "Peso".
- 3 linhas: Envia os valores de "Peso", "Preço unitário" e "Preço total".

### 3.6.4.4 Comandos de recepção UART

- Pressione 【**M5**】 durante o modo de configuração e as janelas mostrarão:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- No visor PESO, o comando recebido é exibido. Pressione 【M5】 para alterar o modo de transmissão. As opções disponíveis são:
  - P: Envie dados usando o comando "P".
  - W: Envie dados usando o comando "W".
  - I: Envie dados usando o comando "I".

### 3.6.5. Protocolo de Comunicação Serial (Código ASCII)

Existem duas maneiras de enviar dados:

- Envie apenas o valor do Peso.
- Envie todos os valores, incluindo Peso, Preço Unitário e Preço Total.

### 3.6.5.1 Enviar dados de peso

| Byte 0 | Byte 1 | Byte2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte1 0 | Byte1 1 | Byte1 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | Em branc o | Símbo lo | Peso | Peso | Peso | Peso | Peso | Peso | K | g | 0x0D | 0x0A |

Quando o peso excede o limite, Byte5~Byte6 envia o código ASCII "OL": 【 OL kg 】.

### 3.6.5.2. Enviar Preço Unitário

| Byte1 3 | Byte1 4 | Byte1 5 | Byte1 6 | Byte1 7 | Byte1 8 | Byte1 9 | Byte2 0 | Byte2 1 | Byte2 2 | Byte2 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Em branc o | em branc o | U/Pre ço | U/pre ço | U/Pre ço | U/Pre ço | U/pre ço | U/pre ço | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Enviar Preço Total

| Byte2 4 | Byte2 5 | Byte2 6 | Byte2 7 | Byte2 8 | Byte2 9 | Byte3 0 | Byte3 1 | Byte3 2 | Byte3 3 | Byte3 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | Em branco | T/preço | T/preço | T/preço | T/preço | T/preço | T/Preço | T/preço | 0x0D | 0x0A |

Exemplo:

- Se o modo de transmissão for definido como 1 linha e o peso for 1.000 Kg, os dados enviados serão:

  【1.000Kg】

- Se o modo de transmissão for definido como 3 linhas e o peso for 1.000 kg, o preço unitário for 1.23 e o preço total for 1.23, os dados enviados serão:

  【L 1.000 kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

**3.6.5.4 Transmissão acumulativa**

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte 10 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Em branco | em branco | E | O | E | A | L | | | em branco | em branco | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | em branco | Preço | Preço | Preço | Preço | Preço | Preço | Preço | 0x0D | 0x0A |

- Os dados são enviados **apenas uma vez** quando o valor acumulativo é exibido.
- Se o valor acumulativo for **"0"**, nenhum dado será transmitido.
- A transmissão ocorre **somente** quando o formato de dados é definido como **3 linhas**.

**Exemplo:**

Se a contagem acumulada for de **10 unidades** e o preço total for **200,00**, os dados transmitidos serão:

【 TOTAL】

【C= 10】

【T 200,00】

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

# Technické údaje

| Popis parametra | Hodnota parametra | | | |
|---|---|---|---|---|
| Názov produktu | Váhová váha | Plošinová mierka | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Batéria / napájanie | Batéria 4V, 4000 mAh<br>Napájanie: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maximálne zaťaženie [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| promócia [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Rozmery vážiacej plošiny [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Hmotnosť [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Všeobecný popis

Tento návod vám má pomôcť pri bezpečnom a spoľahlivom používaní. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

**PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.**

Na zabezpečenie dlhej a spoľahlivej prevádzky zariadenia sa uistite, že ho obsluhujete a udržiavate v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality. S ohľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je jednotka navrhnutá a postavená tak, aby riziká vyplývajúce z emisií hluku boli znížené na najnižšiu možnú úroveň.

**Legenda**



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** alebo **PAMATUJTE SI!** popisujúci danú situáciu
(všeobecné výstražné znamenie).



Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.**

# 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „výrobok“ vo varovaniach a v popise pokynov odkazuje na Váha / Plošinová váha

## 2.1. Elektrická bezpečnosť

Platí pre nabíjačku batérií:

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržujte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

## 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
b) Ak máte pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, kontaktujte technický servis výrobcu.
c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
d) V prípade vznietenia alebo požiaru použite iba hasiace prístroje so suchým práškom alebo CO2 na uhasenie ohňa spotrebiča pod napätím.
e) Uschovajte si tento návod pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
f) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.



**Upozornenie!** Počas prevádzky spotrebiča udržujte deti a iné okolostojace v bezpečí.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

a) Nepracujte s týmto zariadením, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť ovládať zariadenie.
b) Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať. zariadení.
c) Prístroj nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre danú aplikáciu. Správne vybraný produkt odvedie lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol navrhnutý.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
h) Nepreťažujte váhu. To môže poškodiť tenzometre.
i) Pred meraním sa uistite, že je jednotka umiestnená na stabilnom povrchu, nie je vystavená vibráciám alebo náhlym zmenám teploty, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť výsledky merania.
j) Nenechávajte žiadne závažie na váhe dlhší čas. To znižuje presnosť stupnice a skracuje životnosť snímačov.
k) Váhu nepoužívajte počas búrky alebo dažďa.
l) Vyhnite sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte váhu priamo na slnko alebo do blízkosti klimatizačných systémov.
m) Váha by sa nemala používať v blízkosti zariadení spotrebúvajúcich energiu, ako sú zváračky alebo veľké elektromotory.
n) Nenechávajte batériu vo váhe, ak sa dlhší čas nepoužíva.
o) Vyhnite sa vysokej vlhkosti, ktorá by mohla spôsobiť kondenzáciu a priamy kontakt s vodou.
p) Váhu neumiestňujte do blízkosti otvorených okien alebo dverí, klimatizačných systémov alebo ventilátorov, ktoré môžu spôsobiť nestabilné výsledky merania v dôsledku nesprávnej cirkulácie vzduchu.
q) Váhu treba udržiavať v čistote. Na váhu neklaďte predmety, keď sa nepoužíva.



**UPOZORNENIE! Aj keď bol výrobok navrhnutý tak, aby bol bezpečný, s primeranými ochrannými opatreniami, a napriek dodatočným bezpečnostným funkciám poskytnutým používateľovi, stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia pri manipulácii s jednotkou. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.**

# 3. Návod na obsluhu

Prístroj je určený na meranie hmotnosti prvkov umiestnených na panvici. Neprekračujte maximálne zaťaženie váhy - môže dôjsť k jej poškodeniu!

**Táto váha nie je vhodná na obchodné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien pri predaji.**

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

## 3.1. Prehľad produktu




1 - Miska na váženie.

2 - Ovládací panel s displejom.




**HMOTNOSŤ (KG)** - displej váhy, zobrazuje aktuálne zaťaženie misky váhy
**ZERO** (používa sa aj ako **TARE;** indikátor na displeji) Funkciu **nulovania** je možné použiť len vtedy, keď na panvici nie je nič a na displeji sa neukazuje „0“. Váha nemusí ukazovať „0“ kvôli prachu, špine alebo vlhkosti na miske váh alebo keď na váhu spadne ťažký predmet. Funkcia nulovania v podstate opravuje skutočnú nulu na váhe a informuje ju, že na panvici nič nie je.
**TARE** - Funkcia **tarovania** je hmotnosť samotného balíka. Je to rozdiel medzi celkovou hmotnosťou tovaru s obalom a hmotnosťou tovaru bez obalu. Tara sa používa na odstránenie hmotnosti položky, ktorá by nemala byť zahrnutá do celkového merania hmotnosti.
**JEDNOTKOVÁ CENA/KG** - zobrazenie jednotkovej ceny/jednotkovej hmotnosti.
**STABLE** - indikátor stabilizovaného zaťaženia na váhe.
**TOTAL CENA** - zobrazenie celkovej ceny.
**AC** - indikátor pripojeného napájania (nabíjanie batérie).
**M1 ~ M7** - tlačidlá pamäte jednotkovej ceny.
**0 ~ 9 "."** - numerické tlačidlá pre zadávanie jednotkových cien
**MR** - Odčítanie jednotkovej hmotnosti, jednotkovej ceny a množstva (až 18-krát).
**M +** - Pridanie sumy do pamäte.
**CHG./STORE** - Funkcia výpočtu úspory/zmeny jednotkovej ceny.
**MC/CLEAR** - tlačidlo na vymazanie uložených údajov. Stlačte počas váženia: vymaže jednotkovú cenu. Stlačte pri kontrole kumulovaných údajov: vymaže aktuálne údaje. Stlačte cca. 3 sekundy počas váženia: vymaže všetky nahromadené údaje.
" **+** " - Funkcia pridávania.

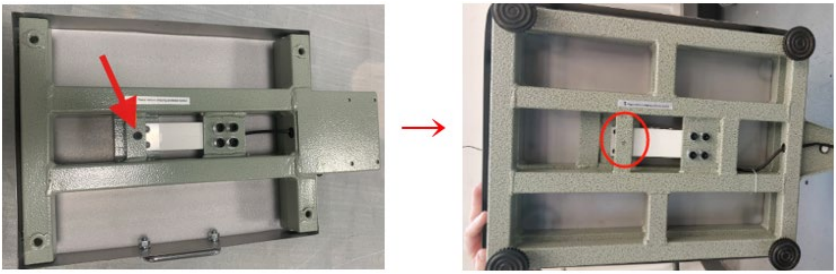
## 3.2. Príprava na použitie

**UMIESTNENIE JEDNOTKY**

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s narušenými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Dôležitá pripomienka: Pred použitím sa uistite, že skrutka na spodku zariadenia je odstránená. Táto skrutka slúži iba na ochranu meracej bunky počas prepravy a nie je určená na operačné použitie.



## 3.3. Práca s jednotkou

### 3.3.1. Funkcie a tlačidlá stupnice

**I.** Tlačidlo ZERO/BL je zodpovedné za vynulovanie stupnice a podsvietenie.

a) Ak chcete zapnúť alebo vypnúť podsvietenie, stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo [ZERO/BL].

b) Resetovať:

- Položte závažie na váhu.
- Stlačením tlačidla [ZERO/BL] vynulujete nameranú hodnotu.

**II.** Dechtovanie

- Položte závažie na misku váhy
- Chvíľu počkajte, kým sa zariadenie stabilizuje.
- Stlačte tlačidlo [TARE]. Na displeji sa zobrazí hodnota „0“ a rozsvieti sa symbol tary (-T-). Po odstránení závažia sa na displeji zobrazí záporná hodnota.
- Opätovným stlačením tlačidla [TARE] dokončíte tarovanie.

**III.** CLEAR/MC

- Stlačením tohto tlačidla počas váženia vymažete jednotkovú cenu; po kontrole kumulovaných údajov sa aktuálne údaje vymažú.
- Stlačte toto tlačidlo počas váženia na približne 3 sekundy; vymaže všetky kumulatívne údaje.

**IV.** MR

- Stlačením tohto tlačidla môžete odčítať jednotkovú hmotnosť, jednotkovú cenu a množstvo (až 18-krát).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funkcia na výpočet/uloženie zmeny.

- Zapamätanie jednotkovej ceny:
  Zadajte jednotkovú cenu pomocou numerických tlačidiel 0 až 9 (na ovládacom paneli), potom stlačte tlačidlo [CHG./STORE] a potom tlačidlo [Mx] (kde x = 1 až 7). Jednotková cena sa uloží (ak už bola pod tlačidlom Mx uložená iná jednotková cena, bude nahradená novou cenou).
- Zmeňte funkciu výpočtu

a) Na výpočet výmennej kalkulačky stlačte počas váženia tlačidlo STORE/CHG.

b) Na displeji "WEIGHT" sa zobrazí upozornenie CH9, čo znamená, že vstupuje do režimu výpočtu zostatku.

c) Pomocou číselných tlačidiel od 0 do 9 zadajte hodnotu, pre ktorú sa má zmena vypočítať. Zadaná hodnota sa zobrazí na displeji „JEDNOTKOVÁ CENA“.
d) Na displeji „TOTAL CENA“ sa zobrazí vypočítaná zmena.

**VI.** Klávesy M1-M7 na zapamätanie jednotkovej ceny.

**VII.** "+" - Funkcia pridávania.

- Pomocou tlačidla „+“ je možné pridať hodnotu, aby ste získali pridanú hodnotu bez opätovného váženia produktov.
  Napríklad: aktuálna hodnota stupnice je 10,00 a pridaná hodnota je 20,00.
  Stlačte 20 na číselných tlačidlách a potom stlačte tlačidlo „+“. Zobrazí sa nová celková hodnota: 30.00.

**VIII.** Zobrazujú sa poplachové správy.

| ZOBRAZIŤ | VÝZNAM | POPIS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Preťaženie | Vážené predmety by sa mali okamžite odstrániť z váhy |
| --- Lb --- (Alarm) | Napätie je nižšie ako 3,6 voltov | Batéria by mala byť okamžite spoplatnené |

## 3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením a keď prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku.
b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
e) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
f) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
g) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
h) Nenechávajte batérie v jednotke, keď sa nebude dlhší čas používať.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrch materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené.
k) Nečistite výrobok kyslými látkami, lekárskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemikáliami. Môže to spôsobiť poškodenie zariadenia.

POKYNY PRE BEZPEČNÚ LIKVIDÁCIU BATÉRIÍ.
Zariadenia sú vybavené 4 V, 4000 mAh batériami.
Použité batérie vyberte z jednotky rovnakým spôsobom, akým ste ich vložili.
Batérie vráťte do zariadenia zodpovedného za ich likvidáciu.

## 3.5. Likvidácia použité jednotky

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na produkte, návode na obsluhu alebo obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo aplikáciou iných foriem využitia odpadových strojov výrazne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

## 3.6. Postup kalibrácie

### 3.6.1. Vstup do režimu kalibrácie

1. **Prvý spôsob:**
    - Skratujte spínač na váhe.
    - Zadajte režim nastavenia a stlačte tlačidlo 【**ZERO**】 pre prístup ku kalibrácii.
2. **Druhá metóda:**
    - Zapnite váhu a zadajte 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+【**TARE**】 pre vstup do kalibrácie.
    - Váha zobrazí nasledovné:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

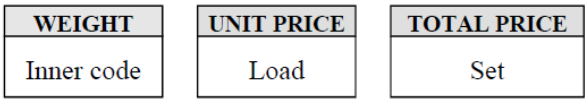
    - Okno hmotnosti: Zobrazuje poslednú kalibračnú hmotnosť.
    - Okno jednotkovej ceny: Označuje režim kalibrácie.
    - **Okno** Celková cena: Zobrazí "Nastaviť".

### 3.6.2. Kroky kalibrácie

1. Uistite sa, že je kalibračné závažie umiestnené správne a na kalibráciu vyberte nulu.

    - Vstúpte do režimu kalibrácie a stlačením tlačidla 【**TARE**】 vyberte hmotnosť a nulu.
    - **Poznámka:** Ak je kalibračné závažie nastavené na **0**, proces nebude pokračovať.

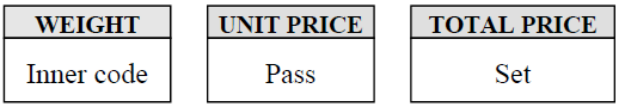
2. Ak chcete začať s kalibráciou, umiestnite závažie.




    - Okno Váha: Zobrazuje aktuálny vnútorný kód a hodnotu nulového rozdielu.
    - Okno jednotkovej ceny: "Zaťaženie" znamená umiestnenie závažia.
    - **Okno** Celková cena: Zobrazí "Nastaviť".

3. Viacnásobným stlačením tlačidla 【**0**】 upravíte nulový bod pre kalibráciu.

4. Keď sa hmotnosť stabilizuje, stlačte 【**TARE**】 na dokončenie kalibrácie. Stabilizovaná hodnota sa zobrazuje takto:




5. Stabilná hodnota sa zobrazí na 0,5 sekundy pred návratom do normálneho režimu váženia.

### 3.6.3. Nastavenia funkcií

#### 3.6.3.1 Vstup do režimu nastavenia

1. Ak je hmotnosť nulová, zadajte 【**1**】 【**5**】 【**8**】 【**8**【8】 **+** 【**TARE**】 pre vstup do režimu nastavenia.

2. Prípadne skratujte a zapnite váhu, aby ste sa dostali priamo do režimu nastavenia.

**Ukončenie režimu nastavenia:**

- Ak používate skrat, stlačte 【**ZERO**】 pre vstup do kalibračného režimu.

- Ak pristupujete pomocou hesla, stlačením tlačidla 【**ZERO**】 sa vrátite do režimu váženia.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**Posun 3.6.3.2 kg/kilo**

- V režime nastavenia stlačte 【**0**】 pre vstup do režimu posunu.
- Opätovným stlačením tlačidla 【**0**】 prepnete medzi funkciami. V okne hmotnosti sa zobrazuje takto:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Povolenie funkcie kilogramov.
- **1000:** Vypnutie funkcie kilogramov.
- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie zmien alebo 【**ZERO**】 pre ich zrušenie.

**3.6.3.3 Nastavenie kapacity**

- V režime nastavenia stlačte 【**1**】 pre vstup do režimu posunu a zadajte hodnotu kapacity. Okno sa zobrazí takto:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie alebo 【**ZERO**】 pre zrušenie zmien.

**3.6.3.4 Nastavenie divízie**

- V režime nastavenia stlačte 【**2**】 pre vstup do režimu posunu.
- Opätovným stlačením tlačidla 【**2**】 zmeníte nastavenie rozdelenia.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Dostupné možnosti: **1/2/5/10**

- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie alebo 【**ZERO**】 pre zrušenie zmien.

**3.6.3.5 Nastavenie desatinnej čiarky**

- Stlačením tlačidla 【**3**】 zmeníte umiestnenie desatinnej čiarky.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Dostupné desatinné miesta: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie alebo 【**ZERO**】 pre zrušenie zmien.

**3.6.3.6 Zaokrúhľovanie ceny**

- Stlačením tlačidla 【**4**】 upravte nastavenia zaokrúhľovania.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Povolenie zaokrúhľovania ceny.
- **5-5:** Vypnutie zaokrúhľovania ceny.
- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie alebo 【**ZERO**】 pre zrušenie zmien.

**3.6.3.7 Nastavenie desatinnej čiarky pre jednotkovú cenu**

- Stlačením 【**5**】 zmeníte umiestnenie desatinnej čiarky pre jednotkové ceny.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Dostupné desatinné miesta: **0 / 1 / 2**
- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie alebo 【**ZERO**】 pre zrušenie zmien.

**3.6.3.8 Zero Tracking**

- Stlačením tlačidla 【**6**】 vstúpite do nulového sledovania.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Stlačením tlačidla 【**CLEAR**】 vynulujete zobrazenú hodnotu.

- Stlačením tlačidla 【**TARE**】 alebo 【**ZERO**】 sa vrátite do režimu nastavenia.

**3.6.3.9 Posun o 14/24 kľúč**

- Stlačením tlačidla 【**7**】 prepnete funkciu tlačidiel.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Funkcia tlačidiel**
- **24: 24 Funkcia kláves**
- Stlačte 【**TARE**】 pre uloženie alebo 【**ZERO**】 pre zrušenie zmien.

**3.6.3.10 Zmena rozsahu kompenzácie**

- Stlačte tlačidlo 【8】 s funkciou shift. Na displeji sa zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Stlačením tlačidla 【8】 upravte rozsah kompenzácie medzi -10d a 10d.
- Stlačením tlačidla 【TARE】 uložíte výber a vrátite sa do ponuky nastavení a stlačením tlačidla 【ZERO】 zrušíte zmeny a opustíte nastavenie.

**3.6.3.11 Zmena režimu napájania (4V alebo 6V)**

- Stlačením tlačidla 【9】 vstúpite do výberu režimu napájania.
- Na zmenu nastavení použite rovnaké klávesy. Na displeji sa zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 označuje 4V batériu.
- 6.0 označuje 6V batériu.
- Stlačením tlačidla 【TARE】 uložíte výber a vrátite sa do ponuky nastavení a stlačením tlačidla 【ZERO】 zrušíte zmeny a opustíte nastavenie.

**3.6.3.12 Zmena jednoduchého alebo dvojitého rozdelenia**

1. Stlačením 【•】 vstúpite do výberu režimu delenia.

2. Na prepínanie medzi možnosťami použite rovnaký kláves. Na displeji sa zobrazí:

- Jednotná divízia

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dvojité rozdelenie

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Nastavenie režimu spánku**

- Stlačte 【M1】 pre vstup do režimu spánku. Na displeji sa zobrazí:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Vyberte jeden z nasledujúcich režimov:
    - E-Sd (režim spánku): Počas váženia sa po 2 sekundách zobrazí iba symbol „-“.
    - E-bSd (Režim váženia): Hmotnosť sa bude nepretržite zobrazovať na váhe.
- Stlačením tlačidla 【TARE】 uložíte výber a vrátite sa do ponuky nastavení a stlačením tlačidla 【ZERO】 zrušíte zmeny a opustíte nastavenie.

**3.6.4. Prenosový protokol RS232**

**3.6.4.1 Pásmová rýchlosť UART**

- Počas nastavovacieho režimu stlačte 【**M2**】 a okná zobrazia:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Displej WEIGHT zobrazuje aktuálnu hodnotu pásma.
- Pomocou tlačidla 【M2】 zmeňte rýchlosť pásma. Dostupné možnosti sú: 2400/4800/9600/19200.
- Stlačením tlačidla 【TARE】 uložíte výber a vrátite sa do ponuky nastavení.
- Stlačením tlačidla 【ZERO】 zrušíte zmeny a ukončíte nastavenie.

### 3.6.4.2 Režim prenosu UART

- Počas nastavovacieho režimu stlačte 【**M3**】 a okná zobrazia:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Displej **HMOTNOSTI** zobrazuje režim prenosu.
- Pomocou tlačidla 【**M3**】 zmeňte režim prenosu. Dostupné možnosti sú: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Stlačením tlačidla 【**TARE**】 uložíte výber a vrátite sa do ponuky nastavení a stlačením tlačidla 【**ZERO**】 zrušíte zmeny a opustíte nastavenie.
  - Stb: Vysiela po stabilizácii.
  - Etb: Vysiela po prijatí príkazu UART<PWI> (kód ASCII).
  - Ser: Nepretržite vysiela.
  - CLOSE: Zakáže prenos UART.

### 3.6.4.3 Prenos dát UART

- Počas nastavovacieho režimu stlačte 【**M4**】 a okná zobrazia:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Na displeji WEIGHT sa zobrazí režim prenosu údajov. Stlačením tlačidla 【M4】 zmeňte formát prenosu. K dispozícii sú nasledujúce možnosti:
  - 1 riadok: Odošle iba hodnotu „Hmotnosť“.
  - 3 riadky: Odošle hodnoty „Hmotnosť“, „Jednotková cena“ a „Celková cena“.

### 3.6.4.4 Príkazy na príjem UART

- Počas nastavovacieho režimu stlačte 【**M5**】 a okná zobrazia:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Na displeji WEIGHT sa zobrazí príkaz na prijatie. Stlačením tlačidla 【M5】 zmeníte režim prenosu. Dostupné možnosti sú:
  - P: Odoslanie údajov pomocou príkazu „P“.

- W: Odoslanie údajov pomocou príkazu "W".
- I: Odoslanie údajov pomocou príkazu „I“.

### 3.6.5. Serial Communication Protocol (ASCII Code)

Existujú dva spôsoby odosielania údajov:

- Pošlite iba hodnotu Hmotnosť.
- Odošlite všetky hodnoty vrátane hmotnosti, jednotkovej ceny a celkovej ceny.

#### 3.6.5.1 Odoslať údaje o hmotnosti

| Bajt0 | Bajt1 | Bajt2 | Bajt3 | Bajt4 | Bajt5 | Bajt6 | Bajt7 | Bajt8 | Bajt9 | Byte10 | Byte11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Prázdne | Symbol | Hmotnosť | Hmotnosť | Hmotnosť | Hmotnosť | Hmotnosť | Hmotnosť | K | g | 0x0D | 0x0A |

Keď hmotnosť prekročí limit, Byte5~Byte6 odošle "OL" ASCII kód: 【 OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Poslať jednotkovú cenu

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Bajt23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Prázdne | prázdna | U/cena | U/cena | U/cena | U/cena | U/cena | U/cena | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Odoslať celkovú cenu

| Bajt24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Bajt31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Prázdne | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/Cena | T/cena | 0x0D | 0x0A |

Príklad:

- Ak je režim prenosu nastavený na 1 riadok a hmotnosť je 1 000 kg, odosielané údaje sú:

  【1 000 kg】

- Ak je režim prenosu nastavený na 3 riadky a hmotnosť je 1 000 kg, jednotková cena je 1,23 a celková cena 1,23, odosielané údaje sú:

  【W 1000 kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

#### 3.6.5.4 Akumulačný prenos

| Bajt0 | Bajt1 | Bajt 2 | Bajt 3 | Bajt 4 | Bajt 5 | Bajt 6 | Bajt 7 | Bajt 8 | Bajt9 | Byte1 0 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Prázd ne | prázd na | T | O | T | A | L | | | prázd na | prázd na | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Bajt23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Bajt2 4 | Bajt25 | Byte2 6 | Byte2 7 | Byte2 8 | Byte2 9 | Byte3 0 | Bajt3 1 | Byte3 2 | Byte3 3 | Byte3 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | prázdn a | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | 0x0D | 0x0A |

- Údaje sa odosielajú **iba raz**, keď je zobrazená akumulačná hodnota.
- Ak je akumulačná hodnota **"0"**, neprenášajú sa žiadne údaje.
- Prenos sa uskutoční **iba** vtedy, keď je formát údajov nastavený na **3 riadky**.

**Príklad:**

Ak je súhrnný počet **10 jednotiek** a celková cena je **200,00**, prenesené údaje budú:

【CELKOM】

【C= 10】

【T 200,00】

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

# Технически данни

| Описание на параметъра | Стойност на параметъра | | | |
|---|---|---|---|---|
| Име на продукта | Кантар | Платформен кантар | | |
| Модел | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Батерия / захранване | 4V, 4000mAh батерия<br>Захранване: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Максимално натоварване [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Дипломиране [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Размери на платформата за претегляне [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Тегло [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Общо описание

Това ръководство има за цел да ви помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТАТА.**

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство с инструкции. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с

цел подобряване на качеството. Като се има предвид техническият прогрес и възможността за намаляване на шума, уредът е проектиран и изграден по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат намалени до възможно най-ниското ниво.

**Обяснение на символите**



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете ръководството преди употреба.



Рециклируем продукт.



**ВНИМАНИЕ!** или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** описване на дадена ситуация
(общ предупредителен знак).



Само за вътрешна употреба.



**ВНИМАНИЕ! Цифрите в това ръководство са само илюстративни и може да се различават в някои детайли от действителния външен вид на продукта.**

# 2. Безопасност при използване



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или смърт.

Терминът "устройство" или "продукт" в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася за
Кантар / Платформена везна

## 2.1. Електрическа безопасност

Отнася се за зарядното устройство за батерии:

a) Щепселът на това устройство трябва да влиза в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съвпадащите контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, нагреватели, фурни и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако водата попадне в устройството, съществува повишен риск от повреда на устройството и токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за остатъчен ток (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.
g) ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.

## 2.2. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Разстройството или лошото осветление могат да доведат до инциденти. Бъдете предвидливи, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.
b) Ако се съмнявате дали продуктът работи правилно или се установи, че е повреден, свържете се с техническата служба на производителя.
c) Ремонт на устройството може да се извършва само от сервиза на производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!
d) В случай на възпламеняване или пожар, използвайте пожарогасители със сух прах или CO2 само за потушаване на огъня на уреда под напрежение.
e) Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако продуктът трябва да бъде предаден на трета страна, предайте го с това ръководство за потребителя.
f) Съхранявайте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.

**Запомнете!** Пазете децата и другите минувачи в безопасност, докато работят с уреда.

## 2.3. Лична безопасност

a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да нарушат способността ви да работите с устройството.
b) Устройството не е предназначено да се използва от лица (включително деца) с намалени умствени, сетивни или интелектуални функции или лица без опит и/или познания, освен ако не са под надзор или са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят устройството.
c) Уредът не е играчка. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

## 2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте инструменти, които са подходящи за приложението. Правилно избраният продукт ще върши по-добре и по-безопасно работата, за която е създаден.
b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не се включва и изключва). Устройствата, които не могат да се управляват от превключвателя, не са безопасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
c) Съхранявайте неизползвания продукт далеч от деца и всеки, който не е запознат с устройството или това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
d) Съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.
e) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
f) За да осигурите проектираната оперативна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично инсталираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
g) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
h) Не претоварвайте тежестта. Това може да повреди тензодатчиците.
i) Преди да направите измерване, уверете се, че устройството е поставено върху стабилна повърхност, не е изложено на вибрации или резки температурни промени, които могат да повлияят неблагоприятно на резултатите от измерването.
j) Не оставяйте никакви тежести върху кантара за дълго време. Това намалява точността на скалата и съкращава живота на сензорите.

k) Не използвайте везната по време на буря или дъжд.
l) Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте везната директно на слънце или близо до климатични системи.
m) Везната не трябва да се използва в близост до устройства, консумиращи енергия, като заваръчни машини или големи електрически двигатели.
n) Не оставяйте батерията във везната, ако не се използва дълго време.
o) Избягвайте висока влажност, която може да причини кондензация и директен контакт с вода.
p) Не поставяйте везната близо до отворени прозорци или врати, климатични системи или вентилатори, което може да причини нестабилни резултати от измерването поради неправилна циркулация на въздуха.
q) Везната трябва да се поддържа чиста. Не поставяйте предмети върху везната, когато не се използва.



**ВНИМАНИЕ! Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен, с адекватни предпазни мерки и въпреки допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при работа с устройството. Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при използване на продукта.**

# 3. Указания за употреба

Уредът е предназначен за измерване на теглото на елементи, поставени върху тигана. Не превишавайте максималното натоварване на везната - може да я повреди!

**Тази скала не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински цели, фармацевтични приложения, определяне на цените при продажбите. Потребителят е отговорен за всички щети в резултат на неправилна употреба.**

## 3.1. Преглед на продукта




1 - Теглилка.

2 - Контролен панел с дисплей.




**ТЕГЛО (KG)** - дисплей на везната, показва текущото натоварване на плочата на везната

**НУЛА** (използвана също като **TARE;** индикатор на дисплея) Функцията **за нула** трябва да се използва само когато няма нищо върху съда и дисплеят не показва "0". Везната може да не отчита "0" поради прах, мръсотия или влага върху плочата на везната или когато върху везната е изпуснат тежък предмет. Функцията за нулиране по същество коригира истинската нула на скалата и я информира, че няма нищо на съда.

**ТАРА** - Функцията **тара** е теглото на самия пакет. Това е разликата между общото тегло на стоките с опаковката и теглото на стоките без опаковката. Тарата се използва за отстраняване на теглото на артикул, който не трябва да бъде включен в общото измерване на теглото.

**UNIT PRICE/KG** - показване на единична цена/единично тегло.

**СТАБИЛЕН** - индикатор за стабилизиран товар на везната.

**TOTAL PRICE** - показване на общата цена.

**AC** - индикатор за свързаното захранване (зареждане на батерията).

**M1 ~ M7** - бутони за памет за единична цена.

**0 ~ 9 "."** - цифрови бутони за въвеждане на единични цени

**MR** - Отчитане на единично тегло, единична цена и количество (до 18 пъти).

**M +** - Добавяне на сума към паметта.

**CHG./STORE** - Функция за спестяване/промяна на изчисление на единична цена.

**MC/CLEAR** - бутон за изтриване на записани данни. Натискане по време на претегляне: изтрива единичната цена. Натиснете, докато проверявате натрупаните данни: изтрива текущите данни. Натиснете за прибл. 3 секунди по време на претегляне: изтрива всички натрупани данни.

" **+** " - Функцията за добавяне.

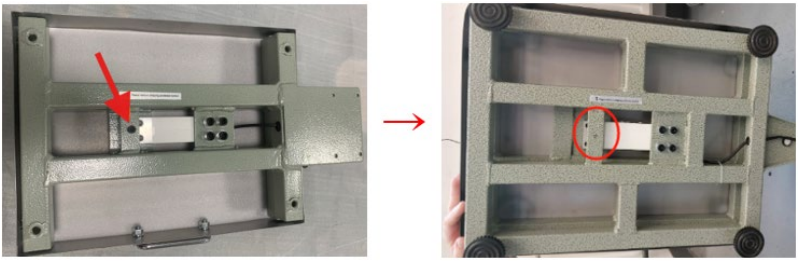
## 3.2. Подготовка за операция

**ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА**

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а влажността на околната среда не трябва да надвишава 85%. Поставете уреда по начин, който осигурява добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всяка стена на модула. Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности. Винаги работете с уреда на равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и извън обсега на деца и лица с увредени умствени, сетивни и интелектуални функции. Поставете уреда по такъв начин, че щепселът да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда отговаря на указаното на идентификационната табела!

Важно напомняне: Моля, уверете се, че болтът на дъното на устройството е премахнат преди употреба. Този болт е предназначен само за защита на товарната клетка по време на транспорт и не е предназначен за оперативна употреба.



## 3.3. Работа с агрегата

### 3.3.1. Функции и бутони на скалата

**I.** Бутонът ZERO/BL отговаря за нулирането на скалата и подсветката.

a) За да включите или изключите подсветката, натиснете и задръжте бутона [ZERO/BL] за няколко секунди.

b) Нулиране:

- Поставете тежестта върху везната.
- Натиснете бутона [ZERO/BL], за да нулирате измерената стойност.

**II.** Тариране

- Поставете тежестта върху плочата на везната
- Изчакайте малко, докато устройството се стабилизира.
- Натиснете бутона [TARE]. Дисплеят ще покаже стойността "0" и символът на тара (-T-) ще светне. След като теглото бъде премахнато, дисплеят ще покаже отрицателна стойност.

- Натиснете отново бутона [TARE], за да завършите тарирането.

**III.** CLEAR/MC

- Натиснете този бутон по време на претегляне, за да изтриете единичната цена; след проверка на натрупаните данни, текущите данни ще бъдат изчистени.
- Натиснете този бутон по време на претегляне за около 3 секунди; изтрива всички кумулативни данни.

**IV.** Г-Н

- Натиснете този бутон, за да прочетете единичното тегло, единичната цена и количеството (до 18 пъти).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Функция за изчисляване/даване на рестото.

- Запомняне на единичната цена:
  Въведете единичната цена, като използвате цифровите клавиши от 0 до 9 (на контролния панел), след това натиснете бутона [CHG./STORE] и след това бутона [Mx] (където x = 1 до 7). Единичната цена ще бъде запазена (ако друга единична цена вече е била записана под бутона Mx, тя ще бъде заменена с новата цена).
- Промяна на изчислителната функция

a) За да изчислите промяната на калкулатора, натиснете бутона STORE/CHG по време на претеглянето.
b) На дисплея "ТЕГЛО" ще покаже известие CH9, което показва, че влиза в режим на изчисляване на баланса.
c) С помощта на цифровите клавиши от 0 до 9 въведете стойността, за която да се изчисли промяната. Въведената стойност ще се появи на дисплея "ЕДИНИЧНА ЦЕНА".
d) Дисплеят „ОБЩА ЦЕНА“ ще покаже изчислената промяна.

**VI.** M1-M7 ключове за запаметяване на единичната цена.

**VII.** "+" - Функцията за добавяне.

- С бутона "+" може да се добави стойност, за да се получи добавена стойност, без да се претеглят продуктите отново.
  Например: текущата стойност на скалата е 10,00, а стойността, която се добавя, е 20,00.
  Натиснете 20 на цифровите клавиши и след това натиснете бутона "+". Ще се покаже новата обща стойност: 30.00.

**VIII.** Показват се алармени съобщения.

| ДИСПЛЕЙ | ЗНАЧЕНИЕ | ОПИСАНИЕ |
|---|---|---|
| --- OL --- (Аларма) | Претоварване | Претеглените предмети трябва да бъдат отстранени незабавно от мащаба |
| --- Lb --- (Аларма) | Напрежението е под 3,6 волта | Батерията трябва да бъде незабавно заредена |

## 3.4. Почистване и поддръжка

a) Изключвайте щепсела от контакта преди всяко почистване и когато уредът не се използва.
b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
d) Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.
e) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
f) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
g) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата изправност и евентуалните повреди.
h) Не оставяйте батериите в уреда, когато няма да се използва дълго време.
i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
j) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е направено устройството.
k) Не почиствайте продукта с киселинни вещества, медицински агенти, разредители, гориво, масла или други химикали. Това може да причини повреда на устройството.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИ.
Устройствата са оборудвани с батерии 4 V, 4000 mAh.
Извадете използваните батерии от уреда по същия начин, по който сте ги поставили.
Върнете батериите в отдел, отговорен за изхвърлянето им.

## 3.5. Изхвърляне на използвани модули

В края на полезния си живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това се указва от символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката.

Материалите, използвани в този уред, подлежат на рециклиране според тяхната маркировка. Чрез повторно използване, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъчни машини, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
Вашата местна администрация ще ви предостави информация относно подходящия пункт за изхвърляне на използвани уреди.

## 3.6. Процедура за калибриране

### 3.6.1. Влизане в режим на калибриране

1. **Първи метод:**
    - Дайте накъсо превключвателя на везната.
    - Влезте в режим на настройка и натиснете **【ZERO】** за достъп до калибриране.
2. **Втори метод:**
    - Включете везната и въведете **【9】【0】【3】【1】【6】+ 【TARE】**, за да влезете в калибриране.
    - Везната ще покаже следното:

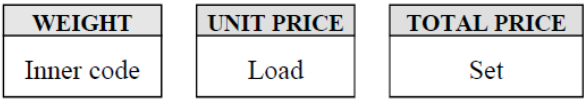
| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Прозорец за тегло: Показва последното тегло за калибриране.
    - Прозорец Единична цена: Показва режим на калибриране.
    - **Прозорец** с обща цена: Показва „Задаване“.

### 3.6.2. Стъпки на калибриране

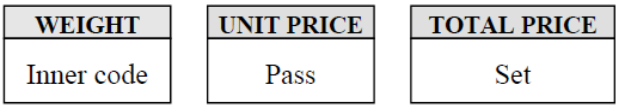
1. Уверете се, че тежестта за калибриране е поставена правилно и изберете нула за калибриране.
    - Влезте в режим на калибриране и натиснете **【TARE】**, за да изберете теглото и нулата.
    - **Забележка:** Ако теглото за калибриране е зададено на **0**, процесът няма да продължи.

2. Поставете тежестта, за да започнете калибрирането.




- Прозорец за тегло: Показва текущия вътрешен код и стойността на нулева разлика.
- Прозорец за единична цена: „Зареждане“ означава поставяне на тежестта.
- **Прозорец** с обща цена: Показва „Задаване“.

3. Натиснете **【0】** няколко пъти, за да настроите нулевата точка за калибриране.
4. След като теглото се стабилизира, натиснете **【TARE】**, за да завършите калибрирането. Стабилизираната стойност се показва както следва:




5. Стабилната стойност ще бъде показана за 0,5 секунди преди връщане към нормален режим на претегляне.

### 3.6.3. Настройки на функциите

#### 3.6.3.1 Влизане в режим на настройка

1. Ако теглото е нула, въведете **【1】【5】【8】【8】【8】+【TARE】**, за да влезете в режим на настройка.
2. Алтернативно, свържете на късо и включете везната за директен достъп до режима на настройка.

**Излизане от режим на настройка:**

- Ако използвате късо съединение, натиснете **【ZERO】**, за да влезете в режим на калибриране.
- Ако осъществявате достъп чрез парола, натиснете **【ZERO】**, за да се върнете в режим на претегляне.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

### 3.6.3.2 Kg/Kilo с м я н а

- В режим на настройка натиснете **【0】**, за да влезете в режим на смяна.
- Натиснете **【0】** отново, за да превключите между функциите. В прозореца за тегло се показва както следва:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Активирайте функцията за килограми.
- **1000:** Деактивирайте функцията за килограми.
- Натиснете **【TARE】**, за да запазите промените или **【ZERO】**, за да ги отхвърлите.

### 3.6.3.3 Н а с т р о й к а н а к а п а ц и т е т а

- В режим на настройка натиснете **【1】**, за да влезете в режим на смяна и да въведете стойността на капацитета. Прозорецът се показва както следва:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Натиснете **【TARE】** за запазване или **【ZERO】** за отхвърляне на промените.

### 3.6.3.4 Н а с т р о й к а н а д е л е н и е

- В режим на настройка натиснете **【2】**, за да влезете в режим на смяна.
- Натиснете **【2】** отново, за да промените настройката за разделяне.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Налични опции: **1 / 2 / 5 / 10**

- Натиснете 【**TARE**】 за запазване или 【**ZERO**】 за отхвърляне на промените.

**3.6.3.5** Настройка на десетичната точка

- Натиснете 【**3**】, за да промените разположението на десетичната точка.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Налични десетични знаци: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Натиснете 【**TARE**】 за запазване или 【**ZERO**】 за отхвърляне на промените.

**3.6.3.6** Закръгляване на цената

- Натиснете 【**4**】, за да регулирате настройките за закръгляване.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Разрешете закръгляването на цената.
- **5-5:** Деактивирайте закръгляването на цената.
- Натиснете 【**TARE**】 за запазване или 【**ZERO**】 за отхвърляне на промените.

**3.6.3.7** Настройка на десетичната запетая за единична цена

- Натиснете 【**5**】, за да промените разположението на десетичната запетая за единичните цени.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Налични десетични знаци: **0 / 1 / 2**
- Натиснете 【**TARE**】 за запазване или 【**ZERO**】 за отхвърляне на промените.

**3.6.3.8** Нулево проследяване

- Натиснете 【**6**】, за да въведете нулево проследяване.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Натиснете 【**CLEAR**】, за да нулирате показаната стойност.
- Натиснете 【**TARE**】 или 【**ZERO**】, за да се върнете в режим на настройка.

**3.6.3.9** Преместване с клавиш **14/24**

- Натиснете 【**7**】, за да превключите функцията на клавиша.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Ключова функция**
- **24: 24 Ключова функция**
- Натиснете 【**TARE**】 за запазване или 【**ZERO**】 за отхвърляне на промените.

**3.6.3.10** Промяна на диапазона на компенсация

- Натиснете клавиша 【8】 с функцията shift. Дисплеят ще покаже:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Натиснете клавиша 【8】, за да регулирате диапазона на компенсация между -10d и 10d.
- Натиснете 【TARE】, за да запазите избора и да се върнете към менюто с настройки, и натиснете 【ZERO】, за да отхвърлите промените и да излезете от настройката.

**3.6.3.11** Промяна на режима на захранване **(4V или 6V)**

- Натиснете клавиша 【9】, за да влезете в избора на режим на захранване.

- Използвайте същите клавиши, за да промените настройките. Дисплеят ще покаже:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 показва 4V батерия.
- 6.0 показва 6V батерия.
- Натиснете 【TARE】, за да запазите избора и да се върнете към менюто с настройки и натиснете 【ZERO】, за да отхвърлите промените и да излезете от настройката.

### 3.6.3.12 Промяна на единична или двойна дивизия

1. Натиснете 【•】, за да влезете в избора на режим на разделяне.
2. Използвайте същия клавиш, за да превключвате между опциите. Дисплеят ще покаже:

- Единична дивизия

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Двойна дивизия

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

### 3.6.3.13 Настройка на режим на заспиване

- Натиснете 【M1】, за да влезете в избора на режим на заспиване. Дисплеят ще покаже:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Изберете един от следните режими:
    - E-Sd (Режим на заспиване): По време на претегляне, след 2 секунди, ще се покаже само символ "-".
    - E-bSd (Режим на претегляне): Теглото ще се показва непрекъснато на везната.

- Натиснете 【TARE】, за да запазите избора и да се върнете към менюто с настройки и натиснете 【ZERO】, за да отхвърлите промените и да излезете от настройката.

### 3.6.4. RS232 протокол за предаване

#### 3.6.4.1 Честота на честотната лента на UART

- Натиснете **【M2】** по време на режим на настройка и прозорците показват:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Дисплеят WEIGHT показва текущата стойност на лентата.
- Използвайте клавиша 【M2】, за да промените скоростта на лентата. Наличните опции са: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Натиснете 【TARE】, за да запазите избора и да се върнете в менюто с настройки.
- Натиснете 【ZERO】, за да отхвърлите промените и да излезете от настройката.

#### 3.6.4.2 UART режим на предаване

- Натиснете **【M3】** по време на режим на настройка и прозорците показват:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Дисплеят **WEIGHT** показва режима **на** предаване.
- Използвайте бутона **【M3】**, за да промените режима на предаване. Наличните опции са: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Натиснете **【TARE】**, за да запазите избора и да се върнете към менюто с настройки, и натиснете **【ZERO】**, за да отхвърлите промените и да излезете от настройката.
  - Stb: Предава след стабилизиране.
  - Etb: Предава, след като UART получи командата<PWI> (ASCII код).
  - Ser: Непрекъснато предаване.
  - ЗАТВОРЕНО: Деактивира UART предаването.

### 3.6.4.3 UART предаване на данни

- Натиснете 【**M4**】 по време на режим на настройка и прозорците показват:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- На дисплея WEIGHT се показва режимът на предаване на данни. Натиснете 【M4】, за да промените формата на предаване. Налични са следните опции:
  - 1 ред: Изпраща само стойността "Тегло".
  - 3 реда: Изпраща стойностите на „Тегло“, „Единична цена“ и „Обща цена“.

### 3.6.4.4 Команди за получаване на UART

- Натиснете 【**M5**】 по време на режим на настройка и прозорците показват:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- На дисплея WEIGHT се показва командата за получаване. Натиснете 【M5】, за да промените режима на предаване. Наличните опции са:
  - P: Изпратете данни с помощта на командата "P".
  - W: Изпратете данни с помощта на командата "W".
  - I: Изпратете данни с помощта на командата "I".

### 3.6.5. Сериен комуникационен протокол (ASCII код)

Има два начина за изпращане на данни:

- Изпратете само стойността на теглото.
- Изпратете всички стойности, включително тегло, единична цена и обща цена.

### 3.6.5.1 Изпращане на данни за теглото

| Байт0 | Байт 1 | Байт2 | Байт3 | Байт4 | Байт5 | Байт6 | Байт7 | Байт8 | Байт9 | Байт 10 | Байт 11 | Байт 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| У | Празно | Символ | Тегло | Тегло | Тегло | Тегло | Тегло | Тегло | К | ж | 0x0D | 0x0A |

Когато теглото надхвърли ограничението, Byte5~Byte6 изпраща ASCII кода "OL": 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Изпратете единична цена

| Байт13 | Байт14 | Байт15 | Байт16 | Байт17 | Байт18 | Байт19 | Байт20 | Байт21 | Байт22 | Байт23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Празно | празно | U/цена | U/цена | U/цена | U/цена | U/цена | U/цена | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Изпратете обща цена

| Байт24 | Байт25 | Байт26 | Байт27 | Байт28 | Байт29 | Байт30 | Байт31 | Байт32 | Байт33 | Байт34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Празно | T/цена | T/цена | T/цена | T/цена | T/цена | T/Цена | T/цена | 0x0D | 0x0A |

Пример:

- Ако режимът на предаване е зададен на 1 линия и теглото е 1.000 Kg, изпратените данни са:

  【1.000Kg】

- Ако режимът на предаване е зададен на 3 линии и теглото е 1000 Kg, единичната цена е 1,23 и общата цена е 1,23, изпратените данни са:

  【W 1000Kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

### 3.6.5.4 Акумулативно предаване

| Байт 0 | Байт 1 | Байт2 | Байт3 | Байт4 | Байт5 | Байт6 | Байт7 | Байт8 | Байт 9 | Байт 10 | Байт 11 | Байт 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Празно | празно | T | O | T | A | Л | | | празно | празно | 0x0D | 0x0A |

| Байт13 | Байт14 | Байт15 | Байт16 | Байт17 | Байт18 | Байт19 | Байт20 | Байт21 | Байт22 | Байт23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Байт24 | Байт25 | Байт26 | Байт27 | Байт28 | Байт29 | Байт30 | Байт31 | Байт32 | Байт33 | Байт34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | празно | Цена | Цена | Цена | Цена | Цена | Цена | Цена | 0x0D | 0x0A |

- Данните се изпращат **само веднъж**, когато се показва натрупаната

стойност.

- Ако натрупаната стойност е **"0"**, не се предават данни.
- Предаването става **само** когато форматът на данните е зададен на **3 реда**.

**Пример:**

Ако общият брой е **10 единици** и общата цена е **200,00**, предадените данни ще бъдат:

【О Б Щ О】

【C= 10】

【T 200.00】

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

# Τεχνικά στοιχεία

| Περιγραφή παραμέτρων | Τιμή παραμέτρου | | | |
|---|---|---|---|---|
| Όνομα προϊόντος | Ζυγαριά | Κλίμακα πλατφόρμας | | |
| Μοντέλο | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Μπαταρία / Τροφοδοτικό | Μπαταρία 4V, 4000mAh<br>Τροφοδοσία: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Μέγιστο φορτίο [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Αποφοίτηση [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Διαστάσεις πλατφόρμας ζύγισης [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Βάρος [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Γενική Περιγραφή

Αυτό το εγχειρίδιο προορίζεται να σας βοηθήσει για ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές χρησιμοποιώντας την πιο πρόσφατη τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.**

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, φροντίστε να τη χρησιμοποιείτε και να τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές για τη

βελτίωση της ποιότητας. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

**Επεξήγηση συμβόλων**



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.



Ανακυκλώσιμο προϊόν.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΘΥΜΑΜΑΙ!** περιγράφοντας μια δεδομένη κατάσταση
(γενικό προειδοποιητικό σήμα).



Μόνο για εσωτερική χρήση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα στοιχεία σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.**

# 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος "συσκευή" ή "προϊόν" στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται
Ζυγαριά / Ζυγαριά πλατφόρμας

## 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

Ισχύει για το φορτιστή μπαταρίας:

a) Το βύσμα αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίζει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό πεζοδρόμιο ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά τρόπο ακούσιο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
g) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Όταν καθαρίζετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.

## 2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) Διατηρήστε την περιοχή εργασίας τακτοποιημένη και καλά φωτισμένη. Η διαταραχή ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε διορατικοί, να παρακολουθείτε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
b) Εάν έχετε αμφιβολίες ως προς το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστωθεί ότι είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.
c) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
d) Σε περίπτωση ανάφλεξης ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή CO2 μόνο για να καταστείλετε τη φωτιά της συσκευής.
e) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, παραδώστε το με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
f) Κρατήστε τα εξαρτήματα της συσκευασίας και τα μικρά μέρη εγκατάστασης μακριά από παιδιά.

**Θυμάμαι!** Κρατήστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη λειτουργία της συσκευής.

## 2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να βλάψουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας τη συσκευή.
c) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## 2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο προϊόν θα κάνει μια καλύτερη και ασφαλέστερη δουλειά για την οποία σχεδιάστηκε.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ανάβει και δεν σβήνει). Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από το διακόπτη δεν είναι ασφαλείς, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.
c) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
d) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
e) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
f) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εγκατεστημένα στο εργοστάσιο καλύμματα και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
g) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση μόνιμης βρωμιάς.
h) Μην υπερφορτώνετε το βάρος. Αυτό μπορεί να βλάψει τους μετρητές καταπόνησης.
i) Πριν κάνετε μια μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια, δεν εκτίθεται σε κραδασμούς ή απότομες αλλαγές θερμοκρασίας που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τα αποτελέσματα της μέτρησης.

j) Μην αφήνετε κανένα βάρος στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μειώνει την ακρίβεια της ζυγαριάς και μειώνει τη διάρκεια ζωής των αισθητήρων.
k) Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή βροχής.
l) Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά απευθείας στον ήλιο ή κοντά σε συστήματα κλιματισμού.
m) Η ζυγαριά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε συσκευές που καταναλώνουν ενέργεια, όπως μηχανές συγκόλλησης ή μεγάλους ηλεκτρικούς κινητήρες.
n) Μην αφήνετε την μπαταρία στη ζυγαριά εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
o) Αποφύγετε την υψηλή υγρασία που μπορεί να προκαλέσει συμπύκνωση και άμεση επαφή με το νερό.
p) Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε ανοιχτά παράθυρα ή πόρτες, συστήματα κλιματισμού ή ανεμιστήρες, που μπορεί να προκαλέσουν ασταθή αποτελέσματα μέτρησης λόγω ακατάλληλης κυκλοφορίας αέρα.
q) Η ζυγαριά πρέπει να διατηρείται καθαρή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη ζυγαριά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλές, με επαρκείς διασφαλίσεις και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά το χειρισμό της μονάδας. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.**

# 3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μετράει το βάρος των στοιχείων που τοποθετούνται στο τηγάνι. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς - μπορεί να την καταστρέψετε!

**Αυτή η κλίμακα δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμής στις πωλήσεις.**

**Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από κακή χρήση.**

## 3.1. Επισκόπηση προϊόντος




1 - Τηγάνι ζύγισης.
2 - Πίνακας ελέγχου με οθόνη.




**ΒΑΡΟΣ (KG)** - ένδειξη ζυγαριάς, δείχνει το τρέχον φορτίο στη λεκάνη της ζυγαριάς

**ZERO** (χρησιμοποιείται επίσης ως **TARE,** ένδειξη ένδειξης) Η λειτουργία **μηδέν** πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει τίποτα στο τηγάνι και η οθόνη δεν εμφανίζει "0". Η ζυγαριά μπορεί να μην δείχνει "0" λόγω σκόνης, βρωμιάς ή υγρασίας στο τηγάνι ζύγισης ή όταν ένα βαρύ αντικείμενο πέσει πάνω στη ζυγαριά. Η συνάρτηση μηδενισμού ουσιαστικά διορθώνει το πραγματικό μηδέν στην κλίμακα και την ενημερώνει ότι δεν υπάρχει τίποτα στο τηγάνι.

**TARE** - Η συνάρτηση **απόβαρου** είναι το βάρος του ίδιου του πακέτου. Είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού βάρους των εμπορευμάτων με συσκευασία και του βάρους των εμπορευμάτων χωρίς συσκευασία. Το απόβαρο χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του βάρους ενός αντικειμένου που δεν πρέπει να περιλαμβάνεται στη συνολική μέτρηση βάρους.

**ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ/KG** - ένδειξη τιμής μονάδας/μοναδιαίου βάρους.

**STABLE** - ένδειξη σταθεροποιημένου φορτίου στη ζυγαριά.

**ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ** - εμφάνιση συνολικής τιμής.

**AC** - ένδειξη της συνδεδεμένης τροφοδοσίας (φόρτιση μπαταρίας).

**M1 ~ M7** - κουμπιά μνήμης τιμής μονάδας.

**0 ~ 9 "."** - αριθμητικά κουμπιά για την εισαγωγή τιμών μονάδας

**MR** - Ανάγνωση μοναδιαίου βάρους, τιμής μονάδας και ποσότητας (έως 18 φορές).

**M +** - Προσθήκη αθροίσματος στη μνήμη.

**CHG./STORE** - Λειτουργία υπολογισμού εξοικονόμησης/αλλαγής τιμής μονάδας.

**MC/CLEAR** - κουμπί για διαγραφή αποθηκευμένων δεδομένων. Πατήστε κατά τη διάρκεια της ζύγισης: διαγράφει την τιμή μονάδας. Πατήστε ενώ ελέγχετε τα αθροιστικά δεδομένα: διαγράφει τα τρέχοντα δεδομένα. Πατήστε για περ. 3 δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια της ζύγισης: διαγράφει όλα τα συγκεντρωτικά δεδομένα.

" **+** " - Η λειτουργία της προσθήκης.

## 3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

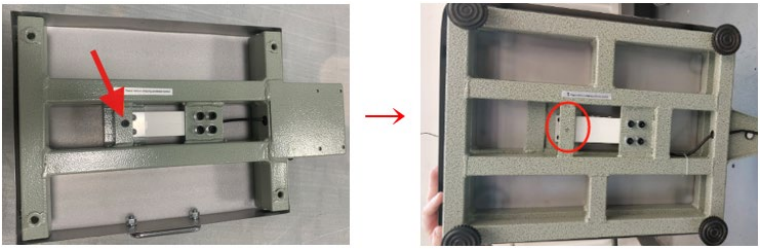
**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ**

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από οποιοδήποτε τοίχωμα της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από καυτές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορείτε να φτάσετε στο φις ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

Σημαντική υπενθύμιση: Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ο βίδα στο κάτω μέρος της συσκευής έχει αφαιρεθεί πριν από τη χρήση. Αυτή η βίδα προορίζεται

αποκλειστικά για την προστασία του κυττάρου φορτίου κατά τη μεταφορά και δεν προορίζεται για λειτουργική χρήση.



## 3.3. Εργασία με τη μονάδα

### 3.3.1. Λειτουργίες και κουμπιά κλίμακας

**I.** Το κουμπί ZERO/BL είναι υπεύθυνο για τον μηδενισμό της κλίμακας και τον οπίσθιο φωτισμό.

a) Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [ZERO/BL] για μερικά δευτερόλεπτα.

b) Επαναφορά:

- Τοποθετήστε το βάρος στη ζυγαριά.
- Πατήστε το κουμπί [ZERO/BL] για να επαναφέρετε τη μετρούμενη τιμή.

**II.** Πίσσας

- Τοποθετήστε το βάρος στο ταψί της ζυγαριάς

- Περιμένετε λίγο για να σταθεροποιηθεί η συσκευή.
- Πατήστε το πλήκτρο [TARE]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τιμή "0" και το σύμβολο απόβαρου (-T-) θα ανάψει. Αφού αφαιρεθεί το βάρος, η οθόνη θα εμφανίσει μια αρνητική τιμή.
- Πατήστε ξανά το κουμπί [TARE] για να ολοκληρώσετε το τάρισμα.

**III.** CLEAR/MC

- Πατήστε αυτό το κουμπί κατά τη διάρκεια της ζύγισης για να διαγράψετε την τιμή μονάδας. μετά τον έλεγχο των συσσωρευμένων δεδομένων, τα τρέχοντα δεδομένα θα διαγραφούν.
- Πατήστε αυτό το κουμπί κατά τη διάρκεια της ζύγισης για περίπου 3 δευτερόλεπτα. διαγράφει όλα τα αθροιστικά δεδομένα.

**IV.** MR

- Πατήστε αυτό το κουμπί για να διαβάσετε το βάρος μονάδας, την τιμή μονάδας και την ποσότητα (έως και 18 φορές).

**V.** CHG./STORE (ΑΛΛΑΓΗ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ) Λειτουργία για τον υπολογισμό/δόση της αλλαγής.

- Υπενθυμίζοντας την τιμή μονάδας:
  Εισαγάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα 0 έως 9 (στον πίνακα ελέγχου), μετά πατήστε το κουμπί [CHG./STORE] και μετά το κουμπί [Mx] (όπου x = 1 έως 7). Η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (εάν έχει ήδη αποθηκευτεί άλλη τιμή μονάδας κάτω από το κουμπί Mx, θα αντικατασταθεί με τη νέα τιμή).
- Αλλαγή συνάρτησης υπολογισμού

a) Για να υπολογίσετε την αριθμομηχανή αλλαγής, πατήστε το κουμπί STORE/CHG κατά τη διάρκεια της ζύγισης.
b) Στην οθόνη, το "WEIGHT" θα εμφανίσει μια ειδοποίηση CH9, που υποδεικνύει ότι εισέρχεται στη λειτουργία υπολογισμού υπολοίπου.
c) Χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9, εισαγάγετε την τιμή για την οποία πρόκειται να υπολογιστεί η αλλαγή. Η εισαγόμενη τιμή θα εμφανιστεί στην οθόνη "ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ".
d) Η οθόνη «ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ» θα εμφανίσει την υπολογισμένη αλλαγή.

**VI.** Κλειδιά M1-M7 για την απομνημόνευση της τιμής μονάδας.

**VII.** "+" - Η λειτουργία της προσθήκης.

- Με το πλήκτρο "+", μπορεί να προστεθεί μια τιμή για να αποκτήσετε προστιθέμενη αξία χωρίς να ζυγίσετε ξανά τα προϊόντα.

Για παράδειγμα: η τρέχουσα τιμή κλίμακας είναι 10,00 και η τιμή που προστίθεται είναι 20,00.
Πατήστε 20 στα αριθμητικά πλήκτρα και μετά πατήστε το κουμπί "+".
Θα εμφανιστεί η νέα συνολική τιμή: 30,00.

**VIII.** Εμφανίζονται μηνύματα συναγερμού.

| ΕΠΙΔΕΙΞΗ | ΕΝΝΟΙΑ | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ |
|---|---|---|
| --- OL ---<br>(Συναγερμός) | Παραφορτώνω | Τα ζυγισμένα αντικείμενα πρέπει να αφαιρεθούν αμέσως από την κλίμακα |
| --- Lb ---<br>(Συναγερμός) | Η τάση είναι κάτω από 3,6 βολτ | Η μπαταρία πρέπει να είναι αμέσως κατηγορούμενος |

## 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
d) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
e) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
f) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
g) Πραγματοποιείτε τακτικές επιθεωρήσεις της μονάδας ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
h) Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη μονάδα όταν δεν πρόκειται να τις χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
j) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) καθώς μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η συσκευή.
k) Μην καθαρίζετε το προϊόν με όξινες ουσίες, ιατρικούς παράγοντες, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλα χημικά. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.
Οι συσκευές είναι εξοπλισμένες με μπαταρίες 4 V, 4000 mAh.
Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη μονάδα με τον ίδιο τρόπο που τις τοποθετήσατε.
Επιστρέψτε τις μπαταρίες σε μια μονάδα που είναι υπεύθυνη για την απόρριψή τους.

## 3.5. Απορριψη μεταχειρισμενων μοναδων

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα αλλά θα πρέπει να μεταφερθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανση τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης απορριμμάτων μηχανημάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.
Η τοπική σας διοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης μεταχειρισμένων συσκευών .

## 3.6. Διαδικασία βαθμονόμησης

### 3.6.1. Είσοδος στη λειτουργία βαθμονόμησης

1. **Πρώτη μέθοδος:**
    - Βραχυκυκλώστε το διακόπτη στη ζυγαριά.
    - Μπείτε στη λειτουργία ρύθμισης και πατήστε **【ZERO】** για πρόσβαση στη βαθμονόμηση.
2. **Δεύτερη μέθοδος:**
    - Ενεργοποιήστε την κλίμακα και πληκτρολογήστε **【9】【0】【3】【1】【6】+【TARE】** για να εισέλθετε στη βαθμονόμηση.
    - Η κλίμακα θα εμφανίσει τα εξής:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Παράθυρο βάρους: Εμφανίζει το τελευταίο βάρος βαθμονόμησης.
    - Παράθυρο **τιμής** μονάδας: Υποδεικνύει τη λειτουργία βαθμονόμησης.
    - **Παράθυρο** Συνολική Τιμή: Εμφανίζει το "Set".

### 3.6.2. Βήματα βαθμονόμησης

1. Βεβαιωθείτε ότι το βάρος βαθμονόμησης έχει τοποθετηθεί σωστά και επιλέξτε μηδέν για βαθμονόμηση.

    - Μπείτε στη λειτουργία βαθμονόμησης και πατήστε **【TARE】** για να επιλέξετε το βάρος και το μηδέν.

    - **Σημείωση:** Εάν το βάρος βαθμονόμησης οριστεί στο **0**, η διαδικασία δεν θα προχωρήσει.

2. Τοποθετήστε το βάρος για να ξεκινήσει η βαθμονόμηση.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Παράθυρο βάρους: Εμφανίζει τον τρέχοντα εσωτερικό κωδικό και την τιμή μηδενικής διαφοράς.

    - Παράθυρο **τιμής** μονάδας: "Φορτίο" σημαίνει τοποθέτηση του βάρους.

    - **Παράθυρο** Συνολική Τιμή: Εμφανίζει το "Set".

3. Πατήστε **【0】** πολλές φορές για να ρυθμίσετε το σημείο μηδέν για βαθμονόμηση.

4. Μόλις σταθεροποιηθεί το βάρος, πατήστε **【TARE】** για να ολοκληρώσετε τη βαθμονόμηση. Η σταθεροποιημένη τιμή εμφανίζεται ως εξής:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Η σταθερή τιμή θα εμφανιστεί για 0,5 δευτερόλεπτα πριν επιστρέψει στην κανονική λειτουργία ζύγισης.

### 3.6.3. Ρυθμίσεις λειτουργίας

#### 3.6.3.1 Είσοδος σε λειτουργία ρύθμισης

1. Εάν το βάρος είναι μηδέν, πληκτρολογήστε **【1】【5】【8】【8】【8】+ 【TARE】** για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης.

2. Εναλλακτικά, βραχυκυκλώστε και ενεργοποιήστε τη ζυγαριά για να αποκτήσετε απευθείας πρόσβαση στη λειτουργία ρύθμισης.

**Έξοδος από τη λειτουργία ρύθμισης:**

- Εάν χρησιμοποιείτε βραχυκύκλωμα, πατήστε **【ZERO】** για να μεταβείτε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
- Εάν έχετε πρόσβαση μέσω κωδικού πρόσβασης, πατήστε **【ZERO】** για να επιστρέψετε στη λειτουργία ζύγισης.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

### 3.6.3.2 Kg/Kilo Shift

- Στη λειτουργία ρύθμισης, πατήστε **【0】** για να εισέλθετε στη λειτουργία μετατόπισης.
- Πατήστε ξανά **【0】** για εναλλαγή μεταξύ λειτουργιών. Στο παράθυρο βάρους, εμφανίζεται ως εξής:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Ενεργοποιήστε τη λειτουργία κιλών.
- **1000:** Απενεργοποιήστε τη λειτουργία κιλών.
- Πατήστε **【TARE】** για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές ή **【ZERO】** για να τις απορρίψετε.

### 3.6.3.3 Ρύθμιση χωρητικότητας

- Στη λειτουργία ρύθμισης, πατήστε **【1】** για να εισέλθετε στη λειτουργία μετατόπισης και να εισαγάγετε την τιμή χωρητικότητας. Το παράθυρο εμφανίζεται ως εξής:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Πατήστε **【TARE】** για αποθήκευση ή **【ZERO】** για να απορρίψετε τις αλλαγές.

### 3.6.3.4 Ρύθμιση διαίρεσης

- Στη λειτουργία ρύθμισης, πατήστε **【2】** για να εισέλθετε στη λειτουργία

μετατόπισης.

- Πατήστε ξανά **【2】** για να αλλάξετε τη ρύθμιση διαίρεσης.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Διαθέσιμες επιλογές: **1 / 2 / 5 / 10**
- Πατήστε **【TARE】** για αποθήκευση ή **【ZERO】** για να απορρίψετε τις αλλαγές.

### 3.6.3.5 Ρύθμιση δεκαδικού σημείου

- Πατήστε **【3】** για να αλλάξετε την τοποθέτηση υποδιαστολής.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Διαθέσιμα δεκαδικά ψηφία: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Πατήστε **【TARE】** για αποθήκευση ή **【ZERO】** για να απορρίψετε τις αλλαγές.

### 3.6.3.6 Στρογγυλοποίηση Τιμών

- Πατήστε **【4】** για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις στρογγυλοποίησης.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Ενεργοποίηση στρογγυλοποίησης τιμής.
- **5-5:** Απενεργοποίηση στρογγυλοποίησης τιμής.
- Πατήστε **【TARE】** για αποθήκευση ή **【ZERO】** για να απορρίψετε τις αλλαγές.

### 3.6.3.7 Ρύθμιση δεκαδικού σημείου για την τιμή μονάδας

- Πατήστε **【5】** για να αλλάξετε την τοποθέτηση υποδιαστολής για τις τιμές μονάδας.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Διαθέσιμα δεκαδικά ψηφία: **0 / 1 / 2**
- Πατήστε **【TARE】** για αποθήκευση ή **【ZERO】** για να απορρίψετε τις αλλαγές.

### 3.6.3.8 Μηδενική παρακολούθηση

- Πατήστε **【6】** για να εισαγάγετε μηδενική παρακολούθηση.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Πατήστε **【CLEAR】** για να επαναφέρετε την εμφανιζόμενη τιμή.
- Πατήστε **【TARE】** ή **【ZERO】** για να επιστρέψετε στη λειτουργία ρύθμισης.

### 3.6.3.9 Μετατόπιση κατά 14/24 Πλήκτρο

- Πατήστε **【7】** για να αλλάξετε λειτουργία πλήκτρων.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Λειτουργία πλήκτρων**
- **24: 24 Λειτουργία πλήκτρων**
- Πατήστε **【TARE】** για αποθήκευση ή **【ZERO】** για να απορρίψετε τις αλλαγές.

### 3.6.3.10 Αλλαγή του εύρους αντιστάθμισης

- Πατήστε το πλήκτρο 【8】 με τη λειτουργία shift. Στην οθόνη θα εμφανιστεί:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Πατήστε το πλήκτρο 【8】 για να ρυθμίσετε το εύρος αντιστάθμισης μεταξύ -10d και 10d.

- Πατήστε 【TARE】 για να αποθηκεύσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στο μενού ρυθμίσεων και πατήστε 【ZERO】 για να απορρίψετε τις αλλαγές και να βγείτε από τη ρύθμιση.

**3.6.3.11 Αλλαγή της λειτουργίας τροφοδοσίας (4V ή 6V)**

- Πατήστε το πλήκτρο 【9】 για να εισέλθετε στην επιλογή λειτουργίας λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε τα ίδια πλήκτρα για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις. Στην οθόνη θα εμφανιστεί:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- Το 4.0 υποδεικνύει μπαταρία 4V.
- Το 6.0 υποδεικνύει μπαταρία 6V.
- Πατήστε 【TARE】 για να αποθηκεύσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στο μενού ρυθμίσεων και πατήστε 【ZERO】 για να απορρίψετε τις αλλαγές και να βγείτε από τη ρύθμιση.

**3.6.3.12 Αλλαγή Μονής ή Διπλής Διαίρεσης**

1. Πατήστε 【•】 για να εισέλθετε στην επιλογή λειτουργίας διαίρεσης.
2. Χρησιμοποιήστε το ίδιο πλήκτρο για εναλλαγή μεταξύ των επιλογών. Στην οθόνη θα εμφανιστεί:

- Ενιαία Μεραρχία

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Διπλό τμήμα

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Ρύθμιση κατάστασης ύπνου**

- Πατήστε 【M1】 για να εισέλθετε στην επιλογή κατάστασης ύπνου. Στην οθόνη θα εμφανιστεί:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Επιλέξτε έναν από τους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:
    - E-Sd (Λειτουργία ύπνου): Κατά τη διάρκεια της ζύγισης, μετά από 2 δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί μόνο το σύμβολο "-".
    - E-bSd (Λειτουργία ζύγισης): Το βάρος θα εμφανίζεται συνεχώς στη ζυγαριά.
- Πατήστε 【TARE】 για να αποθηκεύσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στο μενού ρυθμίσεων και πατήστε 【ZERO】 για να απορρίψετε τις αλλαγές και να βγείτε από τη ρύθμιση.

### 3.6.4. Πρωτόκολλο μετάδοσης RS232

#### 3.6.4.1 Ρυθμός ζώνης UART

- Πατήστε **【M2】** κατά τη λειτουργία ρύθμισης και τα παράθυρα εμφανίζουν:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Η οθόνη WEIGHT εμφανίζει την τρέχουσα τιμή ρυθμού ζώνης.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο 【M2】 για να αλλάξετε τον ρυθμό ζώνης. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Πατήστε 【TARE】 για να αποθηκεύσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στο μενού ρυθμίσεων.
- Πατήστε 【ZERO】 για να απορρίψετε τις αλλαγές και να βγείτε από τη ρύθμιση.

#### 3.6.4.2 Λειτουργία μετάδοσης UART

- Πατήστε **【M3】** κατά τη λειτουργία ρύθμισης και τα παράθυρα εμφανίζουν:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Η οθόνη **WEIGHT** δείχνει τη λειτουργία μετάδοσης.

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο 【**M3**】 για να αλλάξετε τη λειτουργία μετάδοσης. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.

- Πατήστε 【**TARE**】 για να αποθηκεύσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στο μενού ρυθμίσεων και πατήστε 【**ZERO**】 για να απορρίψετε τις αλλαγές και να βγείτε από τη ρύθμιση.

  - Stb: Μεταδίδεται μετά τη σταθεροποίηση.
  - Etb: Εκπέμπει αφού το UART λάβει την εντολή<PWI> (κωδικός ASCII).
  - Σερ: Μεταδίδει συνεχώς.
  - ΚΛΕΙΣΙΜΟ: Απενεργοποιεί τη μετάδοση UART.

### 3.6.4.3 Μετάδοση δεδομένων UART

- Πατήστε 【**M4**】 κατά τη λειτουργία ρύθμισης και τα παράθυρα εμφανίζουν:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Στην οθόνη WEIGHT, εμφανίζεται η λειτουργία μετάδοσης δεδομένων. Πατήστε 【M4】 για να αλλάξετε τη μορφή μετάδοσης. Οι ακόλουθες επιλογές είναι διαθέσιμες:

  - 1 Γραμμή: Στέλνει μόνο την τιμή "Βάρος".

  - 3 Γραμμές: Στέλνει τις τιμές "Βάρος", "Τιμή μονάδας" και "Συνολική τιμή".

### 3.6.4.4 Εντολές λήψης UART

- Πατήστε 【**M5**】 κατά τη λειτουργία ρύθμισης και τα παράθυρα εμφανίζουν:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Στην οθόνη WEIGHT εμφανίζεται η εντολή λήψης. Πατήστε 【M5】 για να αλλάξετε τη λειτουργία μετάδοσης. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι:

  - P: Στείλτε δεδομένα χρησιμοποιώντας την εντολή "P".

  - W: Στείλτε δεδομένα χρησιμοποιώντας την εντολή "W".

  - I: Αποστολή δεδομένων χρησιμοποιώντας την εντολή "I".

### 3.6.5. Πρωτόκολλο σειριακής επικοινωνίας (Κωδικός ASCII)

Υπάρχουν δύο τρόποι αποστολής δεδομένων:

- Στείλτε μόνο την τιμή Βάρος.
- Στείλτε όλες τις τιμές, συμπεριλαμβανομένου του βάρους, της τιμής μονάδας και της συνολικής τιμής.

#### 3.6.5.1 Αποστολή δεδομένων βάρους

| Byte 0 | Byte 1 | Byte2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte 6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte 10 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Κενό | Σύμβολο | Βάρος | Βάρος | Βάρος | Βάρος | Βάρος | Βάρος | K | σολ | 0x0D | 0x0A |

Όταν το βάρος υπερβαίνει το όριο, το Byte5~Byte6 στέλνει τον κωδικό ASCII "OL": 【 OL kg 】.

#### 3.6.5.2. Αποστολή Τιμή μονάδας

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Κενό | κενό | U/Τιμή | U/τιμή | U/Τιμή | U/Τιμή | U/τιμή | U/τιμή | 0x0D | 0x0A |

#### 3.6.5.3. Αποστολή Συνολική Τιμή

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Κενό | Τ/τιμή | Τ/τιμή | Τ/τιμή | Τ/τιμή | Τ/τιμή | Τ/Τιμή | Τ/τιμή | 0x0D | 0x0A |

Παράδειγμα:

- Εάν η λειτουργία μετάδοσης έχει οριστεί σε 1 Line και το βάρος είναι 1.000 Kg, τα δεδομένα που αποστέλλονται είναι:

  【1.000Kg】

- Εάν η λειτουργία μετάδοσης έχει οριστεί σε 3 Γραμμές και το βάρος είναι 1.000 Kg, η τιμή μονάδας είναι 1.23 και η συνολική τιμή είναι 1.23, τα δεδομένα που αποστέλλονται είναι:

  【W 1.000Kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

#### 3.6.5.4 Συσσωρευτική μετάδοση

| Byte 0 | Byte 1 | Byte 2 | Byte 3 | Byte 4 | Byte 5 | Byte6 | Byte 7 | Byte 8 | Byte 9 | Byte 10 | Byte 11 | Byte 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Κενό | κενό | Τ | Ο | Τ | ΕΝΑ | μεγάλο | | | κενό | κενό | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ντο | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Τ | κενό | Τιμή | Τιμή | Τιμή | Τιμή | Τιμή | Τιμή | Τιμή | 0x0D | 0x0A |

- Τα δεδομένα αποστέλλονται **μόνο μία φορά** όταν εμφανίζεται η αθροιστική τιμή.
- Εάν η αθροιστική τιμή είναι **"0"**, δεν μεταδίδονται δεδομένα.
- Η μετάδοση πραγματοποιείται **μόνο** όταν η μορφή δεδομένων έχει οριστεί σε **3 γραμμές**.

**Παράδειγμα:**

Εάν η αθροιστική καταμέτρηση είναι **10 μονάδες** και η συνολική τιμή είναι **200,00**, τα μεταδιδόμενα δεδομένα θα είναι:

【 Σ Υ Ν Ο Λ Ο 】

【C= 10】

【Τ 200,00】

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

# Tehnički podaci

| Opis parametra | Vrijednost parametra | | | |
|---|---|---|---|---|
| Naziv proizvoda | Vaga za vaganje | Platformska vaga | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Baterija / napajanje | Baterija 4V, 4000mAh<br>Napajanje: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Maksimalno opterećenje [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Gradacija [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimenzije platforme za vaganje [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Težina [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Opći opis

Ovaj priručnik je namijenjen da vam pomogne u sigurnoj i pouzdanoj uporabi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama koristeći najnoviju tehnologiju i komponente i održavajući najviše standarde kvalitete.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.**

Kako biste osigurali dug i pouzdan rad uređaja, pobrinite se da njime pravilno upravljate i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena u cilju poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnosti smanjenja buke, jedinica je projektirana i izgrađena na način da se rizici koji proizlaze iz emisije buke svedu na najnižu moguću razinu.

**Objašnjenje simbola**



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Prije uporabe pročitajte priručnik.



Proizvod koji se može reciklirati.



**OPREZ!** ili **UPOZORENJE!** ili **ZAPAMTITE!** opisivanje date situacije (opći znak upozorenja).



Samo za unutarnju upotrebu.



**OPREZ! Brojke u ovom priručniku samo su ilustrativne prirode i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.**

# 2. Sigurnost korištenja



**OPREZ!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili smrti.

Pojam "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i opisu uputa odnosi se na
Vaga za vaganje / platformska vaga

## 2.1. Električna sigurnost

Odnosi se na punjač baterija:

a) Utikač ovog uređaja mora stati u utičnicu. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivati uzemljene dijelove, kao što su cijevi, grijalice, pećnice i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izložen izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećana opasnost od oštećenja jedinice i strujnog udara.

c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Nemojte koristiti kabel na nenamjenski način. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora

topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite uređaj za zaostalu struju (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni odjel proizvođača.

g) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Kada čistite ili koristite uređaj, nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte radni prostor urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili loše osvjetljenje mogu dovesti do nezgoda. Budite dalekovidni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

b) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili je oštećen, obratite se tehničkoj službi proizvođača.

c) Popravke na uređaju smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popraviti proizvod!

d) U slučaju paljenja ili požara, koristite suhi prah ili CO2 aparate za gašenje samo za suzbijanje požara uređaja koji je pod naponom.

e) Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako proizvod treba predati trećoj strani, predajte ga s ovim korisničkim priručnikom.

f) Dijelove pakiranja i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.



**Upamtite!** Zaštitite djecu i druge promatrače dok rade s uređajem.

## 2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli umanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, osjetilnim ili intelektualnim funkcijama ili osobama bez iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u rukovanje uređaj.

c) Aparat nije igračka. Djecu treba paziti kako se ne bi igrala s uređajem.

## 2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite alate koji su prikladni za aplikaciju. Ispravno odabran proizvod će bolje i sigurnije obaviti posao za koji je i dizajniran.

b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje se i ne isključuje). Jedinice koje se ne mogu kontrolirati prekidačem nisu sigurne, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
c) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni ako ih koriste neiskusni korisnici.
d) Držite proizvod izvan dohvata djece.
e) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
f) Kako biste osigurali projektirani radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
g) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
h) Nemojte preopteretiti težinu. To može oštetiti mjerače naprezanja.
i) Prije mjerenja provjerite je li jedinica postavljena na stabilnu površinu, nije izložena vibracijama ili naglim promjenama temperature koje mogu negativno utjecati na rezultate mjerenja.
j) Ne ostavljajte utege na vagi duže vrijeme. To smanjuje točnost vage i skraćuje vijek trajanja senzora.
k) Ne koristite vagu tijekom oluje ili kiše.
l) Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne stavljajte vagu izravno na sunce ili blizu klimatizacijskih sustava.
m) Vaga se ne smije koristiti u blizini uređaja koji troše energiju kao što su aparati za zavarivanje ili veliki električni motori.
n) Ne ostavljajte bateriju u vagi ako se ne koristi dulje vrijeme.
o) Izbjegavajte visoku vlažnost koja bi mogla uzrokovati kondenzaciju i izravan kontakt s vodom.
p) Ne postavljajte vagu blizu otvorenih prozora ili vrata, klimatizacijskih sustava ili ventilatora, jer to može uzrokovati nestabilne rezultate mjerenja zbog nepravilne cirkulacije zraka.
q) Vagu treba održavati čistom. Ne stavljajte predmete na vagu kada nije u upotrebi.

**OPREZ! Iako je proizvod dizajniran da bude siguran, s odgovarajućim zaštitnim mjerama i unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su korisniku pružene, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju jedinicom. Prilikom korištenja proizvoda savjetuje se oprez i zdrav razum.**

# 3. Upute za uporabu

Uređaj je dizajniran za mjerenje težine elemenata postavljenih na posudu. Ne prekoračujte maksimalno opterećenje vage - može se oštetiti!

**Ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinske svrhe, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.**

**Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu zlouporabom.**

## 3.1. Pregled proizvoda




1 - Posuda za vaganje.
2 - Upravljačka ploča sa zaslonom.




**TEŽINA (KG)** - prikaz vage, prikazuje trenutno opterećenje na pločici vage

**NULA** (također se koristi kao **TARE;** indikator na zaslonu) Funkcija **nule** trebala bi se koristiti samo kada na posudi nema ničega i zaslon ne prikazuje "0". Vaga možda neće očitati "0" zbog prašine, prljavštine ili vlage na vagi ili kada težak predmet padne na vagu. Funkcija nuliranja u biti ispravlja stvarnu nulu na vagi i obavještava je da na posudi nema ničega.

**TARA** - Funkcija **tare** je težina samog paketa. To je razlika između ukupne težine robe s ambalažom i težine robe bez ambalaže. Tara se koristi za uklanjanje težine predmeta koji ne bi trebao biti uključen u ukupno mjerenje težine.

**UNIT PRICE/KG** - prikaz jedinične cijene/jedinične težine.

**STABILNO** - indikator stabiliziranog opterećenja na vagi.

**UKUPNA CIJENA** - prikaz ukupne cijene.

**AC** - indikator priključenog napajanja (punjenje baterije).

**M1 ~ M7** - tipke za pamćenje jedinične cijene.

**0 ~ 9 "."** - numeričke tipke za unos jediničnih cijena

**MR** - Očitavanje jedinične težine, jedinične cijene i količine (do 18 puta).

**M +** - Dodavanje zbroja u memoriju.

**CHG./STORE** - Funkcija izračuna uštede/promjene jedinične cijene.

**MC/CLEAR** - tipka za brisanje spremljenih podataka. Pritisnite tijekom vaganja: briše jediničnu cijenu. Pritisnite dok provjeravate kumulirane podatke: briše trenutne podatke. Pritisnite cca. 3 sekunde tijekom vaganja: briše sve kumulirane podatke.

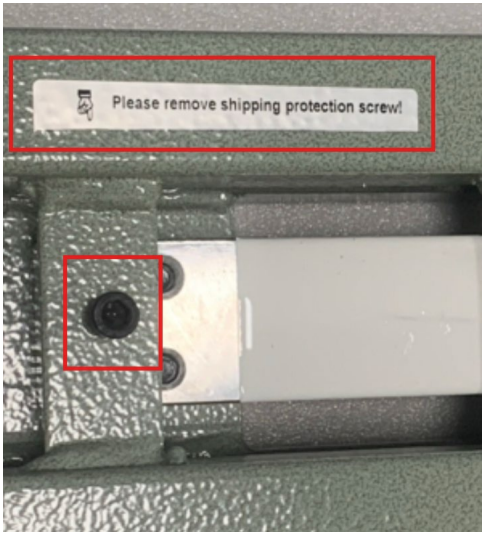
" **+** " - Funkcija zbrajanja.

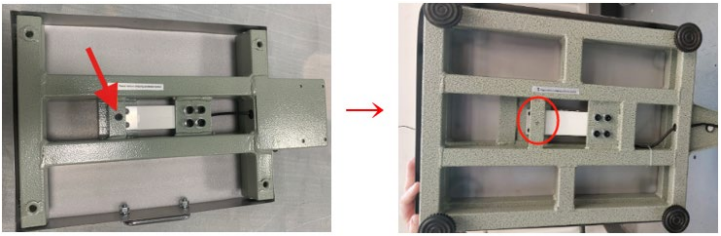
## 3.2. Priprema za operaciju

**POZICIONIRANJE JEDINICE**

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost zraka ne smije prelaziti 85%. Postavite jedinicu na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm od bilo kojeg zida jedinice. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Jedinicom uvijek upravljajte na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba oštećenih mentalnih, osjetilnih i intelektualnih funkcija. Postavite jedinicu tako da se utikač može dohvatiti u bilo kojem trenutku. Uvjerite se da napajanje uređaja odgovara onom navedenom na identifikacijskoj pločici!

Važan podsjetnik: Molimo provjerite je li vijak na dnu uređaja uklonjen prije upotrebe. Taj je vijak isključivo za zaštitu ćelije opterećenja tijekom prijevoza i nije namijenjen za operativnu upotrebu.



## 3.3. Rad s jedinicom

### 3.3.1. Funkcije skale i gumbi

**I.** Gumb ZERO/BL odgovoran je za nuliranje skale i pozadinsko osvjetljenje.

a) Za uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja pritisnite i držite tipku [ZERO/BL] nekoliko sekundi.

b) Resetiraj:

- Stavite uteg na vagu.
- Pritisnite tipku [ZERO/BL] za resetiranje izmjerene vrijednosti.

**II.** Tariranje

- Stavite uteg na tavu vage
- Pričekajte neko vrijeme da se uređaj stabilizira.
- Pritisnite tipku [TARE]. Zaslon će prikazati vrijednost "0" i svijetlit će simbol tare (-T-). Nakon što se uteg ukloni, zaslon će prikazati negativnu vrijednost.

- Ponovno pritisnite tipku [TARE] za dovršetak tariranja.

**III.** CLEAR/MC

- Pritisnite ovaj gumb tijekom vaganja za brisanje jedinične cijene; nakon provjere kumuliranih podataka, trenutni podaci će se izbrisati.
- Pritisnite ovu tipku tijekom vaganja oko 3 sekunde; briše sve kumulativne podatke.

**IV.** GOSPOD

- Pritisnite ovu tipku za očitavanje jedinične težine, jedinične cijene i količine (do 18 puta).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funkcija za izračunavanje/davanje kusura.

- Zapamtiti jediničnu cijenu:
  Unesite jediničnu cijenu pomoću numeričkih tipki od 0 do 9 (na upravljačkoj ploči), zatim pritisnite gumb [CHG./STORE] i zatim gumb [Mx] (gdje je x = 1 do 7). Jedinična cijena će biti spremljena (ako je pod tipkom Mx već spremljena druga jedinična cijena, bit će zamijenjena novom cijenom).
- Promjena funkcije izračuna

a) Kako biste izračunali kalkulator promjene, pritisnite tipku STORE/CHG tijekom vaganja.
b) Na zaslonu će "TEŽINA" prikazati obavijest CH9, što znači da ulazi u način rada za izračun ravnoteže.
c) Pomoću numeričkih tipki od 0 do 9 unesite vrijednost za koju želite izračunati promjenu. Unesena vrijednost pojavit će se na zaslonu "JEDINIČNA CIJENA".
d) Zaslon "UKUPNA CIJENA" prikazat će izračunatu promjenu.

**VI.** M1-M7 tipke za pamćenje jedinične cijene.

**VII.** "+" - Funkcija zbrajanja.

- Pomoću tipke "+" može se dodati vrijednost kako bi se dobila dodana vrijednost bez ponovnog vaganja proizvoda.
  Na primjer: trenutna vrijednost ljestvice je 10,00, a vrijednost koja se dodaje je 20,00.
  Pritisnite 20 na brojčanim tipkama, a zatim pritisnite gumb "+". Prikazat će se nova ukupna vrijednost: 30,00.

**VIII.** Prikazane poruke alarma.

| PRIKAZ | ZNAČENJE | OPIS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Preopterećenje | Izvagane predmete treba odmah ukloniti od ljestvice |
| --- Lb --- (Alarm) | Napon je ispod 3,6 volta | Baterija bi trebala biti odmah nabijen |

## 3.4. Čišćenje i održavanje

a) Izvucite mrežni utikač prije svakog čišćenja i kada uređaj nije u uporabi.
b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
d) Ne prskajte jedinicu mlazom vode niti je uranjajte u vodu.
e) Pazite da voda ne uđe kroz ventilacijske otvore u kućištu.
f) Ventilacijske otvore očistite četkom i komprimiranim zrakom.
g) Obavljajte redovite preglede jedinice provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
h) Ne ostavljajte baterije u jedinici ako se neće koristiti dulje vrijeme.
i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
j) Nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je uređaj napravljen.
k) Nemojte čistiti proizvod kiselim tvarima, medicinskim sredstvima, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemikalijama. To može uzrokovati oštećenje uređaja.

UPUTE ZA SIGURNO ODLAGANJE BATERIJA.
Uređaji su opremljeni baterijama od 4 V, 4000 mAh.
Uklonite istrošene baterije iz jedinice na isti način na koji ste ih stavili.
Vratite baterije jedinici koja je odgovorna za njihovo zbrinjavanje.

## 3.5. Zbrinjavanje korištenih uređaja

Na kraju svog životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati prema njihovim oznakama. Ponovnom uporabom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.
Vaša lokalna uprava će vam dati informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.

## 3.6. Postupak kalibracije

### 3.6.1. Ulazak u način kalibracije

1. **Prva metoda:**
    - Kratko spojite prekidač na vagi.
    - Uđite u način rada za postavljanje i pritisnite 【**NULA**】 za pristup kalibraciji.
2. **Druga metoda:**
    - Uključite vagu i unesite 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+【**TARE**】 za ulazak u kalibraciju.
    - Vaga će prikazati sljedeće:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Prozor težine: Prikazuje posljednju težinu kalibracije.
    - Prozor s jediničnom cijenom: Označava način kalibracije.
    - **Prozor** ukupne cijene: prikazuje "Set".

### 3.6.2. Koraci kalibracije

1. Provjerite je li kalibracijski uteg ispravno postavljen i odaberite nulu za kalibraciju.
    - Uđite u način kalibracije i pritisnite 【**TARE**】 za odabir težine i nule.
    - **Napomena:** Ako je težina kalibracije postavljena na **0**, proces se neće nastaviti.
2. Postavite uteg za početak kalibracije.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Prozor težine: Prikazuje trenutni unutarnji kod i vrijednost nulte

razlike.

- Prozor jedinične cijene: "Učitaj" znači postavljanje težine.
- **Prozor** ukupne cijene: prikazuje "Set".

3. Pritisnite 【0】 više puta za podešavanje nulte točke za kalibraciju.
4. Nakon što se težina stabilizira, pritisnite 【TARE】 za dovršetak kalibracije. Stabilizirana vrijednost prikazana je kako slijedi:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Stabilna vrijednost bit će prikazana 0,5 sekundi prije povratka u normalni način rada za vaganje.

### 3.6.3. Postavke funkcija

#### 3.6.3.1 Ulazak u način rada za postavljanje

1. Ako je težina nula, unesite 【1】 【5】 【8】 【8】 【8】 + 【TARE】 za ulazak u način postavljanja.
2. Alternativno, kratko spojite i uključite vagu za izravan pristup načinu rada za postavljanje.

**Izlaz iz načina rada za postavljanje:**

- Ako koristite kratki spoj, pritisnite 【NULA】 za ulazak u mod kalibracije.
- Ako pristupate putem lozinke, pritisnite 【NULA】 za povratak u način rada za vaganje.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

#### 3.6.3.2 Kg/Kilo pomak

- U načinu rada za postavljanje, pritisnite 【0】 za ulazak u način rada za pomicanje.
- Ponovno pritisnite 【0】 za prebacivanje između funkcija. U prozoru težine prikazano je kako slijedi:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Omogućite funkciju kilograma.
- **1000:** Onemogućite funkciju kilograma.
- Pritisnite 【**TARE**】 da biste spremili promjene ili 【**NULA**】 da biste ih odbacili.

**3.6.3.3 Postavljanje kapaciteta**

- U načinu rada za postavljanje, pritisnite 【**1**】 za ulazak u način rada za prebacivanje i unos vrijednosti kapaciteta. Prozor je prikazan kao ispod:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje ili 【**NULA**】 za odbacivanje promjena.

**3.6.3.4 Postavka podjele**

- U načinu rada za postavljanje, pritisnite 【**2**】 za ulazak u način rada za pomicanje.
- Ponovno pritisnite 【**2**】 za promjenu postavke dijeljenja.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Dostupne opcije: **1 / 2 / 5 / 10**
- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje ili 【**NULA**】 za odbacivanje promjena.

**3.6.3.5 Postavljanje decimalne točke**

- Pritisnite 【**3**】 za promjenu položaja decimalne točke.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Dostupna decimalna mjesta: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje ili 【**NULA**】 za odbacivanje promjena.

**3.6.3.6 Zaokruživanje cijene**

- Pritisnite 【**4**】 za podešavanje postavki zaokruživanja.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Omogućite zaokruživanje cijene.
- **5-5:** Onemogući zaokruživanje cijene.
- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje ili 【**NULA**】 za odbacivanje promjena.

**3.6.3.7 Postavka decimalne točke za jediničnu cijenu**

- Pritisnite 【**5**】 za promjenu položaja decimalne točke za jedinične cijene.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Dostupna decimalna mjesta: **0 / 1 / 2**
- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje ili 【**NULA**】 za odbacivanje promjena.

**3.6.3.8 Praćenje nule**

- Pritisnite 【**6**】 za ulazak u praćenje nule.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Pritisnite 【**CLEAR**】 za resetiranje prikazane vrijednosti.
- Pritisnite 【**TARE**】 ili 【**NULA**】 za povratak u način rada za postavljanje.

**3.6.3.9 Pomak pomoću tipke 14/24**

- Pritisnite 【**7**】 za promjenu funkcije tipke.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Funkcija ključa**
- **24: 24 Funkcija ključa**

- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje ili 【**NULA**】 za odbacivanje promjena.

**3.6.3.10 Promjena raspona kompenzacije**

- Pritisnite tipku 【8】 s funkcijom pomaka. Zaslon će prikazati:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Pritisnite tipku 【8】 za podešavanje raspona kompenzacije između -10d i 10d.
- Pritisnite 【TARE】 da biste spremili odabir i vratili se na izbornik postavki, a pritisnite 【NULA】 da biste odbacili promjene i izašli iz postavki.

**3.6.3.11 Promjena načina napajanja (4V ili 6V)**

- Pritisnite tipku 【9】 za ulazak u odabir načina napajanja.
- Koristite iste tipke za promjenu postavki. Zaslon će prikazati:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 označava bateriju od 4 V.
- 6.0 označava bateriju od 6 V.
- Pritisnite 【TARE】 za spremanje odabira i povratak na izbornik postavki i pritisnite 【NULA】 za odbacivanje promjena i izlaz iz podešavanja.

**3.6.3.12 Promjena pojedinačne ili dvojne divizije**

1. Pritisnite 【•】 za ulazak u odabir načina dijeljenja.
2. Koristite istu tipku za prebacivanje između opcija. Zaslon će prikazati:

- Pojedinačna divizija

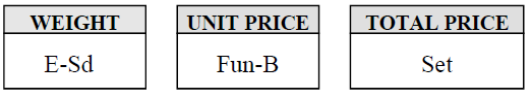
| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dvojna divizija

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Postavljanje načina mirovanja**

- Pritisnite 【M1】 za ulazak u odabir načina mirovanja. Zaslon će prikazati:

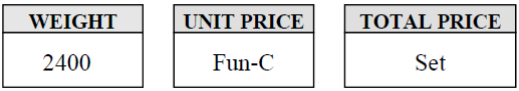



- Odaberite jedan od sljedećih načina rada:
    - E-Sd (Način mirovanja): Tijekom vaganja, nakon 2 sekunde, prikazat će se samo simbol "-".
    - E-bSd (Način vaganja): Težina će biti neprekidno prikazana na vagi.
- Pritisnite 【TARE】 za spremanje odabira i povratak na izbornik postavki i pritisnite 【NULA】 za odbacivanje promjena i izlaz iz podešavanja.

### 3.6.4. RS232 protokol prijenosa

#### 3.6.4.1 Brzina pojasa UART

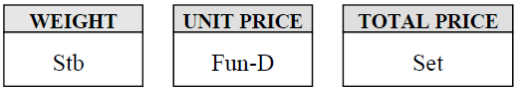
- Pritisnite 【**M2**】 tijekom podešenog načina rada i prozori će prikazati:




- Zaslon WEIGHT prikazuje trenutnu vrijednost opsega.
- Koristite tipku 【M2】 za promjenu opsega. Dostupne opcije su: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Pritisnite 【TARE】 za spremanje odabira i povratak na izbornik postavki.
- Pritisnite 【NULA】 za odbacivanje promjena i izlaz iz podešavanja.

#### 3.6.4.2 UART način prijenosa

- Pritisnite 【**M3**】 tijekom podešenog načina rada i prozori će prikazati:

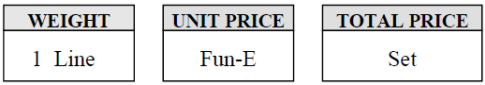



- Zaslon **WEIGHT** prikazuje način prijenosa.
- Koristite tipku 【**M3**】 za promjenu načina prijenosa. Dostupne opcije su: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Pritisnite 【**TARE**】 za spremanje odabira i povratak na izbornik postavki, a pritisnite 【**NULA**】 za odbacivanje promjena i izlaz iz podešavanja.

- Stb: Odašilje nakon stabilizacije.
- Etb: Odašilje nakon što UART primi naredbu<PWI> (ASCII kod).
- Ser: Kontinuirano prenosi.
- CLOSE: Onemogućuje UART prijenos.

### 3.6.4.3 UART prijenos podataka

- Pritisnite 【**M4**】 tijekom podešenog načina rada i prozori će prikazati:




- Na zaslonu WEIGHT prikazuje se način prijenosa podataka. Pritisnite 【M4】 za promjenu formata prijenosa. Dostupne su sljedeće opcije:
  - 1 redak: Šalje samo vrijednost "Težina".
  - 3 retka: Šalje vrijednosti "Težine", "Jedinične cijene" i "Ukupne cijene".

### 3.6.4.4 UART naredbe za primanje

- Pritisnite 【**M5**】 tijekom podešenog načina rada i prozori će prikazati:




- Na zaslonu WEIGHT prikazana je naredba za prijem. Pritisnite 【M5】 za promjenu načina prijenosa. Dostupne opcije su:
  - P: Pošaljite podatke pomoću naredbe "P".
  - W: Pošaljite podatke pomoću naredbe "W".
  - I: Pošalji podatke pomoću naredbe "I".

### 3.6.5. Protokol serijske komunikacije (ASCII kod)

Postoje dva načina slanja podataka:

- Pošaljite samo vrijednost težine.
- Pošaljite sve vrijednosti, uključujući težinu, jediničnu cijenu i ukupnu cijenu.

### 3.6.5.1 Slanje podataka o težini

| Bajt 0 | Bajt1 | Bajt2 | Bajt3 | Bajt4 | Bajt5 | Bajt6 | Bajt7 | Bajt8 | Bajt 9 | Bajt1 0 | Bajt1 1 | Bajt1 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Praza n | Simb ol | Težin a | Težin a | Težin a | Težin a | Težin a | Težin a | K | g | 0x0D | 0x0A |

Kada težina premaši ograničenje, Byte5~Byte6 šalje "OL" ASCII kod: 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Pošalji jediničnu cijenu

| **Bajt13** | **Bajt14** | **Bajt15** | **Bajt16** | **Bajt17** | **Bajt18** | **Bajt19** | **Bajt20** | **Bajt21** | **Bajt22** | **Bajt23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Prazan | prazan | U/cijena | U/cijena | U/cijena | U/cijena | U/cijena | U/cijena | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Pošalji ukupnu cijenu

| **Bajt24** | **Bajt25** | **Bajt26** | **Bajt27** | **Bajt28** | **Bajt29** | **Bajt30** | **Bajt31** | **Bajt32** | **Bajt33** | **Bajt34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Prazan | T/cijena | T/cijena | T/cijena | T/cijena | T/cijena | T/cijena | T/cijena | 0x0D | 0x0A |

Primjer:

- Ako je način prijenosa postavljen na 1 liniju i težina je 1.000 Kg, poslani podaci su:

  【1.000Kg】

- Ako je način prijenosa postavljen na 3 linije i težina je 1.000 kg, jedinična cijena je 1.23, a ukupna cijena je 1.23, poslani podaci su:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

### 3.6.5.4 Akumulativni prijenos

| Bajt0 | Bajt1 | Bajt2 | Bajt3 | Bajt4 | Bajt5 | Bajt6 | Bajt7 | Bajt8 | Bajt9 | Bajt10 | Bajt11 | Bajt12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Prazan | prazan | T | O | T | A | L | | | prazan | prazan | 0x0D | 0x0A |

| Bajt13 | Bajt14 | Bajt15 | Bajt16 | Bajt17 | Bajt18 | Bajt19 | Bajt20 | Bajt21 | Bajt22 | Bajt23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Bajt24 | Bajt25 | Bajt26 | Bajt27 | Bajt28 | Bajt29 | Bajt30 | Bajt31 | Bajt32 | Bajt33 | Bajt34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | prazan | Cijena | Cijena | Cijena | Cijena | Cijena | Cijena | Cijena | 0x0D | 0x0A |

- Podaci se šalju **samo jednom** kada se prikaže akumulativna vrijednost.
- Ako je kumulativna vrijednost **"0"**, podaci se ne prenose.
- Prijenos se događa **samo** kada je format podataka postavljen na **3 retka**.

**Primjer:**

Ako je ukupni broj **10 jedinica** i ukupna cijena **200,00**, preneseni podaci bit će:

【UKUPNO】

【C= 10】

【T 200,00】

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

# Techniniai duomenys

| Parametrų aprašymas | Parametrų reikšmė | | | |
|---|---|---|---|---|
| Produkto pavadinimas | Svarstyklės | Platformos mastelis | | |
| Modelis | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Baterija/maitinimas | 4V, 4000mAh baterija<br>Maitinimas: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Didžiausia apkrova [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Baigimas [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Svėrimo platformos matmenys [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Svoris [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

**PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ, ATIdžiai PERSKAITYKITE IR SUPRASTOKITE ŠĮ VADOVĄ.**

Kad prietaisas veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, vadovaudamiesi šiame naudojimo vadove pateiktais nurodymais. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, kad pagerintų kokybę. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir triukšmo mažinimo galimybę, įrenginys suprojektuotas ir pastatytas taip, kad triukšmo keliama rizika būtų sumažinta iki žemiausio įmanomo lygio.

**Simbolių paaiškinimas**



Gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite vadovą.



Perdirbamas produktas.



**ATSARGIAI!** arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **ATMINKITE!** apibūdinant tam tikrą situaciją
(bendrasis įspėjamasis ženklas).



Naudoti tik patalpose.



**ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti skaičiai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.**

# 2. Naudojimo saugumas



**ATSARGIAI!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus arba mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijos aprašyme esantis terminas „prietaisas“ arba „produktas“ reiškia
Svėrimo svarstyklės / Platforminės svarstyklės

## 2.1. Elektros sauga

Taikoma akumuliatoriaus įkrovikliui:

a) Šio prietaiso kištukas turi tilpti į elektros lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
b) Stenkitės neliesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečiasi su įrenginiu, kai jį veikia tiesioginis lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į prietaisą pateks vandens, padidėja įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio pavojus.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD), kad prijungtumėte jį prie elektros tinklo. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo skyrius.
g) ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI! Valydami arba naudodami prietaisą, jokiu būdu nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.

## 2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Laikykite darbo vietą tvarkingą ir gerai apšviestą. Sutrikimas arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudodamiesi įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
b) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai arba pastebėjote, kad jis pažeistas, susisiekite su gamintojo technine tarnyba.
c) Prietaiso remontą gali atlikti tik gamintojo servisas. Nebandykite taisyti gaminio patys!
d) Užsidegimo ar gaisro atveju naudokite sausus miltelinius arba CO2 gesintuvus tik tam, kad nuslopintumėte prietaiso gaisrą.
e) Išsaugokite šį vadovą ateityje. Jei gaminys turi būti perduotas trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo vartotojo vadovu.
f) Pakuotės komponentus ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



**Prisimink!** Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite šio prietaiso, jei esate pavargęs, sergate arba esate apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos, jutimo ar intelekto funkcijos yra susilpnėjusios, arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingo asmens instruktuoti, kaip elgtis. prietaisą.
c) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

## 2.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite programai tinkamus įrankius. Teisingai parinktas gaminys atliks kokybiškesnį ir saugesnį darbą, kuriam jis buvo sukurtas.
b) Nenaudokite įrenginio, jei ON/OFF jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti suremontuoti.
c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su prietaisu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Produktai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Produktą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
e) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins naudojimo saugumą.
f) Kad užtikrintumėte suprojektuotą įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangtelių ir neatlaisvinkite varžtų.
g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų kaupimosi.
h) Neperkraukite svorio. Tai gali sugadinti įtempimo matuoklius.
i) Prieš matuodami įsitikinkite, kad įrenginys yra ant stabilaus paviršiaus, jo neveikia vibracija ar staigūs temperatūros pokyčiai, kurie gali neigiamai paveikti matavimo rezultatus.
j) Nepalikite ant svarstyklių ilgą laiką jokio svorio. Tai sumažina svarstyklių tikslumą ir sutrumpina jutiklių tarnavimo laiką.
k) Nenaudokite svarstyklių audros ar lietaus metu.
l) Venkite ekstremalių temperatūrų. Nestatykite svarstyklių tiesiai saulėje arba šalia oro kondicionavimo sistemų.
m) Svarstyklių negalima naudoti šalia energiją vartojančių prietaisų, tokių kaip suvirinimo aparatai ar dideli elektros varikliai.
n) Nepalikite baterijos svarstyklėse, jei jos nenaudojamos ilgą laiką.
o) Venkite didelės drėgmės, kuri gali sukelti kondensaciją ir tiesioginį sąlytį su vandeniu.
p) Nestatykite svarstyklių šalia atvirų langų ar durų, oro kondicionavimo sistemų ar ventiliatorių, nes dėl netinkamos oro cirkuliacijos matavimo rezultatai gali būti nestabilūs.
q) Svarstyklės turi būti švarios. Nedėkite daiktų ant svarstyklių, kai jos nenaudojamos.

**ATSARGIAI! Nors gaminys buvo sukurtas taip, kad būtų saugus, su tinkamomis apsaugos priemonėmis ir nepaisant vartotojui pateiktų papildomų saugos priemonių, dirbant su įrenginiu vis dar yra nedidelis nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo pavojus. Naudojant gaminį patartina būti atsargiems ir sveiku protu.**

# 3. Naudojimo instrukcijos

Prietaisas skirtas ant keptuvės dedamų elementų svoriui matuoti. Neviršykite didžiausios svarstyklių apkrovos – galite jas sugadinti!

**Šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, medicinos reikmėms, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui parduodant. Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.**

## 3.1. Produkto apžvalga




1 - Svėrimo indas.

2 - Valdymo skydelis su ekranu.



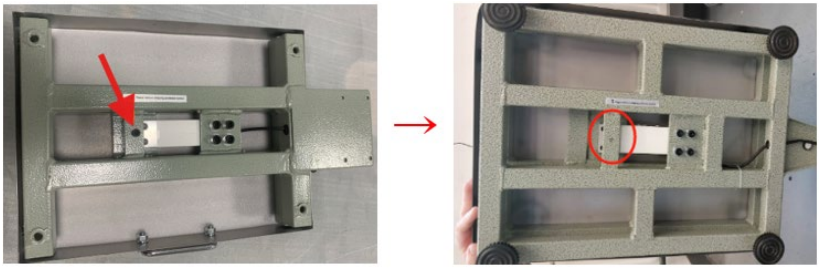

**SVORIS (KG)** – svarstyklių ekranas, rodo esamą svarstyklių padėklo apkrovą
**ZERO** (taip pat naudojamas kaip **TARE;** ekrano indikatorius) **Nulio** funkcija turėtų būti naudojama tik tada, kai ant keptuvės nieko nėra ir ekrane nerodoma „0“. Svarstyklės gali neskaityti „0“ dėl dulkių, nešvarumų ar drėgmės ant svėrimo padėklo arba kai ant svarstyklių nukrito sunkus daiktas. Nulinio nustatymo funkcija iš esmės pataiso tikrąjį nulį skalėje ir informuoja, kad keptuvėje nieko nėra.
**TARA** – **Taros** funkcija yra pačios pakuotės svoris. Tai skirtumas tarp bendro prekių svorio su įpakavimu ir prekių svorio be pakuotės. Tara naudojama norint pašalinti daikto svorį, kuris neturėtų būti įtrauktas į bendrą svorio matavimą.
**UNIT PRICE/KG** - vieneto kainos/vieneto svorio rodymas.
**STABLE** – stabilizuotos apkrovos indikatorius svarstyklėje.
**VISO KAINA** – visos kainos rodymas.
**AC** - prijungto maitinimo šaltinio (baterijos įkrovimo) indikatorius.
**M1 ~ M7** - vieneto kainos atminties mygtukai.
**0 ~ 9 "."** - skaitiniai mygtukai vienetų kainoms įvesti
**MR** – vieneto svorio, vieneto kainos ir kiekio rodmenys (iki 18 kartų).
**M +** – sumos įtraukimas į atmintį.
**CHG./STORE** – vieneto kainos taupymo/keitimo skaičiavimo funkcija.
**MC/CLEAR** – mygtukas išsaugotiems duomenims ištrinti. Paspauskite svėrimo metu: ištrina vieneto kainą. Paspauskite tikrindami sukauptus duomenis: ištrina esamus duomenis. Paspauskite maždaug. 3 sekundės svėrimo metu: ištrina visus sukauptus duomenis.
" **+** " – pridėjimo funkcija.

## 3.2. Pasiruošimas operacijai

**ĮRENGINIO PADĖTIS NUSTATYMAS**

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40°C, o drėgmė – ne didesnė kaip 85%. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Išlaikykite mažiausiai 10 cm atstumą nuo bet kurios įrenginio sienos. Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Visada eksploatuokite įrenginį ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems psichikos, jutimo ir intelekto sutrikimų, nepasiekiamoje vietoje. Įrenginį pastatykite taip, kad bet kuriuo metu būtų galima pasiekti maitinimo kištuką. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimas atitinka nurodytą identifikavimo lentelėje!
Svarbi priminimas: Prieš naudojimą įsitikinkite, kad įtaiso apačioje esantis varžtas yra pašalintas. Šis varžtas skirtas tik apkrovos jutiklio apsaugai pervežimo metu ir nėra skirtas eksploataciniam naudojimui.



## 3.3. Darbas su įrenginiu

### 3.3.1. Mastelio funkcijos ir mygtukai

**I.** Mygtukas ZERO/BL yra atsakingas už skalės nulinį nustatymą ir apšvietimą.

a) Norėdami įjungti arba išjungti foninį apšvietimą, paspauskite ir keletą sekundžių palaikykite [ZERO/BL] mygtuką.
b) Nustatyti iš naujo:
   - Padėkite svorį ant svarstyklių.
   - Norėdami iš naujo nustatyti išmatuotą vertę, paspauskite [ZERO/BL] mygtuką.

**II.** Derva
- Padėkite svorį ant svarstyklių padėklo
- Šiek tiek palaukite, kol įrenginys stabilizuosis.
- Paspauskite [TARE] mygtuką. Ekrane bus rodoma „0“ reikšmė ir užsidegs taros simbolis (-T-). Nuėmus svorį, ekrane bus rodoma neigiama reikšmė.
- Dar kartą paspauskite [TARE] mygtuką, kad užbaigtumėte taravimą.

**III.** CLEAR/MC
- Paspauskite šį mygtuką svėrimo metu, norėdami ištrinti vieneto kainą; patikrinus sukauptus duomenis, dabartiniai duomenys bus išvalyti.
- Paspauskite šį mygtuką svėrimo metu apie 3 sekundes; ištrina visus kaupiamuosius duomenis.

**IV.** MR
- Paspauskite šį mygtuką, norėdami perskaityti vieneto svorį, vieneto kainą ir kiekį (iki 18 kartų).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funkcija pakeitimui apskaičiuoti/pateikti.
- Prisimenant vieneto kainą:
  Įveskite vieneto kainą skaitiniais klavišais nuo 0 iki 9 (valdymo skydelyje), tada paspauskite mygtuką [CHG./STORE], o po to – mygtuką [Mx] (kur x = 1–7). Vieneto kaina bus išsaugota (jei po mygtuku Mx jau buvo išsaugota kita vieneto kaina, ji bus pakeista nauja kaina).
- Keisti skaičiavimo funkciją

a) Norėdami apskaičiuoti pokyčių skaičiuoklę, svėrimo metu paspauskite mygtuką STORE/CHG.
b) Ekrane „WEIGHT“ bus rodomas CH9 pranešimas, nurodantis, kad įjungiamas balanso skaičiavimo režimas.
c) Naudodami skaičių klavišus nuo 0 iki 9, įveskite reikšmę, kuriai turi būti skaičiuojamas pokytis. Įvesta vertė bus rodoma ekrane "UNIT PRICE".
d) Ekrane „TOTAL PRICE“ bus rodomas apskaičiuotas pokytis.

**VI.** M1-M7 klavišai vieneto kainai įsiminti.

**VII.** „+“ – pridėjimo funkcija.

- Mygtuku „+“ galima pridėti vertę, kad būtų gauta pridėtinė vertė dar kartą nesveriant produktų.
  Pavyzdžiui: dabartinė skalės reikšmė yra 10,00, o pridedama vertė yra 20,00.
  Paspauskite 20 skaičių klavišuose, tada paspauskite mygtuką „+“. Bus rodoma nauja bendra vertė: 30.00.

**VIII.** Rodomi pavojaus pranešimai.

| EKRANAS | PRASMĖ | APRAŠYMAS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Aliarmas) | Perkrova | Pasverti daiktai turi būti nedelsiant pašalinti nuo skalės |
| --- Lb --- (Aliarmas) | Įtampa yra mažesnė nei 3,6 volto | Baterija turi būti nedelsiant apmokestintas |

## 3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą ir nenaudojant įrenginio ištraukite maitinimo kištuką.
b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
c) Laikykite įrenginį sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
d) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
e) Įsitikinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatektų vandens.
f) Vėdinimo angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.
g) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninį tinkamumą ir visus pažeidimus.
h) Nepalikite baterijų įrenginyje, kai jis nebus naudojamas ilgą laiką.
i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
j) Nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti medžiagos, iš kurios pagamintas prietaisas, paviršių.
k) Nevalykite gaminio rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis. Tai gali sugadinti įrenginį.

SAUGAUS AKUMULIATORIŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJOS.
Prietaisai aprūpinti 4 V, 4000 mAh baterijomis.
Išimkite panaudotas baterijas iš įrenginio taip pat, kaip jas įdėjote.
Grąžinkite baterijas į padalinį, atsakingą už jų išmetimą.

## 3.5. Naudotų įrenginių išmetimas

Pasibaigus eksploatavimo laikui, šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuvežti į elektrinės ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai rodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijos arba pakuotės. Šiame prietaise naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar taikydami kitus atliekų mašinų naudojimo būdus, jūs labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.
Vietinė administracija suteiks jums informaciją apie tinkamą naudotų prietaisų išmetimo vietą.

## 3.6. Kalibravimo procedūra

### 3.6.1. Įėjimas į kalibravimo režimą

1. **Pirmasis metodas:**
    - Trumpai sujunkite svarstyklių jungiklį.
    - Įeikite į nustatymo režimą ir paspauskite 【**ZERO**】, kad pasiektumėte kalibravimą.
2. **Antrasis metodas:**
    - Įjunkite svarstykles ir įveskite 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+ 【**TARE**】, kad įvestumėte kalibravimą.
    - Skalė parodys:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - **Svorio langas:** rodo paskutinį kalibravimo svorį.
    - **Vieneto kainos langas:** nurodo kalibravimo režimą.
    - **Bendros kainos langas:** rodoma „Nustatyti“.

### 3.6.2. Kalibravimo žingsniai

1. Įsitikinkite, kad kalibravimo svoris įdėtas teisingai, ir kalibravimui pasirinkite nulį.
    - Įjunkite kalibravimo režimą ir paspauskite 【**TARE**】, kad pasirinktumėte svorį ir nulį.

- **Pastaba:** Jei kalibravimo svoris nustatytas į **0**, procesas nebus tęsiamas.

2. Padėkite svorį, kad pradėtumėte kalibravimą.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

- **Svorio langas:** rodo esamą vidinį kodą ir nulinio skirtumo reikšmę.
- **Vieneto kainos langas:** „Pakrovimas“ reiškia svorio padėjimą.
- **Bendros kainos langas:** rodoma „Nustatyti“.

3. Kelis kartus paspauskite **【0】**, kad sureguliuotumėte nulinį kalibravimo tašką.

4. Kai svoris stabilizuosis, paspauskite **【TARE】**, kad užbaigtumėte kalibravimą. Stabilizuota vertė rodoma taip:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Stabili vertė bus rodoma 0,5 sekundės prieš grįšiant į įprastą svėrimo režimą.

### 3.6.3. Funkcijų nustatymai

#### 3.6.3.1 Įėjimas į nustatymo režimą

1. Jei svoris lygus nuliui, įveskite **【1】【5】【8】【8】【8】+【TARE】**, kad įjungtumėte nustatymo režimą.

2. Arba trumpai sujunkite ir įjunkite svarstykles, kad galėtumėte tiesiogiai pasiekti nustatymo režimą.

**Išėjimas iš nustatymo režimo:**

- Jei naudojate trumpąjį jungimą, paspauskite **【ZERO】**, kad įeitumėte į kalibravimo režimą.
- Jei prisijungiate naudodami slaptažodį, paspauskite **【ZERO】**, kad grįžtumėte į svėrimo režimą.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 kg/kilo pavara**

- Nustatymo režimu paspauskite 【0】, kad įjungtumėte pamainos režimą.
- Norėdami perjungti funkcijas, dar kartą paspauskite 【0】. Svorio lange jis rodomas taip:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** įjunkite kilogramo funkciją.
- **1000:** išjunkite kilogramo funkciją.
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte pakeitimus, arba 【**ZERO**】, kad juos atmestumėte.

**3.6.3.3 Talpos nustatymas**

- Nustatymo režimu paspauskite 【1】, kad įjungtumėte perjungimo režimą ir įveskite talpos vertę. Langas rodomas taip:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte, arba 【**ZERO**】, jei norite atmesti pakeitimus.

**3.6.3.4 Padalinimo nustatymas**

- Nustatymo režimu paspauskite 【2】, kad įjungtumėte pamainos režimą.
- Dar kartą paspauskite 【2】, kad pakeistumėte padalijimo nustatymą.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Galimi variantai: **1/2/5/10**
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte, arba 【**ZERO**】, jei norite atmesti

pakeitimus.

### 3.6.3.5 Dešimtainio taško nustatymas

- Paspauskite 【3】, kad pakeistumėte kablelio vietą.




- Galimi skaitmenys po kablelio: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte, arba 【**ZERO**】, jei norite atmesti pakeitimus.

### 3.6.3.6 Kainos apvalinimas

- Paspauskite 【4】, kad sureguliuotumėte apvalinimo nustatymus.




- **5–10**: įgalinkite kainų apvalinimą.
- **5-5:** išjungti kainos apvalinimą.
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte, arba 【**ZERO**】, jei norite atmesti pakeitimus.

### 3.6.3.7 Vieneto kainos dešimtainio kablelio nustatymas

- Paspauskite 【5】, kad pakeistumėte vieneto kainų vietą po kablelio.




- Galimi skaitmenys po kablelio: **0 / 1 / 2**
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte, arba 【**ZERO**】, jei norite atmesti pakeitimus.

### 3.6.3.8 Nulinis stebėjimas

- Paspauskite 【6】, kad įvestumėte nulio sekimą.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Paspauskite 【**CLEAR**】, kad iš naujo nustatytumėte rodomą reikšmę.
- Norėdami grįžti į nustatymo režimą, paspauskite 【**TARE**】 arba 【**ZERO**】.

### 3.6.3.9 Perjungti 14/24 klavišais

- Paspauskite 【**7**】, kad perjungtumėte mygtuko funkciją.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14:14 Klavišų funkcija**
- **24:24 Klavišų funkcija**
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte, arba 【**ZERO**】, jei norite atmesti pakeitimus.

### 3.6.3.10 Kompensacijos diapazono keitimas

- Paspauskite mygtuką 【8】 su Shift funkcija. Ekrane bus rodoma:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Paspauskite mygtuką 【8】, kad sureguliuotumėte kompensavimo diapazoną nuo -10d iki 10d.
- Paspauskite 【TARE】, kad išsaugotumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į nustatymų meniu, ir paspauskite 【ZERO】, kad atmestumėte pakeitimus ir išeitumėte iš sąrankos.

### 3.6.3.11 Maitinimo režimo keitimas (4 V arba 6 V)

- Paspauskite mygtuką 【9】, kad pasirinktumėte maitinimo režimą.
- Norėdami pakeisti nustatymus, naudokite tuos pačius klavišus. Ekrane bus rodoma:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 rodo 4V bateriją.
- 6.0 rodo 6V bateriją.
- Paspauskite 【TARE】, kad išsaugotumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į nustatymų meniu, ir paspauskite 【ZERO】, kad atmestumėte pakeitimus ir išeitumėte iš sąrankos.

**3.6.3.12 Vieno arba dvigubo padalijimo keitimas**

1. Paspauskite 【•】, kad pasirinktumėte padalijimo režimą.
2. Norėdami perjungti parinktis, naudokite tą patį klavišą. Ekrane bus rodoma:

- Vienas skyrius

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dvigubas skyrius

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Miego režimo sąranka**

- Paspauskite 【M1】, kad pasirinktumėte miego režimą. Ekrane bus rodoma:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Pasirinkite vieną iš šių režimų:
    - E-Sd (miego režimas): svėrimo metu po 2 sekundžių bus rodomas tik simbolis „-“.
    - E-bSd (svėrimo režimas): svoris bus nuolat rodomas ant svarstyklių.
- Paspauskite 【TARE】, kad išsaugotumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į nustatymų meniu, ir paspauskite 【ZERO】, kad atmestumėte pakeitimus ir išeitumėte iš sąrankos.

**3.6.4. RS232 perdavimo protokolas**

**3.6.4.1 UART dažnių juostos dažnis**

- Nustatymo režimu paspauskite 【**M2**】 ir langai parodys:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Ekrane SVORIS rodoma esama dažnio diapazono reikšmė.
- Norėdami pakeisti dažnį, naudokite mygtuką 【M2】. Galimi variantai: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Paspauskite 【TARE】, kad išsaugotumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į nustatymų meniu.
- Norėdami atmesti pakeitimus ir išeiti iš sąrankos, paspauskite 【ZERO】.

### 3.6.4.2 UART perdavimo režimas

- Nustatymo režimu paspauskite 【**M3**】 ir langai parodys:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Ekrane **SVORIS** rodomas **perdavimo režimas**.
- Norėdami pakeisti perdavimo režimą, naudokite mygtuką 【**M3**】. Galimos parinktys: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Paspauskite 【**TARE**】, kad išsaugotumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į nustatymų meniu, ir paspauskite 【**ZERO**】, kad atmestumėte pakeitimus ir išeitumėte iš sąrankos.
  - Stb: perduodama po stabilizavimo.
  - Etb: perduodama po to, kai UART gauna komandą<PWI> (ASCII kodas).
  - Ser: nuolatos perduoda.
  - UŽDARYTI: išjungia UART perdavimą.

### 3.6.4.3 UART duomenų perdavimas

- Nustatymo režimu paspauskite 【**M4**】 ir langai parodys:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Ekrane SVORIS rodomas duomenų perdavimo režimas. Norėdami pakeisti perdavimo formatą, paspauskite 【M4】. Galimos šios parinktys:
  - 1 eilutė: siunčiama tik „Svorio“ reikšmė.
  - 3 eilutės: siunčiamos reikšmės „Svoris“, „Vieneto kaina“ ir „Bendra

kaina“.

### 3.6.4.4 UART gavimo komandos

- Nustatymo režimu paspauskite 【**M5**】 ir langai parodys:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Ekrane SVORIS rodoma gavimo komanda. Norėdami pakeisti perdavimo režimą, paspauskite 【M5】. Galimos parinktys:
  - P: Siųskite duomenis naudodami komandą „P“.
  - W: Siųskite duomenis naudodami komandą „W“.
  - I: Siųskite duomenis naudodami komandą „I“.

### 3.6.5. Serijinio ryšio protokolas (ASCII kodas)

Yra du būdai siųsti duomenis:

- Siųskite tik Svorio reikšmę.
- Siųsti visas vertes, įskaitant svorį, vieneto kainą ir bendrą kainą.

### 3.6.5.1 Siųsti svorio duomenis

| **0 baitas** | **1 baitas** | **2 baitas** | **3 baitas** | **4 baitas** | **5 baitas** | **6 baitas** | **7 baitas** | **8 baitas** | **9 baitas** | **10 baitas** | **11 baitas** | **12 baitas** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Tuščia | Simbolis | Svoris | Svoris | Svoris | Svoris | Svoris | Svoris | K | g | 0x0D | 0x0A |

Kai svoris viršija ribą, Byte5 ~ Byte6 siunčia "OL" ASCII kodą: 【 OL kg 】.

### 3.6.5.2. Siųsti vieneto kainą

| **13 baitas** | **14 baitas** | **15 baitas** | **16 baitas** | **17 baitas** | **18 baitas** | **19 baitas** | **20 baitas** | **21 baitas** | **22 baitas** | **23 baitas** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Tuščia | tuščias | U/Kaina | U/kaina | U/Kaina | U/Kaina | U/kaina | U/kaina | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Siųsti visą kainą

| **24 baitas** | **25 baitas** | **26 baitas** | **27 baitas** | **28 baitas** | **29 baitas** | **30 baitas** | **31 baitas** | **32 baitas** | **33 baitas** | **34 baitas** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Tuščia | T/kaina | T/kaina | T/kaina | T/kaina | T/kaina | T/Kaina | T/kaina | 0x0D | 0x0A |

Pavyzdys:

- Jei perdavimo režimas nustatytas į 1 eilutė, o svoris yra 1 000 kg, siunčiami

duomenys yra:

【1 000 kg】

- Jei perdavimo režimas nustatytas į 3 eilutes, o svoris yra 1 000 kg, vieneto kaina yra 1,23, o bendra kaina yra 1,23, siunčiami duomenys yra:

【W 1,000 Kg】

【U 1,23】

【T 1,23】

### 3.6.5.4 Kaupiamoji transmisija

| 0 baitas | 1 baitas | 2 baitas | 3 baitas | 4 baitas | 5 baitas | 6 baitas | 7 baitas | 8 baitas | 9 baitas | 10 baitas | 11 baitas | 12 baitas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tuščia | tuščias | T | O | T | A | L | | | tuščias | tuščias | 0x0D | 0x0A |

| 13 baitas | 14 baitas | 15 baitas | 16 baitas | 17 baitas | 18 baitas | 19 baitas | 20 baitas | 21 baitas | 22 baitas | 23 baitas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| 24 baitas | 25 baitas | 26 baitas | 27 baitas | 28 baitas | 29 baitas | 30 baitas | 31 baitas | 32 baitas | 33 baitas | 34 baitas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | tuščias | Kaina | Kaina | Kaina | Kaina | Kaina | Kaina | Kaina | 0x0D | 0x0A |

- Duomenys siunčiami **tik vieną kartą**, kai rodoma kaupiamoji vertė.
- Jei kaupiamoji reikšmė yra „**0“**, duomenys neperduodami.
- Perdavimas vyksta **tik** tada, kai duomenų formatas nustatytas į **3 eilutes**.

**Pavyzdys:**

Jei kaupiamasis skaičius yra **10 vnt**., o bendra kaina **200,00**, perduodami duomenys bus:

【 IŠ VISO】

【C= 10】

【T 200,00】

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

# Date tehnice

| Descrierea parametrilor | Valoarea parametrului | | | |
|---|---|---|---|---|
| Numele produsului | Cântărire | Cantar platforma | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Baterie/alimentare | Baterie de 4 V, 4000 mAh<br>Alimentare: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Sarcina maxima [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| absolvire [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Dimensiunile platformei de cântărire [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Greutate [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Descriere generală

Acest manual este destinat să vă ajute pentru o utilizare sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice folosind cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

**CITIȚI CU ATENȚIE ȘI ÎNȚELEGEȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRU.**

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți în mod corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări pentru a îmbunătăți calitatea. Tinand cont de progresul tehnic si de posibilitatea reducerii zgomotului, unitatea este

proiectata si construita in asa fel incat riscurile rezultate din emisiile de zgomot sa fie reduse la cel mai mic nivel posibil.

**Explicarea simbolurilor**



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți manualul înainte de utilizare.



Produs reciclabil.



**ATENȚIE!** sau **AVERTISMENT!** sau **ȚINE minte!** descriind o situație dată (semn general de avertizare).



Numai pentru uz interior.



**ATENŢIE! Cifrele din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în unele detalii față de aspectul real al produsului.**

# 2. Siguranța utilizării



**ATENŢIE!** Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau deces.

La care se referă termenul „dispozitiv” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor
Cantar / Cantar platforma

## 2.1. Siguranta electrica

Se aplică pentru încărcătorul de baterie:

a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.

b) Evitați să atingeți părțile împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul

dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul atunci când este expus la ploaie directă, trotuar umed sau când lucrați într-un mediu umed. Dacă apă pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și șoc electric.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Nu utilizați cablul într-un mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă urme de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.

g) ATENȚIE – PERICOL DE VIAȚĂ! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau alte lichide.

## 2.2. Siguranta la locul de munca

a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dereglarea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți prevăzător, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.

b) Dacă aveți îndoieli dacă produsul funcționează corect sau dacă este deteriorat, contactați serviciul tehnic al producătorului.

c) Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de service-ul producătorului. Nu încercați să reparați singur produsul!

d) În caz de aprindere sau de incendiu, utilizați pulbere uscată sau stingătoare cu CO2 numai pentru a stinge focul aparatului este sub tensiune.

e) Păstrați acest manual pentru referințe viitoare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.

f) Nu lăsați componentele de ambalare și piesele mici de instalare la îndemâna copiilor.

**Ține minte!** Păstrați copiii și ceilalți trecători în siguranță în timpul utilizării aparatului.

## 2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Dispozitivul nu este destinat să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau persoane fără

experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la modul de operare. dispozitivul.

c) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

## 2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumente adecvate pentru aplicare. Un produs selectat corect va face o lucrare mai bună și mai sigură pentru care a fost conceput.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu se oprește). Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.

c) Păstrați produsul nefolosit la îndemâna copiilor și a oricui nu este familiarizat cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt folosite de utilizatori fără experiență.

d) Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

e) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.

f) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.

g) Curăţaţi aparatul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.

h) Nu supraîncărcați greutatea. Acest lucru poate deteriora extensometrele.

i) Înainte de a efectua o măsurătoare, asigurați-vă că unitatea este așezată pe o suprafață stabilă, nu este expusă la vibrații sau schimbări bruște de temperatură care pot afecta negativ rezultatele măsurătorii.

j) Nu lăsați nicio greutate pe cântar pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru reduce precizia scalei și scurtează durata de viață a senzorilor.

k) Nu utilizați cântarul în timpul unei furtuni sau ploi.

l) Evitați temperaturile extreme. Nu așezați cântarul direct la soare sau lângă sistemele de aer condiționat.

m) Cântarul nu trebuie utilizat în apropierea dispozitivelor care consumă energie, cum ar fi aparatele de sudură sau motoarele electrice mari.

n) Nu lăsați bateria în cântar dacă nu este folosită o perioadă lungă de timp.

o) Evitați umiditatea ridicată care ar putea provoca condens și contactul direct cu apa.

p) Nu așezați cântarul în apropierea ferestrelor sau ușilor deschise, a sistemelor de aer condiționat sau a ventilatoarelor, ceea ce poate cauza rezultate de măsurare instabile din cauza circulației necorespunzătoare a aerului.

q) Cântarul trebuie păstrat curat. Nu puneți obiecte pe cântar atunci când nu este utilizat.

**ATENŢIE! Deși produsul a fost proiectat pentru a fi sigur, cu măsuri de protecție adecvate și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un mic risc de accident sau rănire la manipularea unității. Se recomandă prudență și bun simț atunci când utilizați produsul.**

# 3. Instructiuni de utilizare

Aparatul este conceput pentru a măsura greutatea elementelor așezate pe tigaie.
Nu depășiți sarcina maximă a cântarului - se poate deteriora!

**Acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, determinarea prețului în vânzări.**

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea greșită.**

## 3.1. Prezentare generală a produsului




1 - Tavă de cântărire.

2 - Panou de control cu display.




**GREUTATE (KG)** - afișajul cântarului, afișează sarcina curentă pe suportul cântarului **ZERO** (utilizat și ca **TARE;** indicator de afișare) Funcția **zero** trebuie utilizată numai atunci când nu există nimic pe tigaie și afișajul nu arată „0". Cântarul poate să nu arate „0" din cauza prafului, murdăriei sau umezelii de pe cântar sau când un obiect greu este scăpat pe cântar. Funcția de reducere la zero corectează în esență zeroul adevărat de pe scară și îl informează că nu există nimic pe tigaie.

**TARE** - Funcția **de tara** este greutatea pachetului în sine. Este diferența dintre greutatea totală a mărfurilor cu ambalaj și greutatea mărfurilor fără ambalaj. Tara este folosită pentru a elimina greutatea unui articol care nu ar trebui să fie inclus în măsurarea greutății totale.

**PREȚ UNIT/KG** - afișare preț unitar/greutate unitară.

**STABLE** - indicator al sarcinii stabilizate pe cântar.

**PREȚ TOTAL** - afișarea prețului total.

**AC** - indicator al sursei de alimentare conectate (încărcarea bateriei).

**M1 ~ M7** - butoane de memorie preț unitar.

**0 ~ 9 "."** - butoane numerice pentru introducerea prețurilor unitare

**MR** - Citirea greutății unității, prețului unitar și a sumei (de până la 18 ori).

**M +** - Adăugarea unei sume în memorie.

**CHG./STORE** - Funcția de calcul de economisire/modificare a prețului unitar.

**MC/CLEAR** - buton pentru ștergerea datelor salvate. Apăsați în timpul cântăririi: șterge prețul unitar. Apăsați în timp ce verificați datele cumulate: șterge datele curente. Apăsați timp de aprox. 3 secunde în timpul cântăririi: șterge toate datele cumulate.

" **+** " - Funcția de a adăuga.

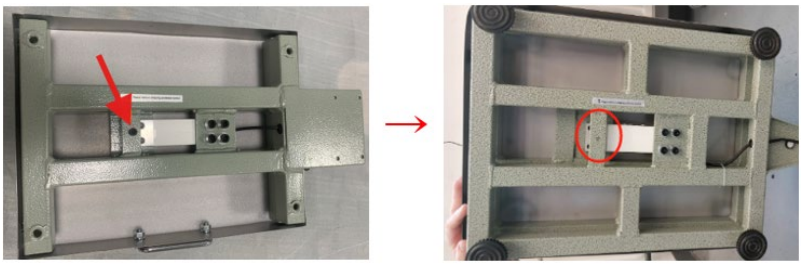
## 3.2. Pregătirea pentru operare

**POZIȚIONAREA UNITĂȚII**

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 85%. Așezați unitatea într-un mod care să asigure o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță de minim 10 cm față de orice perete al unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale afectate. Așezați unitatea în așa fel încât ștecherul să poată fi atins în orice moment. Asigurați-vă că sursa de alimentare a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

Memento important: Asigurați-vă că șurubul de la partea de jos a dispozitivului este îndepărtat înainte de utilizare. Acest șurub este destinat exclusiv pentru protecția celulei de sarcină în timpul transportului și nu este destinat pentru utilizare operațională.



## 3.3. Lucrul cu unitatea

### 3.3.1. Scala funcții și butoane

**I.** Butonul ZERO/BL este responsabil pentru repunerea la zero a scalei și iluminarea din spate.

a) Pentru a porni sau opri iluminarea de fundal, apăsați și mențineți apăsat butonul [ZERO/BL] timp de câteva secunde.

b) Resetare:

- Puneți greutatea pe cântar.
- Apăsați butonul [ZERO/BL] pentru a reseta valoarea măsurată.

**II.** Tarring

- Puneți greutatea pe tava cântarului
- Așteptați un timp pentru ca dispozitivul să se stabilizeze.
- Apăsați tasta [TARE]. Afișajul va afișa valoarea „0” și simbolul tarei (-T-) se va aprinde. După ce greutatea este îndepărtată, afișajul va afișa o valoare negativă.
- Apăsați din nou butonul [TARE] pentru a finaliza tarea.

**III.** CLEAR/MC

- Apăsați acest buton în timpul cântăririi pentru a șterge prețul unitar; după verificarea datelor cumulate, datele curente vor fi șterse.
- Apăsați acest buton în timpul cântăririi timp de aproximativ 3 secunde; șterge toate datele cumulate.

**IV.** DL

- Apăsați acest buton pentru a citi greutatea unitară, prețul unitar și cantitatea (de până la 18 ori).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funcție pentru a calcula/a da modificarea.

- Reținând prețul unitar:
  Introduceți prețul unitar utilizând tastele numerice de la 0 la 9 (de pe panoul de control), apoi apăsați butonul [CHG./STORE] și apoi butonul [Mx] (unde x = 1 până la 7). Prețul unitar va fi salvat (dacă un alt preț unitar a fost deja salvat sub butonul Mx, acesta va fi înlocuit cu noul preț).
- Schimbați funcția de calcul

a) Pentru a calcula calculatorul de schimbare, apăsați butonul STORE/CHG în timpul cântăririi.

b) Pe afișaj, „WEIGHT” va afișa o notificare CH9, indicând că intră în modul de calcul al soldului.
c) Folosind tastele numerice de la 0 la 9, introduceți valoarea pentru care urmează să fie calculată modificarea. Valoarea introdusă va apărea pe afișajul „UNIT PRICE”.
d) Afișajul „TOTAL PRICE” va afișa modificarea calculată.

**VI.** Taste M1-M7 pentru memorarea prețului unitar.

**VII.** „+” - Funcția de a adăuga.

- Cu tasta „+” se poate adăuga o valoare pentru a obține o valoare adăugată fără a cântări din nou produsele.
  De exemplu: valoarea actuală a scalei este 10,00, iar valoarea adăugată este 20,00.
  Apăsați 20 pe tastele numerice și apoi apăsați butonul „+”. Noua valoare totală va fi afișată: 30.00.

**VIII.** Mesaje de alarmă afișate.

| AFIŞA | SENS | DESCRIERE |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarmă) | Supraîncărcare | Articolele cântărite trebuie îndepărtate imediat de la scară |
| --- Lb --- (Alarmă) | Tensiunea este sub 3,6 volți | Bateria ar trebui să fie imediat taxat |

## 3.4. Curățare și întreținere

a) Scoateți ștecherul de la rețea înainte de fiecare curățare și atunci când unitatea nu este utilizată.
b) Utilizați numai agenți de curățare non-corozivi pentru curățarea suprafețelor.
c) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
d) Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
e) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație din carcasă.
f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
g) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și eventualele daune.
h) Nu lăsați bateriile în unitate atunci când nu va fi folosită o perioadă lungă de timp.
i) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.

j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice (ex. perie de sârmă sau spatulă metalică) deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricat dispozitivul.

k) Nu curățați produsul cu substanțe acide, agenți medicali, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice. Poate cauza deteriorarea dispozitivului.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR.
Dispozitivele sunt echipate cu baterii de 4 V, 4000 mAh.
Scoateți bateriile uzate din unitate în același mod în care le-ați introdus.
Returnați bateriile la o unitate responsabilă de eliminarea lor.

## 3.5. Eliminarea unităților utilizate

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiuni de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor de deșeuri, aduci o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.
Administrația dumneavoastră locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate.

## 3.6. Procedura de calibrare

### 3.6.1. Intrarea în modul de calibrare

1. **Prima metoda:**
   - Scurtcircuitați comutatorul de pe cântar.
   - Intrați în modul Set și apăsați **【ZERO】** pentru a accesa calibrarea.
2. **A doua metoda:**
   - Porniți cântarul și introduceți **【9】【0】【3】【1】【6】+ 【TARE】** pentru a intra în calibrare.
   - Scala va afișa următoarele:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

- Fereastra Greutate: Afișează ultima greutate de calibrare.
- Fereastra **Preț** unitar: indică modul de calibrare.
- **Fereastra** Preț total: Afișează „Set”.

### 3.6.2. Etape de calibrare

1. Asigurați-vă că greutatea de calibrare este plasată corect și selectați zero pentru calibrare.
    - Intrați în modul de calibrare și apăsați 【**TARE**】 pentru a selecta greutatea și zero.
    - **Notă:** Dacă greutatea de calibrare este setată la **0**, procesul nu va continua.
2. Așezați greutatea pentru a începe calibrarea.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Fereastra **de** greutate: afișează codul interior curent și valoarea diferenței zero.
    - Fereastra **Preț** unitar: „Încărcare” înseamnă plasarea greutății.
    - **Fereastra** Preț total: Afișează „Set”.
3. Apăsați 【**0**】 de mai multe ori pentru a regla punctul zero pentru calibrare.
4. Odată ce greutatea se stabilizează, apăsați 【**TARE**】 pentru a finaliza calibrarea. Valoarea stabilizată este afișată după cum urmează:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Valoarea stabilă va fi afișată timp de 0,5 secunde înainte de a reveni la modul normal de cântărire.

### 3.6.3. Setări de funcții

#### 3.6.3.1 Intrarea în modul Set

1. Dacă greutatea este zero, introduceți 【**1**】 【**5**】 【**8**】 【**8**】 【8】 + 【**TARE**】 pentru a intra în modul Set.

2. Alternativ, scurtcircuitați și porniți cântarul pentru a accesa direct modul Set.

**Ieșirea din modul set:**

- Dacă utilizați un scurtcircuit, apăsați 【**ZERO**】 pentru a intra în modul de calibrare.
- Dacă accesați prin parolă, apăsați 【**ZERO**】 pentru a reveni la modul de cântărire.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

**3.6.3.2 Kg/Kilo Schimb**

- În modul Set, apăsați 【**0**】 pentru a intra în modul shift.
- Apăsați din nou 【**0**】 pentru a comuta între funcții. În fereastra de greutate, este afișat după cum urmează:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Activați funcția kilo.
- **1000:** Dezactivează funcția kilo.
- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva modificările sau 【**ZERO**】 pentru a le renunța.

**3.6.3.3 Setarea capacităţii**

- În modul Set, apăsați 【**1**】 pentru a intra în modul de schimbare și a introduce valoarea capacității. Fereastra este afișată după cum urmează:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva sau 【**ZERO**】 pentru a renunța la modificări.

**3.6.3.4 Setarea diviziunii**

- În modul Set, apăsați 【**2**】 pentru a intra în modul shift.

- Apăsați din nou 【2】 pentru a schimba setarea de divizare.




- Opțiuni disponibile: **1 / 2 / 5 / 10**
- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva sau 【**ZERO**】 pentru a renunța la modificări.

**3.6.3.5 Setarea punctului zecimal**

- Apăsați 【**3**】 pentru a schimba poziția punctului zecimal.




- zecimale disponibile: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva sau 【**ZERO**】 pentru a renunța la modificări.

**3.6.3.6 Rotunjirea prețurilor**

- Apăsați 【**4**】 pentru a ajusta setările de rotunjire.




- **5-10:** Activați rotunjirea prețului.
- **5-5:** Dezactivați rotunjirea prețului.
- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva sau 【**ZERO**】 pentru a renunța la modificări.

**3.6.3.7 Setarea punctului zecimal pentru prețul unitar**

- Apăsați 【**5**】 pentru a modifica poziția punctului zecimal pentru prețurile unitare.




- zecimale disponibile: **0 / 1 / 2**

- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva sau 【**ZERO**】 pentru a renunța la modificări.

**3.6.3.8 Urmărire zero**

- Apăsați 【**6**】 pentru a intra în urmărirea zero.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Apăsați 【**CLEAR**】 pentru a reseta valoarea afișată.
- Apăsați 【**TARE**】 sau 【**ZERO**】 pentru a reveni la modul Set.

**3.6.3.9 Shift cu tasta 14/24**

- Apăsați 【**7**】 pentru a comuta funcția tastei.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Funcție tastă**
- **24: 24 Funcție tastă**
- Apăsați 【**TARE**】 pentru a salva sau 【**ZERO**】 pentru a renunța la modificări.

**3.6.3.10 Modificarea intervalului de compensare**

- Apăsați tasta 【8】 cu funcția de schimbare. Afișajul va afișa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Apăsați tasta 【8】 pentru a regla intervalul de compensare între -10d și 10d.
- Apăsați 【TARE】 pentru a salva selecția și a reveni la meniul de setări și apăsați 【ZERO】 pentru a renunța la modificări și a ieși din setare.

**3.6.3.11 Schimbarea modului de alimentare (4V sau 6V)**

- Apăsați tasta 【9】 pentru a intra în selecția modului de alimentare.
- Folosiți aceleași taste pentru a modifica setările. Afișajul va afișa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 indică o baterie de 4 V.
- 6.0 indică o baterie de 6V.
- Apăsați 【TARE】 pentru a salva selecția și a reveni la meniul de setări și apăsați 【ZERO】 pentru a renunța la modificări și a ieși din configurare.

**3.6.3.12 Schimbarea diviziunii simple sau duble**

1. Apăsați 【•】 pentru a intra în selecția modulului de divizare.
2. Folosiți aceeași tastă pentru a comuta între opțiuni. Afișajul va afișa:

- Divizie unică

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Diviziune dublă

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Configurarea modulului Sleep**

- Apăsați 【M1】 pentru a intra în selecția modulului de repaus. Afișajul va afișa:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Selectați unul dintre următoarele moduri:
    - E-Sd (Mod de repaus): În timpul cântăririi, după 2 secunde, va fi afișat doar un simbol „-”.
    - E-bSd (Mod de cântărire): Greutatea va fi afișată continuu pe cântar.
- Apăsați 【TARE】 pentru a salva selecția și a reveni la meniul de setări și apăsați 【ZERO】 pentru a renunța la modificări și a ieși din configurare.

**3.6.4. Protocol de transmisie RS232**

**3.6.4.1 Rata de bandă UART**

- Apăsați 【**M2**】 în timpul modului de setare, iar ferestrele arată:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Afișajul WEIGHT arată valoarea curentă a ratei benzii.
- Utilizați tasta 【M2】 pentru a modifica rata de bandă. Opțiunile disponibile sunt: 2400 / 4800 / 9600 / 19200.
- Apăsați 【TARE】 pentru a salva selecția și a reveni la meniul de setări.
- Apăsați 【ZERO】 pentru a renunța la modificări și a ieși din configurare.

### 3.6.4.2 Modul de transmisie UART

- Apăsați **【M3】** în timpul modului de setare, iar ferestrele arată:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Afișajul **GREUTATE** indică modul **de** transmisie.
- Utilizați tasta **【M3】** pentru a schimba modul de transmisie. Opțiunile disponibile sunt: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Apăsați **【TARE】** pentru a salva selecția și a reveni la meniul de setări și apăsați **【ZERO】** pentru a renunța la modificări și a ieși din configurare.
  - Stb: Transmite după stabilizare.
  - Etb: Transmite după ce UART primește comanda<PWI> (cod ASCII).
  - Ser: Transmite continuu.
  - ÎNCHIS: Dezactivează transmisia UART.

### 3.6.4.3 Transmiterea datelor UART

- Apăsați **【M4】** în timpul modului de setare, iar ferestrele arată:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Pe afișajul WEIGHT este afișat modul de transmitere a datelor. Apăsați 【M4】 pentru a schimba formatul de transmisie. Sunt disponibile următoarele opțiuni:
  - 1 Linie: Trimite doar valoarea „Greutate”.
  - 3 linii: trimite valorile „Greutate”, „Preț unitar” și „Preț total”.

### 3.6.4.4 Comenzi de primire UART

- Apăsați 【**M5**】 în timpul modului de setare, iar ferestrele arată:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Pe afișajul WEIGHT este afișată comanda de primire. Apăsați 【M5】 pentru a schimba modul de transmisie. Opțiunile disponibile sunt:
  - P: Trimiteți date folosind comanda „P”.
  - W: Trimiteți date folosind comanda „W”.
  - I: Trimiteți date folosind comanda „I”.

### 3.6.5. Protocol de comunicare în serie (cod ASCII)

Există două moduri de a trimite date:

- Trimiteți doar valoarea Greutate.
- Trimiteți toate valorile, inclusiv greutatea, prețul unitar și prețul total.

### 3.6.5.1 Trimiteți date de greutate

| **Byte0** | **Octet1** | **Byte2** | **Byte3** | **Octet4** | **Byte5** | **Octet6** | **Byte7** | **Byte8** | **Byte9** | **Byte10** | **Octetul11** | **Byte12** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Necompletat | Simbol | Greutate | Greutate | Greutate | Greutate | Greutate | Greutate | K | g | 0x0D | 0x0A |

Când greutatea depășește limita, Byte5~Byte6 trimite codul ASCII „OL”: 【 OL kg 】.

### 3.6.5.2. Trimiteți prețul unitar

| **Byte13** | **Byte14** | **Byte15** | **Byte16** | **Byte17** | **Byte18** | **Byte19** | **Byte20** | **Byte21** | **Byte22** | **Byte23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Necompletat | necompletat | U/Preț | U/pret | U/Preț | U/Preț | U/pret | U/pret | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Trimiteți prețul total

| **Byte24** | **Byte25** | **Byte26** | **Byte27** | **Byte28** | **Byte29** | **Byte30** | **Byte31** | **Byte32** | **Byte33** | **Byte34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Necompletat | T/pret | T/pret | T/pret | T/pret | T/pret | T/Preț | T/pret | 0x0D | 0x0A |

Exemplu:

- Dacă modul de transmisie este setat la 1 linie și greutatea este de 1.000 Kg, datele trimise sunt:

  【1.000Kg】

- Dacă modul de transmisie este setat la 3 linii și greutatea este 1.000 Kg, prețul unitar este 1.23, iar prețul total este 1.23, datele trimise sunt:

  【W 1.000Kg】

  【U 1.23】

  【T 1.23】

### 3.6.5.4 Transmisia acumulată

| Byte0 | Octet1 | Byte2 | Byte3 | Octet4 | Byte5 | Octet6 | Byte7 | Byte8 | Byte9 | Byte10 | Octetul 11 | Byte12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Necompletat | necompletat | T | O | T | O | L | | | necompletat | necompletat | 0x0D | 0x0A |

| Byte13 | Byte14 | Byte15 | Byte16 | Byte17 | Byte18 | Byte19 | Byte20 | Byte21 | Byte22 | Byte23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Byte24 | Byte25 | Byte26 | Byte27 | Byte28 | Byte29 | Byte30 | Byte31 | Byte32 | Byte33 | Byte34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | necompletat | Preţ | Preţ | Preţ | Preţ | Preţ | Preţ | Preţ | 0x0D | 0x0A |

- Datele sunt trimise **o singură dată** când este afișată valoarea cumulativă.
- Dacă valoarea acumulată este „**0”**, nu se transmit date.
- Transmisia are loc **numai** atunci când formatul de date este setat la **3 linii**.

**Exemplu:**

Dacă numărul acumulat este de **10 unități** și prețul total este de **200,00**, datele transmise vor fi:

【TOTAL】

【C= 10】

【T 200.00】

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

# Tehnični podatki

| Opis parametra | Vrednost parametra | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ime izdelka | Tehtnica | Platformska lestvica | | |
| Model | SBS-PW-60 / 5P | SBS-PF-150/5S | SBS-PF-300/10S | SBS-PF-60/2SS |
| Baterija/napajalnik | 4V, 4000mAh baterija<br>Napajanje: 6 V DC, 300 mA | | | |
| Največja obremenitev [kg] | 60 | 150 | 300 | 60 |
| Diplomiranje [g] | 5 | 10 | 20 | 5 |
| Mere ploščadi za tehtanje [mm] | 290 x 340 x 92 | 400 x 500 | | |
| Teža [kg] | 5,7 | 14,5 | 14,5 | 14,3 |

## 1. Splošni opis

Ta priročnik je namenjen pomoči pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ohranjanjem najvišjih standardov kakovosti.

**PRED ZAČETKOM DELA POZORNO PREBERITE IN RAZUMETI TA PRIROČNIK.**

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, poskrbite, da jo pravilno upravljate in vzdržujete v skladu s smernicami v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb z namenom izboljšanja kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa je enota zasnovana in izdelana tako, da so tveganja zaradi emisij hrupa zmanjšana na najnižjo možno raven.

**Razlaga simbolov**



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite priročnik.



Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.



**POZOR!** ali **OPOZORILO!** oz **ZAPOMNITE SE!** opisovanje dane situacije (splošen opozorilni znak).



Samo za notranjo uporabo.



**POZOR! Številke v tem priročniku so samo ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.**

# 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali smrt.

Izraz "naprava" ali "izdelek" v opozorilih in v opisu navodil se nanaša na
Tehtnica / Platformska tehtnica

## 2.1. Električna varnost

Velja za polnilnik baterij:

a) Vtič te naprave se mora prilegati v vtičnico. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotika naprave, ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokrem pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če voda pride v napravo, obstaja povečana nevarnost poškodbe enote in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabla ne uporabljajte na nepredviden način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov

toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če se ne morete izogniti uporabi izdelka v mokrem okolju, uporabite napravo za diferenčni tok (RCD), da ga priključite na električno omrežje. Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.

f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.

g) POZOR – ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Pri čiščenju ali uporabi aparata nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Delovni prostor naj bo urejen in dobro osvetljen. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesrečo. Bodite preudarni, pazite kaj počnete in pri uporabi naprave ravnajte po zdravi pameti.

b) Če ste v dvomih, ali izdelek deluje pravilno ali je poškodovan, se obrnite na tehnično službo proizvajalca.

c) Popravila naprave lahko izvaja samo servis proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popraviti sami!

d) V primeru vžiga ali požara uporabite samo gasilne aparate s suhim prahom ali CO2, da zadušite ogenj naprave, ki je pod napetostjo.

e) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če boste izdelek predali tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.

f) Komponente embalaže in majhne namestitvene dele hranite izven dosega otrok.



**Ne pozabite!** Med uporabo naprave poskrbite za varnost otrok in drugih navzočih.

## 2.3. Osebna varnost

a) Te naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, ki bi lahko zmanjšala vašo sposobnost upravljanja naprave.

b) Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, o uporabi napravo.

c) Aparat ni igrača. Na otroke je treba paziti, da se ne igrajo z napravo.

## 2.4. Varna uporaba naprave

a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite orodja, ki so primerna za aplikacijo. Pravilno izbran izdelek bo bolje in varneje opravljal delo, za katerega je bil zasnovan.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklaplja in ne izklaplja). Enote, ki jih ni mogoče krmiliti s stikalom, niso varne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
c) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki ne poznajo naprave ali tega priročnika. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
d) Izdelek hranite izven dosega otrok.
e) Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
f) Da zagotovite načrtovano celovitost delovanja naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne popuščajte vijakov.
g) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
h) Ne preobremenjujte teže. To lahko poškoduje merilnike napetosti.
i) Pred meritvijo se prepričajte, da je enota postavljena na stabilno površino, da ni izpostavljena tresljajem ali nenadnim temperaturnim spremembam, ki lahko negativno vplivajo na rezultate meritev.
j) Ne puščajte uteži na tehtnici dlje časa. To zmanjša natančnost tehtnice in skrajša življenjsko dobo senzorjev.
k) Tehtnice ne uporabljajte med nevihto ali dežjem.
l) Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Tehtnice ne postavljajte neposredno na sonce ali v bližino klimatskih naprav.
m) Tehtnice ne uporabljajte v bližini naprav, ki porabljajo energijo, kot so varilni stroji ali veliki električni motorji.
n) Baterije ne puščajte v tehtnici, če je dlje časa ne uporabljate.
o) Izogibajte se visoki vlažnosti, ki bi lahko povzročila kondenzacijo in neposreden stik z vodo.
p) Tehtnice ne postavljajte v bližino odprtih oken ali vrat, klimatskih naprav ali ventilatorjev, saj lahko povzročijo nestabilne rezultate meritev zaradi nepravilnega kroženja zraka.
q) Tehtnica mora biti čista. Ne postavljajte predmetov na tehtnico, ko tehtnica ni v uporabi.



**POZOR! Čeprav je bil izdelek zasnovan tako, da je varen, z ustreznimi zaščitnimi ukrepi in kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, pri ravnanju z enoto še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi izdelka svetujemo previdnost in zdrav razum.**

# 3. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za merjenje teže elementov, nameščenih na posodo. Ne prekoračite največje obremenitve tehtnice - lahko jo poškodujete!

**Ta lestvica ni primerna za komercialne posle, pravne namene, medicinske namene, farmacevtske aplikacije, določanje cen pri prodaji.**

**Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe.**

## 3.1. Pregled izdelka




1 - Posoda za tehtanje.
2 - Nadzorna plošča z zaslonom.




**TEŽA (KG)** - prikaz tehtnice, prikazuje trenutno obremenitev na plošči tehtnice
**NIČLA** (uporablja se tudi kot **TARE;** prikazovalnik) Funkcijo **ničelnosti** uporabite le, če na posodi ni ničesar in zaslon ne prikazuje "0". Tehtnica morda ne kaže "0" zaradi

prahu, umazanije ali vlage na tehtnici ali če na tehtnico pade težak predmet. Funkcija nastavitve na ničlo v bistvu popravi pravo ničlo na tehtnici in jo obvesti, da na ponvi ni ničesar.

**TARA** - funkcija **tare** je teža samega paketa. Je razlika med skupno težo blaga z embalažo in težo blaga brez embalaže. Tara se uporablja za odvzem teže predmeta, ki ne bi smel biti vključen v skupno merjenje teže.

**UNIT PRICE/KG** - prikaz cene na enoto/teže na enoto.

**STABILNO** - indikator stabilizirane obremenitve na tehtnici.

**TOTAL PRICE** - prikaz skupne cene.

**AC** - indikator priključenega napajanja (polnjenje baterije).

**M1 ~ M7** - gumbi za spomin cene na enoto.

**0 ~ 9 "."** - številčni gumbi za vnos cen na enoto

**MR** - Odčitavanje teže enote, cene enote in količine (do 18-krat).

**M +** - Dodajanje vsote v pomnilnik.

**CHG./STORE** - Funkcija izračuna prihranka/spremembe cene na enoto.

**MC/CLEAR** - gumb za brisanje shranjenih podatkov. Pritisnite med tehtanjem: izbriše ceno na enoto. Pritisnite med preverjanjem zbranih podatkov: izbriše trenutne podatke. Pritisnite za pribl. 3 sekunde med tehtanjem: izbriše vse zbrane podatke.

" **+** " - Funkcija dodajanja.

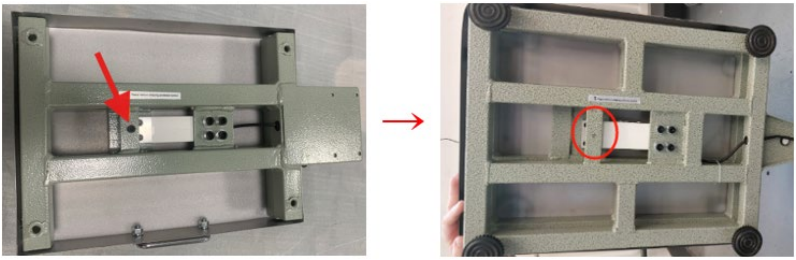
## 3.2. Priprava na operacijo

**POZICIONIRANJE ENOTE**

Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C, vlažnost okolice pa ne sme presegati 85 %. Enoto postavite tako, da je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Ohranite najmanj 10 cm razdalje od katere koli stene enote. Enoto hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z motnjami duševnih, senzoričnih in intelektualnih funkcij. Napravo postavite tako, da je električni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza tistemu, ki je navedeno na identifikacijski ploščici!

Pomemben opomnik: Pred uporabo se prepričajte, da je vijak na dnu naprave odstranjen. Ta vijak je namenjen izključno zaščiti merilne celice med prevozom in ni namenjen za operativno uporabo.



## 3.3. Delo z enoto

### 3.3.1. Funkcije lestvice in gumbi

**I.** Gumb ZERO/BL je odgovoren za nastavitev lestvice na ničlo in osvetlitev ozadja.

a) Za vklop ali izklop osvetlitve ozadja pritisnite in nekaj sekund držite gumb [ZERO/BL].

b) Ponastavi:

- Utež postavite na tehtnico.
- Pritisnite gumb [ZERO/BL], da ponastavite izmerjeno vrednost.

**II.** Tariranje

- Postavite utež na ploščo tehtnice
- Počakajte nekaj časa, da se naprava stabilizira.

- Pritisnite tipko [TARE]. Na zaslonu se prikaže vrednost "0" in zasveti simbol tare (-T-). Po odstranitvi uteži bo na zaslonu prikazana negativna vrednost.
- Za dokončanje tariranja znova pritisnite gumb [TARE].

**III.** CLEAR/MC

- Pritisnite ta gumb med tehtanjem, da izbrišete ceno na enoto; po preverjanju zbranih podatkov bodo trenutni podatki izbrisani.
- Ta gumb med tehtanjem pritisnite za približno 3 sekunde; izbriše vse kumulativne podatke.

**IV.** GOSPOD

- Pritisnite ta gumb, da preberete težo enote, ceno enote in količino (do 18-krat).

**V.** CHG./STORE (CHANGE/STORE) Funkcija za izračun/dajanje drobiža.

- Zapomni si ceno na enoto:
  Vnesite ceno na enoto z uporabo številskih tipk od 0 do 9 (na nadzorni plošči), nato pritisnite gumb [CHG./STORE] in nato gumb [Mx] (kjer je x = 1 do 7). Cena na enoto se shrani (če je pod gumbom Mx že shranjena druga cena na enoto, se nadomesti z novo ceno).
- Spremenite funkcijo izračuna

a) Za izračun menjalnega kalkulatorja med tehtanjem pritisnite gumb STORE/CHG.
b) Na zaslonu bo "TEŽA" prikazalo obvestilo CH9, kar pomeni, da vstopi v način izračuna bilance.
c) S številskimi tipkami od 0 do 9 vnesite vrednost, za katero želite izračunati spremembo. Vnesena vrednost se prikaže na zaslonu "CENA NA ENOTO".
d) Na zaslonu “SKUPNA CENA” bo prikazana izračunana sprememba.

**VI.** Tipke M1-M7 za pomnjenje cene na enoto.

**VII.** "+" - Funkcija dodajanja.

- S tipko "+" lahko dodamo vrednost in tako dobimo dodano vrednost brez ponovnega tehtanja izdelkov.
  Na primer: trenutna vrednost lestvice je 10,00, dodana vrednost pa 20,00.
  Pritisnite 20 na številskih tipkah in nato pritisnite gumb "+". Prikazana bo nova skupna vrednost: 30,00.

**VIII.** Prikazana so alarmna sporočila.

| ZASLON | POMEN | OPIS |
|---|---|---|
| --- OL --- (Alarm) | Preobremenitev | Stehtane predmete je treba takoj odstraniti od tehtnice |
| --- Lb --- (alarm) | Napetost je pod 3,6 volta | Baterija bi morala biti takoj napolnjena |

## 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem in ko enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič.
b) Za čiščenje površin uporabljajte le nejedka čistila.
c) Napravo hranite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
d) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potapljajte v vodo.
e) Prepričajte se, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne pride voda.
f) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
g) Izvajajte redne preglede enote, preverjajte tehnično brezhibnost in morebitne poškodbe.
h) Ne puščajte baterij v enoti, če je ne boste uporabljali dlje časa.
i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
j) Ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je naprava izdelana.
k) Izdelka ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi sredstvi, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemikalijami. Lahko povzroči poškodbe naprave.

NAVODILA ZA VARNO ODSTRANJEVANJE BATERIJ.
Naprave so opremljene z baterijami 4 V, 4000 mAh.
Izrabljene baterije odstranite iz enote na enak način, kot ste jih vstavili.
Baterije vrnite enoti, ki je odgovorna za njihovo odstranitev.

## 3.5. Odlaganje rabljenih enot

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga odnesite na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži. Materiale, uporabljene v tej napravi, je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih strojev pomembno prispevate k varovanju našega okolja.
Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odlaganje rabljenih aparatov.

# 3.6. Postopek umerjanja

### 3.6.1. Vstop v način kalibracije

1. **Prva metoda:**
    - Kratek stik stikala na tehtnici.
    - Vstopite v način nastavitve in pritisnite 【**NIČ**】 za dostop do kalibracije.
2. **Druga metoda:**
    - Vklopite tehtnico in vnesite 【**9**】【**0**】【**3**】【**1**】【6】+ 【**TARE**】 za vstop v kalibracijo.
    - Tehtnica bo prikazala naslednje:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Cal.weight | Cal | Set |

    - Okno **za** težo: prikaže težo zadnjega umerjanja.
    - Okno **Cena** enote: Označuje način umerjanja.
    - **Okno** skupne cene: prikaže "Set".

### 3.6.2. Koraki umerjanja

1. Prepričajte se, da je utež za umerjanje pravilno nameščena in izberite ničlo za umerjanje.
    - Vstopite v način umerjanja in pritisnite 【**TARE**】, da izberete težo in ničlo.
    - **Opomba:** Če je umeritvena teža nastavljena na **0**, se postopek ne bo nadaljeval.
2. Namestite utež, da začnete kalibracijo.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Load | Set |

    - Okno teže: prikaže trenutno notranjo kodo in vrednost ničelne razlike.
    - Okno **s ceno** na enoto: "Naloži" pomeni namestitev teže.

- **Okno** skupne cene: prikaže "Set".

3. Večkrat pritisnite **【0】**, da prilagodite ničelno točko za kalibracijo.
4. Ko se teža stabilizira, pritisnite **【TARE】** za dokončanje umerjanja. Stabilizirana vrednost je prikazana spodaj:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Inner code | Pass | Set |

5. Stabilna vrednost bo prikazana 0,5 sekunde, preden se vrnete v običajni način tehtanja.

### 3.6.3. Nastavitve funkcij

#### 3.6.3.1 Vstop v način nastavitve

1. Če je teža enaka nič, vnesite **【1】【5】【8】【8】**【8】**+【TARE】** za vstop v način nastavitve.
2. Druga možnost je, da naredite kratek stik in vklopite tehtnico za neposreden dostop do načina nastavitve.

**Izhod iz načina nastavitve:**

- Če uporabljate kratek stik, pritisnite **【NIČLA】** za vstop v način za umerjanje.
- Če dostopate z geslom, pritisnite **【NIČ】** za vrnitev v način tehtanja.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.005 | Fun | Set |

#### 3.6.3.2 Kg/kilo premik

- V načinu nastavitve pritisnite **【0】** za vstop v način prestavljanja.
- Ponovno pritisnite **【0】** za preklop med funkcijami. V oknu teže je prikazano kot spodaj:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOAL PRICE |
|---|---|---|
| 1000 | Fun-0 | Set |

- **500:** Omogoči funkcijo kilogramov.

- **1000:** Onemogoči funkcijo kilogramov.
- Pritisnite 【**TARE**】, da shranite spremembe, ali 【**ZERO**】, da jih zavržete.

**3.6.3.3 Nastavitev zmogljivosti**

- V načinu nastavitve pritisnite 【**1**】 za vstop v način prestavljanja in vnesite vrednost zmogljivosti. Okno je prikazano kot spodaj:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 30.000 | Fun-1 | Set |

- Pritisnite 【**TARE**】 za shranjevanje ali 【**NIČ**】 za zavrnitev sprememb.

**3.6.3.4 Nastavitev razdelitve**

- V načinu nastavitve pritisnite 【**2**】 za vstop v način prestavljanja.
- Ponovno pritisnite 【**2**】, da spremenite nastavitev delitve.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5 | Fun-2 | Set |

- Možnosti, ki so na voljo: **1 / 2 / 5 / 10**
- Pritisnite 【**TARE**】 za shranjevanje ali 【**NIČ**】 za zavrnitev sprememb.

**3.6.3.5 Nastavitev decimalne vejice**

- Pritisnite 【**3**】, da spremenite postavitev decimalne vejice.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-3 | Set |

- Razpoložljiva decimalna mesta: **0 / 1 / 2 / 3 / 4**
- Pritisnite 【**TARE**】 za shranjevanje ali 【**NIČ**】 za zavrnitev sprememb.

**3.6.3.6 Zaokroževanje cene**

- Pritisnite 【**4**】, da prilagodite nastavitve zaokroževanja.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 5- 5 | Fun-4 | Set |

- **5-10:** Omogoči zaokroževanje cene.
- **5-5:** Onemogoči zaokroževanje cene.
- Pritisnite 【**TARE**】 za shranjevanje ali 【**NIČ**】 za zavrnitev sprememb.

**3.6.3.7 Nastavitev decimalne vejice za ceno na enoto**

- Pritisnite 【**5**】, da spremenite postavitev decimalne vejice za cene na enoto.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 3 | Fun-5 | Set |

- Razpoložljiva decimalna mesta: **0 / 1 / 2**
- Pritisnite 【**TARE**】 za shranjevanje ali 【**NIČ**】 za zavrnitev sprememb.

**3.6.3.8 Ničelno sledenje**

- Pritisnite 【**6**】 za vstop v ničelno sledenje.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 6 | Fun-6 | Set |

- Pritisnite 【**POČISTI**】, da ponastavite prikazano vrednost.
- Pritisnite 【**TARE**】 ali 【**ZERO**】 za vrnitev v način nastavitev.

**3.6.3.9 Premik s tipko 14/24**

- Pritisnite 【**7**】, da preklopite funkcijo tipke.

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 14 | Fun-7 | Set |

- **14: 14 Ključna funkcija**
- **24: 24 Ključna funkcija**
- Pritisnite 【**TARE**】 za shranjevanje ali 【**NIČ**】 za zavrnitev sprememb.

**3.6.3.10 Spreminjanje obsega kompenzacije**

- Pritisnite tipko 【8】 s funkcijo premikanja. Na zaslonu bo prikazano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 0 | Fun-8 | Set |

- Pritisnite tipko 【8】, da prilagodite obseg kompenzacije med -10d in 10d.
- Pritisnite 【TARE】, da shranite izbiro in se vrnete v meni z nastavitvami, in pritisnite 【NIČ】, da zavržete spremembe in zapustite nastavitev.

**3.6.3.11 Spreminjanje načina napajanja (4V ali 6V)**

- Pritisnite tipko 【9】 za vstop v izbiro načina napajanja.
- Za spreminjanje nastavitev uporabite iste tipke. Na zaslonu bo prikazano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 4.0 | Fun-9 | Set |

- 4.0 označuje 4V baterijo.
- 6.0 označuje 6V baterijo.
- Pritisnite 【TARE】, da shranite izbiro in se vrnete v meni z nastavitvami, in pritisnite 【NIČ】, da zavržete spremembe in zapustite nastavitve.

**3.6.3.12 Spreminjanje enojne ali dvojne divizije**

1. Pritisnite 【•】 za vstop v izbiro načina delitve.
2. Za preklapljanje med možnostmi uporabite isto tipko. Na zaslonu bo prikazano:

- Enotna divizija

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -1 | Fun-A | 0.00 |

- Dvojna delitev

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 -2 | Fun-A | 0.00 |

**3.6.3.13 Nastavitev načina mirovanja**

- Pritisnite 【M1】 za vstop v izbiro načina mirovanja. Na zaslonu bo prikazano:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| E-Sd | Fun-B | Set |

- Izberite enega od naslednjih načinov:
    - E-Sd (način mirovanja): med tehtanjem bo po 2 sekundah prikazan le simbol "-".
    - E-bSd (Način tehtanja): Teža bo neprekinjeno prikazana na tehtnici.
- Pritisnite 【TARE】, da shranite izbiro in se vrnete v meni z nastavitvami, in pritisnite 【NIČ】, da zavržete spremembe in zapustite nastavitve.

### 3.6.4. Prenosni protokol RS232

#### 3.6.4.1 Pasovna hitrost UART

- Med nastavitvenim načinom pritisnite **【M2】** in okna bodo prikazala:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 2400 | Fun-C | Set |

- Zaslon WEIGHT prikazuje trenutno vrednost pasovne hitrosti.
- S tipko 【M2】 spremenite pasovno hitrost. Razpoložljive možnosti so: 2400/4800/9600/19200.
- Pritisnite 【TARE】, da shranite izbiro in se vrnete v meni z nastavitvami.
- Pritisnite 【NIČ】, da zavržete spremembe in zapustite nastavitev.

#### 3.6.4.2 Način prenosa UART

- Med nastavitvenim načinom pritisnite **【M3】** in okna bodo prikazala:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| Stb | Fun-D | Set |

- Prikaz **TEŽE** prikazuje način prenosa.
- Za spremembo načina prenosa uporabite tipko **【M3】**. Razpoložljive možnosti so: **Stb / Etb / Ser / CLOSE**.
- Pritisnite **【TARE】**, da shranite izbiro in se vrnete v meni z nastavitvami, in pritisnite **【NIČ】**, da zavržete spremembe in zapustite nastavitve.
    - Stb: Oddaja po stabilizaciji.

- Etb: Oddaja, potem ko UART prejme ukaz<PWI> (ASCII koda).
- Ser: neprekinjeno oddaja.
- CLOSE: Onemogoči prenos UART.

### 3.6.4.3 Prenos podatkov UART

- Med nastavitvenim načinom pritisnite 【**M4**】 in okna bodo prikazala:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| 1 Line | Fun-E | Set |

- Na zaslonu WEIGHT je prikazan način prenosa podatkov. Pritisnite 【M4】, da spremenite format prenosa. Na voljo so naslednje možnosti:
  - 1 vrstica: Pošlje samo vrednost "Teža".
  - 3 vrstice: Pošlje vrednosti »Teža«, »Cena na enoto« in »Skupna cena«.

### 3.6.4.4 Prejemni ukazi UART

- Med nastavitvenim načinom pritisnite 【**M5**】 in okna bodo prikazala:

| WEIGHT | UNIT PRICE | TOTAL PRICE |
|---|---|---|
| P | Fun-F | Set |

- Na zaslonu WEIGHT je prikazan ukaz za sprejem. Pritisnite 【M5】, da spremenite način prenosa. Razpoložljive možnosti so:
  - P: Pošlji podatke z ukazom "P".
  - W: Pošlji podatke z ukazom "W".
  - I: Pošlji podatke z ukazom "I".

### 3.6.5. Protokol serijske komunikacije (koda ASCII)

Obstajata dva načina pošiljanja podatkov:

- Pošljite samo vrednost teže.
- Pošljite vse vrednosti, vključno s težo, ceno na enoto in skupno ceno.

### 3.6.5.1 Pošiljanje podatkov o teži

| Bajt 0 | Bajt1 | Bajt2 | Byte 3 | Byte 4 | Bajt 5 | Bajt 6 | Bajt 7 | Bajt 8 | Bajt 9 | Bajt10 | Bajt11 | Bajt12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | Prazno | Simbol | Teža | Teža | Teža | Teža | Teža | Teža | K | g | 0x0D | 0x0A |

Ko teža preseže omejitev, Byte5~Byte6 pošlje kodo ASCII "OL": 【OL kg】.

### 3.6.5.2. Pošljite ceno na enoto

| **Bajt13** | **Bajt14** | **Bajt15** | **Bajt16** | **Bajt17** | **Bajt18** | **Bajt19** | **Bajt20** | **Bajt21** | **Bajt22** | **Bajt23** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | Prazno | prazno | U/Cena | U/cena | U/Cena | U/Cena | U/cena | U/cena | 0x0D | 0x0A |

### 3.6.5.3. Pošlji skupno ceno

| **Bajt24** | **Bajt25** | **Bajt26** | **Bajt27** | **Bajt28** | **Bajt29** | **bajt30** | **bajt31** | **bajt32** | **Bajt33** | **bajt34** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | Prazno | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/cena | T/Cena | T/cena | 0x0D | 0x0A |

primer:

- Če je način prenosa nastavljen na 1 Line in je teža 1.000 Kg, so poslani podatki:

  【1.000Kg】

- Če je način prenosa nastavljen na 3 vrstice in je teža 1000 kg, cena na enoto 1,23 in skupna cena 1,23, so poslani podatki:

  【W 1000Kg】

  【U 1,23】

  【T 1,23】

### 3.6.5.4 Akumulativni prenos

| Bajt0 | Bajt1 | Bajt 2 | Byte 3 | Byte 4 | Bajt 5 | Bajt 6 | Bajt 7 | Bajt 8 | Bajt9 | Bajt10 | Bajt11 | Bajt12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Prazno | prazno | T | O | T | A | L | | | prazno | prazno | 0x0D | 0x0A |

| Bajt13 | Bajt14 | Bajt15 | Bajt16 | Bajt17 | Bajt18 | Bajt19 | Bajt20 | Bajt21 | Bajt22 | Bajt23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | = | | | | | | 1 | 0 | 0x0D | 0x0A |

| Bajt24 | Bajt25 | Bajt26 | Bajt27 | Bajt28 | Bajt29 | bajt30 | bajt31 | bajt32 | Bajt33 | bajt34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | prazno | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | Cena | 0x0D | 0x0A |

- Podatki se pošljejo **samo enkrat**, ko je prikazana skupna vrednost.
- Če je skupna vrednost **"0"**, se podatki ne prenašajo.
- Do prenosa pride **le**, če je format podatkov nastavljen na **3 vrstice**.

**primer:**

Če je skupno število **10 enot** in je skupna cena **200,00**, bodo poslani podatki:

【SKUPAJ】

【C= 10】

【T 200,00】

# Environmental and disposal information

## Producer to customer

Dear Sir or Madam,

Let’s take care of the environment! The product you own should not be disposed of with household waste. According to applicable regulations (Directive 2012/19/EU and other local regulations), used equipment must be taken to designated collection points for proper disposal and recycling.



**How to Handle the Product at the End of Its Lifecycle?**

1. **Electrical and Electronic Equipment:** Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol must not be disposed of with household waste. You can:
    - Take it to your local collection point for electrical and electronic equipment.
    - Use the “one-for-one” system (returning the old device when purchasing a new one, if available in your region).
2. **Batteries and Accumulators:** If the product contains batteries, remove them before recycling and take them to designated battery collection points.
3. **Packaging Materials:** Packaging, such as cardboard or plastic, should be sorted and placed in recycling bins.

**Why is This Important?**

Proper disposal of equipment and packaging materials:

- Protects the environment from harmful substances.
- Enables the recovery of valuable resources.
- Reduces the amount of waste sent to landfills.

**Where to Find Information?**

Information about waste collection points can be found on local authorities' websites or through your recycling service provider. If needed, contact our customer service team, who will gladly provide further details.

Thank you for your care for the environment and commitment to recycling!

## Contact

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
info@expondo.com